

నెల్లూరి రాఘవకృతి

యాదవ రాఘవ పాండవీయము

౧, ౨, ౩, ౪ ఆశ్వాసములు

ఆనందజ్యోత్స్నా తీకావిలసితము



తీకా కర్త, ప్రకాశకులు :

విద్వాన్ సరిపెల్ల విశ్వనాథశాస్త్రి, ఎం.ఎ.పి.ఓ.ఎల్.

హైదరాబాదు.

పర్వప్రాప్తి సంతతితము

1961



శ్రీ రాజరాజేశ్వరస్వామి పేములవాడ.

శ్రీ రాజరాజేశ్వరీ రాజేశ్వరులకు విద్వత్కవిరాజు జోహార్లు

శా॥ ఎందేనిన్నిను హృద్గుహాంతరమున । న్నెవ్వేశభ్యానించి క
న్వింపొసార్థ విశుద్ధదేహమున సా । ధ్విన్ శ్యామరాజేశ్వరీన్
బింద్వర్థమున రక్తశుక్లతను ప । ర్వేందు ప్రభాచిత్కలల్
చిందన్ గాంచుత మాదుహృత్కమలముల్ । శ్రీరాజరాజేశ్వరా॥

శా॥ లేంబుల్వాడన సుప్రసిద్ధమయి శ్రీ । త్మీరన్ కలన్నిండ హే
రంబాద్యన్యులు క్షేత్రపాలురకుమేల్ । రంగంబు కైలాస సా
మ్యంబై విద్యల పెన్నిధానమయి యా । మ్నార్యార్థముల్బానువా
సింభాస్వద్భవదీయ దివ్యతలముల్ । శ్రీరాజరాజేశ్వరా॥

శా॥ అండాల్లై కనువిందుల్లై రుచులమే । లందాల కాలంబమై
విందుల్సంధ్యల శేషనాగఫణము । ల్విప్పారత్తైలోక్యచిం
తాదుస్సహ్యము మానసాత్రము నమం । దానందసంవేద్యమై
చిందుల్ ద్రొక్కుచు నిల్వమోయినటరాట్ । శ్రీరాజరాజేశ్వరా॥

శా॥ జోహార్లొన్గుమోయిదేవనినుమె । చ్చుత్మీరఁ గీర్తించియే
కల్వారములు యిచ్చితిన్ఱనిన్ । గాంక్షించి ప్రోద్యత్కృపా
సౌహార్దములు నాకుఁ గూర్చి కృతిక । చ్చమ్మాకృతిన్దీర్చితే
చిహ్నంబియ్యది యంజలింతుఁగొనుమో । శ్రీరాజరాజేశ్వరా॥

ఉ పో ధ్వా త ము

పూర్వ రచయితలు

శ్లేషకు భారవి కిరాతార్జునీయము 15 వ సర్గమాఘుని శిశుపాలవధ. హర్షవర్ధనుని నైషధీయ చరితమున పంచనళీయ సందర్భము. క్రీ. శ. 8 వ శతాబ్ది కవిరాజు రాఘవ పాండవీయము — సంస్కృతము. క్రీ. శ. 11 వ శతాబ్ది వేములవాడ భీమకవి రాఘవ పాండవీయము - తెనుగు (ఇప్పుడు కానరాదు) క్రీ. శ. 16 వ శతాబ్ది పింగళి సూరనార్యుని రాఘవ పాండవీయము. (ఉపలభ్యము)

ఇవియే లభ్యమగు తొలి ద్వ్యర్థికావ్యములు. ఇవి క్రమముగా మూడు, నాలుగు, అర్థముల కావ్యములకు దారితీసినవి. నాడు వినువారి కలిమి, వినోదార్థము బయల్పెడలినవి.

అట్టి అనేకార్థ గ్రంథములలో ప్రస్తుత యాదవ రాఘవ పాండవీయమును రచించిన నెల్లూరి వీరరాఘవ కవి యొకడు 1717 ప్రాంతమువాడు. తొలిసారిగా ఈ కృతి అముద్రిత గ్రంథ చింతామణి సంపాదకులచే 1886 లో ముద్రితము. పునర్ముద్రితము కాలేదు.

వీరరాఘవ కవి చేతిలో నెంత లెంతలు సంస్కృత పదములును వెన్న ముద్దల వలెఁగరగి సమాసములు జతుకాష్టములవలె నిచ్చవచ్చిన తీరున వంగియు విఠిగియు చెప్పినట్లు నడచినవా యనిపించును.

ఇట్టి రచనమును “ఆనంద జ్యోత్స్నాసహిత మొనర్చి వెలువరించిన విద్వత్కవిరాజు, కవి కులశేఖర, ఆచార్య సరిపెల్ల విశ్వనాథశాస్త్రి, ఎం. ఏ. గారి యుద్యమము మనసార శ్లాఘింపఁ దగినది.

నానార్థ కావ్యములకు వ్యాఖ్యానము రచించుట సాధారణ కార్యము కాదు. వ్యాఖ్యాతకు కృతికర్త కున్నంతటి భాషాస్వతంత్రతయు, శాస్త్ర సంప్రదాయాభిజ్ఞతయు, పురాణ కథా విజ్ఞాన కుశలతయు, సుసూక్ష్మ సమన్వయ దీక్షితయుం గలిగి అసాధారణ మగు వ్యుత్పత్తి చేకుటినంగాని యీ వ్యాఖ్యావిరచనము నెఱవేఱునది కాదు.

శ్రీ శాస్త్రిగారు పరిపూర్ణ పరికరాను బంధముతో పరమోత్సాహముతో ఈ టీకారచనమునకుఁ బూనుకొని నిర్వహించుట ఆంధ్రప్రబంధ పాఠకులకుఁ బరమోపకారకము.

నందినీ మందిరము }
రామనగర్ }
వాల్తేరు }
15-8-59. }

ఇట్లు
శ్రీ దువ్వూరి వేంకట రమణశాస్త్రిగారు
ఆంధ్ర విశ్వకళాపరిషత్ పండితులు.

ఇతర పండితుల అభిప్రాయములు

శ్రీయుతులు శిరోమణి సన్నిధానము సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు.

“పూజ్యమిత్రులు శ్రీసరిపెల్ల విశ్వనాథశాస్త్రిగారు స్వీయ వ్యాఖ్యానముతోఁ బ్రకటించిన యాదవ రాఘవ పాండవీయమును స్థాలీపులాక న్యాయముగాఁ బరిశీలించితిని. శాస్త్రిగారు వ్యాఖ్యామృతముచే గ్రంథమును నుజ్జీవింపఁజేసిరి. ప్రాచీన విద్యావైభవము సన్నగిల్లిన యీ కాలమున నిట్టి త్ర్యర్థికావ్యమునకు వ్యాఖ్య వ్రాయుటకుఁ గంకణము గట్టుకొని సమర్థతతో నిర్వహించిన శాస్త్రిగారిని లోకమభినందింపక తప్పదు.

డాక్టరు బి. రామరాజుగారు

గురు పాదులు నన్నభిప్రాయడుగుట కేవలము శిష్యవాత్సల్యముచేత నేనిందుకు సాహసించుట వారిపైగల భక్తిచేత, అరువది నాల్గు (నేడు అరువది తొమ్మిది) వత్సరములు పైబడినను కలము దింపని ధీరులు, సుప్రసిద్ధ పండితులు వారి ప్రతిభా పాండిత్య వ్యుత్పత్తుల కియ్యది తార్కాణము. ఈ కార్యమునకై ఆంధ్ర దేశము వారి కెంతయు ఋణపడి యున్నది.

Dr. C. Ramalinga Reddy. Vice-Chancellor Andhra University. Dear Mr. Visvanathasastry.

Your annotated edition of “Yadava Raghava Pandaviayam” with commentary is an excellent production, in fact indispensable both to the scholar and the general reader. Yadava Raghava Pandaviya is unique in Telugu Literature and not at all easy to construe. I hope you will be able to complete the work and earn the gratitude of Telugu world.

Yours sincerely
Sd/C. R. REDDY.

Prof. M. Venkatarangayya. Dear Mr. Sastry.

I heartily congratulate you in bringing out a scholarly edition of Yadava Raghava Pandaviya with a learned commentary on it. You have done a real service to students of Telugu Literature.

Late Pandit Malladi Suryanarayana Sastri Garu.

Your Kamavilasa ranks as an original creation. Your Lalitha Sataka is a religious book to a critical eye, a type to be imitated by poets to give shape to their thoughts. It is replete with the central thought of the Sakta Philosophy, a poem to be read with care as a text book. Your Saura Purana, the Triple Kavya with commentary and the Madras University Readership lectures when printed, will be master pieces in Telugu literature.

శుభమస్తు, అవిఘ్నమస్తు.

అగ్రబిందు పరికల్పితాననాం అన్యబిందు రచిత స్తనద్వయాం
నాదబిందు రశనా గుణాస్పదాం నౌమి తే పరశివాం పరాం కలాం.

గురుయశశ్చంద్రిక

త్ర యీ

- శా. శ్రీ విద్యా పర భోగ భాగ్యములు నిస్సీమ ప్రసారంబుగా
నే విన్యాస వచః పరంపరలలో నిచ్చా విలాసంబులై
భావించన్ రుచి మీర సత్ఫలము సంపాదించఁగానౌనౌ యా
శ్రీ విఖ్యాత కృపా కటాక్షములు మా చిన్మూర్తులన్ బ్రోచుతన్. 1
- ఉ. ఏలిన నీ విలాసములు నించు కలార్ద్ర మయూఖ మాల మే
లేలిన నీ కటాక్షములు హ్రీంమతి చారుతరమ్ము ధ్యానమం
దేలిన మూర్తి రంజిత మహిన్ రుచిరార్ద్రము శాంకరమ్ము మ
మ్మేలుత శాంత ముజ్జ్వల మహీనము శబ్ద విరామ సుస్థితిఁ. 2
- ఉ. శ్రీ కలనా విధాన విభుసీమల సాత్త్విక మంత్ర తంత్ర వి
ద్యా కమనీయ కల్పము లహార్య పథమ్మున నిల్పఁజాలు సు
శ్లోకము నజ్ఞతా హరము శుద్ధ పదమ్ముగు విద్యగూర్చి రా
యా కుల పూర్ణ విత్తముల కంజలి గూర్చెద భక్తి యుక్తులఁ. 3

ఆ ము ఖ ము

కు శ క ము

- చ. నలువది వత్సరమ్ములయె నాటికిఁ నేటికి నాటుకొన్న మేల్
తలఁపు మహోజ్జ్వ లార్థ మది ధారణ సన్మతి నిల్చియుండె నా
వలచిన జ్యోత్స్నకున్ రుచిరభావము నూర్కొన నుత్సహించి నా
యలఘు మహాత్మునిన్ గృతికి హారి మనోహరుఁ జేసి మించుచుఁ. 4
- గీ. విజయనగరమ్ము విద్యలో విరినె యశము
అం దదికె నరవింద మరందమద్ది

భాగ్యనగరాన పరిణతి ప్రాభవమ్ము
నిత్తు రంగయామాత్యున కెత్తుకట్టి.

5

సంగ్రహ కవివంశము

గీ. కలరు దొరలన్న విఖ్యాతిఁ గాంచినారు
వారు సరిపెల్లవారు నవ్వారి వాస
మాపకీరుసాహెబుపేట యగును గ్రామ
మది విశాఖమండలములో నలరియుండు.

6

పంచపాది :

గీ. విజయనగరసంస్థానమ్ము వితరణమున
విద్యలకుపెద్ద గజపతుల్ వీరు క్షత్రి
యులును ఆనందగజపతి యురుమనము ని
రతము నన్నదాత యల నారాయణుండు
నిలచె 'నిరతాన్నదాత' నా వలపులొలయ.

7

గీ. అన్నదానమున కలరి యాగజపతి
యిచ్చె గ్రామమ్ము "దొర" బిరు దిచ్చె తోన
నేటికిని వారు 'దొరలె' యం దేటిదరిని
పంటభూములు బంగారుపంట పండు
నాదుముత్తాత నారాయణాఖ్యుఁ డగును.

8

క. ఆనారాయణు తనయుల
లో నారయ నగ్రజుండు లోకజ్ఞుండు
మానోన్నతుడును వేంకట
చైనాఖ్యుఁ డలరు కుమార సమచరితుండై .

9

గీ. వేంకటచయను సుతులు కన్విందువారు
సుతచతుష్టయమున నగ్రజుననుజుండు
నాదుతండ్రి దత్తాత్రేయ నామధారి
యగును నన్వర్థమయ్యది తగినచరిత.

10

గీ. త్యాగియు తపస్వి యప్పన్న వ్యావహార
నామమున గురుదీక్షాసన్న్యాసి సమత

నియమమున సదాశుచియును నిగ్రహమున
హరియును సదోపవాసియై వరలు ఘనుడు.

11

గీ. ఆతపస్వి సంతానము నన్నపూర్ణ
గర్భసంభూతి తొలి జాతకలితుఁ డేను
సుతులలో సోదరుం డొండు జూడ గలఁడు
తనయపంచక మలరు సంతానవతులు.

12

గీ. ఏను విశ్వనాథుడను విజ్ఞానధనుఁడ
జాయ వేంకటలక్ష్మీ నా చాయతోడు
వెలయు నభిమానమున భద్ర తలఁపులోన
తనయ, సుతుఁడు దత్తాత్రేయుఁ డనయ మిర్వు
రాదరమ్మున చనవు పరాప్రసక్తి.

13

గీ. నలువురు సుతలతో భద్ర నమ్మియుండ
ధవుని సూర్యనారాయణుఁ డవిలియుండ
చెలఁగి కృష్ణసుభద్రలు చేరియుండ
నిట్లు మేనయల్లుం డ్రిర్వు రెంతో సక్తి
ననుసరించంగ మేముంటి మనుపమాప్తి.

14

గీ. అనుజుఁడై సత్యనారాయణాఖ్యుఁ డలరి
సతియు సంతానముం దాను సర్వసమత
కలన నాచూడ్కి పాలనఁ గాంచియుండె
లక్ష్మణుం డన్నయాజ్ఞ మెలంగినట్లు.

15

గీ. జాయ కలిమిలేముల నాడు చాయ యగుచు
నండ యిచ్చిన నెవ్వారి నాదరించి
యెందు నొగాదు నాక నాయందు భక్తి
సల్ప ; కామేశ్వరియగు ననల్పరక్తి
ధర్మదీక్షపరత్వంబుఁ దాల్చుకతన
నుంటి మంటిని కృతకృత్య మున్నతంబు
కలదు లేదన కిచ్చు నా వలఁపుగాంచి
కామితార్థంబు కనుసన్న కాంతయాయె
భాగ్యవంతుఁడ దాన భవమ్ము పండె.

16

కావ్యసంతానము

నీసమాలిక :

ఏదేవి కృపఁగాంచి యే కావ్యకుసుమాల
 నాదేవి నర్చించి తాసుమాల
 మాలికారూప నామము లిందుఁ బొందింతు
 భావినిర్ణయము సంభావ్య మద్ది
 తొలుదొల్త రచియించె లలితాఖ్యశతకమ్ము
 కామవిలాసమ్ము శ్యామకరుణ
 వయసునల్వదినాఁడు పల్కించె పరదేవి
 భావనానల్ప ధారావహమ్ము
 శతమున నర్థమ్ము సాగిపోయిననాడు
 పంచపంచాశత వర్షకలన
 మొదటియాశ్వాసమ్ము సదయత నొదవించె
 త్రర్థికావ్యముటీక ఆంధ్రజ్యోత్స్న
 యంతంత శ్రీదేవి యందించె నాంధ్రాను
 వాద భాగవతమ్ము వచనసరణి
 కల్పనాత్మకమైన కావ్యచిన్మూర్తులు
 ఖండిక లాంధ్రాంగ్ల కావ్యమాలి
 తలు పెక్కు వెలయించె కలపరావాక్కల్మి
 పంచకన్యా నాకవనము లనుచు
 నర్థార్థినై నీదు నాజ్ఞానుసరణాన
 త్ర్యర్థి పూరించ నాధర్మమయ్యె
 దాని నీ కారుణ్యధారాప్తి సౌభాగ్య
 సుశ్రీల తులతూగు సుకృతి కిత్తు
 వేంకటరంగయ వేంకమాంబాంచిత
 విమల విన్యాస నిర్వేలరతికి
 గీ. నంబ దయమీఱ నందుకొ మ్మాదరమున
 భక్తిభావంబు నీపదపద్మమంద
 నీదు భక్తు లీదంపతుల్ నాదుగురులు
 మొనసి సద్గురుపంక్తి కై మోడ్చు గొనుఁడు.

కృతిపతి వంశావతరణము

- చ. కలఁడు గేదా విరించి కలకాలము లోకములన్ సృజింపఁగాఁ
బలువురు మానసోద్భవులు భవ్యులు గౌతముఁ డందు చిట్ట యా
కలిమిని గౌతమాన్వయ మఖండము వర్ధిలె లోకమందు నం
దలఘులు పావనుల్ విభు లహర్పతి తేజులు పుట్టిరెందఱో. 18
- ఉ. నెల్లరి మండలమ్ము నట నీటగు 'మామిడిపూడి' పండితుల్
తల్లజు లాత్మవేదమున తద్జ్ఞులు యజ్వలనౌట వారికిన్
జెల్లుతమంచు నిచ్చెను విజేత సదాశివరాయ లట్టి మే
లెల్లల వంశమందు జనియించెను మత్కృతి భర్త పెంపునన్. 19
- గీ. సూత్రమగును నాప స్తంబమా త్రయిని య
జుస్సగును గౌతముఁ డగును జుమ్ము గోత్ర
వర్ధనుఁడు 'పుమారు' ద్రవిడ వంశ మలరు
గ్రామ నామమ్మె యింటిపేర్గాగ వెలనె. 20
- గీ. ఎందు మామిడి పూడివా రిందునములు
కీర్తి చంద్రికల్ దిశలెల్ల మూర్తిగనుట
గలశవారాశి గోత్రంబు వెలయుపొంటె
జన్మగాంచిన వారెల్ల చంద్రులగుట. 21
- గీ. రామకృష్ణమాచార్యు లే రసికు తాత
సమ్మత మ్మాది పరమ వైష్ణవమతమ్ము
వేదములతోడ వ్యవహారవిదులు వార
లిహపరమ్ము లక్షిద్వంద్వ మెననె భ్యాతి. 22
- గీ. ఆ పితామహి సావిత్రి అమలచరిత,
రామకృష్ణుని సావిత్రి వామ గాంచె
తనయు నొక్కని : బుధుడు సద్ధర్మవిదుఁడు
వేంకటేశ్వరాచార్యులు వేద మరనె. 23
- గీ. మధ్యవర్తిగా వ్యవహార మత్సరమ్ము
మాన్చు తగవరి దక్షిఁడు క్షమకు నుదధి

రాణ సత్పురాణపరత రమ్యరసన
ఆ రమణు ధీరు నర్థాంగి నరసమాంబ.

24

గీ. వీరి కుదయించె జ్యేష్ఠుఁడు విజయశీలి
బుధుఁడు వేంకటరంగయ పుణ్యరాశి
అనుజుఁ డగు రామకృష్ణయ్య న్యాయవాది
వీరి కనుజ సావిత్రి సావిత్రి నిజము.

25

బాల్యయావనముల విద్యావిలాసము

ఉ. కొండొక కాలమేఁగఁగను కూర్చిన మామిడిపూడి వీడి వే
రొండొక గ్రామమా 'పురిణి' నొప్పె నివాసము బాల్యమందె త
న్మండలమాయె నెల్లరియ మచ్చిక నక్షర మభ్యసించు స
న్మండన మేడులై దగును నాఁటికి నవ్విధి విద్యకా కృతుల్.

26

చ. ఉపనయనమ్ముఁజేసిరి గురూక్తిగ నేడవయేట నెన్నిదొ
నుపనయ గర్భవత్సరము నొక్కట నంతకు వత్సరద్వయం
బుపచితమాయె సంస్కృతము నూర్జిత వేదము సంప్రదాయ గు
ప్తపదము సంవిదార్యపద భక్తిపరత్వము చిత్త మత్తగణ.

27

గీ. నవనవోన్మేషమతి గాంచి యవల నాంగ్ల
విద్యకు మదరాసు తరలి సద్యశమ్ము
క్రమముఁదప్పక యుత్తమాక్రాంతపదము
నిల్పుకోఁగలై రంగయ నిశ్చలముగ.

28

గీ. పచ్చయప్పకళాశాల నచ్చపుటస
మార్జనము నేసి, మెట్రికు, యఫ్. యె. యు బి. యె.
యం. యె. యిరువదేండ్లగకే నన్ని టబ్బె
మొదటితరగతి ప్రఖ్యాతపదము ముదము.

29

గీ. అందు చారిత్రభాగాన నబ్బురముగ
విశ్వవిద్యాలయోన్నత శశ్వ దమల
పద్మము గాంచెను బుధులు శబాసనంగ
కూర్చి కల్యాణకృద్వీరగురుగుణమ్ము.

30

చ. బహుమతులందె పెక్కులు విభావననేయఁగ మెచ్చువచ్చు నా
యహమిక కెత్తువెట్టఁగ రనర్థము కేవల మెన్న సాటిలే
దహరహ ముత్సవమ్మగు నహోర్య మనల్పము హాసభావముల్
విహరణ మాశలందినవి వేంకటరంగయ కీర్తిచంద్రికల్.

31

వివాహము

గీ. అరయ పండితవంశ మల్లాడివారు
వారి వీనులవిందుగాఁ జేరవచ్చె
విబుధు వేంకటరంగయ విమలయశము
నలరి యిడె వెంకమాంబ నర్థాంగిగాగ.

32

గీ. వేంకమాంబిక కరము నిరంకుశముగ
రంగయామాత్య గుణ గజో త్తుంగచరిత
నడుప మంచి జంటను గూర్చె నలువ నేటి
కనెడు కీర్తి గడించె లోకమున నజుఁడు.

33

సీ. సావిత్రి వేదమ్ము సంస్కృతి యాచార
సమ్మతు లేయార్యు సరసగతులు
కుల గౌరవమ్ములు గోత్ర మౌజ్వల్య మ
కుంతిత మేసూరి గుణగణమ్ము
తెదిరి యోర్వని ధార మది గరంచెడి స్వాదు
వాగ్ధాటి యేబుధు వలపుకృతులు
నిత్య సత్యవ్రత నియమ లక్ష్మ్యర్థమ్ము
సార్థక్య మేమంత్రి సన్మతమ్ము

గీ. లనఁగ మామిడిపూడి వంశాబ్ధి చంద్రుఁ
డలరు వేంకటరంగయ యర్థిజనుల
కల్పకము వేంకమాంబిక కామితార్థ
మరసి కూర్చఁగ నిచ్చ లనన్యమతిని.

34

ఉ. వేంకటరంగయార్యుఁ డిలఁ బెక్కిటఁ బెన్నిది యేఁబదేండ్లుగాఁ
బొంకము మీరి యున్నతులఁ బొంగెడి స్థానము లాక్రమించి ని

శృంకత పాత్రధారణము శాంతము సాగగ ముఖ్యపాత్రకే
యంకితమాయె నర్హత యనర్హ పదముల కాలవాలమై.

35

ఉ. ఆయతి వేంకమాంబిక పరాంబిక కుద్ది శుభవ్రతమ్ములే
మాయమ యంజలించు వనితాయత యుద్యమ రంగవల్లిక
ధ్యేయము లాకె యత్నములు హేలంగ గాన మనంగ రుచ్య మా
ప్రాయము సభ్యతాధ్వర మపారము చక్క నుపన్యసించెడికా.

36

గీ. భాషణము తెన్ననగు బుధతోషణములు
సూక్తివైచిత్రి దివ్య విస్ఫూర్తి గాంచు
వినుత గుణసాంద్ర విమల శ్రీ వెంకమాంబ
కార్య దీక్షాధ్వరమ్మున కంజజాత.

37

నేసము-అష్టాపదము :

ఆచార్యవర్యుడై అర్థశాస్త్రము సార
మాంధ్రుల కందించె నతులఫణితి
పలుకళాశాలల వశ్యవాగర్థముల్
బహుముఖస్తుత్యమ్ము మహాము పంచె
ప్రాధాన్యపదమున బహుకళాశాల
భాగ్యరేఖలు దిద్దె భవ్యగతుల
విజయనగర భాగ్య విస్తారసీమల
మంత్రియై ప్రఖ్యాతిమై నెసంగె
మద్రాసు ఆంధ్ర బొంబయి విశ్వవిద్యాల
యోత్తమోత్తమపద మత్తజాలె
సభల సంస్థల నిల్చి సర్వతోముఖకార్య
నిర్వహణమ్మున నిండు చూపె
పుత్ర సప్తకముతో పుత్రికా త్రితయమ్ము
యం. యేలు నుద్యోగ మందఁ గనిరి
మనుమలతోడ సన్మతులతో తులతూగఁ
తూగెడు గురుగేస్తు తులయెవండు

గీ. వీరు పలు శిష్యులను గన్నవార తెందు
కృతులు రచియించి కృతులంది కీర్తిగనిరి

దీర్ఘ మాయువు సంపదల్ తిరములగుత
నిండుగ పరదేవి కరుణ మెండుకొనుత.

38

ఉ. దృష్టఫలోదయప్రభలఁ దేల్చు గురూక్తుల నేలుకొన్న వి
స్పష్టము శ్రీకరాన్వితము సమ్మద మోద విశాల తుందిల
మృష్ట సుధార్ద్రమూర్తముల హార్యము లుజ్జ్వల ధీపదమ్ము ల
న్విష్టము మీదు సచ్చరిత వేంకటరంగయ మంత్రినత్తమా! 39

ఉ. హేల త్రయీపరమ్మగు మహీయన నిస్తుల ధీవిశాలతల్
జాలెడు లౌకికార్ణవము జ్ఞానము నేకత నేకరించి మే
లేలు పదమ్ములం గనిన యిద్ధవరిత్రము విశ్వవిద్య దు
ద్వేల సభా ప్రణాళికల వెల్లులు దిద్దిన కీర్తి నెంచెదన్. 40

శా. శ్రీ కామేశు పరాకలాద్యుతులు నిస్సీమోజ్జ్వ లామోద రే
ఖాకారమ్ముల మూర్తిమంతమగు సాక్షాత్తత్వ సౌభాగ్యముల్
ప్రాకార ప్రతిగుప్తరిక్షయయి దీర్ఘాయుష్య మారోగ్యముల్
చేకూర్చున్ కృతి పంచధా కృతులకున్ లీలాక్షి మాలా ప్లుతిన్. 41

ఉ. శక్తివిలాసచిహ్నముల సాయముఁగాంచిన మూర్తినత్వముల్
శక్తులు స్వీయకార్యము లసాధ్యము సాధ్యముగాగఁ దీర్చుగన్
వ్యక్తమహాబలాకృతులు వల్లభు లెందును తద్రసద్యుతుల్
భక్తుల వేంకమాంబికను వేంకటరంగయ నోముగావుతన్. 42

ఉ. వారలసంతతిన్ సురవిభాన్విత మానస సాంద్రసంతతిన్
శారదచంద్రచంద్రికల సౌరభ మాగిన శుభ్రసంతతిన్
భారతభావ సువ్రతుల భారవహార్ణవమంధరమ్ములన్
స్వైరవిహారధీరులను శాంభవి ప్రోచుత కామధేనువై. 43

ఉ. మాత తనుద్యుతుల్ సుతుల మాతులనాకృతి సౌంపునింపుతన్
మాతకటాక్షమాలికలు మత్కృతిభర్త గృహమ్ము లక్షియై
వీతపరాగవల్లరిగ వేల్లితమై రుచిరార్థజాతమై
నేతగ ఖ్యాతపద్మమున నిచ్చలు నేగగ వెంటనంటుతన్. 44

ఓం తత్సత్



త్ర్యర్థికి తీక వ్రాయంగ ధైర్యమున్నె ?
తలఁకు తలఁపున నిల్చిన లలితపదము
హాసరుచు లలముకొనఁగ నడుగువైతు
వినయవినమిత మస్తకమునకు నంజ
లించి, కృతిపతికి శుభము లెంచి మించి.



శ్రీ

మదన

గోపాలవరప్రసాద

లబ్ధి సంస్కృతాంధ్రభాషాసామ్రాజ్య
సర్వంకష చతుర్విధ కవితాబంధుర రచనా
దురంధర సరసశబ్ద నాటకాలంకార సర్వస్వ
విజ్ఞానధౌరేయ సుజన విధేయ
బుధజనస్తోత్రపాత్ర, కాశ్యప
గోత్ర పవిత్రాపస్తంబసూత్ర,
నెల్లూరి రంగయామాత్య పౌత్ర,
వీణావేంకటపతిపుత్ర
వినయగుణభాస్వర

రాఘవ

ప్రణీతంబయిన యాదవ

రాఘవ పాండవీయమను నీ

ప్రబంధరాజ శిరోరత్నము ఒడయరు
వీరనాగయ్య, హృండ్లరామకృష్ణయ్య
వీరలచే లేఖక ప్రమాదజనిత దోషంబులు
లేకుండం బరిష్కరింపంబడి, నెల్లూరియం
దేర్పడియుండు సరస్వతీ తిరువేంక
టాచార్యులవారి శ్రీమత్సరస్వతీ
నిలయ ముద్రాక్షర

కాలయందు

ముద్రింపం

బడిన

ది.

అముద్రిత గ్రంథచింతామణిపై మచ్చవేంకటపతి అభిప్రాయము

పంచచామరము :

అమేయపండితేంద్రులార యాశతో గొనుండు, శ్రీ
రమాసతీశ సత్కృపా విరాజమానవై భవా
ప్రమేయ వీరనాగయాఖ్య రామకృష్ణసూరిరా
డముద్రితప్రబంధ నిర్జరాచ్చ రత్నపత్రికః.

ఇందు ముద్రింపబడిన గ్రంథము
మిత్రవిందాపరిణయము మిత్రప్రబంధము
కుందుర్తి వేంకటాచలపతి కవి ప్రణీతము.

శ్రీ శ్రీదరాయనమః

యాదవ రాఘవ పాండవీయము

[త్యక్తిప్రబంధము]

ప్రథమాశ్వాసము

ఆవతారిక

శా. శ్రీ వైదర్భి వివాహవేదిక విరించి స్థాణు శక్రాది బిం
బావిర్భావ సమస్త భూషణ మణీ హార ప్రభాహారియై
యావేశన్ దెర మాయదోయ నిజ విశ్వాకారతన్ తోచు స
ద్భావం బెన్న వెలుంగు కృష్ణుడు కృపన్ బాలించు మమ్మెప్పుడుకా.

ఇందు రుక్మిణీకల్యాణ ముట్టము వర్ణితము.

శ్రీ - శోభాయుక్తమైన; వైదర్భి - రుక్మిణీకాంత; వివాహ వేదిక - పరిణయ
మండపమున; విరించి - బ్రహ్మ; స్థాణు - ఈశ్వర; శక్ర-ఇంద్ర; ఆది - మొద
లయిన దేవతలయొక్క; బింబ - ప్రతిబింబములు, రూపములు; ఆవిర్భావ -
పుట్టిన, ప్రతిపలించిన; సమస్తభూషణ - సర్వాభరణముల యందలి; మణీ+
హార+ప్రభాహారియై - మణుల కాంతులచే మనోహరమయిన; ఆవేశన్ - ఆ వివాహ
సమయమున; తెర+మాయ+దోయ - వధూవరుల మధ్య నున్న తెర తీసివేయగా;
వేడుక చూడవచ్చిన వారలెల్లరకు - నిజ-స్వీయ; విశ్వాకారతన్+తోచు - సర్వ
దేవమయుండను భావము స్ఫురింపజేయు; సద్భావంబు+ఎన్న+వెలుంగు -
చక్కని తలంపు లెక్కించగా ప్రకాశించు; కృష్ణుడు - కృష్ణపరమాత్మ;
మమ్ము+ఎప్పుడున్ - సర్వులను సదా; పాలించు - రక్షించుగాత.

సీ. గురుతర కాశ్యపగోత్ర సంభవుడను

సురుచిరాపస్తంబ సూత్రయుతుడ

మహిత నెల్లరి రంగమంత్రకి బౌత్రుడ

కృతియైన వేంకటపతి నియోగి

కిని మంగమాంబకు తనయుడ వీరరా

ఘవ నామ విఖ్యాతి గలుగువాడ

సర్వజ్ఞమూర్తియౌ సర్వేశు భజియించి

తత్ప్రసాదాసాదిత ప్రసిద్ధ

గీ. కవితఁ గలవాఁడ ఘనకావ్య కరణ వివిధ

బహుళ పరికర లక్షణ పారదర్శి

నుభయ భాషల బహుకృతుల్ సభలు మెచ్చ

ఘటనఁ జేసినవాఁడ సత్కవుల దయను.

2

తా. సూ. రాఘవకవి వంశాదికము, విద్యావైశద్యము లిందు వర్ణితములు.

గురుతర, కాశ్యప, గోత్ర, సంభవుఁడను - గొప్పదయిన కాశ్యప గోత్రమున జనించినవాఁడ; సురుచిర.... యుతుఁడ - ఆపస్తంబ సూత్రము; మహిత.... పౌత్రుఁడ - ఘనుడు నెల్లరి రంగమంత్రికి మనుమడ; కృతియైన... తనయుడ - ప్రబంధకర్తయైన వియోగి ప్రభువయిన వెంకటపతి మంగమాంబల కుమారుడు; వీర...వాఁడ - వీరరాఘవుడవి కీర్తిగాంచినవాడ; సర్వజ్ఞ...భజించి - సర్వజ్ఞుడయిన శంకరు నారాధించి; తత్ప్రసాదాసాదిత - ఆ యీశ్వరు ననుగ్రహమున సంపాదించిన; ప్రసిద్ధ కవిత గలవాడ - కవితాసంపద గలవాడ; ఘనకావ్య - గొప్ప ప్రబంధములను నిబంధించుటకు; కరణ - హేతువులయిన; వివిధ...పారదర్శి - పలువిధములగు పరికరముల సంపూర్ణముగా నెఱింగినవాడ; సత్కవుల దయను - కవిపుంగవుల యనుగ్రహమున; సభలు మెచ్చ - సహృదయు లొనన; ఉభయభాషల - సంస్కృతాంధ్రముల; బహు కృతుల్ - పెక్కు కావ్యములు; ఘటన + చేసినవాడ - రచించినవాడ - ఇట్లని కవి తన్నుగూర్చి చెప్పుకొనెను.

చ. అలర వసుంధరా పరిణయంబు తదుత్తర భాగ కావ్యమున్

వెలయఁగఁ జెప్పినాఁడనన వేటె మదీయ విధంబు దెల్పఁగా

వలయునె శ్లేషచిత్రముఖ వై ఖరులన్ రచనాప్రపంచమం

దుల నెవ రెట్లు నెప్పినను దోడనె నెప్పఁగనేర్తు నట్టులన్.

3

అలర - భ్యాతిమీర; వసుంధరా + పరిణయము - శ్రీ మహావిష్ణువుతో భూదేవికయిన వివాహమంగళ కావ్యము; పూర్వోత్తర భాగములుగా; వెలయఁగ చెప్పినాడ - దిగంతవ్యాప్తము కాగా రచించితిని; అన మదీయ విధంబు - నా శక్తిసామర్థ్యములు; వేటె + తెల్పగా + వలయునె - వివరించి చెప్పనేల? రచనాప్రపంచమందుల - కవితాలోకమున; ఎవరు + ఎట్లు + నెప్పినను - ఎవరేరీతిని నుడివినను; శ్లేష, చిత్రముఖ, వై ఖరులన్ - శ్లేషకావ్యము, చిత్రకావ్యము, నాటక ప్రబంధాది భేదముల ఎవరే విధమున రచించినను; తోడనె + అట్టులన్ + నెప్పగ నేర్తు - వెంటనే ఆశువుగా ఆ విధమున రచించ నేర్తును.

వ. అని దెలియం బలికి,

తన్నుగూర్చి కొంత వివరించి,

శ్లో. శ్రీ కృష్ణాయ నమో నమో భగవతే సత్యస్వరూపాయ తే
గోవిందాయ నమో నమో మధుజితే చిన్మూర్తయే బ్రహ్మణే
శ్రీ గోపీజనవల్లభాయ చ నమ స్వానందరూపాయ తే
స్వాహేశార్కసుధాంశుబింబమహితాంచజ్ఞ్యోతిషే తే నమః.

4

శ్లోకమున కృష్ణుని పలునామముల కీర్తించి ద్యానించెను.

భగవతే - అష్టైశ్వర్య సంపన్నుడు; సత్యమే స్వరూపము; గోపీజనమనో
హరుడు; మధువను రాక్షసుని సంహరించెను. చిత్ - జ్ఞానమూర్తి; పరబ్రహ్మ;
అనందరూపుడు; స్వాహా + ఈశ - స్వాహాపతి, అగ్ని; అర్క - సూర్యుడు;
సుధాంశుబింబ - చంద్రుడు; సూర్యచంద్రాగ్నులతేజములకు ప్రకాశము నిచ్చు
స్వయంప్రకాశ జ్యోతిర్మూర్తి.

శ్లో. శ్రీంకారాం త్రిపురాం పరాపరమయాం హ్రీంకార బీజాత్మికాం
మాయాకుండలినీం గుణత్రయమయాం క్లీంకార తారాత్మికాం
ప్రాసాద ప్రణవత్రయాం పరశివాం కూటత్రయాం చిన్మయాం
ప్రాసాదాది విలోమ షోడశిమయాం విద్యాత్మికాం చింతయే.

5

“శ్రీం హ్రీం క్లీం ఐం సౌః ఓం హ్రీం శ్రీం
కవీఈలహ్రీం హసకహలహ్రీం సకలహ్రీం
సౌః ఐం క్లీం హ్రీం శ్రీం”.

ఇది షోడశి యను మనురాజము.

ఈ మంత్రముయొక్క ఉద్ధారము పై శ్లోకమున వివరించబడినది.
సద్గురు ముఖమున సరహస్యముగా నియ్యది తెలియంబడవలెను,
ఆషోడశి లలితాపరమేశ్వరి సంవిన్మయి.

శ్రీ హ్రీం క్లీం ఐం సౌః - ప్రాసాదపంచకము

5

ఓం హ్రీం శ్రీం - ప్రణవత్రయము

3

కవీఈలహ్రీం హసకహలహ్రీం సకలహ్రీం - కూటత్రయము.

3

బీజములు 45 - ఇది పంచదశిమంత్రము.

ప్రాసాదాదివిలోమపంచకము - సౌః ఐం క్లీం హ్రీం శ్రీం

5

బీజములు 28...సంజ్ఞాషోడశి

16

శ్రీవిద్యాప్రపంచమున గురుముఖమున ఈమనురాజము సంప్రాప్తించిన
పూర్ణదీక్షయందురు.

పంచాక్షరీ నీసము :

వన్య వనావని వాయ్వన శశివయ
మన్యుమన్మాయ నమశ్శివాయ
మాన్యనామానూన మనునవనోన్నేయ
మాయాశయాయ నమశ్శివాయ
నానావిమానీశ మౌనీన నవమనో
మననమేయాయ నమశ్శివాయ
మనుమానవేశాను మానావమానాన్య
మన్నయనాయ నమశ్శివాయ

గీ. మాని మానావనాయ నమశ్శివాయ
మాని వినయ నయాయ నమశ్శివాయ
మాశివానునయాయ నమశ్శివాయ
మాశివానునయాయ నమశ్శివాయ.

6

పంచాక్షరీ - శివమంత్రము - 'నమశ్శివాయ'

ఓంకారము ప్రణవము - సర్వమంత్రములకు శిరస్సు.

“ఓం నమశ్శివాయ” మనురాజము శివపరము.

ఓం - నమః - శివః - య చతుర్థ్యంతము : శివునికొఱకు నమస్కారము
అని కవి నమస్కృతి.

వన్య+వన+అవని - అగ్ని, జలము, భూమి; వాయ్వనశశివయత్ (వాయ్వి
శశివియత్ - ఇట్లు సవరించినగాని భావము గోచరించలేదు) వాయువు - గాలి ;
ఇన - సూర్యుడు ; శశి - చంద్రుడు ; వియత్ - ఆకాశము ; మన్యుమత్ - అహం
కారయుతుడు - పురుషుడు ; నమశ్శివాయ - శివునకునమస్కారము. మాయ -
మైన వివరించిన అష్టమూర్తి; మాయ - మకారరూపాయ; నమశ్శివాయ - శివునకు
నమస్కారము. మాన్య - పవిత్రమైన ; పూజింపదగిన ; నామ+అనూన+మను -
సహస్రనామములనేయొక్క నామమైన సాటిలేనిమంత్రము ; నవన - రక్షణకై ;
ఉన్నేయ - ఆత్మోద్ధరణకై కాగా ; మాయాశయాయ - మకారరూపమయిన ;
ఆశయము - భావముగల శివునకు నమస్కారము. నానా+విమాన+ఈశ -

సమస్తదేవతలయొక్క : మౌని + ఇన - మునిశ్రేష్ఠులయొక్క ; నవ - నూత్న
 విలాసములతో కూడిన ; మనో + మనన + మేయాయ - మనసునధ్యానించుమూర్తి;
 నమశ్శివాయ - శివునకు నమస్కారము. మను - మనువులు ; మానవేశ - రాజులు;
 అనుమాన - అనుమతిప్రమాణమున ; ఆవమాన - రూపించుటలో క్రిందికిదిగిన
 (నిర్గుణమునుండి సగుణము ఒకమెట్టు క్రిందుకదా) అన్యమత్ - రూపాంత
 రముగొన్న, వికృతిగన్న ; నయనాయ - చూపుకలవాడా : తాత్పర్యము ధ్యానించు
 టలో నిల్చినరూపము సత్యేతరము. ఆ కన్నుగాంచినది వికృతి, అట్టి శుద్ధసత్వ
 మూర్తి శివునకు నమస్కారము. మాని + మాన + ఆవనాయ - భక్తరక్షణతత్పరుడు
 శివునికి నమస్కారము. మౌని, వినయ - నయాయ - ఋషిహృదయములనిండు
 కొన్న భక్తిచే ఆకర్షింపబడిన శివునకు నమస్కారము. మా - లక్ష్మి ; శివ - పార్వతి,
 ఇరువురకు భజనీయుడు శివునకు నమస్కారము. మా + శివ + అను + నమాయ -
 ఇరువురిచే నమస్కరించబడే శివునకు నమస్కారము.

సీ. శ్రీ నిలయోల్లాసు దీనావన విలాసు
 నరిదరకరధీరు నవితధీరు
 సత్యైక్య రతిశీలు సాధు సజ్జనలోలు
 సర్వజ్ఞతాభ్యాతి సాంద్రభూతి
 శ్రుతిహారి సంభాషు శ్రితజన పరిపోషు
 పరమహంస విచారు పాపదూరు
 గురుకవిబుధవంద్యు గుణవజ్జనానంద్యు
 జిష్ణు సమాభ్యాతి చిత్రనీతి
 గీ. గుణ గణానంత మణిరాజు కోమలాత్ము
 వితత శుచి సుకుమారు నిర్విఘ్నకర్త
 యనుచు హరిహరాజేంద్రార్క హస్తీముఖ కు
 మార చంద్రాగ్ని వర్ణ్యుల మదిని దలఁతు.

7

శ్రీ నిలయమున - లక్ష్మీస్థానమున ; ఉల్లాసు - ప్రకాశించువాడు ; దీన +
 అవన + విలాసు - దీనజన రక్షణమున బద్ధకంకణుడు ; అరి + దర + కర + ధీరు -
 శంఖచక్రముల ధరించిన పరాక్రమశాలి ; అవిత + ధీరు - వృధకాని దైర్యశాలి -
 ఎదిరిలేనివా డనుట, హరికి విశేషణములు ; సతి + ఐక్య + రతి + శీలు - దాక్షయణీ
 ప్రియుడు ; సాధు + సజ్జన + లోలు - భక్తసులభుడు ; భక్తులన నాసక్తి మెండు ;

సర్వజ్ఞతాభ్యాతి - సర్వజ్ఞుడని పేర్వడసినవాడు; సాంద్ర, భూతి - దట్టమయిన విభూతిచే నొప్పువాడు, ఐశ్వర్యయుతుడు - ఈశ్వరుడు, హరుడు ; శ్రుతి + హరి + సంభాష - పలుకులు మనోహరములైన వేదములు ; శ్రీతజన + పరిపోష - ఆశ్రీతజన రక్షకుడు; పరమహంస విచారు - హంస వాహనమున విహరించువాడు పరమహంసలు ఋషులచే పరిశీలించబడువాడు కావుననే వారు బ్రహ్మవేత్తలయిరి; పాపదూరు - అనఘుడు, అజుడు, బ్రహ్మ ; గురు, కవి, బుధ, వంద్య - బృహస్పతి, శుక్రాచార్యులు ; బుధ - సజ్జనులకు, దివ్యులకు; వంద్యుడు - వంద నీయుడు ; గుణవత్ + జన + ఆనంద్య - సజ్జనులచే కొనియాడ బడువాడు ; జిష్టు సమాభ్యాతి - జిష్టుడను నామాంతరము కలవాడు ; చిత్రనీతి - స్వర్గపాలనమున చిత్రమయిన నీతి కలవాడు ఇంద్రుడు ; గుణ + గణ + ఆనంత + మణి - సహస్ర కిరణములనే సద్గుణ గణముచే నొప్పువాడు - అర్క, సూర్యుడు; రాజు + కోమలాత్ము - చల్లనిచంద్రుడు ; వితతశుచి - సదాశుచి - అగ్ని ; సుకుమారుని - దేవసేనాని, కుమారస్వామిని ; నిర్విఘ్నకర్త - గజముఖుని, ఆయా విశేషణములచే, భ్యాత నామములచే ; హరిహర అజ ఇంద్ర అర్క హస్తీముఖ కుమార చంద్ర అగ్ని - వర్ణ్యుల వర్ణించబడిన దేవతామూర్తులను ; మదిని + తలతు - హృదయమున ధ్యానింతును.

శా. శ్రీ తేజోమయు బ్రహ్మ నెంచి ప్రకృతిన్ జింతించి నారాయణున్

చేతః పద్మముఁ జేర్చి శంభుఁ గని వాణీనాథుఁ జర్చించి య

బ్జాతాగార నుతించి శైల తనయన్ బ్రార్థించి వాగ్దేవతన్

ధ్యాతన్ జేసి గజాన్యుఁ గొల్చుచుఁ బ్రబంధంబున్ నిబంధించెదన్. 8

ఈ యీ దేవతలను సేవించుకొని ప్రబంధంబున్ + నిబంధించెదన్ - కావ్యము వ్రాయ సమకట్టితిని అని కవి చెప్పుకొనుచున్నాడు. ఆ దేవతల పట్టిక ఈ పద్యమున పేర్కొన్నదియ్యది.

తేజోమయుడు అవ్యక్తుడు బ్రహ్మ ; ప్రకృతిన్ - మాయాశక్తిని చింతించి; నారాయణున్ - హరిని ; చేతఃపద్మము చేర్చి - హృత్పద్మమున, మనసున నిల్చి ; శంభు గని - హరిని దలచి ; వాణీనాథు - అజుని ధ్యానించి ; అబ్జాత + ఆగార - కమలాలయను, లక్ష్మిని స్తుతించి ; శైలతనయన్ - అంబను, పార్వతినివేడుకొని; వాగ్దేవతన్ ధ్యాతన్ + చేసి - సరస్వతీ ప్రార్థనము గావించి ; గజాన్యు - విఘ్న పతిని ; కొల్చుచు - పూజించుచు, ప్రబంధంబున్ ; నిబంధించెదన్ - కావ్యము వ్రాయఁబూనుదును. కావ్యకర్త ప్రార్థన.

వ. అని యివ్వీధంబున నిష్టదేవతానమస్కారంబును, సుకవిపురస్కారంబును, మఱియునుం గుకవితిరస్కారంబును గావించి, యుదంచిత విరించి చంచలాంగనాంచిత కవితాప్రపంచసంచరదభంగబుధపుంగవ హృదయంగమంబును, విభావానుభావ సాత్వికభావ సంచారీ భావ సముదయ సముజ్జృంభిత సుభగంభావుక గంభీర సముల్లస దస దృశ రసరంగ దుత్తుంగాభజ్గ భంగీతరంగిత ప్రాణబంధ ప్రతీయమాన ధ్వనిపేజిత విభ్రాజమానంబును, సకలాలంకారాలంకృతంబును, ఓజ సౌకుమార్యప్రసాద మాధుర్యతా ముఖ్యగుణ చిరత్నరత్నరంజకంబును, పురాకృత పుణ్యాతిశయ పరిలబ్ధ భాగ్య ప్రవర్ధమాన నిరుపమాన ప్రతిభా విశేష పరిచిత నిఖిల విద్యా విజ్ఞానాత్మిక కారణద్వయ విజృంభమాణ నిర్దోష మధురతర వచన రచనా సరస విచిత్రాభినవ శబ్దార్థయుగళ మూర్తికంబును, రసాశ్రయీభూత చతుర్వృత్తి విలసితంబును, అనుప మానంబును, అసాధారణ నిర్నిరోధక మేధానిదాన విమల బోధాతిశయ విధా ధురా ధౌరేయ కవిరాజ రాజరాజ సేవనాయోగ యోగ్యంబునగు నొక్క మహాప్రబంధంబు నిబంధింపఁ దలంచి, యురుతర ప్రధాన పురుషోత్తమఖ్యాతి పుణ్యకథాగవేషణమనీషావృత్తి క్షణమాత్రంబు చింతించి, బ్రహ్మరంద్ర సరోవరాంతర వదాత ద్వాదశాంతాఖ్య సహస్రదశ కమల కర్ణికామధ్య విద్యమాన హృద్య చంద్రసూర్యాగ్ని బింబాంతర విద్యోతమానాంగుష్ఠప్రమాణ హిరణ్మయాకార నిరుపమ నిరవద్య నిర్లేప నిరవధిక నిరాధార నిరీహ నిత్యసత్య జ్ఞానానందాత్మక పరమ పురుష ప్రత్యంగ విమర్శనా వినిశ్చలీభూత ధారావాహిక జ్ఞానాత్మక ధారణవశగతిన్ బరవశమతిన్ దృఢంబుగా ముహూర్తమాత్రంబు ధ్యానంబు సేయుచున్న సమయంబున భాగవత రామాయణ భారత కథా ప్రసిద్ధ యాదవ రాఘవ పాండవీయంబు సభంగాభంగ శ్లేష చిత్రవ్యంగ్య చమత్క్రియాసందర్భ విభ్రమంబున నర్థత్ర యశ్లేషచిత్రంబుగాఁ బ్రబంధంబు నిబంధింపం దలంపు వొడమినంత నంతర్యానంబు చాలించి, మనంబున సకలాంతర్యామియు, సర్వనియామకుండును, బుద్ధి ప్రేర కుండగు గోపాల బ్రహ్మంబు నియోగంబని నిశ్చయించి యివ్వీధానంబున సుభయలోక క్షేమంకరంబును, ఇష్టదేవతాప్రియంకరంబును, యశఃకారణంబును, పూజాకరంబును, లాభాపాదనంబును, ఆనందావ

హంబును, విదగ్ధతాహేతుకంబును, ప్రియోపదేశ సమాన భాసమానంబును నగునని విచారించి, యీ యాదవ రాఘవ పాండవీయంబు, మిశ్రకావ్యంబును, చంపూప్రబంధంబునుగా నాంధ్రభాష నిబంధింప నిశ్చయించి, గ్రంథకారక పరిజ్ఞానంబునకై తదాదియందు మదీయ పూర్వవంశానుక్రమపూర్వంబుగా మద్విధంబు వివరించెద. 9

ఉదంచిత - ఉత్తమమయి ; విరించి + చంచల + అంగన - సరస్వతీవిలాస విలసితమైన ; కవితాప్రపంచమున ; సంచరత్ - విహరించే ; అభంగ - నిశ్చలులైన ; బుధపుంగవ - విజ్ఞులకు ; హృదయంగమంబును - అహ్లాదమునిచ్చునదియు ; విభావ... విభ్రాజమానంబును - ఉత్తమకావ్యపరికరముచే సమగ్రసముల్లసితమైనదియు ; సకల + అలంకార + అలంకృతంబును - శబ్దాలంకార అర్థాలంకార శోభితంబును ; ఓజస్సు, సౌకుమార్యము మొదలగు సుగుణములచే నొప్పినదియు ; నిరుపమాన + ప్రతిభామూర్తికంబును - సాటిలేని ప్రతిభాపశేషమున మూర్తిగాంచినదియు ; చతుర్వృత్తివిలసితము, కవిరాజరాజరాజసేవ్యము ; అగు మహాప్రబంధంబు నిర్మించబూని, పరమపురుషుని అచంచలయుక్తి క్షణము ధ్యానించుసమయమున త్యక్తిగర్భితము పుణ్యకథావిలసితము యాదవరాఘవపాండవీయంబు నిబంధింప తలంపుకలుగ, ధ్యానంబుచాలించి ; అయ్యది ఇష్టదైవము గోపాలబ్రహ్మంబు నాజ్ఞయని నిర్ణయించి ; కావ్యప్రయోజనములనెన్ని, శ్రేయస్సునుకోరి, గద్య పద్యాత్మకంబుగా నాంధ్రభాష కావ్యము రచించ నిశ్చయించి, భావివారలకు గ్రంథకారక పరిచయముకొఱకు మదీయ (రచయితరాఘవునిదైన) పూర్వవంశానుక్రమ పూర్వకంబుగా నా కులగోత్రాదులు వివరింతుననెను.

కవి వంశానుక్రమణిక

క. చతురాస్యవకున్ గలిగెను

జతురాస్యఁడనా మరీచిపంజ్ఞ డతనికిన్

సుతుఁడై జనించెఁ గళ్యపుఁ

డతనికిని జరాచరంబు లన్నియుఁ బొడమెన్.

10

చతురాస్యడు - బ్రహ్మ ; అతనికి అవరబ్రహ్మయో యవ మరీచిజనించె - మావపపుత్రుడు ; ఆ మరీచికి కళ్యపుఁడుపుట్టి ప్రజాపతియయి చరాచరమును వృజించెను.

క. గోత్రామరజన కోకిల

చైత్రాగమమై సమస్త జగదంచిత చా

రిత్రంబు వెలయు కాశ్యప

గోత్రంబు సుధీగణేయ గుణచిత్రంబై.

11

భూలోకమున కాశ్యపగోత్రము - గుణచిత్రము, సుధీగణేయము, అంచిత చారిత్రము - చక్కనికీర్తినిగాంచి ; లోకములోని ఇతరవంశములకెల్ల శ్రేష్ఠమై ; ఆ గోత్రమున జనించు నమరకోకిలములకు - దివ్యజనకోకిలములకు ; చైత్రాగమము - వసంతాగమమై, సంతోషజనకస్థానమై కాశ్యపగోత్రము వెలయు - ప్రకాశించెను.

మ. అల గోత్రంబున సంభవించి సకలార్య స్తోత్రపాత్రంబులై

యిల వర్ధిల్లిరి కొండలాహ్వాయుఁడు సాహిత్యజ్ఞుఁ డా వేంకటా

చల సంజ్ఞుండునునాఁగ నిర్వు రమర శ్లాఘ్యోన్నతిన్ వారిధిన్

జలజారాతియు కొస్తుభాఖ్యమణియున్ జన్మించు చందంబునన్.

12

అలగోత్రంబున - ఆ కాశ్యపగోత్రమునపుట్టి ; సకల ...వర్ధిల్లిరి - సమస్త సుజనస్తోత్రములకు అర్హులై కొండలుడును సాహిత్యవేత్త వేంకటాచలపతియు ఇరువురుయశోదయులై ; వారిధిన్ - క్షీరసాగరమున ; జలజ+అరాతి - పద్మములకు వైరి చంద్రుడును, కొస్తుభమాణిక్యము ప్రభవించినట్లు జనించి ప్రఖ్యాతిగనిరి.

క. లలిత యశోధనులై తగు

నల ఘనులకుఁ బాకనాట నలరెడు నెల్లూ

రలఘులకు రాజధానిగ

వెలయుం బాంధవ గణంబు వినుతు లొనర్పన్.

13

ఈ మహాత్ములకు పాకనాటగల నెల్లూరు రాజధానిగా నలరారెను. వీ రా నెల్లూరున బంధుజనము స్తోత్రములకు పాత్రములై వసించిరి.

క. అందగ్రజుఁ డలరును గో

వింద మనోహర పదారవింద మరందా

నందత్తుందిల చిత్త మి

శిందుఁడు కొండన్న మదన లీలాకృతియై.

14

ఆ యిరువురిలో పెద్దవాడు, కొండన్న సుందరుడు గోవింద...పదారవింద-
హరి సుందర పదకమలములయందలి మధువును గ్రోలి సంతసమున తేలియాడు
మనస్సనే తుమ్మెద కలవాడు, గోవిందునియందు భక్తి కలవాడని భావము.

సీ. ఎవ్వని తండ్రీపే రిల దేశరాజువా

రన నింటిపేరు మున్నమరఁదెచ్చె

నెవ్వని సద్విద్య హెచ్చుగా వీణవా

రన నింటిపేరు మున్నమరఁగూర్చె

నెవ్వని కొమరుఁ డీ యిల పెద్ద వేంకట

పతిరాయలను దళవాయయ్యె

నెవ్వఁడు గీత సాహిత్య విద్యల నేర్చి

దిగ్విజయంబున దేజరిల్లె

గీ. నెవ్వఁడు ధవిణమలహరియు ధవళశంఖు

లాదిగా బిరుదుల నెల్ల నంది మించె

ప్రౌఢరాజులచే నిమ్మపండనంగ

నతఁడు నుతికెక్కెఁ గొండలాహ్వయుఁడు జగతి.

15

ఈ కొండన్న జనకుఁడు వంశము (ఇంటి) పేరు దేశరాజువారను ఖ్యాతిఁ
గాంచె. (దేశ, రాజు - దేశమునకు రాజులు) కొండన్న విద్యాధికుడు. గాన విద్యా
విశారదుండగుట వీణవారను నింటిపేరు వాడుకకు వచ్చె. కొండన్న తుమారుడు
పెదవేంకటపతిరాయలను పేరి సేనాపతియై పేర్వడసె. సంగీత సాహిత్యములు
రెంటను ప్రఖ్యాతిఁ గాంచి దిగ్దేశముల విజయపతాక చేపట్టెను. 'ధవిణమలహరి',
'ధవళశంఖు' ఈ బిరుదములు పొందెను. ప్రౌఢులైన రాజులచేతి నిమ్మపండు
అని ఖ్యాతిగాంచె అనగా రాజు లీతని నాశ్రయించి పాలన సమర్థులైననుట. ఇట్టి
ఖ్యాతిఁ గన్నవాఁడు కొండలుడు. కొండలుడు మంత్రి యని ముందు వర్ణితము.

క. ఆ కొండల మంత్రీంద్రుఁడు

రాకేందునిభాస్యయైన రంగమయందు

శ్రీకరమతి వితరణ వి

ద్యా కల్పకు వేంకటాచలాధిపుఁ గనియె.

16

ఆ కొండల ప్రభువు; రాకేందునిభాస్య - పున్నమచందురుని బోలిన
వదనముకల, రంగమ యను పతియందు; వితరణ+విద్యా+కల్పకు - ఔదార్య

మున, విద్యలో కల్పవృక్షమును బోలినవానిని ; వేంకటాచలమును ; అధిపు - ప్రాభవశాలిని తనయుని గాంచెను.

క. అల వేంకటాచలార్యుని

వలనఁ గృష్ణాంబయందు వాసిజెలంగఁ

గలిగెను రంగన ధీరుం

డలఘు యశోహారి భూషితాఖిల దిశుఁడై .

17

ఆ వేంకటాచలార్యుడు కృష్ణాంబయను కాంతయందు నల్దిక్కుల వ్యాపించు కీర్తినార్జించిన రంగనయను మహాధీరుని సుతుని గాంచెను.

మ. అలఘు ప్రాభవ శక్తియుక్తి బుధవర్యాశ్చర్య సంధాన కౌ

శలుఁడై భాసిలు రంగనార్యుఁడు రమా సాధ్వీగతిఁ ధాత్రి వ

ర్ధిలు రామానుజుఁ బెండ్లియాడి యల నారీరత్నమందుఁ విశృం

ఖల వాగ్గీష్పతియైన వేంకటపతిఁ గాంచెఁ సమంచద్గతిఁ .

18

రంగనార్యుడు, లక్ష్మీనిబోలిన రామానుజమ్మను పెండ్లాడి ; ఆమెయందు, విశృంఖల - విచ్ఛలవిడిగా, వాక్ + గీష్పతి - బృహస్పతిని మించిన, వేంకటపతిని కనెను.

క. ఆ వేంకటపతి మంత్రి య

శో విశదిత దశదిశుండు శోభిత కవితా

శ్రీ వీణా విద్యాదుల

చే విశ్రుతిగాంచె రాజశేఖర నుతుఁడై .

19

ఆ వేంకటపతి రాజాధిరాజులు స్తోత్రముచేయ; కవిత్వమందు సంగీతమున వీణావాదనమున నేర్పరియై; యశోవిశదిత + దశదిశుండు - దశదిశల వెల్గించి కీర్తి వ్యాప్తము కాగా; విశ్రుతి + కాంచెను - ప్రఖ్యాతివడసెను.

చ. పిడచనగుంట చెన్నయకుఁ బ్రేయసియై తగు లక్ష్మమాంబకుఁ

బొడమి రమా కటాక్షమున భూపతి నేర్పునబోలి నేర్పుచే

నడరిన మంగమఁ బరిణయంబయి వేంకటపత్యమాత్యుఁ డీ

పుడమిని శేష శైలపతి పొల్పునఁ బొల్చె బుధాభినందుఁడై .

20

ఆ వేంకటపతిమంత్రి ; పిడచనగుంట చెన్నయకు ఆతని సతి లక్ష్మమాంబ కున్ జనించిన తనయ మంగమను ; పరిణయమయి - పెండ్లాడి ; పుడమిని - ఈ

లోకమున : శేషశైలపతి + వడువున - తిరుపతివేంకటేశ్వరుని పోలి ; బుధ + అభినంద్యుడై - విజ్ఞులచేకొనియాడబడుచు ; పొల్చె - మించెను.

శా. ఆ మంగాంబ సమస్త బంధుగుణ విద్యావజ్ఞనాశీర్వచో
భూమప్రత్యహ వర్ధమాన విభవాభోగస్ఫురత్కిర్తి కాం
తాముక్తామణీదామకాకృతి కనత్తారావళీనాయకో
ద్దామైకాంక వదాన్యతాగుణ మహత్తామాన్య సామాన్యయై.

21

ఆ వేంకటపతిజాయ మంగాంబ సమస్తబంధు - చుట్టములు ; గుణవిద్యా వత్ + జన - సద్గుణములు విద్యయుగల సుజనుల ; ఆశీర్వచః - ఆశీర్వాదములతో ; భూమ + ప్రత్యహ + వర్ధమాన - గొప్పదియు, దినదినప్రవర్ధమానమగు ; విభ వము + ఆభోగము - భోగభాగ్యములచేతులతూగుచు ; కీర్తికాంతా - యశోదేవత యొక్క ; ముక్తామణీదామక + ఆకృతి - ముత్యాలహారములో ; కనత్ - ప్రకాశించే ; తారావళీ + నాయక + ఉద్దామ + ఏకాంక - నాయకమణి నక్షత్రములలో చంద్రుని వలె ఉత్తమమణినిబోలిన ; వదాన్యతాగుణ - బౌదార్యగుణముయొక్క ; మహత్తా - మహిమవలన ; మాన్య - పూజ్యురాలై ; సా + మా + అన్యయై - అపరలక్ష్మియైనా నొప్పె.

క. భృంగపయోదమసార భు
జంగమకచ వేంకటపతి జాయామణిశ్రీ
మంగమ కరుణానిధి హృద
యంగమ కమనీయవాణియై రాణించెన్.

22

భృంగ - తుమ్మెద ; పయోద - మేఘము : మసార - కస్తురివలె నల్లని ; భుజంగమ - త్రాచు ; ఈ వీనినిబోలిన కచ - కురులుకలది ; వేంకటపతిజాయా మణి - కాంతారత్నము ; శ్రీ మంగమ కరుణానిధి - దయాంతరంగ ; హృదయం గమ + కమనీయ + వాణి - ఇంపయి లలితమయిన పలుకులుకలది అయి ; రాణిం చెన్ - విలసిల్లెను.

క. ఆ వేంకటపతి వలనను
మావనితా సదృశయైన మంగమ యందున్
శ్రీ వెలయ మేము మువ్వరు
ధీవిశ్రుతి జననమందితిమి వినుతి దగన్.

23

ఆ వేంకటపతి లక్ష్మీసమానురాలయిన మంగమయందు, కవితో మువ్వురు సోదరులు జనించిరి.

క. వారలలో నగ్రజుడ ను

దారమతిఁ వీరరాఘ వాఘ్యానుడ నే

నా రామన వేంకట కృ

ష్ణారూఢాహ్వాయులు మత్ప్రియానుజు లరయఁ.

24

ఆ మువ్వురిలో పెద్దవాడు వీరరాఘవుడు. రామన్న, వేంకటకృష్ణుడునని ఇరువురుసోదరులు.

సీ. సకల మంత్ర రహస్య శాస్త్ర సర్వంకష

ప్రజ్ఞాధికస్ఫూర్తిఁ బరిధవిల్లి

నిఖిల యోగ రహస్య నిరుపమ త్రివిధోరు

రాజయోగాభ్యాస రక్తిమీఱి

యాగమాంత రహస్య భాగోపనిషదర్థ

సర్వస్వ విజ్ఞాన సారమెఱిగి

నాటికాలంకార నానావిధ విశేష

రసభావ భేదముల్ పొసఁగ దెలిసి

ఆ. శబ్ద ముఖ్యశాస్త్ర సదసద్వివేకత

స్మృతి పురాణ వాస్తు రతి రహస్య

గణిత తురగ రత్న గజ పరిజ్ఞానత

నమరు వీరరాఘవాఖ్య కవిని.

25

ఈ కృతికర్త నెల్లూరి రాఘవకవి. ఈ సీసపద్యమున తన విద్యాసంపత్తిని, వివిధశాస్త్రపారంగతను వివరించుకొనెను. మంత్రశాస్త్రగ్రంథములు పెక్కులు చూచి, సరహస్యముగ ఆశాస్త్రమున సర్వంకషప్రజ్ఞ గాంచినవాఁడు. సర్వయోగ రహస్యములనెఱిగి సాటిలేని కర్మ, భక్తి, జ్ఞానయోగముల నభ్యసించి, త్రివిధయోగముల సారభూతమైన రాజయోగము నాశ్రయించి వన్నెకెక్కి, ఆగమరహస్యములు, ఉపనిషత్తులలోని విజ్ఞానసర్వస్వమున సారముఁ దెలిసి, అలంకారిక పరికరమగు నాటకలక్షణములు, అలంకార సముచ్చయము, రసములభావముల వివేచనముఁ గాంచి ; శబ్ద - ముఖ్య - శబ్దశాస్త్రము, వ్యాకరణము, ఛందస్సు, తర్కము ఇత్యాది శాస్త్రముల క్రమము తెలియగాంచి, స్మృతులు - మను, నారద, పరాశ

రాది స్మృతులు ; పురాణములు - మహాపురాణములు పదునెనిమిది ఉపపురాణములు పదునెనిమిది. (షేక్స్పియరు కిరీ నాటకములు రచించెనని ప్రతీతి. ప్రతిపురాణమున బహుభంగుల పలు నాటకముల సంపుటములయిన కిరీ పురాణములు వ్యాసుఁడు రచించెను.) వాస్తు - గృహవాస్తు శాస్త్రము; రతిరహస్యము - కామశాస్త్ర విజ్ఞానము అమరు - సేకరించుకొన్న ; కవి-మహాకవి శాస్త్రకవి; తాను ఈ నెల్లూరి వీరరాఘవుడు; అమరు - ఒప్పును.

క. నానా విధావధానము

లా నృపనీతియును భరత మాహాత్మ్యాదుల్
మానుగ నిచ్చాలిపియును
మానితముగ గల్గు గోపనంబును మఱియున్.

26

నానా...అవధానములు - అష్టావధాన, శతావధాన, సహస్రావధాన, నేత్రావధాన ఇత్యాదులు ; నృపనీతి - రాజనీతి ; భరత మాహాత్మ్యాదుల్ - భరతముని నాట్య ప్రసంగము ; ఇచ్చాలిపి - లిపులు స్వయము కల్పించి; గోపనము - ఒరులకు తెలియకుండ దానిని రహస్యముగ కాపాడుట—ఇంకను.

క. ప్రాకృత ముఖ షడ్భాషల

వ్యాకరణంబులును దెలుఁగు వ్యాకరణంబుల్
ప్రాకట సాముద్రికమును
వీకన్ జ్యోతిషముఁ జాపవిద్యావిధమున్.

27

షడ్విధప్రాకృతముల వ్యాకరణములు; సంస్కృతమున నవవ్యాకరణములు కలవవి ప్రతీతి; తెలుఁగు వ్యాకరణములు - నన్నయ, మొదలగువారు రచించినవి ; ఇంకను హస్తసాముద్రికము, జ్యోతిషము; చాప - విలువిద్య.

క. సాంగముగ దెలిసి మును యో

గాంగీకార మతి నిశ్చలానుభవాప్తిన్
బొంగియు నియోగవృత్తిఁ బొ
సంగి జెలంగితిని సరస సాహిత్య నిధిన్.

28

పైన వివరించిన విద్యలెల్ల, సాంగముగ+తెలిసి-సరహస్యముగ పూర్తిగా నభ్యసించి ; యోగ+అంగీకారమతి - యోగానుభవమున, స్థిరచిత్తము వడసి ; నియోగవృత్తి+పొసంగి - రాజగౌరవములంది; సరస సాహిత్యనిధియై - రసవంతమయిన సాహిత్య సంపత్తి కలిగి ; జెలంగితిని - పేరుగాంచి మించితిని.

సీ. శతలేఖినీపద్యసంధానచాతురీ

ఘటికాశతగ్రంథకరణపటిమ
ఆశు ప్రబంధ బంధాది క్రియారూఢి
సంకరోష్ఠ్య నిరోష్ఠ్య చాటుకలన
విస్తర మాధుర్య వివిధ చిత్రస్ఫూర్తి
పాదమాత్రాన్య త్రిపాదఘటన
వ్యస్తాక్షర విమిశ్ర బహుపద్య గుంభన
మచల జిహ్వోదిక ప్రచుర రచన

గీ. బహుజన మనోంతర స్థిత బహు విధార్థ
బహు సమస్యాప్రపూర్తియు బహు విభేద
సకల విషమ సమస్యాది సంవిధాన
మమరఁగూర్తును నెఱి రాఘవాఖ్య కవిని.

29

శత...చాతురీ - శతావధాన సామర్థ్యము ; ఘటికా...పటిమ - గంటకు నూరు పద్యములు చెప్పగల శక్తి ; ఆశు...రూఢి - ఆశుకవితా సంపత్తి ; సంక రోష్ఠ్య, నిరోష్ఠ్య - పఠబభవ ఈ అక్షరములు లేకుండను, కొంత సాంకర్యము గను పద్యము లిల్లుట; చాటు - చాటు ధారాయుతములు ఒకపాద మిచ్చిన మిగిలిన మూడు పాదములు పూరించుట; ఇంకను బహుభంగుల చమత్కార జనకములగు చిత్ర ప్రబంధరీతులు సమస్యాపూరణాదులు కూర్చుట తెలిసిన వాడను వీరరాఘవు డను సత్కీర్తిగన్న కవిని.

క. పంచాశచ్ఛాటు కథా

చంచత్కృతులను రచించి సత్కవి పూజా
సంచిత కీర్తిని దగు సా
ధ్వంచితఁడను వీరరాఘవాఖ్య నియోగిన్.

30

ఏబదికి మించి చాటు కావ్యములు రచించి సత్కవియన్న కీర్తిని గాంచి, సాధుసజ్జన పూజితుడనై యొప్పిన నియోగిని, వీరరాఘవుడను.

చ. అవునన కావ్యపజ్జ్ఞి పది యర్థములన్ రచియింపనేర్తు స
త్కవుల దయన్ శిరీష కవితా మృదుతా మహితార్య వైఖరిన్
భువినటులైన సత్కథల మూఁటి నొనర్తును బాలబోధకై
తివిరి బహుత్వమందు నల త్రిత్వము పర్యవసానమౌటచేన్.

31

సహృదయులు, ఆవునన - తలలూప ; సత్కవులదయన్ - సుకవుల ఆదరమున ; కావ్యపంక్తి - ఒక వాక్యమున ; పది....నేర్తు - దశవిధములగు ఆర్థసంపత్తి కూర్చగల్గుదును, ఆ యర్థముల పొందిక, మాధుర్య మృదుత్వాదిగుణములు, చెడకుండురీతిని గూర్తును. నాశక్తి అట్టిది. అయినను, బాలబోధకై - బాలురు అనగా సామాన్య పాఠకలోకముకొఱకు; సత్కథల మూటిని-భారతభాగవతరామాయణముల కథలు మంచివి గుణవిలసితములు, ఈ మూటిని ఒకే కావ్యపంక్తిని సమకూర్తును. లోకమున త్రిత్వమున - మూర్తిత్రయమున ; త్రయీ - వేదముల బహుత్వము - బహుదేవతాత్వము ; బహుత్వము - సర్వవిజ్ఞానము ; పర్యవసాన మౌటచేన్ - కూర్చబడియుండుట హేతువుకాగా బాలబోధకై త్యక్తి రచింతును.

వ. అని మదీయ విధంబు తెలియంబలికి తాదృగ్విధ గ్రంథ గ్రథన సామర్థ్యంబు లేకుండినను గోపాలబ్రహ్మ వరప్రసాదాసాదనంబును, మద్గురు జనాజ్ఞాబలంబును, బుధజనానుగ్రహంబును, త్రిశుద్ధిగా నవలంబించి, శుచివిశద ప్రదేశంబున సుఖాసీనుండనై, యిష్టదేవతా స్మరణంబును, సరస్వతీ ప్రార్థనంబును, విఘ్నేశ్వరార్చనంబును గావించి, వారల యనుగ్రహంబున నిర్విఘ్నంబుగా గ్రంథ పరిసమాప్తియగుంగాక యసి ప్రార్థించి యాత్మగతంబున.

ఇట్లు మదీయ విధంబు - నా జననాదికము విద్యాసంపత్తి వివరించి ; తాదృశ...లేకుండినను - అట్టి త్యక్తి సమకూర్చు ప్రౌఢిమ లేకున్నను ; గోపాల...ప్రసాదంబును-గోపాలవరబ్రహ్మోపాస్థిచే నలవడిన శక్తిని ; మద్గురు...బలంబును - గురుప్రసాదబలంబును ; బుధ...గ్రహమును - పండితులదయయు ; త్రికరణశుద్ధిగా ఆలంబనముగొని;శుచి ...ఆసీనుండనై - నిర్మలమగు ఆసనమున కూర్చుండి, ఇలువేల్పును ప్రార్థించి, శారదను గణపతిని కొల్చి, వారల అనుగ్రహంబున - ఆదివ్యుల కరుణచే నిర్విఘ్నము - అగుగాక - ఏ అడ్డంకులులేకుండ గ్రంథసమాప్తి చేకూరుగాత ! అని ప్రార్థించి ఆత్మగతంబున - తనలో.

సీ. ఒకచోట శబ్దార్థ యుగళ చమత్కార
సందర్భ గర్భిత చతురవృత్తి
యొకవంక నకలంకితోదయధ్వనిముఖ్య
యొకవంక వాచ్యార్థ యోగవిభవ

మొక చక్కఁ జక్కని ప్రకటిత శ్లేషోక్తి
 యొక చక్కని సభంగయుత పదాప్తి
 యొకదారి పదవాక్య నికరగవ్యంగ్యంబు
 నొకదారి బహుశార్థ యోగగమ్య
 గీ. మొకట పూర్వాపరాన్వయ యోగగతుల
 నొకట నేకార్థవైభవ ప్రకటయుక్తి
 సరస గుణములు విలసిల్ల సరసరీతి
 వృత్తుల రసప్రబంధంబు విస్తరింతు.

32

ఈ సీసపద్యమున, రచయిత రొచికుడై మూడర్థములు పొసగించుటకై, తాననుసరించిన సమాస ఘటనమును గూర్చి ప్రసంగించెను. ఒకచోట - ఒక సమాస పదమున శబ్దచమత్కారము, అర్థచమత్కారము ఉభయము కూర్చునోపు, ఒకచోట ధ్వని ప్రవాసముగా, మఱియొక్కచోట వాచ్యార్థ వైభవమును, వేతొక చోట సుగమమగు శ్లేష ప్రకటనము. అన్యత్ర అభంగయుత పదాప్తి అభంగ శ్లేష, సభంగ శ్లేష ఇత్యాదికము పదవ్యంగ్యము, వాక్యవ్యంగ్యము. ఇంకొక తావున బహుార్థయోగము - అనేకార్థసంపత్తి, పూర్వాపరాన్వయము. ఏకార్థ వైభవము కావ్యత్రయమునకు సమానార్థకముగ సరళ సమాసగతి గుణములు, రీతులు, వృత్తులు, రసములు సరస విలాసితములుగా త్యర్థిని విస్తరింతు ననెను. ఇందలి పదముల పూర్తి వివరణము కావ్యాలంకార గ్రంథసముచ్చయమునఁ గాంచ నగును. ఇట వివరించుట టీకాదృష్టిలో నంతప్రయోజనము కాదు.

వ. అని దెలియం బలికి సమాహిత చిత్తుండనై.

ఇట్లు తన వృత్తాంతమంతయు తేటతెల్లముచేసి నిశ్చలచిత్తుండై.

సీ. ఏ ధన్యు పదసేవ నీశుండు చేయుట

వ్యోమకేశాహ్వయ మొనరఁదెల్పు

నే ధన్యు పదతోయ మీశుండు దాల్చుట

గంగాధరాఖ్య సంగతియె దెలుపు

నే దేవు సర్వదేవేశతొన్నత్యంబు

సర్వ రక్షణకార్య సరణిఁ దెలుపు

నే మహామహా సద్గుణమేయ విస్ఫూర్తి

సర్వప్రధానత సరళిఁ దెలుపు

గీ. నతఁడు చెలువొందు శతధృతి హరిహయాగ్ని
 శమన నైఋతి జలపతి శ్వసన ధనద
 హరి శశి సుర కిరీట రత్నాంశు దీప
 రాజినీరాజితాంఘ్రి నారాయణుండు.

౩౩

శ్రీమన్నారాయణుండు, సర్వదేవతా ప్రధానమూర్తి యని ఇందు వర్ణితము. శ్రీనారాయణదేవు సేవించుటచే ఈశ్వరుఁడు వ్యోమకేశుడయ్యె. పిష్టుపద వారి తలఁదాల్చుట గంగాధరుండునాఁ బరగె. సర్వరక్షకుండగుట నారాయణదైవము సర్వదేవేశుడయ్యె. సాటిలేని సద్గుణములతో తులతూగుటచే సర్వ ప్రధానుఁ డయ్యె. ఆ నారాయణు పాదపద్మములకు ఇంద్రాది అష్టదిక్పాలర, సూర్యచంద్రా దుల శిరముల కిరీటములయందలి రత్నములు నీరాజితములయ్యె. (వారెల్లరు నారాయణు పదముల సాష్టాంగపడినవారే) అట్టి నారాయణుడు సర్వదేవతాగ్ర సరుడు. దేవతలకును దేవత.

షష్ఠ్యంతములు

క. ఏతాదృశ బహు మహిమ
 ఖ్యాతగుణవ్రాతమణిగణాంభోనిధికిఁ
 భూతాంతర జీవమణి
 ప్రోతాయత సూత్రరూప పురుషాత్మనకుఁ.

1

ఇట్టి మహిమలు కలవాఁడు, ఉత్తమ గుణరత్నాకరుఁడు, సర్వభూతాంత ర్యామి, పటమునకు ఓతప్రోతములవలె సర్వజీవ చైతన్యము, పురుషసంజ్ఞితుఁడు, నారాయణుఁడు, గోపాలబ్రహ్మము.

క. నాగాహిత నాగాహిత
 నాగాహిత కేతువదన నవ తల్పునకుఁ
 నాగాహిత నాగాహిత
 నాగాహిత హరణ భరణ నమనోన్నతికిఁ.

2

ఈ పద్యమున క్రమాలంకారము కలదు. కేతువదన నవతల్పునకున్ ధ్వజము - ముఖము - కోమలిమయిన శయ్య ; నాగ+అహిత - పాములకుశత్రువు గరుడుడు, హరి గరుడధ్వజుడు ; నాగ - గజములకు ; అహిత - అరి - సింహము నృసింహావతారమున హరి సింహవదనుడు ; నాగ - పాతాళవాసులయిన వన్నగ

ములకు ; ఆహిత - సదా ఇష్టుడు - శేషఫణీంద్రుడు అదిశేషువు నవతల్పముగా
గలవాడు ; నాగ+ఆహిత - గజేంద్రునకు అరి మకరము, ఆమకరమును ; హరణ-
చంపి గజేంద్రుని విడిపించిన ఉన్నతునకున్ - మహితునకు - కొండలకు ;
ఆహిత - శత్రువు ; వజ్ర - ఇంద్రుడు దేవేంద్రుని - రాక్షససంహారముచేసి; సదా
భరణ - రక్షించువాడు ; నాగ+ఆహిత - గరుడుడు ; ఇంద్రుడు వీరలను నమన -
నములుగాజేసిన ; ఉన్నతికిన్ - మహితునకు - గరుడగర్వభంగము చేసినవాడు
ఇంద్రుడు-గోపకులు తనకు ఉత్సవము కృష్ణు నుపదేశమున చేయకపోగా పుష్కలా
వర్తమేఘములను బ్రేరేపించి కుంభవృష్టిగురిపించ, గోవర్ధనగిరినెత్తి వారలను
రక్షించ ఇంద్రుడు గర్వము విడచి గృష్ణుని క్షమించప్రార్థించును. ఆ తీరున
ఇంద్రుని గర్వమడచి నమునిగా నొనర్చెను.

క. గోపాయిత గోపాయిత

గోపాయిత వినుత గోత్ర గుణమణి ధృతికిన్

గోపాహిత గోపాహిత

గోపాహిత మద విభేద గురుబల ధృతికిన్.

3

గోపాయిత - గోగోపకుల రక్షించుటకై ; గోత్రధృతి - గోవర్ధనగిరిచారి
యని వినుతిగన్న ధీరునకు ; గోపాయిత+గుణ - బ్రహ్మగోవులను, గోవత్సము
లను, గోపకులను హరించగా నొక వత్సరము ఆయా గుణవిలసితుడై సర్వులు
తానె యయిన ధీరునకు ; గోపాయిత+మణి+ధృతికిన్ - గోకులమును అరిష్ట
ములనుండి రక్షించుటకై ; మణి - స్యమంతకమణిని చేగొన్న అక్రూరుని భీతి
వాపి నగరమున నిల్చెను. ఆ విధముగా మణిని రక్షించిన తనవారిని కాపాడిన
ధీరునకు ; గోప+ఆహిత - గోకులము శత్రువుల ; మద+విభేద+ధృతి - మద
మడంచిన బలశాలి ; గోప+ఆహిత+గురు+ధృతికిన్ - గోకులమునకు మిత్రుడు
గురువు అయిన ధీరునకు ; గోప+ఆహిత+బల+ధృతికిన్ - గోపకులమునకు
మిత్రుడు బలము అయిన ధీరునకు.

వ. సభక్తి సమర్పితంబుగా నే రచియింపంబూనిన భాగవత రామాయణ

భారతకథా ప్రసిద్ధమగు యాదవ రాఘవ పాండవీయంబను మహా

ప్రబంధరాజ శిరోరత్నంబునకు కథా క్రమం బెట్టిదనిన.

4

కథాప్రారంభము

ఆ. శ్రీల కిరవు బహుళ సితభానుకులులకు
నాటపట్టు సజ్జ నాస్పదంబు
మహి నయోధ్యకాంతి మధురసాలోజ్జ్వల
నాగపురి దనర్చు నవ్యలీల.

1

సూచన : టీకాక్రమము సౌకర్యమునకై యాదవ పాండవ రాఘవీయమని మార్చబడినది.

యాదవ : శ్రీలకు + కిరవు - సంపదలకు స్థానము ; బహుళ + సిత + భాను + కులులకున్ + ఆటపట్టు - పలువురు చంద్రవంశపు రాజులకు ఉనికిపట్టు ; సజ్జన + అస్పదంబు - సుజనులకు చోటు ; మహిన్ - భూలోకమున ; కాంతిన్ - తేజమున ; అయోధ్య - జయింప నలవికానిది ; సాల + ఉజ్జ్వల - ప్రాకారములచే శోభావంతమైనది ; మధుర + నాగ + పురి - మధుర అనే పట్టణము ; నవ్యలీల - నూత్న విలాసములతో ; తనర్చు - ఒప్పు.

సంగ్రహ. తా : చంద్రవంశజు లయిన యాదవులకు ముఖ్యపట్టణము మధురానగరము కలదు.

పాండవ : (భేదించిన తావులే సూచింతును. కడమ సమానము) మధుర - ఇంపైనది, చూడచక్కనిది ; నాగ + పురి - హస్తినాపురము (కురుపాండవులకు రాజధాని) ; నవ్యలీల + తనర్చు - ఒప్పును.

సం. తా : చంద్రవంశజులైన కురుపాండవులకు రాజధాని హస్తినాపురము కలదు.

రాఘవ : బహు + లసిత + భానుకులులకు - విఖ్యాతి గాంచిన సూర్యవంశ క్షత్రియులకు ఆటపట్టు ; మహిన్ + అయోధ్య + నాగ + పురి తనర్చు - అయోధ్య యను పట్టణము కలదు ; కాంతిన్ ; మధుర + సాల + ఉజ్జ్వల.

ఉ. ఆ పురి శూరసేనుడన హరి మహాపరిభూత దారుణా
లాప విరోధిపక్ష్పిరథుఁ డాతతసత్త్వు డుదారదానధా
రా పరిశోభిహేతి ధృతరాష్ట్రుఁడు దా విలసిల్లు సర్వధా
త్రీపతి రాజమౌళి మణిదీధితి రాజిత పాదపద్ముడై.

2

యాదవ : ఆ పురి - ఆ మధురా పట్టణమున ; శూరసేనుడను పేరు గల రాజు, యాదవ ప్రభువు ; హారి - హరించువాడు, ఈతిబాధల ననుట ; మహాః - పరాక్రమముచే ; పరిభూత - నిర్జించఁబడిన ; దారుణ + అలాప - విననహ్యము కాని సింహనాదములు గల ; విరోధి + పంక్తి - శత్రుసంఘము కలవాఁడు ; రథుడు - రథికుడు ; ఆతత + సత్త్వుడు - మహాబలశాలి ; ఉదార + దానధారా + పరిశోభి - వదాన్యుడు గాన సంతతము ధారాదత్తమయిన దానముల నొసంగుటచే విలసిల్లువాడు ; హేతి + ధృత + రాష్ట్రుడు - ఖడ్గబలమున రాష్ట్రభారము నిర్వహించువాడు ; తాన్ - ఆ శూరసేనుడు ; సర్వధాత్రీపతి - సమస్త రాజులయొక్క ; రాజ + మౌళి - అనర్హ మగు కిరీటముల యందలి ; మణి - రత్నములయొక్క ; దీధితి + రాజిత + పాద పద్మదై - కాంతులచే నీరాజనమీయబడిన పాదపద్మములు కలవాడై ; విలసిల్లు - ఒప్పును.

సం. తా : ఆ మధురానగరము రాజధానిగా శూరసేనుడను యాదవ ప్రభువు, తక్కుంగల రాజులను, సామంతులుగా నేలుకొని పరిపాలించుచుండెను.

పాండవ : ఆ పురి - ఆ హస్తినాపట్టణమున ; శూరసేనుడు - శూరులు గలసేనావారము కలవాడు ; హేతి - ఖడ్గధారి ; ధృతరాష్ట్రుడు అనే కురురాజు ; విలసిల్లున్ - ఒప్పును. (కొదువ యాదవార్థముతో సమము.)

రాఘవ : ఆ పురి - ఆ అయోధ్యానగరమున శూరసేనుడన...విరోధి - పైపక్షములతో సమము ; పంక్తిరథుడు - దశరథుడు ; సూర్యవంశపురాజు కోసల దేశాధిపతి ; ఆతతసత్త్వుడు... పాదపద్మదై - పై పక్షములతో సమము.

చ. అవని యయాతివంశభవుఁ డాతత శాంతనవాత్మ చాపబా

ణవిముఖితారిశూరుఁడు జనస్తుతిసాంద్రుఁడు భూరిసత్వుఁడై
ప్రవిమల నీతియుక్తిని మరాట వరాట కిరాట లాట భో
టవసుమతీశులెల్ల తను డగ్గరిగొల్వ ధరిత్రి నేలుచు॥

3

యాదవ : అవని - భూలోకమున ; యయాతివంశభవుడు - సూర్యచంద్ర వంశములకు యయాతి యను సమాన నామధారి మూలపురుషుడు కలడు ; ఆ శూరసేనుడు యయాతి వంశమున బుట్టినవాడు ; ఆతత + శాంత + నవ + ఆత్మచాప బాణ + విముఖిత + అరి - సాటిలేని శాంతమనే విశిష్టమయిన ; ఆత్మ - స్వీయ ; చాప బాణ - విల్లములచే (శాంతముతో నొప్పు ఆత్మయే విల్లములుగా) మోఘీకృతమైన శత్రువర్గముకలవాడు ; శూరుడు - వీరుడు ; జనస్తుతిసాంద్రుడు - అతిశయముగ

లోకులచే కొనియాడబడువాడు ; భూరిసత్త్వదై - గొప్పబలముకలవాడై ; ప్రవి
మల+నీతి+యుక్తిని - మాలిన్యములేని రాజనీతి ననుసరించినవాడై ; మరాట...
గొల్వ - మరాటవరాటాదిరాజులు సామంతులై తన్ను సేవించ ; ధరిత్రి+
వీలుచు - భూమినిపాలించుచు.

పాండవ : యయాతివంశజుడైన ధృతరాష్ట్రుడు ; ఆతత-గొప్ప ; శాంత
నవ - భీష్మునియొక్క ; ఆత్మ+చాప+బాణ+విముఖిత+అరి - వింటిబలమున
శత్రువులను నిర్జించినవాడు ; శూరుడు...ధరిత్రినేలుచున్ - పై పక్షముతో సమము.

రాఘవ : దశరథుడు...ధరిత్రినేలుచున్ - యాదవపక్షముతో సమము.

గీ. సుబల నందన జయలక్ష్మి ప్రబలి తనకు
కరము సహధర్మిణి ఖ్యాతి గారవింఁచఁ
దత్సహాయత బంధుమిత్రతఁ దనర్చి
యర్చితాతిథి వసుదేవుఁడనఁగ వెలయు.

4

యాదవ : సుబలనందన - పరాక్రమమునకు సుతకాననే జయలక్ష్మి -
విజయలక్ష్మి...సహధర్మిణి ఖ్యాతి గారవింఁచ - స్వీయకాంతవలె ప్రేమించ ; తత్స
హాయత - ఆజయలక్ష్మి సహాయమున ; బంధుమిత్రత తనర్చి - చుట్టములతో
న్నేహితులతో విలసిల్లి ; అర్చిత+అతిథి - అతిథివర్గమును పూజించుచు ; వసు
దేవుడు+అనగ+వెలయు - కుబేరుడోయన విరాజిలు.

పాండవ : ఆ ధృతరాష్ట్రుడు ; సుబలనందన - గాంధారియు ; జయలక్ష్మి-
విజయలక్ష్మియు ; ప్రబలి తనకు సహధర్మిణి ఖ్యాతి గారవింఁచ - ప్రీయకాంతలై
తన్ను సేవించ ; ఆ కాంతల సహాయత బంధు....వెలయు - యాదవపక్షముతో
సమము.

రాఘవ : దశరథుడు వెలయు - యాదవపక్షముతో సమము.

క. ప్రతిపాలితావని పరా
జితదనుజుఁడు విజగురూక్తి జెల్లఁగ జనస
మ్మతి పాండువరాభిఖ్యను
వితతంబుగ దిశలనెల్ల వెలయంబరగెన్.

5

యాదవ : ఆ శూరసేనుడు ; ప్రతిపాలిత + అవని - తన రాజ్యమున ;
వరాజిత+దనుజుడు - రాక్షసులను విర్జించి ; విజ, గురు, ఉక్తి, చెల్లగ - గురు

వాక్యానుసారము ; జనసమ్మతి - ప్రజానుకూలముగ ; పాండు, వర, అభిఖ్యను - అనఘుడను కీర్తి ; వితతంబుగ + దిశలనెల్ల వెలయన్ - సకలదిక్కుల వ్యాపించ ; పరగెన్ - విరాజిలెను.

పాండవ : ఆ దృతరాష్ట్రుడు పుట్టంధువు గాన, భీష్మరక్షితముతోపాటు, అనుజుడు పాండురాజు పాలనమున రాజ్యము సుభిక్షముగా నుండె ; — ప్రతిపావిత, అవనిప రాజి + తత్ + అనుజుడు - సామంతులుగా జేయబడిన ; అవనిప + రాజి - రాజసముదాయము గలవాడు, ఆతని తమ్ముడు : నిజగురూక్తి చెల్లగ - అన్న ఆజ్ఞలు చెల్లించుచు ; జనసమ్మతి - ప్రజానుమతిని ; పాండువర + అభిఖ్యను - పాండురాజు అను పేరు ; వితతంబుగ... పరగెన్ - ప్రఖ్యాతిగా దిశదిశల వ్యాపించ విరాజిలెను.

రాఘవ : ఆ దశరథుడు.... యాదవ పక్షముతో సమము.

వ. మఱియు నతండు దిగ్విజయార్థంబై జైత్రయాత్ర వినోదంబుగా కదలిచని.

మూడు పక్షములకు సమము — శూరసేనుడు, పాండురాజు, దశరథుడు.

సీ. మహిప్రసిద్ధుల కుంతి మద్రదేశ్వరుల బాలి
కల ననుత్తమజయా కలితరమల
సిద్ధకల్యాణుడై చేపట్టి మన్నించి
యచితాప్తి దనయాజ్ఞ నుండఁజేసి
మగఁటిమి గోసల మగధ కేకయ భూప
తుల సుకుమారుల కలసిమెలఁగ
దను గోరువారల దగపరిగ్రహబుద్ధి
గైకొని పాలించి కరుణనిలిపి
గీ. చతురుదధి వలయిత ధరా చక్రమందు
తనదు భూరిప్రతాపంబు ఘనతనించి
సకల సద్గుణయుక్తి స్వస్థానమందు
వెలనె నారాజు శూరాఖ్య విశదముగను.

6

యాదవ : ఆ శూరసేనుడు ; మహి + ప్రసిద్ధుల - లోకమున విఖ్యాతులయిన ; కుంతి + మద్ర + దేశ్వరుల - కుంతలదేశ, మద్రదేశాధిపతులను ; బాలి కలన - యుద్ధమందు ; ఉత్తమ + జయ - గొప్పగా గెల్చుటచేత ; ఆకలిత - పొంద

బడిన ; రమల - విజయలక్ష్మల ; సిద్ధకల్యాణుడై - మాంగల్యశోభాన్వితుడై ;
చేపట్టి - మన్నించి ; ఉచితాప్తిన్ + తన + ఆజ్ఞన్ + ఉండన్ + చేసి - రాజనీతిని
పాటించి, తనకు ఆజ్ఞానువర్తులుగా చేసికొని, సామంతులుగా చేసికొని; మగటిమి.
తన పరాక్రమమునకు మెచ్చునచ్చి; కోసల, మగధ, కేకయ, భూపతుల, సుకు
మారుల - ఆయా దేశపు రాజసుతులు, తను + కలసి + మెలగ + కోరువారల -
తనతో మైత్రీ పాటించ కూడియుండగోరు ఆ రాచకొమరుల, తగ + పరిగ్రహ
బుద్ధిన్ + కైకొని - వారికోరికలు మన్నించి; పాలించి + కరుణనిలిపి - అనుగ్రహము
పేర్చి తనకు సామంతవర్గమున నియమించి రక్షించి ; చతుః + ఉదధి + వలయిత +
ధరాచక్రమందు - నాలుగు సముద్రముల మధ్యనున్న భూమండలమున ; తనదు +
భూరి + ప్రతాపంబు + ఘనత + నించి - తన గొప్ప బాహుబలము కీర్తియు వ్యాపించ;
సకల సద్గుణయుక్తి - సుగుణముల కాశ్రయమయి ; స్వస్థానమందు - తన రాజధాని
యయిన మధురానగరమున ; శూరాఖ్య + విశదముగను - శూరుడమపేరు దశదిశల
వ్యాపించ ; ఆరాజు + వెలసె - ఆతడు విరాజిల్లె.

సం. తా. మధురానగరమున శూరసేనుడు తక్కుంగలరాజులనెల్ల సామం
తులుగా జేసికొని ఖ్యాతిగాంచి రాజ్యము పాలించుచు సుఖముగా నుండెను.

పాండవ : కుంతిమద్రేశ్వరులబాలికలన్ - ఆరాజుల కుమార్తెలు కుంతి
మాద్రీ అనువారలను (ధృతరాష్ట్రునిపేర పాండురాజు రాజ్యము చేయుచున్నవాడు
గాన - పాండురాజును హస్తీపురిపాలకునిగా గ్రహించవలెను) తన విఖ్యాతిగాంచి
తన్ను కామించినవారిని పరిగ్రహబుద్ధి - భార్యలుగా గ్రహించి. కొడువ యాదవ
పక్షముతో సమము ; అన్య రాజులొకమును జయించి సామంతులుగా నొనర్చి
రాజ్యమున ఖ్యాతి వహించి సుఖముగా నుండెను.

రాఘవ : మహి...నుండజేసి - ఈ రెండుపాదములు యాదవ పక్షముతో
సమము. 3 వ పా : మగటిమి కోసల, మగధ, కేకయ - భూపతుల - సుకుమా
రుల (కుమారి, కుమారులు) కౌసల్య, సుమిత్ర, కైకేయి యను వారలను - పరి
గ్రహబుద్ధి - భార్యలుగా గ్రహించి; కొడువ యాదవ పక్షముతో సమము. దశ
రథుడు మహాశూరుడను ఖ్యాతిగాంచి సుఖముగా నుండెను.

వ. అప్పుడు అంత.

క. శూరకుమారుడు ధీరుడు

వారితరిపు శౌర్యహారి వసుదేవుఁ డతం

ఠారూఢిగ వరియించెను

గీరాజిత కీర్తిదేవ కిన్నర వినుతన్.

7

యాదవ : శూరకుమారుడు - ఆ శూరసేనుని కొడుకు; ధీరుడు - ధైర్య శాలి; వారిత - రిపు - హారి - ఎదిరి పరాక్రమము నడంచినవాడు; వసుదేవుడను పేరు గలవాడు; గీ - వాక్కు - బుద్ధిచే; రాజిత - ప్రకాశించునది - బుద్ధిమంతురాలు అను; కీర్తి - ఖ్యాతిగన్న; దేవకిన్ - నరవినుతన్ - దేవకియను పేరుగల కాంతను; జనుల పొగడ్తలకు దగినయామెను; అరూఢిగ - వరియించెను - పెండ్లియాడెను.

పాండవ : శూరకుమారుడు - పరాక్రమమున కుమారస్వామిని పోలిన వాడు; ధీరుడు, వారిత, రిపుశౌర్యహారి - వీరుడు, ఎదిరిలేనివాడు, వసుదేవుడు - అతండు - కుబేరుడోయన నొప్పు ఆ పాండురాజు; గీ - రాజిత - కీర్తిన్ - దేవ - కిన్నర - వినుతన్ - దేవతలచే కిన్నరులచే నుతింపబడే వాగ్విలసితమయిన కీర్తి కాంతను; అరూఢిగ - వరియించెను - దిగంత వ్యాప్తముగా చేపట్టెను.

రాఘవ : శౌర్యమున కుమారస్వామిని; సంపదల కుబేరుని పోలిన యాదవరథుడు దిగంత విఖ్యాతిగాంచిన కీర్తికాంతను చేపట్టెను.

గీ. ఎంచ జనపతు లాతఁ డూరేఁగిపోవ

ప్రీత కుంతియు ధీర మాద్రియునుగాన

గనఁగ దేవకామితకీర్తి తనయగరిమ

గలసి చనుదేర నాభేట కలితమతిని.

8

యాదవ : దేవకిని వివాహమాడిన యనంతరము అతడు - ఆ వసుదేవుడు; ఆభేట కలితమతిని; - ఆభేటము - వేట; భేటము - గ్రామము, వరిసర గ్రామములు పల్లెలు చూచువేడుక; ప్రీత - కుంతియు - ఇష్టమయిన; కుంతము - ఈటె; బల్లెము; చేతబూని; ధీరమ - అద్రియు - ధైర్యసంపదచేత కొండను బోలిన యాతడు. దేవక + అమిత + కీర్తి + తనయ - ఉగ్రసేనుడు యాదవరాజు; అతని సోదరుడు దేవక్కుడు, ఆ దేవకుని కుమార్తె - దేవకి; దేవకునియొక్క గొప్ప కీర్తి - యశస్సు - ఆ కీర్తియే యన నొప్పుతనయ - కుమార్తె దేవకి; గరిమ + కలసి + చనుదేర - ఆ వసుదేవుని వెంట ఘనత యొప్పార కూడిరాగా; ఆ నూత్న దంపతులు ఊరేగిపోవ - ఉత్సవముగా బయలుదేరిపోవుచుండ. (ముందు పద్య ముతో నన్వయము)

పాండవ : ఎంచ జనపతులు - రాజలోకము కొనియాడుచుండ ; ఆఖేట + కలితమతిని - వేట తమకమున ; ప్రీత + కుంతియు + ధీర మాద్రియు - ప్రియురాలు కుంతీదేవి, ధీరురాలు చిన్నభార్య మాద్రియును ; కానన్ + కనగ - అరణ్యము చూచు వేడుక ; దేవ + కీర్తిత + కామిత + నయ + గరిమ - దేవతలు కోరి కీర్తించే నీతి మహిమాతిశయమున ; కలసి + చనుదేర - ఆ ఇరువురు కాంతలు తన్ను గూడిరా ; ఆతడు - ఆ పాండురాజు ; ఊరేగి + పోవ - పురివిడిచి వేటకై అరణ్య ప్రదేశము లకు బయలుదేరి పోగా—

రాఘవ : ఆ దశరథుడు రాజలోకము కొనియాడ ఇష్టమైన బల్లెము చేబూని కొండవంటి ధైర్యము గలవాడు గాన దివ్యులు కొనియాడి కీర్తించే రాజనీతి యతిశయమున వేట తమకమున నరణ్యప్రదేశములకు బయలుదేరి పోయెను.

సీ. ప్రబలుఁ డాకంసగోత్ర విరాజియైన నా
రాజపుత్రుండు సారథియునగుచు
సప్రియపరిజన సంగతితోఁబుట్టు
వేడుక రథముపై విడిసి కాంచ
రాజమార్గంబునఁ దేజంబుగాఁబోవ
దేవతల్ గనుఁగొని దివ్యవాణి
వినవచ్చె నెమ్మది వెఱపును బెంపుచు
దేవకిన్నరనుతిఁ దివిరికరము
గీ. భవతమాసార సమవనిఁబుట్టి వేగ
శీతలోచై చ్చస్త నాగమ సీమ గదల
నపుడ శంఖరోన్నతి దెగటార్చసాగ
నంత నాఖేట సంభ్రమం బమరె మిగుల.

9

యాదవ : ప్రబలుడు - బలవంతుడు ; ఆ కంస + గోత్ర విరాజి + అయిన + ఆ రాజపుత్రుడు - కంసుడను పేరు గల వంశవర్ధనుడయిన, ఆ రాకుమారుడు (దేవకి పెదతండ్రి ఉగ్రసేనుని కుమారుడు వరుసకు అన్న) సారథియున్ + అగుచు - రథము నడుపుచుండ ; స + ప్రియ + పరిజన + సంగతి - ఇష్టసఖులతో కూడి ; తోబుట్టు - సోదరి దేవకి ; వేడుక...విడిసి కాంచ - ఉల్లాసముగా రథమున గూర్చుండి వింతలు చూచుచుండ ; రాజమార్గంబున - పెనువీధి ; తేజంబుగాన్ +

పోవ - ప్రభావంతముగ నేగుచుండ ; దేవతల్ + కనుగొని - దివ్యులు చూచి ;
 దివ్యవాణి - దేవతలు నుడివిన ఆకాశ భాషితము ; వినవచ్చె - కంసుని చెవులకు
 సోకినది ; తత్ఫలమా కంసుని, నెమ్మది - అంతరంగమున ; వెఱపును +
 పెంపుచు - భయము నాపాదించగా ; వినవచ్చెను. అంత నా కంసుడు తివిరి +
 కరము - పట్టుదలతో ; దేవకిన్ + నరనుతిన్ - జనము కొనియాడు ఆ దేవకిని -
 అపుడ - తక్షణమే ; శంఖర + ఉన్నతి - రాక్షస క్రౌర్యమున ; తెగటార్చు సాగ ;
 చంపజూడ ; భవ + తమ - పుట్టి అధికమయిన ; ఆసార - జడివానవంటి కన్నీరు ;
 సమ + వనిన్ - విశాలమయిన ఎడదనంటి ; పుట్టి వేగ - జాలుగా ప్రవహించి ;
 శీతల + ఉచ్చైస్తన + అగమ + సీమ + కదలన్ - చల్లని చనుగట్టులపై జారగా
 అంత + ఆ ఖేట + సంభ్రమంబు - ఆ దృశ్యము గాంచుచున్న పల్లీజనముల
 కలకలము ; అమరె + మిగుల - హాహాకారములు మిన్నుముట్టెను.

పాండవ : ఆ కన్ - ఎదిరి నాగుటకై, శత్రునిరసనమునకై ; సగోత్ర +
 విరాజియై - ధనుర్ధారియై ; ప్రబలుడు + ఆ రాజ + పుత్రుడు - మహావీరుడా రాకొమ
 రుడు పాండురాజు ; సారథియున్ + అగుచు - స్వయము రథము నడుపుచు ;
 సప్రియ + పరిజన + సంగతి - ప్రియపతులు కుంతీమాద్రులు సఖులతో రథమున
 నుండి వేడుకలు చూచుచుండ ; రాజమార్గంబున + తేజంబుగా + పోవ - పెనువీధి
 ప్రభావంతముగా నేగుచుండ ; దేవతల్ + కనుగొని + దివ్యవాణి వినవచ్చె - దివ్యులు
 గాంచి నుతించిన పలుకులు విననైనవి. భవతమ + ఆసార + సమ + వనిన్ పుట్టి +
 వేగ - జడివానవలె బాణపరంపర లా యరణ్యమున వ్యాప్తములై ; శీతల + ఉచ్చై
 స్తన + అగమ + సీమ - చల్లని ఉన్నతములైన కొండ నెత్తమ్ముల నెగజిమ్ము ;
 అపుడ + శంఖర + ఉన్నతి + తెగటార్చు + సాగ - ఆ తీరున కరుణమాలి జంతువు
 లను చంపుచుండ ; ఆ ఖేట + సంభ్రమంబు + అమరె + మిగుల - వేటకలకలము
 హెచ్చసాగెను.

రాఘవ : వేట తమకమున దశరథుడు విల్లమ్ములు చేబూని అరణ్య
 ప్రదేశమున జంతువులను వేటాడసాగెను. (పాండవపక్షముతో సమము) సప్రియ +
 పరిజన + సంగతి - ఇష్టులు పరివారము కొలదిమందితోడరా.

మ. కరియానోన్నతి మాయఁగా హరివలగ్నాభావిలాసంబు చిం
 దరగాఁగ న్మృగలోచనాంచ దతిసౌందర్యంబు నిత్రకా
 యరమల్ దూలఁ జలోరుసత్కదళికాయానంబు మించంగ భా
 స్వరనాగారి కలాపవేణికల సౌభాగ్యమ్ములున్ బాయఁగన్.

యాదవ : (దుఃఖసముద్రమున మున్నియున్న దేవకి యవస్థ ఇట వర్ణితము.) కరి+యాన+ఉన్నతి+మాయఁగా - గజగమనవిలాసము సడలగా ; హరి+వలగ్న+భా+విలాసంబు+చిందు+అరగాఁ - సింహము నడుమువంటి పన్నని నడుముయొక్క కాంతివై భవముయొక్క ప్రసారము - అందము నశించి పోగా ; మృగ+లోచన+అంచత్+అతి సౌందర్యము+అఱ - లేడి కన్నుల వంటి కన్నుల అందము లేకపోగా ; చిత్ర+కాయ+రమల్+తూలఁ - అద్భుత మయిన శరీర సౌందర్యము చెదరిపోగా ; చల+ఊరు+సత్+కదళికా+యానంబు+మించన్+కన్ - భయమున అరటిబోదెలవంటి తొడలు మిక్కిలి కంపించగా ; భాస్వర+నాగ+అరి + కలాప+వేణికల + సౌభాగ్యమ్ములున్ + పాయఁగన్ - సోగలై నెమిలిపించమువంటి కచభరము అందమునశించ ; (ముందు పద్యముతో నన్వయము.)

పాండవ : కరి - ఏనుగు ; హరి - సింహము ; మృగ - లేడి ; చిత్ర కాయ - విచిత్రమయిన మచ్చలు - చారలుకల శరీరముకలది - చిఱుతపులి ; కదళిక - ఒకజాతి లేడి ; నాగారి+పాములపగ - నెమిలి ; కొదువవిశేషణములు ఆయా జంతువుల కన్వయించి - అరన్, అఱన్, తూలన్ - ఇత్యాది క్రియాపదము లతో సమాప్తిచేసిన, వేటతమకమున పాండురాజు ఆయా జంతువులను వేటాడి చంపెనని భావము.

రాఘవ : పాండురాజువలె దశరథుడును అరణ్యమున ఆయా జంతువు లను చంపెనని భావము.

క.౦ ఆయట విజృంభమాణత

వాయక కడన(క) స్ప్రకోప పావకకీలా

త్యాయత జాలావృత్తితో

సాయకవినిహతినిఁబూనె సమయన్జేయన్.

11

యాదవ : ఆ+అట - అచ్చో ఆ కంసుడు; విజృంభమాణత+వాయక - తన ప్రయత్నము మానక; కడకన్ - తమకమున, స్ప్రకోప+పావక+కీల+అతి+ఆయత+జాలావృత్తితో - క్రోధాగ్ని జ్వాలలు విస్తరించ: సాయక+వినిహతిని+ఘనె+సమయన్+చేయన్ - ఖడ్గధారకు బలిచేయ నుంకించెను,

పాండవ : ఆ పాండురాజు క్రోధము పెచ్చుపెరుగ బాణపాతమున క్రూరమృగముల నింకను వేటాడసాగెను.

రాఘవ : దశరథుడును పాండురాజువలె వేట చాలించక అరణ్యమున
జంతువులను హింసించసాగెను.

సీ. అటు పటుమతి మృగవ్యాసంగరతిగోర

శంఖర పరవిగ్రహంబులందు

క్షితిపతి విబుధదంపతులు దాహంబున

దమకుమారోదయ మమరంగలుగ

నంపవేగంబున సొంపులు బెంపగా

నొగి వారి నొప్పింప నొడఁబడుటను

పదరి యాతఁడు వారిఁ జెదరకుండగ నడ్డ

పెట్టుచు నటుముంచు నట్టి రవము

గీ. తో నిశిత సాయకనిహతిఁ ద్రుంగఁగూల్చె

మత్త సారంగగతిదోఁప మరలుకొనఁగ

నాత్మభవుల సన్నియమంబు సనుసరింప

గనుచు వారియ్యవని యట్లు గాకపోనె.

12

యాదవ : అటు+పటుమతి - ఆతీరున కంసుడు పట్టుదలతో; శంఖర+
పర+విగ్రహములందు - విగ్రహము - శరీరము; మాయో దేహధారులయిన దేవకీ
వసుదేవులయందు: మృగవ్యాసంగ+రతి+కోర - వేటకాని క్రౌర్యము చూప;
క్షితిపతి+విబుధ+దంపతులు - దివ్యాంశ సంభవులయిన దేవకీ వసుదేవులు: (వీరు
పూర్వభవమున అదితి కశ్యపులు;) దాహంబున - తాపమున; తమ+కుమార+
ఉదయము+అమర+కలుగ - తమకు సుతుడుదయించిన వెంటనే, సొంపులు+
పెంపగా+అంప+వేగంబున - అక్షణమే ఆచిన్నిబాలుని పుట్టినవానిని పుట్టినట్లుగనే;
కంసునికి; ఒప్పింపన్+ఒడఁబడుటను - అప్పగించ నంగీకరించినను; పదరి+
ఆతడు+వారిన్+చెదరక+ఉండగన్+అడ్డుపెట్టుచు - కోపించి వారిని పోనీక
నిర్బంధించుచు; అటు+ముంచునట్టి+రవముతో - వారు బిట్టు మొరలిడి; మరలు+
కొనగన్ - వెనుదిరుగ; మత్త+సారంగ+గతి+తోప-మదగజమువలె; సాయక+
నిహతిన్ - ఖడ్గపాతమునవోలె; త్రుంగన్+కూల్చె - నేలబడవై చె. ఆత్మభవులు+
అసన్నియమంబున్+అనుసరింపన్+కనుచువారు - జన్మతో సంక్రమించిన చెడ్డ
గుణముల పాశముల చిక్కినవారు; అవని+అట్లు కాకపోనె - ఇహమున - ఆతీరున
సంచరించకుండురా! రాక్షసాంశభవుడు కంసుడు తన రాక్షస స్వభావమునేయనుస
రించునుగాని సన్మార్గగామి యెట్లు కాగలడు? కాలేడనుట —

పాండవ : పాండురాజు అరణ్యమున క్రూరసత్వముల వేటాడుచు నరణ్యమున కుంతి మాద్రులతో విహరించుచుండ; అటు+పటుమతి+క్షీతపతి - వీరుడా పాండునృపాలుడు; విబుధ+దంపతులు - ఋషిమిథునము; (కిందము డను ఋషి ఆ అరణ్యమున, లేడి మిథునము రతినక్తమైయుండ గాంచి, ఆసక్తి మెయి తపస్సంపన్నత తానును భార్యయు లేళ్ళరూపమును ధరించి రమించు సమయమున, మృగములేయను భ్రాంతి పాండురాజు బాణమేసి ఆ జింకమిథునమును, గొట్టుటయు ననంతర మాముని యాతని శపించుటయు ననుగాథ ఇందును ముందు పద్యములలోను వర్ణించబడినది.) శంబర+పర+విగ్రహములందు+మృగ+వ్యాసంగ+రతిన్+కోర - శంబరము - ఒక విధమగు జింక - లేళ్ళు రతినంగతి నుండ గాంచి, తమకు+మార+ఉదయము+అమరన్+కలుగన్ - తమకు మన్మథ వికారము జనించగా; ఆ లేళ్ళవలె భోగించ కోర్కె యొదవి అట్లు సక్తిమెయి నుండ; పాండురాజు దూరమునుండియే మృగమిథునమునుగాంచి అంపవేగంబున - ఒడబడుటను - బాణపాతమున నా లేళ్ళను చంప నిశ్చయించి, పదరి+ఆతడు+వారిన్+చెదరక+ఉండగన్+మరలు + కొనగన్ + అడ్డపెట్టుచు - లక్షించి ఆ మృగములను చిడువక; అటు ముంచునట్టి రవముతో - గుణధ్వని పిక్కటిల్లు; నిశిత+సాయక+నిహతిన్+త్రుంగన్+కూల్చె - బాణమేసి కొట్టెను; ఆత్మభవుల - కాక పోనె = పూర్వజన్మ కర్మబద్ధమయిన జీవి కర్మానుసారము ప్రవర్తించక యుండ జాలడు.

రాఘవ : (రామాయణపరముగ వైశ్యదంపతులు వారి కుమారుడు శ్రావణుని శబ్దవేదియయిన దశరథుడు బాణముచే గొట్టుటయు అనంతరము వృద్ధుడగు వైశ్యుడు దశరథుని శపించుటయు నిత్యాదిగాథ వర్ణితము,) క్షీతపతి - దశరథుడు; అటుపటుమతి - దృఢచిత్తమున; శంబర+పర - జలాశయముల నీటికై సంపరించు; విగ్రహములందు - జంతువులయందు; మృగవ్యా+సంగ+రతిన్+కోర - వేటాడదలంచి అరణ్యమున సంచరించుచుండ; విబుధ+దంపతులు - అంధులు శ్రావణకుమారుని తలిదండ్రులు; దాహంబున - దప్పిగొని; తమ కుమారు - శ్రావణుని; ఉదయము+అమర+కలుగన్ - తెలవారగా; జలము తెచ్చుటకై - వేగంబున+అంపన్+ఒడబడుటను - పోవననుమతించ; పదరి+ఆతడు - వెంటనే శ్రావణుడు వెదకి జలాశయముచేరి; వారిన్ - నీటిని; చెదరక+ఉండగన్+అడ్డముపెట్టుచు - కుండతేలిపోకుండ నీటనదిమి; ముంచునట్టి రవముతో - వీరుముంచ గలగలమవి శబ్దముకాగా; తోన్ - ఆ శబ్దమువిని; శబ్దభేది

దశరథుడు ; మరలుకొనఁగ - తిరిగిపోకుండ ; మత్తమాతంగగతి + తోప - జలా
శయమున తొండముతో గజము వీరు త్రాగుచున్నదని భ్రమించి ; నిశిత + సాయక +
నిహతిన్ - క్రూరశరప్రయోగమున ; త్రుంగన్ + కూల్చె - పడగొట్టెను. అత్మ
భవుల...కాకపోనె - పూర్వకర్మఫల మనుభవించక తప్పదు. పాండురాజు నట్లే
దశరథుడు శాపమునకు గురియగును.

వ. అయ్యెడ.

ఆ నమయమున.

క. సాయకహతి దెగి హతా

తాయనఁగ బ్రజావిలాప మాలించి మనం

బాయెడ భగ్గునఁ గలగఁగఁ

బాయని శౌర్యాఖ్యగలుగు పార్థివుఁ డలరెన్.

13

యాదవ : సాయకహతిన్ + తెగి - కంసుని హింసకు పాల్పడి దేవకి
హతాతాయనఁగ - తండ్రి నెలుగెత్తి పిలచి దుఃఖించ; ప్రజా, విలాపము, అలించి -
కూతుకుయ్యాలించి; మనంబు + అయెడ + భగ్గున + కలగఁగ - హృదయముమండగా;
పాయని + శౌర్యాఖ్య + కలుగు + పార్థివుడు + అలరెన్ - శౌరియను కీర్తిగాంచిన
ఉగ్రసేనుడు అలరెన్—అడరెన్ (దిద్దుబాటు) తొట్రుపడెను.

పాండవ : మృగరూపములు విడిచి స్వరూపములందిన మునిదంపతులు
దెబ్బతిని విలపించ పాండురాజు వారల విలాపమాలించి దీనుడయి యటకేగెను.

రాఘవ : దశరథుడు మనుజులలాప మాలించి మనసుకలగ నా శ్రావ
ణుడు పడియున్న ప్రదేశమున కేగెను.

వ : మఱియునుం బశ్చాత్తాపంబునఁ దత్ప్రజన్ జేరి తద్వర్తనంబెఱింగి.

యాదవ : ఆ ఉగ్రసేనుడు కంసాదులున్నచోటికేగి అటనడచిన వృత్తాం
తము తెలిసికొని మిగుల ఖిన్నుడై —

పాండవ : పాండురాజు నేలబడియున్న కిందమఱుషిదంపతుల కడకేగి
ఖిన్నుడై —

రాఘవ : దశరథుడు శ్రావణుని సమీపించి చూచి తన యకార్యకరణ
మునకు చాల విచారించి—

క. ఆయంబు తెగిన యాబలు

గాయంబున నసువులూడఁగా రోఁజుచిలన్

గూయుచుఁ బొరలెడి యాజన

మాయెడ భూవిభుఁడుగాంచి యతిదుఃఖితుఁడై .

14

యాదవ : ఆయెడ - ఆ ప్రదేశమున; భూవిభుడు - రాజు, ఉగ్రసేనుడు;
ఆయంబు+తెగిన - ప్రాణము లెగిరిపోవునట్టి ఆ+బలు+గాయంబున - ఆ పెద్ద
పుండుచే (అన్న అవమానించుటొకటి. పుట్టిన పుత్రులను పుట్టినట్లే యొప్పింతు
నన్న పతివాగ్దానము రెండు సతికి మానని ప్రణములే); అసువులు+ఊడగా-ప్రాణ
పోకడకాగా; బ్రదికియు చచ్చినంతపనికాగా; రోఁజుచు+ఇలన్+కూయుచు -
ఆయాసపడుచు విలపించుచు పుడమిపై; పొరలెడి - దొరలెడి; ఆ జనమును-
ఆ కుమార్తెను; కాంచి - చూచి; అతిదుఃఖితుడై - మిగుల విచారించి—

పాండవ : ప్రాణపోకడకు హేతువయిన బాణఘాతమున వేదన సహించ
లేక భూమిపై పడి ఆయాసపడుచున్న ఆ మునిదంపతులను జూచి పాండురాజు
మిగుల విచారించుచు.

రాఘవ : దశరథుడు నేలబడి పొరలాడు శ్రావణుని గాంచి మిగుల
విచారించి,

క. ఏను ప్రజ భద్రముగఁ గని

గానక నొప్పించితగునె కలుగరె ధరలో

నీనింద కిటులపాలుగ

హా నను జేయంగవలెనె యవ్విధి కకటా :

15

యాదవ : ఉగ్రసేను డిట్లు విలపించెను. ఏను+ప్రజ+భద్రముగన్+కని
కానక+నొప్పించితిని - అయ్యో ప్రజలను కాపాడవలసిన నేను కనులు గల్గియు
అందునివలె రక్షించలేక ఆపదపాలు సేసితిని ; అగునె+కలుగరె+ధరలో - భువి
నెందరు పుట్టి గిట్టలేదు ; ఆ విధికి+అకటా - కట్టిడి విధాత ; హా+ఈ నిందకు+
ఇటు+పాలుగ+నను+చేయంగవలెనె - నన్నిట్టి అపనిందపాలు చేయనగునా అని
చింతపడును.

పాండవ : పాండురాజు ఉగ్రసేనుని వలెనే ప్రజాపాలన తత్పరుండనైన
వేదీ యకార్య మొనరించితి. విధి యిట్టి అపనిందకు నన్ను పాలుచేసి వంచిందె
వని దుఃఖించెను.

రాఘవ : దశరథు డదేవిధమున నరహత్య గావించినందుకు విలపించును.
వ. అని గుందుచున్న నతండు,

మూడిటికి సమము.

చ. అనదల బాలురన్ ఘనుల నంధుల వృద్ధుల సాధులన్ దపో
ధనులను బుణ్యవర్తనుల ధార్మికులన్ బధిరాంగహీనులన్
మనసిజ మోహితాత్మకుల మానుల బంధుల జీవులన్ వృథా
హననముజేయ రౌరవములందురు వారికి భూసురోత్తమా. 16

యాదవ : ఉగ్రసేనుడు వసుదేవు ననునయించు క్రమము. అనదల...
మానుల...జీవులన్ - సుగమము. ఇట్టి వీరల నెల్లరను వృథాహననము+చేయ -
అకారణముగ హింసించ ; భూసురోత్తమా - భూదేవోత్తమా వసుదేవా ; వారికి -
అట్టి క్రూరులకు ; రౌరవములు+అందురు - రౌరవాది నరకములే గతియని
పెద్ద లందురు.

పాండవ : మునితో ననుచు పాండురాజు పశ్చాత్తాపము.

రాఘవ : దశరథుని పశ్చాత్తాపము శ్రావణునితో నన్నది. సమము

క. అజ్ఞానకృతములైన న
నుజ్ఞాకృతములయిన సుతనుద్విజగురుగో
విజ్ఞానాన్యాకృతులన
భిజ్ఞులు ఘనపాపమనరు విగ్రహముగతిన్. 17

మూడిటికి సమము : అజ్ఞాన+కృతములైన - తెలియక చేసినను; అనుజ్ఞా
కృతములయిన - తెలిసిచేసినను; సుతను - త్రీ; ద్విజ - బ్రాహ్మణ: గురు -
వృద్ధుడు, దేశికుడు; గో-గోవు; విజ్ఞాన+అన్య+అకృతులన్ - వెలిగా తెలిసి
యొనర్చిన యకృత్యములు, హింసాకాండ; అభిజ్ఞులు - నీతిజ్ఞులు, విగ్రహము
గతిన్ - విరోధులపట్ల; పాపము+అనరు - అఘ మనరు - అకార్యమనరు.

ఆ. ఇంటికొరకు నొకరియింటిని నూరికై
యూరు దేశమునకు నుడుగవలయు
దనకునాపదైన తత్సర్వమునుమాన
వలయుననుచు మనువు వచనమమరు. 18

(మనుస్మృతి శ్లోకమున కనువాదము)

యాదవ : వసుదేవునితోడ ఉగ్రసేనుని పలుకులు—ఇంటికొరకు + ఒకరి - దుష్టాంగము ఖండించి శేషాంగమును రక్షించుకొన్నట్లు, వంశమును రక్షించుకొను నిమిత్తము దుర్మార్గుని విడువవలయును; ఊరికై - గ్రామము నిమిత్తము; ఇంటిని - గృహము త్యజించవలయును; దేశక్షేమమునకు అవసరమైన ఊరు విడచివేయవలెను; తనకున్ + ఆపద + అయిన - తనకే ముప్పువచ్చిన; పైన వివరించిన వన్నియు శంకలేక చిన్మించవలెను, ఈ తీరున మనువు తన స్మృతిలో ధర్మశాస్త్రమున వచించెను.

పాండవ : మునిదంపతులతో తన యకృత్యమునకు తన్ను నిందించు కొనుచు పాండురాజున్న వాక్యములు.

రాఘవ : దశరథుడు నదేతీరున శ్రావణునితో నన్న వచనములు.

క. అనివార్యమేని యందఱ

కును నొక్కట హింసరాగఁ గొందఱివిడువన్

ఘనమగు నఘమనిబలుకరు

మనమున నిదినమ్మిసేత మహిపతికగునే.

19

యాదవ : అనివార్యమేని - తప్పనిసరి అయిన; అందఱకును + ఒక్కట + హింసరాగ - కలవారలెల్లరకును ఆపద సంభవించిన; కొందఱి + విడువన్ + ఘనమగు - కొంతమందిని విడిచి తక్కినవారిని రక్షించుకొనవలెను; అఘమని + పలుకరు - పాపమనరు; మనమునన్ + ఇది నమ్మిసేత - దీనిని విశ్వసించి, ఆతీరున ఆచరించుట; మహిపతికి + అగునే - నృపాలునకు తగునా - తగుననియే భావము.

పాం. రా : పై యర్థముతో సమము.

వ. అని మఱియు నతండు.

మూడిటికి సమము.

క. తమకనుసరిగాఁ గనుఁగని

నమహాత్ములు పెద్దలును ఘనవ్రతులు సముల్

సములంధకు లుండఁగఁ ద

త్సముఖమునను బోవకుండ దై వంబణఁచెన్.

20

యాదవ : తమకు + అనుసరిగా - పెద్దలమార్గమున నేగువానినిగా; కనిన + మహాత్ములు - నన్నెంచిన ఘనులు; పెద్దలు, ఘనవ్రతులు; సముల్ - శములు. శాంతియుతులు : సములు - సమత - సమభావము కలవారు; అంధకులు - యాదవులతో సుగ్రసేనుని పూర్వులు; (యదు, భోజ, అంధక, కుకుర ఇత్యాదులు యాదవులకు చెందిన వంశమువారు) ఉండగన్ - తమ వంశీయులు పలువురు పెద్దలుండ; తత్ + సముఖమునకు + పోవక + ఉండ - వారి సమక్షమునకు పోజాలని యవస్థకు; దైవంబు + అణఁచెన్ - దుర్విధి నన్నీడ్చెను; కుమారుడు కంసుడు చెలియలిని చంపునంతటి యధమాధమ కృత్యమున కొడిగట్టగా తానేరీతి వృద్ధులను చూడజాలుదునని ఉగ్రసేనుడు వసుదేవునితో పరిసరజనముతో ననెను.

పాండవ : పాండురాజు (దృతరాష్ట్రుడు పుట్టంధువుగాన) తమ + కను సరిగా - తమకు చక్షువుగా (పాండురాజు అన్నకు తానే కన్ను); కనిన + మహాత్ములు - ఎంచినఘనులు - ఇత్యాది విశేషణములు కురువృద్ధులకని యన్వయము వారి యెదుటకు తానెట్లు పోనేర్తునని, పాండురాజు పశ్చాత్తాపము.

రాఘవ : తన చెంతకు వచ్చిన దశరథునిగాంచి బాణహతివేదన సహించుకోజాలక శ్రావణు డాతని కిట్లనుచున్నాడు. 'రాజా, దుర్విధి నన్నీగతికి తెచ్చెను. నా తలిదండ్రు లంధులు. వారికి నేనే కన్ను సర్వమున్నా. వారి చెంతకు నేను పోజాలని దురవస్థకు కట్టిడి దైవము నన్ను బలిచేసె' అని విలపించెను.

శా. వారిందెచ్చిన వంశహానియును దుర్వ్యాపార బాధాగతుల్

చేరన్ రావిటుసేయు మావిధియిదే నేవింతు వీక్షింపు మా

త్మారూఢ వ్యధబాపు నాహృదయశల్యం బొయ్యనన్ బాపవే

స్వారాజ్యస్థితి నిల్వఁజేయఁగల భవ్యస్వీకృతిన్ బోయెదన్.

21

యాదవ : ఉగ్రసేనుడు అనుచరులతో నన్నవాక్యము. వారిన్ + తెచ్చిన - పెద్దలు కులవృద్ధులయిన అంధకుల నిటకు రావించుడు. వారు వచ్చిన ఈ అకృత్యము నివారించనగును, వంశహానియు - కులనాశనము; దుర్వ్యాపారబాధాగతుల్ - ఈ పాపము, హింసాకాండ; చేరన్ రావు - సంభవించవు; ఇటుసేయు మావిధియిదే వీక్షింపుము - చూడుడు ఇపుడు మీరు చేయవలసిన కార్యమిది, సేవింతు - ఆవృద్ధులను కొల్తును; ఆత్మ + ఆరూఢ + వ్యధ + పాపు + నా హృదయశల్యంబు + బొయ్యనన్ + పాపవే - నా మనస్తాపము తొలగించి శాంతి చేకూర్చుడు; స్వరాజ్యస్థితి + నిల్వన్ + చేయగల + భవ్యస్వీకృతిన్ + పోయెదన్ - రాజ్యము సుఖిక్షముగా

నుండనిండు ; ఈ అసత్కార్యము నిలచిన సుఖములు పడయగలము ; (ప్రజయు తాను నని భావము)

పాండవ : పాండురాజు అనుచరులతో నిట్లనుచున్నాడు. మీరు హస్తీపురి కేగి కురువృద్ధుల నిటకు తోడితెండు ; వారలు విధించిన ప్రాయశ్చిత్తము ననుసరింతు. మనశ్శాంతి యొదవును. నేనిక రాజ్యమునకు పోజాలను. ఇట తపోవృత్తి నుండి మోక్షమునకై యత్నింతు ననెను.

రాఘవ : శ్రావణ కుమారుడు దశరథునితో నన్న వాక్యములు. రాజా ! నా తలిదండ్రుల నిటకు తెమ్ము. వారిని తుదిక్షణములలో సేవించుకొందు. అనంతరము హృదయమున నాటిన ఈ నీ బాణమును తీసివేయుము. స్వర్గము చేరి సుఖింతు ననెను.

క. అనివారిత గమనంబునఁ

జనిపలికెను బావనాత్మ సలుపనవారి

న్నను బాపాత్ము బ్రజాహం

తను శిక్షించికొనుఁ డుగ్రదండ్యుఁడ ననుచున్.

22

యాదవ : పావనాత్మ - పూజ్యుడా, వసుదేవుడా; యనుచు, అనివారిత + గమనంబున + చని - త్వరితగతి నేగి యతని పదముల బడి ; అవారిన్ + సలుప + నను - అమితమయిన ; పాపాత్మున్ + ప్రజాహంతను - పాప మొనరించితిని, ప్రజలను పీడించితిని ; (కుమారుడు కంసు డొనర్చుచున్న యకృత్యము తనదికా బావించి యనుచున్నాడు) ; ఉగ్రదండ్యుఁడను-ఎటువంటి కఠిన శిక్షకై నను పాత్రుడను ; నను + శిక్షించుకొనుఁడు - మీకు తోచిన యట్లు చేయుడు అనెను.

పాండవ : అచుచరులను హస్తీపురి కనిపి పాండురాజు మునిదంపతుల పదములబడి పాపిని హంతకుడను నన్ను మీకు తోచిన యట్లు శిక్షించు డని విలపించెను.

రాఘవ : దశరథుడును పాండురాజు వలెనే వృద్ధులు, అంధులు అయిన శ్రావణుని తలిదండ్రులకడ కేగి జరిగిన వృత్తాంతము వారలకు తెల్పి తన తప్పిదమునకు వగచుచు తన్ను తోచినట్లు దండించుడని దీనముగా ప్రార్థించెను.

చ. చనువుగ నప్పగించితను జాతివిభేదమనీష తెంపు బెం

పున నొనరించుటల్ దెలుపఁ బొక్కుచు చూడఁగ రోయ దాపునం

దను దగఁ జేర్చి తన్ను దగ దండనజేయుఁ డుదార లోకయు
క్తినిగనఁగా నటన్న నతిభేదభవోగ్రత నాతఁ డిట్లనున్. 23

యాదవ : చనవుగన్ + అప్పగించి , అల్లుడుగాన అనురాగమున అనున
యించుచు; తనుజ - కుమారుడు కంసునియొక్క; అతివిభేద + మనీష + తెంపు +
పెంపున + ఒనరించుటల్ + తెలుపఁ + పొక్కుచు - అతిదుఃఖమున ఆతడొనర్చిన
సాహసమునుబేర్కొనుచు దుష్టమతియనుచు; చూడఁగ + రోయ + దాపు + నందను-
ప్రక్కనున్న కొడుకుమొగముచూడ నసహ్యించుకొనుచు; తగఁ + చేర్చి + తన్ను +
తగ + దండనచేయుఁడు - ఆ కుమారుని తనతోపాటు వారివద్దకు చేర్చుచు మమ్ము
శిక్షించుడు; తార + లోకయుక్తిని + కనఁగఁ + అటన్న - మీకుతోచిన వడుపున
నిర్ణయించి దండించుడనగా; ఆతడు - ఆ కంసుడు తండ్రిమాటకు నియ్యకొనక;
అతి + భేద + భవ + ఉగ్రత - విచారము క్రోధము పెనగొన ; ఇట్లను— ముందు
పద్యముతో నన్వయము—

పాండవ : పాండురాజు మునిదంపతుల పదములబడి తను + జాతి +
విభేద + మనీషి - శరీరము మృగముగాన నిజమునకు మృగమిధునమే యవి
భ్రాంతిగొని; తెంపు + పెంపు + ఒనరించుటల్ + తెలుపఁ - ఈ సాహస మొన
రించితిని—యజ్ఞానవశమునననివివరించుచు వేడుకొనగా; పొక్కుచు + చూడగ +
రోయఁ = ఆ మునిమిధునము దుఃఖించుచు నాతని మొగముజూడ నసహ్యమున
తిరస్కారభావముచూప; దాపునన్ + తనున్ + తగన్ + చేర్చి - వారి చెంతకేగి ;
తన్ను + తగ + దండనచేయుడు - నన్ను మీకుతోచినట్లు శిక్షించుడు అనగా నామువి
దుఃఖము క్రోధము అతిశయించ నిట్లనెను.

రాఘవ : దశరథుడు పాండురాజువలెనే యనెను. గజమని బాణమేసితి.
తెలిసిచేయలే దీ యకార్యము. మీకు తోచినయట్లు దండించుడని యా శ్రావణుని
తలిదండ్రుల పదములబడి తన్ను తెల్పుకొని దుఃఖించెను. కొడువ పాండవార్థ
ముతో సమము.

సీ. పూని తెంపొనరించి జ్ఞానహీనత నయో
దారయోగసుఖంబు తగునె చెలువ
నుర్వి నష్టమ తనయోత్తమాయోగంబు
చేతను బంధమోచితుఁడ వగుదు
వనుచు మహాశాపహతిని కారావృతి
నొనరించి తెలియగా నుడివి యపుడ

హృదయశల్యమువాయ కదిసి పైతామహ

స్థానంబు సతిగూడి సౌఖ్యమందె

గీ. దాన నాతఁడు సంతతి తనకుఁ గలుగు

నె యిఁకనని సంత్రమమహాత్మ నిలువనిది ప్రి

యాత్మలకుఁ దెలియఁబలికి యార్యజనము

జేరి పురినుండ లెస్స నాచింత బెంప.

24

యాదవ : కంసుడు తండ్రినిచూచి ఇట్లనుచున్నాడు. పూని+తెంపు+
ఒనరించి - సాహసమున; జ్ఞానహీనత - తెలివిమాలి; నయ+ఉదార+యోగ
సుఖము - రాజనీతిననువర్తించుటవలని భాగ్యము; తగునె+చెఱుప - ధ్వంసము
చేయ న్యాయమా, కాదనుట; (తండ్రితో నిట్లనుచు వసుదేవుని చూచి) ఉర్విన్+
అష్టమ+తనయ+ఉత్తమ+అయోగంబు+చేతను - ఆకాశభాషితము ననుసరించి
నీ ఎనిమిదవ గర్భజాతమువలన నాకు మృతియగుట ఆ ఉత్తమ గర్భజాతమును
నా కొప్పించినతోన చంపుదును : ఆ అయోగము - లేకపోవుట, ఆ సంతానము
నీకు నాచే చంపబడి లేకపోగా; బంధమోచితుడవు + అగుదువు - కారాగార
నిర్బంధము తొలగిపోగలదు అని నుడువుచు; మహా + ఆశా + అపహతిని -
వివాహమయి సుఖములు బడయగల మనుకొన్నవారి ఆశలు సుఖస్వప్నములు
అంతరించగా; కారావృత్తిన్+ఒనరించి - బండినుంచి; తెలియగా నుడివి - ఆ
నిర్బంధము తొలగిపోవగల మితియును తెల్పి; అపుడ + హృదయశల్యము
వాయ - అట్లు ఆ దేవకీ వసుదేవులను నిర్బంధమున నుంచి శాంతి యొదవ;
కదిసి+పైతామహస్థానంబు - రాజ మందిరమున కేగి; సతిగూడి+సౌఖ్యమందె -
కాంతతో శంకదక్కి ఆనందమున నుండెను; దానన్ - ఆ హేతువుచే; ఆతడు -
ఆ వసుదేవుడు; సంతతి + తనకున్ + గలుగునె + ఇకన్+అని - ఇట్లు కంస
హస్తము కానున్న భావసంతతిని గూర్చి విచారించి తనకిక సంతానము ఎట్లు
నిలచును అని యనుకొనుచు; సంత్రమ+మహా+ఆత్మ+నిలువ - హృదయము
పలువిధముల భ్రాంతియుతము కాగా; ఇది+ప్రియ+ఆత్మలకు+తెలియ+
పలికి - ఈ వివరములు ఇష్టులకు ప్రియురాండ్రకు తెల్పి, ఆ కాంతలను; అర్య
జనము చేరి+పురి+ఉండ+లెస్స+వా+చింత+పెంప - సన్నిహితు లెల్లరకు
పురికేగి వృద్ధసేవల నుండ గోరుచు; తన యిరువురు భార్యలను జూచి వారలతో
వదేరీతి పురికేగి వృద్ధుల సేవించుచు నుండుట లెస్సయనును.

పాండవ : ముని బాణహతి వ్యధనొందుచు పాండురాజుతో నిట్లనెను ;
 పూని + తెంపు + ఒనరించి + జ్ఞానహీనతన్ + అయో + దార + యోగ + సుఖంబు +
 తగునె + చెఱుప - రాజా అవివేకివై ఈ తీరున సాహసించి జాయాసంగసుఖము
 పాడుచేసితివి. ఇది అన్యాయము ; కావున ; ఉర్వి - ఇహమున ; నీవుకూడ నా
 వలెనే ; నష్ట + మత - మఱుగుపడినశాస్త్రము - రహస్యశాస్త్రము - కలాశాస్త్రము ;
 తత్సంబంధమయిన + నయ - ఆ కలాశాస్త్రవిధులు ; అద్దాని + ఉత్తమ + అయో
 గంబు + చేతను - దాని సుఖములు లేకుండుటచే — రతిసుఖసమయమున ఆ క్షణ
 ముననే : బంధమోచితుడవు + అగుదువు - భార్యతో రతిగోరి చేరిన యా క్షణము
 ననే మృతినందుదువు — రతిసుఖము నీకు లేకపోవుగాక యని శాపము నిచ్చెను;
 అని మహాశాపనిహతి + నికార + అవృత్తిన్ + ఒనరించి - శపించి కోపమున ముఖము
 వికృతముకాగా ; హృదయశల్యమువాయ - కొంతవడికి శాంతియొదవ ; కదిసి -
 సౌఖ్యమందె - తనువులువిడిచి తానును కాంతయు స్వర్గతినందిరి. పాండురా
 జాశాపవిధినాలించి తనకిక సంతతి కల్గుట కల్లయని తలంచి కాంతలతో “మీరు
 హస్తీపురికేగి వృద్ధసేవల కాలము గడపుట మంచి”దని నుడివెను.

రాఘవ : శ్రావణుని తండ్రి వృద్ధుడు కుమారుని దరికి చేర్చుకొని విల
 పించుచు ; జ్ఞానహీన - మూర్ఖుడా; దశరథుడా; పూని తెంపొనరించి - సాహసించి;
 తనయ + ఉదార - చెఱుప - కుమారునివలన సౌఖ్యము మంటకల్పితివి ఇది నీకు
 తగదు ; ఉరు + వినష్టమ + తనయ + ఉత్తమ + అయోగంబుచేతను + బంధమోచితు
 డవు + అగుదువు - నీవు సుతులు దూరముననుండ చనిపోవుదువు - ప్రాణావసాన
 సమయమున కుమారులు దరిలేని యవస్థకు చిక్కి దుఃఖించుచు నావలెనే మర
 జింతువని శపించెను. అనుచు + మహాశాప...సౌఖ్యమందె - ఇట్లు శపించి ఆ
 ధిక్కారమున శాంతివడసి తానును సతియు దేహములు విడిచి స్వర్గమున కేగిరి.
 అంత దశరథుడు తన కంతకు పూర్వము సుతులు లేరుగాన ఇట్లయినను తనకు
 సంతానము కలుగునని సంతసించి ఆ సువార్త కాంతలకు నిష్ప్రజమలకు తెలుప
 వలెనను సంభ్రమ మొదవ పురికేగెను.

గీ. ఆత్మనొప్పమనిన గుంతి యగ్రమహిషి
 సురుచిరోహిణి మహిమాద్రి సుందరాంగి
 సరసవర్తించి నిలువఁగ సమ్మతమున
 నందవనముననుంచి యానందమొందె.

యాదవ : ఆత్మన్ + ఒప్ప + మనిన - తన యిష్టానుసారము బ్రదికిన .
 సేవించిన; కుంతి + కుంతము కలవాడు . వసుదేవుని అగ్రమహిషి - పెద్దభార్య;
 సురుచి - కాంతిగలది; రోహిణి - రోహిణి అను పేరుగల సుదతి; మహిమ +
 అద్రి - ధీర, కొండవంటి స్థైర్యము కలది. అచంచల సుందర + అంగి - చక్క
 నిది; సరస వర్తించి; నిలువగ - తన సరసనున్న యా కాంతను; సమ్మతమున -
 ఆమె నొప్పించి; నందవనమున - మిత్రుడయిన గోపకుడు నందుని రక్షణకై
 పంపి యట గొల్లపల్లెనుంచి; ఆనందము + ఒందె - సంతసించె.

పాండవ : ఆత్మన్ + ఒప్ప + మనిన - అనుకూలవతులయి చరించు;
 కుంతి + అగ్రమహిషి - పెద్దభార్య కుంతీదేవి; సురుచి + రోహిణి + మహి - రోహిణి.
 కాంతిగల నక్షత్రము ఆకాశమున కలయది; ఈ కాంతిగల నక్షత్రము మహి -
 పుడమి నడయాడునది - భూలోకమున నున్న రోహిణి నక్షత్రము వంటిది;
 మాద్రి - చిన్నభార్య మాద్రియను పేరుగలది; సుందరాంగి - చక్కనిది; సరస +
 వర్తించి + నిలువ + సమ్మతమున - తన సేవల సరసనుండ కాంక్షించ; అంద +
 వనమున - ఆ అరణ్యమున తనతో నుండుట కంగీకరించి; ఆనందము + ఒందె -
 సంతసించె.

రాఘవ : దశరథుడు తన అగ్రమహిషి కౌసల్య సురుచి రోహిణి
 మహిమాద్రి సుందరాంగి - కౌసల్యకు విశేషణములు, సరస...సమ్మతమున -
 అనుకూలముగ తన సేవలనుండ; అందు + ఆవనమున - ఆ అంతఃపురమున;
 ఉంచి + ఆనందము + ఒందె - ఆమెతో కాలము వినోదముగా వెళ్ళించుచు సంతసించె;

క. గిరులన్ బోలెడి కరులన్

హరులన్ ధేనువుల కాంచనాంబరమణులన్

ధరణీసురులకు నొసఁగెను

గురుపాతక నిగళబాధ కోటులు వీడన్.

26

యాదవ : వసుదేవుడు ఆ కారాగారమున దేవకితోనున్నవాడై; గురు +
 పాతక + నిగళబాధ + కోటులువీడన్ - పూర్వజనికృత పాపపంకమనే సంకెలలు
 విడిపోవు నిమిత్తము; గిరులన్ — ధరణీసురులకున్ + ఒసఁగెను - గజములు,
 ఆశ్వములు, గోవులు, బంగారము, వస్త్రములు, రత్నములు, బ్రాహ్మణులకు
 ధావమొసంగెను.

పాండవ : పైవిధముననే పాండురాజు పాపపరిహారమునకై దానములు చేసెను.

రాఘవ : దశరథుడును తానొనర్చిన ఘనపాపమునకు పరిహారముగా భూసురులకు దానములిచ్చెను.

వ. మరియును—

క. ధర చతురంగబలంబుల

తరుణులు మణిచేల దాస ధాన్య ధనసము

త్కరము ప్రియాగ్రభవాజ్ఞా

పరతంత్రములై చెలంగఁ బ్రమదావృతుడై .

27

యాదవ : రాజులను నిర్బంధించు కారాగారములు, విశాలమందిరములు, పూలతోటలమధ్య స్వేచ్ఛావిహారముల కనువై నవిగానుండును. కాని వారు పరిమిత ప్రదేశములు దాటిపోరానివిగా రక్షకభట పాలితములైయుండును. ఆ హేతువుచే దేవకీవసుదేవుల స్వీయచరితముల కేయాటంకములును లేవు. కాగా ఆ వసుదేవుడు ప్రమద - సతిదేవకితో; అవృతుడై - కూడినవాడై; కాలముగడపుచుండెను. రాజ్యము తత్సంబంధమయిన సంపత్తు—చతురంగ—సముత్కరము - రథగజ తురగపదాతివర్గము, దాసదాసీజనము, మణిచేలములు - రత్నములు, వస్త్రములు, ధాన్యరాసులు, కోశాగారము సర్వము; ప్రియ + దేవకియొక్క అగ్రభవ - అన్న కంసుని; \ ఆజ్ఞాపరతంత్రములై + చెలంగన్ - ఆజ్ఞానువర్తనములై చెల్లుచుండ; తాను దేవకితో దినములు వెళ్ళించుచుండెను.

పాండవ : పాండురాజు; రాజ్యమున సర్వము; ప్రియ + అగ్ర - భవ - తనఅన్న ధృతరాష్ట్రుని; ఆజ్ఞా—చెలంగన్ - అధికారమునకు లోబడి వర్తించ, తాను అరణ్యమున ప్రమదావృతుడై - కుంతీమాద్రులతో నుండెను.

రాఘవ : దశరథుడు మంత్రులపై రాజ్యభారముంచి కాంతాసంగతి నంతః పురమున నుండెను.

సీ. కరణబద్ధాంధుల కళనంటి చిత్రంపు

నాదభేదములును మోదమూని

సాత్వికోదయముల సరసతల్గని మీరి

మతిగరంగఁగ నై క్యగతినిఁజేరి

పలుచాళిజేర్చుచు నెలతక్కులనుగూర్చి

యధరచ్యుతామృతం బానియాని

యూర్పులబెంపుచు నేర్పులమించుచు

నాత్మజాలోకనాయత్తవృత్తి

గీ. నంచితామేయసంయోగ సంచితోరు

నిరుపమానంద సందోహ నీరనిధిని

నోలలాడెను మిక్కిలి యుత్సవముగ

పూర్వసంచితపుణ్య సంపూర్తి కలిమి.

28

యాదవ : ఈ పద్యము రతికి, యోగరతికి సమన్వయించ నగును. వసుదేవుడు దివ్యాంశసంభవుడు, జ్ఞాని, ఆవతార పురుష డాతనికి సుతుడై జన్మించునున్నాడు. నిర్బంధమున నున్నను కాంతాసక్తుం డగుచు ఆత్మజ్ఞాన సముపార్జనము మరువలేదనుటకు 'యోగోవా భోగోవా' అని సమన్వయించుటకా యనునట్లందు సమాసములు ఘటితము లయినవి. కరణ+బద్ధ+అంధుల+కళ+అంటి - కలయికయం దింద్రియములు చౌళీతిబంధముల నొకట, కొన్నింట, నిబద్ధములు ఆనందమున అంధములు ; కళాస్థానముల - గళము, చుబుకము, చెక్కిలి, బాహుమూలము, ఉరోజములు, ఊరువులు, ఇత్యాదులు, కళాస్థానములు వాటిని తాకుచు ; చిత్రంపు + నాదభేదములును + మోదము + ఊని - గళరవాది (పావురా పల్కులు) నాదము లుప్పతిల సంతసించుచు; సాత్విక+ఉదయముల - కంపము, స్వేదము ఇత్యాది సాత్విక బావములు జనించ ; సరసతల్+కని+మీరి - రసోమ్మఖత గాంచి, హెచ్చుగ ; మతి+కరంగగ - హృదయము ద్రవించగా ; ఐక్యగతిని+చేరి - ఒండొరులు కలసి ; పలు+చాళి (చాళియ)+చేర్చుచు - మల్ల బంధములకు వలె పెనకువ కలియుచు ; నెల+తక్కులకు+కూర్చి - నఖక్షతముల గురుతు లించుచు ; అధర+చ్యుత+అమృతంబు+అని+అని - అధరచుంబన ముననైన అమృత మాస్వాదించుచు ; ఊర్పుల+పెంచుచు - రతిశ్రమవలని నిట్టూర్పు లతిశయించ ; నేర్పుల మించుచు - కళావిలాసముల యందలి చమత్కృతులకుం జొక్కి ; ఆత్మజ+అలోకన+ఆయత్త+వృత్తి - సుతునిగాంచ తమకించు చిత్తవృత్తితో ; అంచిత + అమేయ - ఒప్పదమయి తులలేని ; సంయోగ+సంచిత+ఉరు+నిరుపమ+ఆనంద+సందోహ+నీర+నిధిని - కలయికవలన జనించిన గొప్పది, సాటిలేనిది అయిన సంతోషాతిశయ సముద్రమున ; పూర్వ+సంచిత+పుణ్య+సంపూర్తి+కలిమి - పురాకృత పుణ్యఫల భాగ్యమున ; మిక్కిలి + ఉత్సవముగ - అతిశయించిన విలాసమున ; ఓలలాడెను - మునిగి

తేలెను. ఇందమరిన పదములు యోగమునకు వర్తించు విధము పాండవార్థమున ముందు కాననగును.

పాండవ : పొండులాజు అరణ్యమున శాపభీతి కాంతలను భోగదృష్టి గనక పరిచర్యలకు తృప్తిపడుచు యోగాభ్యాసమున కాలము గడపుచుండెను. కరణ+బద్ధ+అంధుల+కళక+అంటి - బాహ్యదృష్టి మరలించు నిమిత్తము, అంతరింద్రియ సంచారము నరయుపొంటె నాసారంద్రములు, కందోయి, శ్రుతి పుటములు నంగుళుల బంధించి యా యదనున విననగు; చిత్రంపు+నాదభేదము లను+మోదము+ఊని - చినిచినీ, మంట, శంఖ ఇత్యాది దళవిధనాదము లాలించి పంతసించి; వాయుబంధమున నభ్యాసమున క్రమముగా, సాత్వికోదయముల సర సతల్+కని-కంపము, స్వేదము, రోమాంచము, స్తంభము ఇత్యాది దళవిధ అవస్థ లను మీరి; మతి - చేరి - హృదయము ద్రవించి ధ్యానైక్యతను గాంచి : యోగ సంప్రదాయసిద్ధమయి క్రిందుగా; చ్యుత-జారిన, స్రవించిన, అమృతమునాస్వాదించి; ప్రాణాయామాభ్యాసమున తొలియవస్థయందయిన శ్రమజనితమయిన నిట్టూర్పులు మించ. నేర్చున - అభ్యాసవశమున యుక్తిగని కుంభకము నలవర్చుకొని; ఆత్మజ వృత్తి - ఆత్మసాక్షాత్కారమునకు యత్నించుటలో; పూర్వ...కలిమి - పూర్వ పుణ్యవిశేషమున; అంచిత...నీరనిధిని - సాటిలేని ధ్యానధ్యేయములకు ఐక్యత వలని ఆనందసాగరమున ఓలలాడెను - మునిగితేలెను.

రాఘవ : దళరథుడు వసుదేవునివోలె కాంతలతో రతుల తేలియాడెను. యాదవార్థముతో సమము.

వ. మరియు నవ్విభుండు.

మువ్వరికి సమము.

ఉ. ఆవనవృత్తిబూని హృదయంబు కుదుర్పడ బుద్ధి నొక్కటన్
ద్రోవలు రెండుజెందుచు నెరుంగుచు శక్తులమూటి యోగ స
ద్భావచతుష్కమున్ దెలిసి ధారణతంత్రములై దు జూచి ష
ద్భావగుణాళిగాంచి యెదుటంగని సప్తనిజాంగ చక్రముల్. 29

మూటికి సమము. ఆ+వన+వృత్తి (వనము - ఇల్లు, అరణ్యము) గార్హస్థ్య వానప్రస్థ ఆశ్రమముల ధర్మములు పాలించుచు (రాజధర్మము-యోగధర్మము) హృదయంబు+కుదుర్పడ - శాంతిగని; బుద్ధిన్+ఒక్కట - లక్ష్యమందేకాగ్రతగాంచి; ఆత్మావలోకన పరత్వమున మనోబుద్ధులేకమై నిలువ; త్రోవలు+రెండు+చెందుచు-

రాజ్యపాలన దక్షతయు ; గృహమేధిధర్మము ; యోగరతిధర్మము నాశ్రయించి ; ఎరుంగుచున్ + శక్తులమూటి - ప్రభుమంత్ర ఉత్సాహశక్తులను గుర్తించుచు - ఇచ్చాజ్ఞాన క్రియాశక్తులను పరిశీలించుకొనుచు ; యోగ+సద్భావ+చతుష్కముల్ + తెలిసి - యోగసాధన కనువగు సాధన చతుష్టయ సంపత్తి గని — నిత్య విత్య వస్తువివేకము, ఇహాముత్యార్థ ఫలభోగవిరాగము, శమాదిషట్కసంపత్తి, ముముక్షుత్వము — రాజవరముగా నుపాయ చతుష్టయము - సామ దాన భేద దండములు - గమనించి ; ధారణతంత్రములు + ఐదు + చూచి - రజేపరికరములు రాజ్యమును ధరించునవి - కోట, కోశము, సేన, మంత్రి, మిత్రుడు - పూర్వరంగ మయిన యమ నియమ ఆసనములుకాక, ప్రాణాయామ ప్రత్యాహార, ధ్యాన, ధారణ, సమాధి లయిదు నిల్చుకొని ; (ధారణతంత్రములు) ; షడ్భావగుణాశి + కాంచి - యోగవరము సమాధిషట్కసంపత్తి — శమము, దమము, ఉపరతి, తిత్తిక్ష, శ్రద్ధ, సమాధానము — రాజవరముగా నంది, విగ్రహ, యాన, ఆసన, ద్వైధీభావ, సమాశ్రయములు ; సప్తనిజ + అంగ చక్రముల్ + ఎదుటన్ + కని - స్వామి అమాత్యుడు, సుహృత్తు, కోశము, రాష్ట్రము, దుర్గము, బలము, ఇవి రాజ్యసప్తాంగములు, సప్త + అంగ + చక్రముల్ - మూలాధారాది సహస్రారాంతము - మూలాధార, స్వాధిష్ఠాన, మణిపూరక, అనాహత, విశుద్ధ, ఆజ్ఞా, షట్చక్రములు - వీని కుపరి నిలచిన సహస్రారము. (ఇట్లు నిజాంగ చక్రములు సప్త).

క. కీలించి హరిని నెమ్మది

బాలింపుచు నచలభక్తి భాస్వద్వృత్తిన్

జాలించి వ్యసనజాలము

నాలింపుచుఁ బుణ్యకథల నాతఁడు సలిపెన్.

30

మూడింటికి సమము. వారుమువ్వరు - వసుదేవుడు. పాండురాజు, దశ రథుడు. నెమ్మది + హరిని + కీలించి - విష్ణునియందు భక్తి నిలిపి ; భాస్వత్ + వృత్తిన్ - ఆ సద్భావమును ; అచలభక్తి + బాలింపుచు - నిశ్చలములయై ఆలక్ష్యమును రక్షించుచు - నిల్చుకొనుచు ; వ్యసనజాలము + జాలించి - వైషయికముల యందు సక్తివిడచి ; పుణ్యకథలన్ + అలింపుచు - సత్కథా విశేషములు వినుచు ; అతడు + సలిపెన్ - అతడా నియమమును పూనెను.

వ. ఆ సమయమున —

చ. సరసిజసంభవేంద్ర సురసన్మునిముఖ్యులు విష్ణుజేరి దు
 ర్భర సురవైరి పజ్జిముఖ భంగమొనర్చి వధించి సర్వభూ
 భరము హరించి ప్రోవుమని ప్రార్థనజేయ సురల్ సహాయులై
 ధరజనియింపుఁ డందఱును దానుజనించి హరింతు దుష్టులన్. 31

యాదవ : సరసిజ సంభవ - పద్మభవుడు - బ్రహ్మ; ఇంద్ర - సురరాజు
 దేవేంద్రుడు: సుర + సన్ముని + ముఖ్యులు - దేవర్షి పుంగవులు; విష్ణున్ + చేరి -
 వైకుంఠమునకేగి హరిని దర్శించుకొని; దుర్భర + సుర + వైరి + పంక్తి - కూరులు
 రాక్షసమూకల; ముఖభంగము + ఒనర్చి; వధించి - సంహరించి; సర్వభూభరము +
 హరించి + ప్రోవుము + అని + ప్రార్థనన్ + చేయ - భూదేవియొక్క బరువు చుల్కన
 చేసి రక్షించమని వేడుకొనగా; సురల్ + సహాయులై + ధర జనియింపుడు + అంద
 ఱును - దేవతలు మీరెల్లరు మీమీ అంశముల భూలోకమున పుట్టుడు; తాను -
 నేను - హరియనుట; జనించి + హరింతు + దుష్టులన్ - రాక్షస సంహార మొన
 ర్తును; కృష్ణుడై జనించి కంసాది అసుర సంహార మొనర్చెను. సురలు గోపకు
 లైరి,

పాండవ : శిశుపాలాది దుష్టరాక్షస సంహారమునకై దేవతలు పాండవులు
 వారిపక్షమువారునై జనించిరి—కడమసమము.

రాఘవ : దుర్భర సురవైరి - దేవతలకు శత్రువు; పంక్తిముఖ - రావణా
 సురుని; ముఖభంగము + ఒనర్చి + వధించి - సంహరించి - కడమసమము. సురులు
 వానరులై జనించి హరి యవతారమైనరామునికి సహాయపడి రాక్షసకుల నాశన
 మొనరించిరి.

క. అని హరి సురులను బనిచిన
 మునుకొని వారలు విరాజమూర్తులును మహా
 వనిలో సుమనోహరులై
 జనియించిరి బలముగలిగి జనసత్వములన్. 32

యాదవ : మహావనిలో బృందావనమున గోపకులమున సురలు మహా
 బలులై జనించిరి.

పాండవ : హరిపనుపున సురలు పాండవులై పాండవపక్షమువారై
 భువి జన్మించిరి.

రాఘవ : నరులై వానరులై సురలు హరియాదేశమున భూలోకమున
జననముగాంచిరి. (అవనిలో వనిలో—నరులై వానరులై)

వ. అంత నక్కడ—

మూడింటికి సమము : ఆ మధురలో; ఆ అరణ్యములో; ఆ ఆయోధ్యలో;

గీ. చాల నారాజు తన పూర్వజన్మమందు
తగిన పుణ్యంబు నేయమి దాను సుతుల
బుడమిఁ గనలేక మౌను లపుత్రులకును
గతులు లేవని పలుకుట మతిని దలఁచి.

33

యాదవ : చాలన్ + ఆరాజు - వసుదేవుడు; తన పూర్వజన్మమందు -
గతజన్మలో; తగిన + పుణ్యంబు + నేయమి - సుకృతమునేయలేదుగాన; తాను +
సుతుల + బుడమి + కనలేక - సంతానహీనుడయ్యె; మౌనులు - ఋషులు; అపు
త్రులకును - సుతులుకననివారికి; గతులు + లేవని + పలుకుట + మతిని + దలఁచి -
సద్గతిలేదనుటను మనసునదగుల చాల విచారించి—

పాండవ : పాండురాజు—కడమసమము.

రాఘవ : దశరథుడు—కడమసమము.

చ. కులగురు ధర్మవర్తన నకుంతితకీర్తి నరుంధతిన్ మహా
జ్వలసతి నేలునట్టి గుణజాయ సమున్నతిజాయమాన నీ
తుల దగునట్టి యా సుమతితో సుతవస్తుతుఁ డా ప్రజేకుఁ డా
కులమతి వేధగాంచి పలుకున్ సుతహీనత దైన్య మెప్పుడున్. 34

యాదవ : కులగురు - రాజపురోహితు; ధర్మవర్తన...సుమతితో -
చరితలో, యశస్సున, మహాపతివ్రత అయిన అరుంధతి భర్త వశిష్ఠుని మించిన
ఆ సుమతితో - బుధునితో; సుతవస్తుతుడు - తపస్విజనముచే కొనియాడబడువాడు;
ఆ ప్రజేకుడు - రాజు వసుదేవుడు; ఆ కులమతి + వేధగాంచి - వికలుడై బాధపడుచు;
సుతహీనత + దైన్యము + ఎప్పుడు - సంతలేమి దీనుడై; పలుకున్ - ఇట్లనును.

పాండవ : వయవర్తనమున, కులగురు వశిష్ఠుని కాంత మహాపతివ్రత
గుణవతి, సద్వంశనంజాత ఆ అరుంధతిని పోలిన కాంత కుంతినిగాంచి ఆ సుద
తితో సంతలేమి దైన్యమున ఇట్లనుచున్నాడు.

రాఘవ : దశరథుడు కులగురువు వశిష్ఠునితో నిట్లునుచున్నాడు.

చ. చదివితి నెల్లవేదములు శాస్త్రములన్, ధృతి భూసురేంద్రులన్
విదితముగా జయించితి నవీన తపోవ్రత దానధర్మ సం
పద దగురీతి జేసితి నభంగత నీదగు ప్రోపుగాంచితిన్
దుది సుతహీన దీనత ననున్ వెతగుందఁగఁ జేసె నేమనన్. 35

యాదవ : వసుదేవుడు సుమతి గురునితో నిట్లు వాపోవును. వేదశాస్త్రములు పఠించితి; రాజుల నెల్లరను సామంతులుగాజేసికొంటిని; తపమొనరించితిని; వ్రతనియమము పాటించితిని ; దానధర్మములొనరించితిని ; నీయాజ్ఞానునర్త్యమననేర్చితిని; తుదకు సంతానహీనుడనై బాధపడుచుంటిని. విధినేమందును అని విచారించును.

పాండవ : నీదగు ప్రోపుగాంచితి - నీవంటి పతిశీలను చేపట్టితిని. కొదువ సమము.

రాఘవ : కులగురువు వశిష్ఠునితో దశరథుడు దీనముగ తన సంతాన హీనతను గూర్చి విచారించును.

క. అతనుక్రీడలఁదగు స

త్సుతులన్ గనలేని తనకు శుభము లవేలా -

చతురాస్యభవ సుఖంబన

సతమున మరియొకటి గలదె సద్గతి గలదే. 36

యాదవ : సుమతి గురునితో వసుదేవుని వాక్యము. అతను+క్రీడల+తగు+సల్+సుతుల+తనలేని+తనకు - బాల్యక్రీడల నొప్పు చిన్న కొమరులను కని ఆనందించు భాగ్యము లేని తనకు ; శుభములు+అవి+వీలా - తక్కుంగల సంపత్తుతో పనియేమి ; చతురాస్య+భవ+సుఖంబు+అన - బ్రహ్మానంద సౌఖ్య మనునది ; సతమున - శాశ్వతమైనది ; మరియొకటి కలదె - సత్సంతాన భాగ్యమే బ్రహ్మానంద సహోదరము—దానిని మించిన భాగ్యము అన్యము లేదు ; దానిని మించి సద్గతి+కలదే - సుగతియు వేరొకటి లేదు.

పాండవ : ధర్మశీలయైన సత్యుండు సంతానము వడయు భాగ్యము, మునిశాపమున తనకు లేదని విచారించును.

కొదువ సమము.

రాఘవ : దశరథుడు తనకు సంతలేమి తెల్పుకొనుచు గురునితో నిట్లనెను. యాదవార్థముతో సమము. “

గీ. కాన వేడెద పితరుల ఘనఋణంబు
బాయఁగాఁ దగ దేవరన్యాయముగను
సుతులఁగనసేయ దయసేయు శుభచరిత్ర
యనవరతము నీప్రాపంది యగునె నెడగ.

37

యాదవ : వసుదేవుడు సుమతి గురునితో నిట్లనెను. ధర్మయుక్తి సుతులను గని పితరుల ఋణముతీర్చుకోవలెను. శుభచరిత్ర - సువ్రతుడా ; వరన్యాయముగను - వరప్రసాదమున ; సుతుల + కనసేయ + దయసేయు - వ్రత మేదేని యుపదేశించి సంతానమువడయు నుపాయముతెల్పుము ; అనవరతము + నీప్రాపు + అంది + నెడగ + అగునె - సదా నిన్ను సేవించు నేను దుర్గతిపాలు కారాదుగదా.

పాండవ : పాండురాజు సతియైన కుంతితో ఏ దేవతనైన ఆరాధించి సుతప్రాప్తికి మార్గ మరయుమని బోధించును. పతివ్రతవు, సాధ్వివి, నిన్ను చేపట్టి నేను దుర్గతిపాలు కారాదనెను.

రాఘవ : దశరథుడు కులగురువు వశిష్ఠునితో ననెను. యాదవార్థముతో సమము.

క. పరపురుషుల సంగతినే

గర మతినింద్యతను జెందగాదగునే మీ

శరణంబందియును సుతను

పరిహరణం బింతకన్న బరమశుభ మగున్.

38

యాదవ : మీ శరణంబు + అందియును - మీ ప్రాపుకొంచయు ; పరపు + ఋషుల సంగతి - ఋషిసమాజమున ; కరము + అతి నింద్యతను + చెందగా + తగునే - నిందపాలు కారాదు గదా ; పరపురుషుల సంగతి - అన్యులు మానవ సమాజమున సుతహీనుని చుల్కనసేతురు ; అటుల కారాదుకదా ; అటుల నింద పొలగుటకన్న ; సుతను + పరిహరణంబు - దేహత్యాగము ; ఇంతకన్న ; పరమ + శుభమగున్ - చాలమేలు.

పాండవ : కుంతి పతితో ; మీశరణంబందియును - నీవంటిపతిని వడసియు ; పరపురుషుల సంగతి - పతికిలను అన్యుల నాశ్రయించి సంతానము వడయు టితిసీచముకదా, అంతకన్న చావు మేలనును.

రాఘవ : దశరథుడు వశిష్ఠునితో ననెను. యాదవార్థముతో నమము.

సీ. అనిన నా బుధపూజ్యఁ డనియె నీకేటికి
మది విచారముజెంద మనుజవరులు
మును నివ్వధంబున ననపత్యులై యుండి
ధరణిదేవులవల్ల ధర్మయుక్తి
పుత్రకామేష్ఠిని బుత్రులఁ బడసిరి
నీవు నీసద్వృత్తి నియమమొప్ప
నటుజేయ గలుగుదు రాత్మజులన నవ్వి
ధానంబునకు పితృస్థానమంది

గీ. చిన్ననా డుండగ నజబుషిప్రణీత
మగు సుమంత్రోపదేశ మిం దమరియుండు
నందు కెవరి రావెంటు ప్రత్యక్షముగను
దెలుపుమన నాత్మఁ దగనెంచి పలికె నతడు.

39

యాదవ : అనినన్ + ఆబుధపూజ్యుడు + నీకు + ఏటికి + మది + విచారము + చెందన్ + అనియె - ఆ సుమతి వసుదేవునితో ననుచున్నాడు. నీవు విచారించ పనిలేదు; మనుజవరులు....బుత్రులఁ బడసిరి - రాజులు పూర్వము నీవలెనే సంతానము లేనివారై; ఇహమున దేవతల వలన, విద్యుక్తముగా పుత్రకామేష్ఠి నొనర్చి సంతానము గనిరి. నీవు - నీసద్వృత్తి నియమము + ఒప్పన్ + అటు + చేయన్ - దివ్యమయిన నియమసంపత్తు నీకు గలదు. మనసును నియమించి నీవే వేల్పునయిన నర్చించిన ; కలుగుదురు + ఆత్మజులు - కుమారోత్పత్తి కాగలదు ; అన వసుదేవుడు ; ఆ + విధానంబునకు - అమరియుండు - బాల్యమున తండ్రి సమక్షమున నున్నయపుడు బ్రహ్మర్షులు తెల్పిన విధి యొండు గలదు. కావున నేదేవతను ధ్యానించి యాతని యనుగ్రహము వడయుట యుక్తమో తెల్పుడని యా గురుని వేడ నతండు.

పాండవ : కుంతి పరపురుష సంసరణ మధర్మమన పతి యామె కిట్లనును. పూర్వము పరశురామునివలన ధరణి క్షత్రియ రహితముకాగా, రాజపత్నులు ; ధరణిదేవులవల్ల ధర్మయుక్తి - సద్ధర్మమనియే భూసురులను సేవించి సంతానవతు రయిరి. నీవును అటులచేయుట న్యాయమన, పతికి కుంతి యిట్లనెను. అవ్విధానంబునకు...అమరియుండు - బాల్యమున పుట్టింటనున్న యపుడు ; అజబుషి -

బ్రహ్మర్షి నారదుని కృపచే కలిగిన ఉత్తమమంత్రమహిమ కలదు. ఆ మంత్ర ప్రభావమున నేదేవతనైన ప్రార్థించి ప్రత్యక్షముచేసికోగలను. కావున ఏదైన ముమ ధ్యానించి రావించనగునో తెల్పుడని పతిని వేడెను.

రాఘవ : దశరథుని ప్రార్థన మాలించి కులగురువు వశిష్ఠు డాతని కిట్లనియె. పూర్వము ప్రభువులు సుతునిగోరి పుత్రకామేష్టినిజేసి సంతానవంతులైరి. ఇంతకుమున్ను బ్రహ్మలోకమున (వశిష్ఠుడు బ్రహ్మమానసపుత్రుడు) ఋషిసమాజ మున విన్నవిది నేనెరుంగుదును. ఆ యజనము చేయవలెనన దాని కేయే యేర్పాటులు గావించవలె నెవరిని రావించవలె నుపదేశించుడని గురునివేడ వశిష్ఠుడాతనికి ట్లుపదేశించెను.

గీ. హరి దయాశాలి సమవర్తి యఖిలపుణ్యుఁ
డవని సురముఖ్యుఁ డార్తార్తి హారి హారి
సరస శాంతకాంతుఁ డతని సంయమాత్ము
నత్తపోవృత్తి దెమ్ము ప్రత్యక్షలీల.

40

యాదవ : గురువు వసుదేవునితో; హరి - శ్రీవిష్ణువు ; దయాశాలి - కరుణాసముద్రుడు; సమవర్తి - పక్షపాతము లేనివాడు; అఖిలపుణ్యుడు - పుణ్యాతిశాయి; అవని+సురముఖ్యుడు - దేవతాగ్రసరుడు; ఆర్త+ఆర్తి+హారి - శరణాగతుల దుఃఖములను వరిహరించువాడు; హారి - మనోహరుడు; సరస, శాంత, కాంతుడు - శాంతరససమన్వితుడు; సంయమ+ఆత్ముడు - నిగ్రహానుగ్రహ సమర్థుడు : ఆ+తపోవృత్తి - నీ వ్రతనియమమున ; ప్రత్యక్షలీల - సాక్షాత్కరించుకొని ఆ శ్రీమహావిష్ణువును, తెమ్ము - ధ్యానించిపొందుము.

పాండవ : పాండురాజు కుంతితోనిట్లనెను. సమవర్తి - యమధర్మరాజు, కొడువపదము లాతనికి విశేషణములు. నీ మంత్రమహిమవలన ఆతనిప్రసాదమున సుతుని పొందుమని యుపదేశించెను.

రాఘవ : వశిష్ఠుడు దశరథునితో ననెను. సరస+శాంత+కాంతుడు+సంయమ+ఆత్ముడు - ఇంద్రియనిగ్రహముగల మహామతి శాంతాదేవిభర్త ఋష్యశృంగుడు ఆతనిని పూజించి రావించుమని యుపదేశించెను.

క. అని తన యజనార్థము నా
తనిమతి దగగూర్చి సవనధర్మక్రియ న

మ్ముని మంత్రకలన జేసెను

వినయము నియమంబు మీఱ. విధ్యుక్తగతిన్.

41

యాదవ : గురువాక్యానుసారము వసుదేవుడు; తనయ + జన + అర్థము - సంతానము కాంక్షించి, సవనధర్మక్రియన్ - యజ్ఞవిధానమున; తనమతితగ్గ + కూర్చి - మనసును నియమించి; అమ్మునిమంత్రకలన - సుమతి యుపదేశానుసారము హరిని ధ్యానయుక్తి చిరము స్మరించెను.

పాండవ : కుంతి దుర్వాసునివలన గాంచిన మంత్రబలమున సుతునపేక్షించి యముని ప్రార్థించెను.

రాఘవ : యజ్ఞమును చేయబూని (పుత్రకామేష్టి) వశిష్ఠుని యాదేశానుసారము శాంతాకాంతు ఋష్యశృంగుని రావించి యథావిధి యజ్ఞముచేసెను.

చ. హరి యపు డద్వయైన జతురాకృతులన్ నిజమాయ తోడుగా
ధర జనియింపఁగాఁ దలఁచి దస్రమరుద్యము లగ్రగాములై
యరుగ సురల్ భజింపఁగ ననంత మహాదరసారయుక్తి ను
ర్వరకును జేరఁ దద్యుతి విభావ సుజాతుఁ డొకండు దోచుచున్. 42

యాదవ : అపుడు - వసుదేవుడు నిశ్చలభక్తి తన్ను ధ్యానించ, హరి - శ్రీమహావిష్ణువు; అద్వయైన - (బలరామకృష్ణులుగా జనించనుండియు) భేదము లేని (స్వాంశమేగాన) చతుర + అకృతులన్ - శృంగారమూర్తులై నిజమాయ తోడుగా + వారి జన్మకుముందు సప్తమ గర్భము విష్ణుమాయ యశోదకు జనించి వ్యత్యస్తముగా అష్టమగర్భము ఇట దేవకికి కృష్ణుండట రోహిణికి ఇంచుకముందు బలరాముండుగా నావిర్భవించ యశోదతనయ నాహరించి కృష్ణునామెవద్ద నునిచి వసుదేవుండు రాగా శిశురోదనము విని చారులు కంసునకుఁ దెలుప నాతడు త్వరిత గతి నటకేగి తనయుడుగాడు కోడలని దేవకిచూప నందు కియ్యకొనక నాబాలను నేలవై చి కంసుడు కొట్టె. క్రిందపడక మాయ అష్టభుజదుర్గ అయి అంతరాశమున నిల్చి నీ మృత్యువు అన్యత్ర పెరుగుచున్నాడని వినించి మాయమాయెను. ఇది విష్ణుమాయ ముందుగా జన్మించి జరిపిన వృత్తము) ఈ తీరున హరి ధర + జనియింపన్ + తలచి - భూమి కవతరించ నిశ్చయించి; దస్ర - అశ్వనీదేవతలు; మరుత్ - వాయువు; యమ - దక్షిణ దిగధిపతి, యమధర్మరాజు; అగ్రగాములై ముందుసాగుచు తన్ను కొలిచిరా; సురల్ భజింపఁ - తక్కుంగల దేవతలు

సేవించుచు రాగా ; అనంత + మహా + ఆదర + సారయుక్తి - ఆదిశేషువు మహా ప్రీతితో + ఉర్వరకునుజేర - ఇలకు చనుదేర (అనంతుడు బలరాముడయి జన్మించును) తత్ + ద్యుతి - ఆ తేజస్సును, విభావ - లక్ష్మించ; సుజాతుడు + ఒకండు + తోచుచున్ - ఒక మహాపురుషుడు ఆ దేవకీ వసుదేవులయెదుట ప్రత్యక్షమయి (ముందు పద్యముతో నన్వయము)

పాండవ : అపుడు - కుంతి, పతి యాదేశానుసారము యమధర్మరాజును ధ్యానించగా; దిక్పాలురకెల్ల పెద్ద ఇంద్రుడు వారి; అద్వ + అయిన స్వాంశమే సత్యమున కభేదమయ్యు; చతుర + ఆకృతులన్ + తానుగాక నల్లరుగా - పంచపాండవులనుట, దస్ర - ఆశ్వినులు - నకుల సహదేవులు, మరుత్ - వాయుసంభవుడు, భీముడు; యములు - యమాంశ ధర్మరాజు (వెనుక కన్వయము) ధర్మజు, భీమ (ఇంద్ర) అర్జున నకుల సహదేవులు ఇట్లు తానుగాక అంశజాతములు చతుర నాలుగయిన; ఆకృతులన్ - రూపముల; ధర జనియింపఁగా + తలచి - ఇల పుట్ట బోవ; అనంత + మహా + ఆదర + సారయుక్తి (దర భయము) మహా + దర + సారయుక్తి - మహా భయభక్తులతో భజింపఁగ - సేవించుచు రాగా; తద్యుతి + విభావజాతుడు + ఒకండు + తోచుచున్ - ఆ దేవతా ప్రభువయిన ఇంద్రుని ముఖ్యాంశము మహాతేజము లక్ష్మించగా నొక మహాపురుషుడయి ధర్మమూర్తి కుంతికి ప్రత్యక్షమయి (తనయుండయ్యెను. పాండవులలో నగ్రజుడు కుంతి పుత్రుడు ధర్మరాజు యముని యంశముగా నుదయించెను).

రాఘవ : అపుడు, హరి - శ్రీ మహావిష్ణువు; అద్వ + అయిన - స్వీయాంశమును విభజించి చతుర + ఆకృతులన్ - నాలుగు రూపములుగా (రామ లక్ష్మణ భరత శత్రుఘ్నులు) నిజమాయ...చేరన్ - విష్ణుమాయ యనుగమింప సురలు సేవించుచురా; తత్ + ద్యుతి - తోచుచున్ - ఆ మహాతేజస్సు ఒక మహా పురుషుడుగా యజ్ఞవేదిక నావిర్భవించి —

క. కలుషము లెడగా బాయస

కలశము లాలించనిచ్చి ఘనవర మనియెన్

గలయఁగ ననుగ్రహించితి

గలుగు బ్రజ పరిగ్రహాత్మ గతమగు దీనన్.

43

యాదవ : కలుషములు + ఎడగా + పాయ - పాపములు నీడిపోగా పకరి + శములు + అలించన్ + ఘనవరము + ఇచ్చి + అనియెన్ - (పూర్వ వృత్తాంతము)

తము—అదితి కశ్యపులు తప మొనర్చి విష్ణుని ప్రసన్నునిగా జేసికొన హరి యనుగ్రహించి యప్పుడు తానే వారికి తనయుడుగా జనింతు ననెను. ఇప్పుడు హరి ప్రత్యక్షమయి ఆనాడు తా నిచ్చిన వరముననే యిప్పుడు తాను వారికి తనయుడుగా ప్రభవించనుంటాను తెల్పెను) ఋషులెల్లరు విన వరమిచ్చితి ననెను. కలుగు ప్రజ - సంతానము ప్రాప్తించును. ఈనా డిప్పుడే నా తేజస్సు నీ కాంతా గర్భమున నావిర్భవించు ననెను.

పాండవ : ఆ ధర్మమూర్తి కుంతికి పాండురాజునకు ప్రత్యక్షమయి అటనున్న ఋషులు విన నీకు సుతుడ నగుదునని వరమిచ్చి యంతర్హితుం డయ్యెను.

రాఘవ : ఆ యజ్ఞవేదిక హరి యావిర్భవించి, కలుషములు + ఎడగాన్ - పాపము లంతరించ ; పాయస + కలశము - యజ్ఞపాయసముతో నిండిన పాత్ర ; లాలించఁ + ఇచ్చి-ప్రేమపూర్వకముగ దశరథునకునొసంగి; కలయగఁ + అనుగ్రహించితి + ఘనవరము + అనియె - నీకుసంతసించి, వరమిచ్చితి; ఈ పాయసము ప్రియకాంతలకిమ్ము ప్రజదీనఁ పరిగ్రహాత్మగతము + అగు - ఈ పాయసము స్వీకరించుటచే నీ పత్నులు సంతానవతులగుదురనెను.

సీ. తగఁబల్కి యప్పుడు తదనుభవంబునఁ

బొలుపొంద పుణ్యగర్భుండు నాఁగ

నదితి కశ్యపపుత్రుఁ డగు వామనుండన

బుట్టినవెనక నీ భూమిఁ గావ

బలవిక్రమంబుల బరగిన సంతతి

బుట్టు సంతోషంబు బూను నాత్మ

ననుచు వేడుకమీఱ ఘనతదాత్మస్థాన

మున నిల్చి పొల్చిన ముదితమతిని

గీ. నర్చితాతిథి (దితి) వసుదేవుఁ డా ప్రజేశుఁ

డాధిజెందక పాయస మగ్రలీల

వసుధ లోకై కసుందరి పట్టమహిషి

బిలువగాబంచి దయసేసి కలసిమెలగ.

యాదవ : ఈనాడు దేవకీవసుదేవులు గతజని అదితికశ్యపులు. వారలా హరిప్రసాదమున కొన్నిజన్మ లా హరినే తనయునిగా బడయుచువచ్చిరి. ఒకజని

పుణ్యగర్భుడని జనించె. మరుజన్మమున వామనుండయ్యె (వామనావతారమున బలివి నిగ్రహించె) ఇపుడు (హరి దేవకీవసుదేవులతో) బలవిక్రమంబులకొన పరగినసంతతి - మహాబలులు వీరులు అయిన సంతానము; పుట్టు - జనించు; సంతోషంబు....పొల్చిన - ఆనందమున నుండుడని వారికి గాన్పించి తెలుప ననంతరము; ముదితమతిని....సమగ్రలీల - వసుదేవుడుసంతసించి వసుధ.... కలసిమెలగ - పట్టమహిషి దేవకిని చేరబలచి సుఖంబుగనుండెను.

పాండవ : కుంతికి పాండురాజునకు యముడు పొడగట్టి భూభార హర తార్థము హరి దాల్చిన వామనాది అవతారములను దెల్పి ఇపుడు భూభార హర తార్థమే బల విక్రమ సంతతివారల కొదవునని వినిపించెను. పాండురాజు చాల సంతసించి కుంతితో ప్రియాలాపము లాడుచు సుఖంబుగ నుండెను.

రాఘవ : దశరథుడు యజ్ఞపురుషుని యనుగ్రహమును వడసి హరి యంశమున తనకు బలులు వీరులు సుతు లుదయింతురని విని సంతసించి పట్ట మహిషి కౌసల్యతో సుఖముగ నుండెను.

గీ. ధరణీపతి తోచి తనరిన తత్కళత్ర

దౌహృదాంశభాగముల సద్గతిగనుగొని

నినిదెను సుమిత్ర కులసమాన నివసతి సు

కాంత రోహిణి కలమాయ గర్భమమర.

45

యాదవ : ధరణీపతి - భూకాంతుడు - హరి; తోచి+తనరిన - ప్రత్యక్షముకాగా; తత్+కళత్ర+దౌహృద+అంశభాగముల - హరియంశములు బల రామకృష్ణ భావముల; సద్గతి+కనుగొని - ఉత్తమ సంతాన భాగ్య మలవడ; సుమిత్ర+కుల+సమాన+నివసతి సుకాంతరోహిణి - హితుడయిన నందకుల మున నివసించియున్న వసుదేవుని అగ్రమహిషి రోహిణి; అలమాయ గర్భము+అమర+నినిదెను - గర్భము ధరించెను.

(దోహిణి - రోహిణి యని దిద్దుబాటు.)

పాండవ : మంత్రబలమున నాహూతుండై, ధరణి - భూమి కవతరించి; పతి+తోచిన - యమధర్మరాజు ప్రత్యక్షముకాగా నాతని వరప్రసాదమున; సుమిత్రకుల+సమాన+నివసతిన్ - యముడు సూర్యతనయుడు - మిత్రకుల - సూర్యవంశము. సుకాంత+రోహిణికి+అలమాయగర్భము+అమర - సద్యోగర్భ మున ఆ సూర్యపుత్రుని యంశమున గర్భము నిలువగాంచెను.

రాఘవ : ఆ తీరున యజ్ఞకుండమున పాయసకలశము ఇచ్చి ధరణి + పతి - శ్రీ మహావిష్ణువు ; తోచి + తనరిన - ప్రత్యక్షముకాగా ; గర్భదోహదాంశ భాగములు ఆ దశరథుని కాంతల గర్భముల నాక్రమించి నిలువ కౌసల్యాది కాంతా శ్రయము గర్భములు దాల్చిరి.

వ. అట్లున్న నమ్మహీవల్లభ వల్లభాజనంబునకుఁ దదుదయంబున గర్భం బావిర్భవించు నవసరంబున.

ఆ తీరున ఆ వసుదేవుని పత్నులు, పాండురాజ మహిషి కుంతి దశరథ పత్నులు గర్భములు దాల్చియున్న సమయమున.

చ. అరుదుగ ధర్మయుక్తిని ననంతమహాదర సార సంగతిన్
హరి యపు డద్వయైనఁ జతురాకృతిరీతి నుదార సత్య సం
గర నరనాథ యోషిదురు గర్భపరిభ్రమ విభ్రమంబునన్
బరగరహించెమించెఁ బ్రతిపక్షజనక్షణ దుర్నిరీక్ష్యుడై .

46

యాదవ : హరి - శ్రీమహావిష్ణువు ; అపుడు + అద్వయ + అయిన - భేదము లేని ధర్మయుక్తిని ; అనంత + మహా + ఆదర + సారసంగతిన్ - అనంతుడు శేష నాగముయొక్క అంశ బలరాముడు ఆతనితో కూడినవాడై ; చతుర + ఆకృతిన్ - సుందర రూపముల (రామకృష్ణులుగా) ; ప్రతిపక్ష జన + దుర్నిరీక్ష్యుడై - శత్రువు లకు చూడ సహ్యముకాని రీతిని; ఉదార....విభ్రమంబునన్ - వసుదేవుని కాంతల యుదారగర్భ పరిభ్రమణ విలాసమున ; పరగ + రహించె + మించె - మిగుల నతిశయించి ప్రకాశించెను.

పాండవ : ధర్మయుక్తిని - యమధర్మరాజు నంశమున ; హరి - ఇంద్రుడు శానుగాక ; చతురాకృతి - నాల్గు రూపములుగా ప్రభవించునుండి తొలుచూలు ధర్ము వుగా ఆ పాండురాజు పత్ని కుంతి గర్భమున మిగుల ప్రకాశించెను.

రాఘవ : భూభార హరణార్థమయిన—ధర్మయుక్తిని - ఆతని వాగ్దానము కలిపి ; హరి - విష్ణువు ; అనంత + మహా + ఆదర + సారయుక్తి - భూదేవి భార. హరణమును ప్రీతిఫలముగా ; అద్వయ + అయిన + చతుర + ఆకృతిరీతి - నిజమునకు స్వాంశమే అయిన నాలుగు రూపములుగా నవతరించ తలచి ; (రామ లక్ష్మణ భరత శత్రుఘ్నులుగా) ప్రతిపక్ష + జన.... అరివర్గముయొక్క ; క్షణ - కనులకు; దుర్నిరీక్ష్యుడై - చూడసహ్యముకాని కాంతితో; ఉదార—విభ్రమంబునన్ - దశరథ

ధర్మపత్నుల గర్భభ్రమణ విలాసమున ; పరగరహించె మించె - అతిశయముగ ప్రకాశించెను.

మ. ధరణీచక్రభరంబు బూనఁదలఁచున్ దండింపఁగా నెంచు ను
ద్ధరసత్యాగమహీన చోరపరులన్ దున్నాడఁగాఁ జూచు భా
సుర రాజాహిత వీరకోటిహరి తేజోగుంభితాగణ్య సుం
దరగర్భోన్నతి రాజకాంతల సమున్న శ్రీ మనం బయ్యెడన్. 47

మూడింటికి సమము : గర్భమున నున్న శిశువు గుణములు తల్లి మనసున పొడసూపునవి బుధు లందురు. భూభార హరణార్థము హరి దశావతారముల దాల్చుచుండుట పురాణసిద్ధము. ఆ హరి గర్భమున నుండుటచే దశావతార కృత్యములు తలపించుచున్నదీ పద్యభావము. దేవకీ రోహిణులు—రాజకాంతలు వారి సమున్నత + శ్రీ మనంబు - ఉదార శోభాన్విత భాసురంబయిన వారి మనముల నిట్టి భావములు కలవారైరి—క్రమము పాటించబడలేదు ; ధరణీ—పూనన్ + తలఁచున్ - భూచక్రభరము మోయ నూహించు—కూర్మ రూపమున, శేషనాగ రూపమున ; ఉద్ధర + సత్య + ఆగమ + చోరపరులన్ - వేదములను, ధరను హరించివ పెల్లగించిన చోరుల రాక్షసుల ; దండింపగాన్ + ఎంచున్ - మత్స్యావతార, వరాహావతార రూపమున శిక్షింపదలంచు ; భాసుర + రాజ + అహిత + వీరకోటిన్ - ధర్మప్రభుతకు శత్రువు లయిన శూరులను, క్రూరులను ; తున్నాడగాన్ + చూచు - చంపగానెంచు ; నృసింహ రామత్రయావతార రూపమున శిక్షించ తలపెట్టుమ ; హరి తేజోగుంభిత + ఆగణ్య + సుందర + గర్భ + ఉన్నతిన్ - విష్ణునంశమువ (పాండవ పరముగా ఇంద్రు నంశములుగా) ; గర్భధారణ చేసిన రాజకాంతల - రోహిణి దేవకీకాంతల, కుంతీమాద్రుల, కౌసల్య, కైక, సుమిత్రల ; సమున్నత + శ్రీమనంబు - ఉదార శోభాన్వితమయిన మనస్సులు, ఆ సమయమున అటువంటి గర్భస్థ శిశురూపమున నున్న విష్ణు అంశ సంబంధమయిన భావములు కలవారైరి.

క. ఉచ్చస్థ గ్రహపంచక

మెచ్చన్ సక్షేత్ర కేంద్ర హితగతి గ్రహముల్

పొచ్చెంబులేక మెరయగ

నచ్చుగ నభిజిన్ముహూర్త మగు శుభవేళన్.

48

మూడింటికి సమము. పంచగ్రహకూటము విరోధములులేక పన్నెత్తి గలిగి స్వక్షేత్రమున కేంద్రమున అనుకూలములయి కూడిన అభిజిన్ముహూర్తమున మంగళప్రదమయిన శుభసమయమున—

చ. జననాథాగ్రణి యగ్రభార్యకును భాస్వత్కాంతి పుత్రుండు సం
జననంబందె నజాతశత్రుఁడన శశ్వద్ధర్మతఁ ధర్మరా
జన సత్యంబున రామచంద్రుడన దివ్యద్భవ్యనీతిప్రయు
క్తిని సద్బుద్ధిబలుండనంగ భువినెంతే సద్గుణశ్రేష్ఠుడై.

49

ప్రమాన్వయము :

మూడింటికి సమము. జననాథాగ్రణి-రాజాధిరాజయిన(రాజోత్తముడయిన),
వసుదేవుని, పాండురాజు, దశరథుని, అగ్రభార్యకును - పట్టమహిషికి - రోహిణి,
కుంతి, కౌసల్యలకు; (ఇట క్రమము వ్యత్యస్తమయ్యె) సద్బుద్ధి బలుండన - బల
రామండమ పేరుగల; ఆజాతశత్రుడు, ధర్మనంశముగాన ధర్మరాజన: సత్య
వ్రతంబున రామచంద్రుడన, భువీన్ + ఎంతే సద్గుణశ్రేష్ఠుడై - పై మువ్వురు
కుమారులు ఉత్తమగుణ విలసితులై - భాస్వత్కాంతి - వర్చస్సుగల పుత్రుండు -
కుమారుడు; సంజననంబందె - పుట్టెను.

వ. ఆయ్యవసరంబున,

ఆవేశ —

మ. చెలఁగెన్ నిర్జరదుందుభిధ్వనులు మించెన్ దేవతాలాస్యముల్
మెలఁగెన్ జల్లనివాయువుల్ సురభులై మింటన్ బ్రసూనావళుల్
విలసిల్లన్ గురిసె నృయోధులు సముద్వేలంబులై పొంగె ది
క్కులు తెల్విందనరారె మేఘములు నిర్హోషించె మంద్రధ్వనిన్. 50

మూడింటికి సమము. ఆ తీరున బలరామ ధర్మజ శ్రీరామచంద్రుల జనన
వమయమున ఆకాశమున దేవదుందుభి ధ్వనులు మ్రోఁగె; అచ్చరలాడిరి;
సురభులై + మింటన్ + చల్లని వాయువుల్ + మెలఁగె - సువాసనలతో మందమారు
తమువీఁచె; ప్రసూనావళుల్ + విలసిల్లన్ + కురిసెన్ - పూలవర్షము కురిసె; పయో
ధులు + సముద్వేలంబులై + పొంగె - సప్త సముద్రములు తీరములెగయ పొంగె;
దిక్కులు + తెల్విన్ + తనరారె - దెసలు తెలుపారె; మేఘములు + మంద్రధ్వనిన్ +
నిర్హోషించె - జలధరములు గంభీరముగ నినదించె. పైన వివరించినవన్నియు శుభ
చిహ్నములు లోకకల్యాణ సూచకములు.

చ. మఱియుఁగనెన్ బ్రహ్మోదగరిమన్ గొమరు న్విభుకాంతసన్మునీ
శ్వర గురుతంత్రమంత్ర జపసత్కృతి సన్నిహితాగ్రభూమరు

ద్వార కరుణానుయోగమునఁ దత్సతుఁ డాజిని భీమపేనుఁడన్
గురుతుగఁ బేరుగాంచు ధరఁగూల్చు సురారులనంచు నెంచఁగన్. 51

యాదవ : రోహిణి సుతు బలరాముని గాంచ నందుడు మునుల యమమతి
మంత్రజపాది శాంతి సత్కీర్తయలు ; సన్నిహిత-సమీపవర్తులయిన ; భూమరుక్ +
వర + కరుణ + అనుయోగమున ; భూసురుల కరుణవలన ; జరిపించెను. వాడు
ఆ సుతుడు మహావీరుడై రాక్షసుల సంహరించునని దీవించ విని సంతసించెను.

పాండవ : కుంతీదేవి ; గురుమంత్రజపమున వాయుదేవుని ప్రార్థించగా,
అత డామెకు ప్రత్యక్షమయి వరప్రసాదమున భీమపేనుడను కుమారునొవని
వీరుడు క్రూరరాక్షసుల సంహరించునని తెల్పి, అంతర్హిత డయ్యెను...కుంతి
ఆనందమున నోలలాడెను.

రాఘవ : యాదవ పక్షముతో సమము. రోహిణీకాంతవలె కౌసల్య అగ్ర
సుతు రామచంద్రుని గన దశరథుడు మంత్రజపాది శాంతీక్రియలు జరిపించి
భూసురుల కరుణవడసి యా సుతుడు శూరుడు రాక్షసకుల నాశకుండు కాగలడని
విని సంతసించెను.

వ. అప్పుడది విని హితగతిని.

ఆ వార్తలు విన్న యనంతరము.

తే. సుబల తనుజాతమున నోజ సురలుమెచ్చ

నాగ నగరమందుగనియె నందనాప్తి

నిల శత్రైకసంఖ్య నుదుట యెన్ని యేర్ప

రించినట్టుల విభు ప్రియరీతిమించ.

52

యాదవ : సుబల + తనుజాతమునన్ - ఆ బలరాముని జవవముతో ;
ఓజ - క్రమముగా ; సురలుమెచ్చ - దేవతలు కీర్తించ. నాగ - కొండ ; నగరము
పురము ; కొండపల్లెలు - గోకులముల ; ఇల + శత + ఏకసంఖ్య + నూర్లకుమించి
దివ్యాంశజాలు ; విభుప్రియరీతి మించ - వసుదేవునకు హరికి, ప్రీతిజనకముగా ;
నుదుట + ఎన్ని + ఏర్పరించినట్టులు - విది పూర్వము నుడివినట్లు హరి భూతార
హరణార్థముదివ్యులు ప్రార్థించ వారికిచ్చిన వరానుగుణముగ ; నందన + అప్తి - వీర
సంతానము ; ఇల - భూదేవి ; కవియె - కాంచగల్గె ; హరియంశమున బలరామునితో
పాటు మహావీరులు దివ్యులు గోకులమున గొల్లకాంతలకు సుతులై జన్మించిరి.

పాండవ : విభు+ప్రియరీతి+మించ - ధృతరాష్ట్రునకు సంతోష మతిశయించునట్లు ; కుంతి ధర్మజ భీములను గాంచెనన్న వార్త విని ; సుబల+తమజాతమున - సుబలరాజు కూతురు గాంధారిగర్భమున ; సురలు మెచ్చ ; నాగ+నగరమందు - హస్తీపురియందు ; నూట ఒక్కమంది కుమారులను కొరవులను, సుతులను గాంచెను.

రాఘవ : ఆ శ్రీరామచంద్రమూర్తి కౌసల్య గర్భమున జననము కాగా. అదే సమయమున సురలు తమతమ ఆంశముల హరియానతి కొండకోనల వానరులై శతాధికములు మహావీరులు జన్మించిరి.

క. కనదుర్యోధన దుశ్శా

సన దుర్ముఖ దుర్దురాఖ్య సంతతిదగువా

రిని బుణ్యజనమ్ముల పే

ర్మిని నుగ్రదశల పనుపడ ప్రేయన్దరుగన్.

53

యాదవ : భూసురులు బలరాముడు ; దుర్యోధన - యుద్ధమున సులభముగ జయించరానివారు ; దుశ్శాసన - సులభముగ శిక్షించరానివారు ; దుర్ముఖ - ముఖమున క్రౌర్యము చూపట్టువారు ; దుర్దుర - వేగము సహించరాని దుష్టులు ; ఇట్టి పుణ్యజనమ్ముల సంతతి పేర్మిన్ - రాక్షస సంతతియొక్క వృద్ధిని ; ఉగ్రదశల+పనుపడ+ప్రేయన్+తరుగన్ - ఆయా సంతతులయొక్క భీకరస్థితిని ఖండించగల సంతతి యని భూసురులు తెలియం బలికిరి.

పాండవ : నాగలోకవాసుల యంశాంశములు దుర్యోధన దుశ్శాసనాదులు జన్మించి హస్తీపురమున వృద్ధిగాంచుచుండిరి.

రాఘవ : రాక్షససంహార కారకుండు రాముండు ఆయోధ్యలో పుట్టి పెరుగుచుండెను.

వ. అని యవనిసురవరు లెరుంగఁ బలికి రనంతరంబున, నట్టి శుభలగ్నంబందు.

కావ్యత్రయమునకు సమము.

చ. ప్రమదమెలర్పఁగాంచె నలరాజ ద్వితీయలతాంగి దేవకీ

రమణి మనోజ్ఞవాణి పతిరంజనశీల యశోభిరామ స

త్కమపృథ గీరితస్తుత విరాజిత సద్గుణపాళి కైక యు

త్తమనరునిన్నదా భరతుస్సృథితాహ్వాయు గృష్ణుదివ్యునిన్.

54

యాదవ : అలరాజద్వితీయ+లతాంగి - ఆ వసుదేవుని రెండవభార్య; దేవకీ+రమణి - దేవకీదేవి: మనోజ్ఞ+వాణి - మధురముగ పలుకునది. పతి+రంజన+శీల - పతివ్రత, యశః+అభిరామ - వ్యాప్తమయిన కీర్తికలది; సత్కృమ-సద్వర్తనచే; పృథ - పలువిధముల, గీః - వాక్యములచే ; ఇతః+స్తుత - అతిశయమయిన స్తోత్రములచే; విరాజిత - ప్రకాశించునది; మంచి నడవడిక కలదగుటచే పలువురు పలువిధముల స్తుతించ నొప్పినది; సద్గుణపాళిక+గుణరత్నపేటిక; వీక - కేవలదయిన; ఉత్తమనరున్ - పురుషోత్తముని. భరతున్+ప్రథిత+అహ్వాయు - భరత - పాలన దక్షిండను సార్థకనామము కలవాడు—హరి త్రిమూర్తులలో పాలించు శక్తి విలసితుడు; దివ్యునిన్ - దివ్యాంశ సంభవుని, కృష్ణుని - కృష్ణపరమాత్ముని; బాలభావముగన్న కృష్ణుని, ప్రమదము+ఎలర్పన్+కాంచె - ముదముతోకనెను.

పాండవ : అలరాజ ద్వితీయ - పాండురాజు పత్ని - కుంతి (ద్వితీయ - భార్య); లత+అంగి - తీగవంటి అంగము - శరీరముకలది; దేవ+కీర+మణి+మనోజ్ఞ+వాణి - దివ్యశుకోత్తమము - దివ్యశుకము - చిలుక పలుకులవంటి; ఇంపయిన వాక్కులుగలది; పతిరంజనశీల, యశోభిరామ; సత్కృమ - సత్ప్రవర్తనకలది; పృథ - కుంతి, గీః+ఇత+స్తుత+విరాజిత - దివ్యుల పొగడ్తలచే భాసించునది; సద్గుణ - ప్రథితాహ్వాయు యాదవ పక్షముతో సమము; కృష్ణ+దివ్యునిన్ - ఇంద్రునంశమువానిని అర్జునుని, ప్రమదము+ఎలర్పన్+కాంచెన్ - సుతుని గనెను.

రాఘవ : అలరాజ+ద్వితీయ+లతాంగి - దశరథుని రెండవభార్య సద్గుణపాళి; కైక - కైకయను పేరుగల కాంత, కృష్ణ - నల్లనివానిని కర్మవీరుని; దివ్యున్ - దేవాంశసంభూతుని (ఆదిశేషు నంశము భరతుడు) భరతున్ - భరతుడను పేరుగలవానిని సుతుని గనెను. (కౌరువ యాదవార్థముతో సమము.)

క. నరకిన్నర వసుదేవులు

పరమయశః పాండురాజ పార్థివులు మనో

హర దశరథ వరమంత్రులు

గురుసమ్మద మంది రపుడు కుంభినియలరెన్.

55

యాదవ : దేవకి కృష్ణునిగాంచగా; నరులు, కిన్నరులు, వసువులు, దివ్యులు మహాకీర్తి విలసితులయిన బ్రహ్మ, విష్ణు, రుద్ర, గరుడ, బృహస్పతి మొదలయినవారెల్లరు పంతపించిరి. కుంభిని - భూదేవి; అలరెన్ - ఉత్సహించెను.

పాండవ : అర్జును జన్మమునకు నరులు కిన్నరులు, వసువులు, సురులు, పాండురాజు, నృపాలురు, స్వర్వాసులెల్లరు, భూదేవియు సంతసించిరి.

రాఘవ : భరతుని జననమున నర...పాండుర+అజ ...హర ; యాద వృక్షముతో సమము ; దశరథ+వరమంత్రులు-దశరథుడు, సుమంత్రాదిమంత్రులు; గురువమ్మదము - మహాసంతోష సముద్రమున తేలియాడిరి. కుంభిని+అలరెన్- భూదేవి సంతసించెను.

వ. అంత.

చ. క్షమమహిమాద్రి యానృపుని సాధ్వీ ద్వితీయసుమంత్ర పూజ్య య
ట్లమరగగఁగాంచె నాతనయులయ్యెడ బొల్చిరి దివ్యమూర్తులై
యమరభిషగ్వరుల్ బొడమినట్టులుగాఁ గవగా మనోజ్ఞులై
క్రమమున నన్నదమ్ములకు రాజిలఁగూరిమి జోడులై తగన్. 56

యాదవ : క్షమ+మహిమన్+అద్రి - మహత్తరమయిన ఓరిమికలది కావ ; ఆగుణమున అద్రి - కొండవంటిది ; ఆ నృపుని సాధ్వీ+ద్వితీయ - ఆ వసు దేవుని రెండవభార్య దేవకి ; సుమంత్రపూజ్య - భర్త హరిపదభక్తివలన పవిత్రు రాలు; అట్లు+అమరగన్+కాంచె - కృష్ణునారీతిని కనెను ; ఆ తనయులు+ అయ్యెడ ; దివ్యమూర్తులై - ఆ రామకృష్ణులు, దివ్యరూపముల ; అమర... అట్టులుగా - దేవవైద్యులు అశ్వినీదేవతలే జన్మించిరో యన్నట్లు ; కవగా - కంటగా ; మనోజ్ఞులై - చూడవక్కనివారై ; క్రమమున - జోడులై+తగన్ - అన్నదమ్ములకు ప్రేమాతిశయముప్పతిల ; సదావిడువక - పొల్చిరి - ఒప్పిరి.

పాండవ : క్షమ+మహి - ఓర్పునందు భూదేవి ; ఆ నృపుని ద్వితీయ సాధ్వీ - ఆ పాండురాజు రెండవభార్య ; మాద్రి - మాద్రి అను పేరుగలది ; సుమంత్రపూజ్య - కుంతీదేవి ఉపదేశించిన మంత్రమునుపొంది పవిత్రురాలయినది; అశ్వినీదేవతల వరప్రసాదమున, వారే తమ అంశముల జన్మించినవారువోలె వకుల పహదేవులను వారు (ముందు పద్యమున పేర్కొనబడినవారు) ప్రీతి గదుర, విడువక, కవలై పొల్చిరి - ఒప్పిరి.

రాఘవ : క్షమ+మహిమ+అద్రి+నృపునిసాధ్వీ ద్వితీయ - ఆ దశరథుని కొంత - సుమంత్ర - సుమిత్ర ; పూజ్య - పవిత్రురాలు ; లక్షణ శత్రుఘ్నులను కవలగాంచెను. కొడువ పై యర్థముతో సమము.

తే. రామకృష్ణులనంగను భూమయుక్తి
ఘనత లక్ష్మణ శత్రుఘ్ను లనంగజెలిమి
నకుల సహదేవులనువారు ప్రకటలీల
రామభరతులనంగఁబొల్చి ప్రేమఁదగిరి.

57

ఆ కవ లాయానామములచే నొప్పిరి - సుగమము. త్ర్యర్థముల సమము. యాదవ, రాఘవ, పాండవ, రాఘవార్థముల క్రమాన్వయము కవలు.

సీ. అంత నందయశోద యాత్మజసుఖమున
గనుటను హరిమాయఁ గనక దాన
నఖిలంబుమఱచిన నాపూజితాతిథి
వసుదేవుఁడాత్మజుఁ బొసంగనునిచి
తత్ప్రజఁగొని తెచ్చి తగఁజూప బావన
తవిరోధిజంపు బాధలకుఁదప్పి
చనంగననుచువేడ్క సద్బుధులెన్నఁగ
నందతద్భార్య లానందమంది

తే. వరసుత భ్రాంతిచేఁబెంచ వారికపుడు
జాతకర్మ నామకరణ సత్త్రియాదు
లతఁడుదేర్చె వసిష్ఠ గర్గాతిశాయి
మునిపురోహిత జనులచే మొదటిరీతి.

58

యాదవ : అంత - అవంతరము ; నంద+యశోద - గోకులమున, వండువికాంత యశోద ; ఆత్మజ+సుఖమునన్ + కనుటను - సులువుగా ప్రసవించి కుమార్తెను గాంచగా ; హరి మాయన్ + కవక - విష్ణు మాయచే ఒడలెరుంగక యుండ ; అట మధురలో దేవకి కృష్ణుని గాంచగా ; ప్రత్యక్షమయిన హరి యాదేశమున వసుదేవుడు, ఆ బాలుని గొంపోయి యశోదప్రక్క నిడి (అర్ధరాత్రి యమువ దారి యాయ, ఆదిశేషువు కాపాడుచు కూడరాగ వసుదేవుడు గోకులమున కేగి యశోదప్రక్కను కృష్ణునునిచి అట శిశువుగా జన్మించిన యోగమాయను దెచ్చి దేవకికియ, అవంతరము కారాగార నందింధమయిన రజకృతులు తనకున్న విగళములు తిరిగి యథావ్యవస్థాని నిలువ నపుడు శిశువు రోదించి కావలివార లేగి కంసునికి దెలుప నాతడు వచ్చి 'అన్నా బాలుడుకాదు. బాల యిది' యన్నను వినక దేవకి యొడినుండి కన్యను బలాత్కారముగా గైకొని వేంవైచి కొట్టి నా యోగ మాయ మింటికెగపి అష్టభుజయయి యా మూర్ధునితో వీ మిత్తి అవ్యక్త పెరుగు చున్నాడని తెల్చి అంతర్ధావము కాగా, వంత దేవకి వసుదేవులపై కిమక మావి

వారలను నిర్బంధమునుండి తొలగించి వారి గృహమునకు బంపి యనంతరము వెదకి వెదకి పుట్టిన శిశువులను జంపమని పూతన, అఘాసుర శకటాసురాదులను బంపించెనను పురాణ గాథ యనుసందించుకోవలెను) తత్ప్రజ-శిశురూపి యయిన యోగమాయను ; కొనితెచ్చి తగన్ + చూప - పావనత కంసునకు సత్యవాక్కుల్ని నొప్పింప ; విరోధి + చంపు + బాధలకు + తప్పి - కంసుని హింసకు లొంగక ; చనగ - మింటి కెగసిపోగా ; వేడ్క + సద్బుధులు + ఎన్నగ - సురలు భూసురులు కీర్తింప ; అట - ఆనందకులమున ; తద్భార్యలు - యశోదయు ; వసుదేవు నగ్ర మహిషి రోహిణీయు ; వరసుత భ్రాంతిచేన్ + ఆనందమంది - బలరామ కృష్ణు లిద్వరు స్వీయ సంతానముగా సంతనమునఁ బెనుచుచుండ ; ఆ రామకృష్ణులకు, వందుని యాదేశమున - ఆ పూర్వాచారము ననుసరించి ; వసిష్ఠగర్భ + అతిశాయి - వసిష్ఠగర్భాది మునుల యుపదేశమున ఇష్టులయిన పురోహితులచే ; నామకరణ సత్క్రియాదులు - నామకరణము, చౌలము, ఉపనయనము మొదలయిన సత్క్రి యలు ; అతడు - ఆనందుడు ; తేర్చె - జరిపించెను.

పాండవ : అంతన్ + అంద - ఆ అరణ్యమున ; పాండురాజు యశః + ఉదయ + ఆత్మజ + సుఖమునన్ + కనుటను - కీర్తి విస్తారమున భాసించు కుమారు లనుగాంచి, మునులే నీ కుమారులు విరోధుల బాధలకు లొంగక వీరులయి వన్నె కెక్కుదురనగా, సంతసించి, వరప్రసాదమున సద్యోగర్భమున గాంచిన యా కుమారులను, సంప్రీతి సాకుచు ఆమువి పురోహితుల యాదేశమున నామకరణాది సత్క్రియలు జరిపించెను. తత్ + భార్యలు + ఆనందమందిరి - కుంతీ మాద్రులు మోదమలర - ఆ సుతులను పెంచిరి,

రాఘవ : అంతన్ + అంద - దశరథుడా ఆయోధ్యలో విష్ణునంశమున రామాదుల సుతులగాంచి, వసిష్ఠాది ముని పురోహితుల సుతులు అరుల జయించి ప్రఖ్యాతి గాంతురన విని ముదమున పెంచుచు, కాంతలానందమంద, నామకరణాది సత్క్రియలు జరిపించెను.

ఆశ్వాసాంత ముక్తపదగ్రస్త మత్రైభము

మ. భువనావన్య సమాన మానసలసత్పూజాత్త సన్మాన, మా
నవతీరత్యవమాన మానవదనూన ప్రేమసంధాన దా
నవనిర్మూలన భానభానవకులానందై క సంధాన దా
నవ రామూల్యవిమాన మానవజగన్నానావతారాంకనా.

59

(ప్రేషద్యము దశావతార సూచకము)

భువనా - జలము - తత్సంబంధమయిన అవతారములు మత్స్యకూర్మ
ములు ; వన్య - వన - అరణ్యసంబంధి వరాహ నారసింహావతారములు ; సమాన +
మానస - అచంచలమయిన మనస్సుతో గురువు శుక్రాచార్యు లెంత చెప్పినను
వినక ఆడితప్పనను దృఢచిత్తమున ; లసత్ + ప్రకాశించు ; పూజ + ఆత్త - పూజ్య
భావమున ; ఆతిథినర్పించు పంకల్పముతో ; సన్మాన - గౌరవము పొందిన ;
హరి - వామనావతారము ; మానవతీ + రతి + అవమాన + మాన - అభిమానమున
తల్లి నవమానించిన క్షత్రియజాతముల ముయ్యేడుమారులు వధించిన పరశు
రామావతారము ; వద్ + అనూన + ప్రేమ + సంధాన - సత్యవాక్పరిపాలనశీలుడు ;
దాశరథి - రామావతారము ; దానవ నిర్మూలన - రాక్షససంహారము నిమిత్త మవత
రించినవాడు ; భానభానవ + కుల + ఆనంద + ఏక + సంధాన - చంద్రవంశ్యులైన
యాదవపాండవకులముల కానందదాయకులు బలరామకృష్ణులు ; దాన + వర +
అమూల్య + విమాన - అహింసా పరమోధర్మః అనునదియే ముఖ్యసిద్ధాంతము ;
బౌద్ధధర్మము. బుద్ధావతారము. మానవ + జగత్ + నానా + అవతార + అంకనా -
మానవలోకమున నానావతారముల ధరించిన గోపాలకృష్ణ బ్రహ్మమునకు.

పాదాంతోదస్త పాదాద్యంత యమక సింహావలోకన

ముక్తవదగ్రస్త కందము.

క. భువనాకర వరభవనా

భవనాకాధిపదిగీశ భాసురనవనా

నవనానాజగదవనా

దవనాశన భరితసర్వ ధరణీభువనా.

60

భువన + ఆకర + వర + భవనా - పరునాలుగు లోకములకు ఆధారభూత
మయిన శ్రేష్ఠమయిన లోకము—వైకుంఠము (వివాహముగా) గలవాడ ; భవ -
శుభులు, సత్తామాత్రులయిన ; నాకాధిప - స్వర్పతి-ఇంద్రుడు ; దిక్ + ఈశ - అష్ట
దిక్పాలుడు ; భాసుర - ప్రభావయుతులు ఇతర దేవతానీకమువారిచే ; నవనా -
నుతింపబడువాడ ; నవ + నానా + జగత్ + అవనా - సూతనముగా న్మణింపబడే
బ్రహ్మాండములనెల్ల రక్షించువాడ ; దవ + నాశన - అరణ్యము-పంసారారణ్య
మును నశింపజేయువాడ ; భరిత + సర్వ + ధరణీ + భువనా - సర్వభూభారమును
భరించువాడ.

పంచచామరము.

పరాపరాపరాపరాగ్ర భాగభాగసిక్షతా
ధరాధరాధరాధరారి తాగతాగతాశ్రితా
కరాకరాకరాకరారి కాండకాండకార్ముకా
చరాచరాచరాచరాభ శారశారదాయశా.

61

పరా, అపరా, పరాపరా + అగ్ర + భా + గసిక్షతా ఇహము + పరము, పరా
శ్చరము — ఇట్లు భాసించే ప్రకృతి ముఖమున భా - ప్రకాశించే, గసి - ముల్లు -
శల్యము దానిని జేతా - నశింపజేయువాడా ; భవహరణా అనుట; ధర + అధర +
ధరాధర - భూమి, పాతాళము, అంతరాళము, ఇందు అరితా + గతా - శత్రువులకు
చిక్కిన; ఆగతా - వచ్చిశరణన్నవారికి; ఆశ్రితా - రక్షకుడా; శరణాగతత్రాత —
కర + అకర + కరాకర - కర-కిరణము-జ్ఞానము అకరము - అజ్ఞానము ; కరా
కరము - జ్ఞానాజ్ఞానస్థితి, అరి - శత్రువులు-లోకకంటకుల శిక్షించుటకై కాండ
కాండకార్ముకా - పుంఖానుపుంఖములు బాణములతోడి ధనువు కరివాడా —
అజ్ఞానధ్వాంతమోహా అనుట — చర + అచర + చరాచర - జడము, అజడము,
జడాజడములుగా; ఆభ - ప్రకాశించే; శార - చిత్రకాంతులకు, శార - కాంతిని ;
దా - ఇచ్చువాడను యశా - కీర్తిగన్నవాడా; తేజసామపితేజస్వీ; బాసమానప్రపంచ
మునకు సర్వమునకు వెలుగునిచ్చువాడా.

మాలినీ వృత్తము.

వలభిదుపలనీలా వల్లవీబృందలోలా
కలితకనకచేలా గంధనాగేంద్రఫాలా
విలసదవనలీలా విశ్వసంస్తుత్యశీలా
సలలితగుణజాలా సప్తతాళీవిఫాలా.

62

గద్య

ఇది శ్రీ మదనగోపాల వరప్రసాదలబ్ధ సంస్కృతాండ్రభాషా సామ్రాజ్య సర్వంకష చతుర్విధ
కవితాబంధుర రచనాధురంధర సరసశబ్ద నాటకాలంకార సర్వస్వ విజ్ఞానధారేయ
మజనవిదేయ బుధజన స్తోత్రపాత్ర కాశ్యవగోత్ర పవిత్రాపస్తంబసూత్ర
నెల్లూరి రంగయామాత్య పాత్ర వీణా వెంకటపతిపుత్ర
వినయగుణభాస్వర రాఘవకవీశ్వర ప్రణీతంబైన
యాదవరాఘవ పాండవీయమందలి

ప్రథమాశ్వాసము

సంపూర్ణము

వలభిత్ + ఉపరి + నీలా - బలభిత్ - బలారి - ఇంద్రుడు; ఉపరిము - రత్నము,
ఇంద్రుని మాణిక్యము; అట్టి నీలా - శ్యామలవర్ణము గల దేహకాంతి కలవాడ
శ్యామసుందరా :

వల్లవీర్బిందలోలా - గోపికలయందు సక్తుడయినవాడ గోపికావల్లభా!
కలిత + కనక + చేలా - పచ్చని పట్టుపుట్టము ధరించినవాడ పీతాంబరధారీ!
గంధ నాగేంద్రపాలా (పాలాఅని దిద్దిన మకరినుండి కరిని రక్షించినవాడ)
గొప్ప పర్వతమునకు శిరమున ధరించినవాడ గోవర్ధన గిరిధారీ :

విలసత్ + అవన + లీలా - ఆశ్రితరక్షణమే విలాసముగా గలవాడ! (శ్రితజన
పాలా)

విశ్వ + సంస్తుత్య + శీలా - లోకములు నుతించే శుభకరలీలలు ప్రకటించు
వాడ :

స + లలిత + గుణ + జాలా - మంగళప్రదము లయిన గుణసముదాయముచే
కూడినవాడ గుణరత్నాకరా :

సప్త + తాళీ + విఫాలా - సప్తతాళములు పడగొట్టినవాడ రామావతారమున
సుగ్రీవుని నమ్మికకై ఏకబాణమున ఏడు తాటిచెట్ల నేసినవాడ :

టీకాంత గద్య

ఇతి శ్రీ షోడశాంత రాజరాజేశ్వరీ కలహహిత శ్రీ సత్యానందనాథ గురుప్రసాదలబ్ధి సరస
కవికాధురందర మజనవిధేయ వాధూరిసగోత్ర పవిత్ర శ్రీమదావస్తంబ సూత్ర మహాన్న
ప్రదాత వారాయణ ప్రపౌత్ర వేంకటచయన పౌత్ర దత్తాత్రేయపుత్ర అన్నపూర్ణ
గర్భకుక్తి ముక్తాపలాయమాన వేంకట లక్ష్మీసనాథ విద్వత్కవిరాజ కవికులశేఖర
తంత్ర సాహిత్య కలాప్రపూర్ణ ప్రాచ్యసాహిత్య విద్యావ్రవీణ విద్వాన్ సరిపెల్ల
విశ్వనాథశాస్త్రి యం. యె. వ్రణీతంబైన ఆనందజ్యోత్స్నా వ్యాఖ్యాన
సహిత యాదవ రాఘవ పాండవీయమున వ్రథమాశ్వాసము

సమాప్తము.

నెల్లూరి రాఘవకృతి

యా ద వ రా ఘ వ పా ం డ వీ య ము

౨ ఆ శ్వా స ము

ఆనందజ్యోత్స్నా టీకావిలసితము

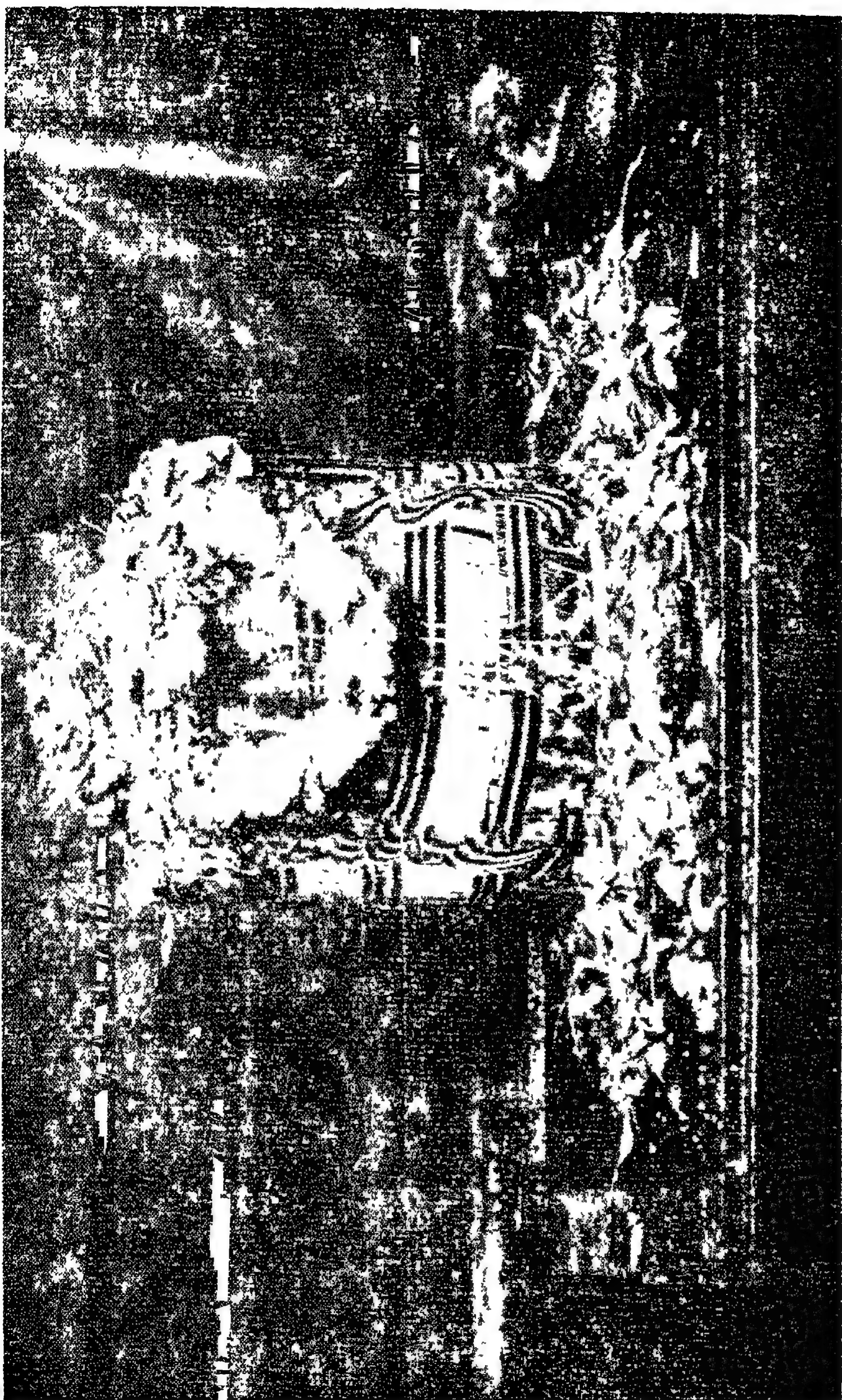


టీకా కర్త, ప్రకాశకులు :

విద్వాన్ సరిపెల్ల విశ్వనాథశాస్త్రి ఎం.ఎ.పి.ఓ.ఎల్.
హైదరాబాదు.

సర్వస్వామ్య సంకలితము
1964

ముద్రణ :
శివాజీ ప్రెస్,
శికింద్రాబాదు.



శ్రీ రాజరాజేశ్వరస్వామి పేఠులవాడ.

శ్రీ రాజరాజేశ్వరీ రాజేశ్వరులకు విద్యత్కవిరాజు జోహార్లు

శా॥ ఎందేనిన్నిను హృద్గుహాంతరమున । నెవ్వేళధ్యానించి క
న్విందోసార్థ విశుద్ధదేహమున సా । ధ్వన్ శ్యామరాజేశ్వరిన్
బింద్యర్థమున రక్తశుక్లతను ప । ర్వేందు ప్రభాచిత్కలల్
చిందన్ గాంచుత మాదుహృత్కమలముల్ । శ్రీరాజరాజేశ్వరా॥

శా॥ లేంబుల్వాడన సుప్రసిద్ధమయి శ్రీ । శ్రీరన్ కలల్నిండ హే
రంబాద్యన్యులు క్షేత్రపాలురకుమేల్ । రంగంబు కైలాస సా
మ్యంబై విద్యల పెన్నిధానమయి యా । మ్నాయార్థముల్బానువా
సింభాస్వద్భవదీయ దివ్యతలముల్ । శ్రీరాజరాజేశ్వరా॥

శా॥ అందాలై కనువిందులై రుచులమే । లందాల కాలంబమై
విందుల్పంధ్యల శేషనాగఫణము । ల్విప్పారత్తైలోక్యచిం
తాదుస్సహ్యము మానసాత్రమున మం । దానందసంవేద్యమై
చిందుల్ ద్రొక్కుచు నిల్వమోయినటరాట్ । శ్రీరాజరాజేశ్వరా॥

శా॥ జోహార్లన్గొనుమోయిదేవనినుమె । చ్చుశ్రీరఁ గీర్తించియే
కల్హారమ్ములు గూర్చి యిచ్చితివొనిన్ । గాంక్షించి ప్రోద్యత్కృపా
సౌహార్దమ్ములు నాకుఁ గూర్చి కృతిక । చ్చుమాకృతిన్దీర్చితౌ
చిహ్నంబియ్యది యంజలింతుఁగొనుమో । శ్రీరాజరాజేశ్వరా॥

ఉ పో ధా త ము

పూర్వ రచయితలు

శ్రేష్ఠకు భారవి కిరాతార్జునీయము 15 వ సర్గమాఘని శిఖుపాలవధ. హర్షవర్ధనుని నైషధీయ చరితమున పంచనశీయ సందర్భము. క్రీ. శ. 8 వ శతాబ్ది కవిరాజు రాఘవ పాండవీయము — సంస్కృతము. క్రీ. శ. 11 వ శతాబ్ది వేములవాడ భీమకవి రాఘవ పాండవీయము—తెనుగు. (ఇపుడు కానరాదు) క్రీ. శ. 16 వ శతాబ్ది పింగళి సూరనార్యుని రాఘవ పాండవీయము. (ఉపలభ్యము)

ఇదియే లభ్యమగు తొలి ద్వ్యర్థికావ్యము. ఇవి క్రమముగా మూడు, నాలుగు, అర్థముల కావ్యములకు దారితీసినవి. నాడు వినువారి కలిమి, వినోదార్థము బయల్పెడలినవి.

అట్టి అనేకార్థ గ్రంథములలో ప్రస్తుత యాదవ రాఘవ పాండవీయమును రచించిన నెల్లూరి వీరరాఘవ కవి యొకడు 1717 ప్రాంతమువాడు. తొలిసారిగా ఈ కృతి అముద్రిత గ్రంథ చింతామణి సంపాదకులచే 1886 లో ముద్రితము. పునర్ముద్రితము కాలేదు.

వీరరాఘవ కవి చేతిలో నెంత లెంతలు సంస్కృత పదములును వెన్న ముద్దల వలెగరగి సమాసములు జతుకాష్ఠములవలె నిచ్చవచ్చిన తీరున వంగియు విఱిగియు చెప్పినట్లు నడచినవా యనిపించును.

ఇట్టి రచనమును “అనంద జ్యోత్స్నాసహిత మొనర్చి వెలువరించిన విద్వత్కవిరాజు, కవి కులశేఖర, ఆచార్య సరిపెల్ల విశ్వనాథశాస్త్రి. ఎం. ఏ. గారి యుద్యమము మనసార శ్లాఘింపఁ దగినది.

నానార్థ కావ్యములకు వ్యాఖ్యానము రచించుట సాధారణ కార్యము కాదు. వ్యాఖ్యాతకు కృతికర్త కున్నంతటి భాషాస్వంత్రతయు, శాస్త్ర సంప్రదాయాభిజ్ఞతయు, పురాణ కథా విజ్ఞాన కుశలతయు, సుసూక్ష్మ సమన్వయ దీక్షతయుం గలిగి అసాధారణ మగు వ్యుత్పత్తి చేకుటినంగాని యీ వ్యాఖ్యావిరచనము నెఱవేఱునది కాదు.

శ్రీ శాస్త్రిగారు పరిపూర్ణ పరికరాను బంధముతో పరమోత్సాహముతో ఈ టీకా రచనమునకుఁ బూనుకొని నిర్వహించుట ఆంధ్ర ప్రబంధ పాఠకులకుఁ బరమోపకారము.

నందినీ మందిరము

రామనగర్

వారేరు

15-8-59.

ఇట్లు

శ్రీ దువ్వూరి వేంకట రమణశాస్త్రిగారు

ఆంధ్ర విశ్వకలాపరిషత్ పండితులు.

ఇతర పండితుల అభిప్రాయములు

శ్రీయుతులు శిరోమణి సన్నిధానము సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు.

“పూజ్యమిత్రులు శ్రీసరిపెల్ల విశ్వనాథశాస్త్రిగారు స్వీయ వ్యాఖ్యానముతోఁ బ్రకటించిన యాదవ రాఘవ పాండవీయమును స్థాలీపులాక న్యాయముగాఁ బరిశీలించితిని. శాస్త్రిగారు వ్యాఖ్యామృతముచే గ్రంథమును నుజ్జీవింపఁజేసిరి. ప్రాచీన విద్యావైభవము సన్నగిల్లిన యీ కాలమున నిట్టి త్ర్యర్థికావ్యమునకు వ్యాఖ్య వ్రాయుటకుఁ గంకణము గట్టుకొని సమర్థతతో నిర్వహించిన శాస్త్రిగారిని లోకమభినందింపక తప్పదు.

డాక్టరు బి. రామరాజుగారు.

గురు పాదులు నన్నభిప్రాయమడుగుట కేవలము శిష్యవాత్సల్యముచేత నేనిందుకు సాహసించుట వారిపైగల భక్తిచేత. అరువది నాల్గు (నేడు అరువది తొమ్మిది) వత్సరములు పైబడినను కలము దింపని ధీరులు. సుప్రసిద్ధ పండితులు వారి ప్రతిభా పాండిత్య వ్యుత్పత్తుల కియ్యది తార్కాణము. ఈ కార్యమునకై ఆంధ్ర దేశము వారి కెంతయు ఋణపడి యున్నది.

Dr C. Ramalinga Reddy. Vice-Chancellor Andhra University. Dear Mr. Viswanathasastry.

Your annotated edition of “Yadava Raghava Pandaviayam” with commentary is an excellent production, in fact indispensable both to the scholar and the general reader. Yadava Raghava Pandaviya is unique in Telugu Literature and not at all easy to construe. I hope you will be able to complete the work and earn the gratitude of Telugu world.

Yours sincerely
Sd/C. R. REDDY.

Prof. M. Venkatarangayya. Dear Mr. Sastry.

I heartily congratulate you in bringing out a scholarly edition of Yadava Raghava Pandaveya with a learned commentary on it. You have done a real service to students of Telugu Literature.

Late Pandit Malladi Suryanarayana Sastri Garu.

Your Kamavilasa ranks as an original creation. Your Lalitha Sataka is a religious book to a critical eye, a type to be imitated by poets to give shape to their thoughts. It is replete with the central thought of the Sakta Philosophy, a poem to be read with care as a text book. Your Saura Purana, the Triple Kavya with commentary and the Madras University Readership lectures when printed, will be master pieces in Telugu literature.

శ్రీ శ్రీధరాయనమః

యాదవ రాఘవ పాండవీయము

[త్యక్తి ప్రబంధము]

ద్వితీయాశ్వాసము

క. శ్రీ ముదిత సత్యభామా

భామాయిత భూమ భూమ భాసురధామా

ధామాయితార్క సోమా

సోమాజ కృతప్రణామ శుభకరనామా.

కృతిపతి శ్రీ గోపాల పరబ్రహ్మమును గూర్చిన స్తోత్రము :

శ్రీ + ముదిత = స్వీయలీలా సౌభాగ్యములచే సంతోషపెట్టబడిన సత్యభామ
జాయగా గలవాడా, భామా — భూమ = భూదేవి రెండవ భార్యగా కలవాడా, భూమ...
ధామా = ప్రకాశించుటలో ఇట్లని వర్ణించరాని వైకుంఠము నివాసముగా గలవాడా;
ధామా — సోమా = సూర్యచంద్రమండలములకు ప్రకాశము నిచ్చువాడా; సోమా —
ప్రణామ = స + ఉమా, శివబ్రహ్మలచే నమస్కరించబడువాడా; శుభ — నామా =
మంగళప్రదములయిన నామములు కలవాడా గోపాల పరబ్రహ్మమా. అజ = బ్రహ్మ

వ. అవధరింపుము వినుము—

క. ఆ దంపతు లావిధమున

నాదేవాంశజలనించు నాత్మజులను దా

మాదరములు మదిబొదలమ

హోదయలఁ బెంప బెటిగి రతులితగతులన్.

1

యాదవ దంపతులు = నందయశోదలు.
పాండవ } సమము — ధృతరాష్ట్రుడు గాంధారియు పాండురాజు.
రాఘవ } కుంతీమాద్రులును.

దశరథుడు ఆతని సతులు కౌసల్య కైకేయి సుమిత్రలును.

ఆ దేవాంశజలన్ + ఇంచున్ = దివ్యమహిమల కాలవాలము లయి సుందరు
లయిన; ఆత్మజులను = కుమారవర్గమును బలరామ కృష్ణులను, నూర్వురు కురు కుమా

రులను, పంచపాండవులను, రామాది కుమార చతుష్టయమును; ఆదర — పౌదలక = అతిప్రేమతోనిండిన హృదయములు కలవారలయి వారల జననీ జనకులు; మహా — దయలన్ = కరుణాన్వితలయి, వాత్సల్యమున; పెంపన్ = రక్షించగా; పెరిగిరి — గతులన్ = దిన దిన ప్రవర్తమానులయిరి.

వ. అయ్యెడనట్టి హరితేజోంశ సంభవంబై పరాక్రమ భాసురరిపు భీమ నామంబునక బరగిన తత్సంతతిం బురోహిత జన సహితుండగు నగ్గోపతి కృతప్రయత్నంబై కాదికను గలిగియుండునెడ.

యాదవ } సమము : యదుకుమారులు, కౌరవులు, రాఘవులు వీరలెల్లరును విష్ణు
పాండవ } నంశమున బుట్టినవారు;
రాఘవ }

పరాక్రమ = మహాకూరులు.

ఈ విధమయిన కుమారవర్గమును ఆయా రాజులు నందాదులు. (గోపతి = రాజు)

కాది = క + ఆది (క = బ్రహ్మ) పుట్టినది మొదలు; కనుగలిగి = మిక్కిలి శ్రద్ధతో కంటికి రెప్పవలె రక్షించుచుండిరి.

క. తన గోపతి ప్రజగన మహి

మను పూతన వనగవాగ్ర మంజులగతిమున్

బెను పొందిన యాపగపులి

యన నుచ్చైస్తన కళంక మణగం దీర్చెన్.

2

యా. గోపతి = కంసుడు ఆకాశభాషితమును మనమున నిడుకొని కృష్ణుడు (తన్ను చంపగలవాడు) గోకులమున వృద్ధి నందుట తలంచి శిశుమారకురాలగు పూతన యను రాక్షసిని పంపిన విషయ మిట సూచితము.

వన + గవ + అగ్రము = గోసదృశమయిన అరణ్యక మృగము, గవయము. దాని నడకనుపోలిన మందగమనముతో పులి + అన = సింహమువంటి పూతన కృష్ణుని సమీపించి స్తన్యమిచ్చి ఆతనిచే మృతినందెను.

బలరాముడు యమున గర్వమడంచిన వృత్తము కూడ సూచితము = ఆపగ = నది.

పాండవ : వీరిపాలనమున నదులు పొంగి జనపదములను, పంటలను ధ్వంసము చేయు టాదిగాగల బాధలు లేక భూదేవి సుఖముగ నుండెను.

రాఘవ : దశరథుని పాలనమునను పై విధముననే భూమియు ప్రజయు
సుఖములు గనిరి.

శా. అంతస్త్వాంత వనాంతరాంతర కృతాంతాశాంత వాతాంకురా
హంతాక్రాంత నితాంత తాంత మృదువృంతానంత సంతాన శా
ఖాంత ర్దంతురకాంత పల్లవల తాంతాలోక చింతాకన
త్కాంత స్వాంతము వింత వింతగ వసంతం బెంతయుఁ బొల్చినన్. 3
యా. పాం. రా. సమము.

కృతాంత + ఆశ = యమునిదిక్కు దక్షిణము అటనుండి విసరిన గాలి = మంద
మారుతము — వసంతఋతువు ఆవిర్భవించినది.

సీ. సురసాల తరుజాల సురసాలవరలోల
సరసాలపనబాల హరివిశాల
మలసానిలశతాంగ దళసాకుల లవంగ
ఫలసారసుమచంగ వాసనాంగ
మతి మత్తసారంగ రుతదత్త భయభంగ
వితతోత్తమాపాంగ వృత్తిసంగ
ముదిత పంచమనాద గదితకోకిలవాద
విదితపాంథవినోద విదితమోద

గీ. మమల కాసారసారస హంసఖగగ
రుత్పట పటపటత్కార రోపచాప
రవపటహ మారజైత్రయాత్రావిలాస
భాసురము పొల్చె మధుమాస వాసరాళి.

4

మూడు కావ్యములకు సమము.

తరులు చిగురించినవి; చిలుకలు, చక్రవాకములు, కోయిలలు, తుమ్మెదలు
చెలరేగినవి; సరస్సులలో బెగ్గురులు హంసలు విహరించినవి. వసంత ఋతుదినములు
ఈ విధముగ అందగించినవి.

వ. అయ్యవసరంబున.

ఆ వసంతసమయమున

మ. అనురాధాతి భవాతి భీతికలకం సారంభతన్ బాలకా

ర్యనుహ్మద్వృత్తి మెలంగఁ దెల్పగను విశ్వామిత్రమౌనీకుమా

నసముప్పొంగ నఘాదులేగ యజ నానంద క్రియత్ బెంప మౌ

ని సమాజంబులు నిండ్లలో నిలువఁ బూనెన్ గామచారోన్నతుల్. 5

యా. రాక్షస సంహారి కృష్ణుడని భయమున కంసుడు పూతన మరణపాత్రవిని.

విశ్వ + ఆమిత్ర = లోకులకు శత్రువులు. అఘాదులు = అఘాసురుడు మొదలైన వారు యజ్ఞయాగాదులు ధ్వంసము చేయుచు సంచరించ; భయమున మౌనిసమాజంబులు = తమ తమ గృహంబులయందే తలలు దాచుకొనిరి.

పాండవ: అనుర — భీతి + కలకన్ = రాక్షసులవలని (దుర్మార్గులును) భయము పోగొట్టి; పాలక — ఆర్య + సుహృత్ + వృత్తి = శిష్టజనుల ఇష్టానుసారము పాలన సాగించుచు పాండురాజు, విశ్వ + ఆమిత్రము + టెన్ + ఈశు = ప్రజలకు స్నేహితుడుగా ప్రభువువర్తనము — పాలనము; మనములకు ఆనందమీయ; అఘము = పాపము; యజనా — పెంప = సత్కార్యము లతిశయించ; కామ — ఉన్నతుల్ = ఇష్టమువచ్చినట్లు స్వీయకార్యములు సాధించుకొనగల్గిరి.

రాఘవ: దశరథుని పాలనమున పై విధముననే సర్వము సుఖశాంతుల కాలవాల మయినది. రామలక్ష్మణులు తన యజ్ఞకార్యమున విఘ్నములు తొలగించగలరని విశ్వామిత్రుడు తలంచి వారిని కొనిపో అయోధ్యకు పయన మయ్యెను,

ఉ. ఆయతి రాజసోమ్మ శకటాకృతి మీటునితంబదేశమా

నాయనె యూరులచ్చపు ద్వి జప్రకరావళి యాసరోవర

శ్రీయుతి వేడ్కగాంచుచు విజృంభిత చిత్త భవోత్సవంబునన్

బోయిపురంబుఁజేరి యల పుణ్యజనుండొకరుండు నేర్పునన్. 6

యాదవ : శకటాసుర సంహారము సూచితము. పుణ్యజనుడు = రాక్షసుడు.

సర్వతములు, నదులు, గ్రామములు, బ్రాహ్మణ సముదాయమును చూచుచు;

పాండవ : ఆ పాండురాజు వనవాసముండి, సర్వతముల, వనుల విహరించుచు (పుణ్యజనుడు = పాండురాజు, ఆ వన విహారమున మాద్రీ సౌందర్యము స్ఫురించ ఆశ్రమమునకు తిరిగి పోయెను, నితంబము = పిరుదులు; ఊరులు = తోడలు; ద్విజ + ఆవళి = పాలిండ్లు. నాభీ సరస్సు — ; చిత్తభవుడు = కాముడు.

రాఘవ : ఆ + యతి + రాజు = విశ్వామిత్రుడు. క్రమముగ పర్వతములు, వనములు గడచి అయోధ్య ప్రవేశించెను.

క. శ్రీరామ జలజపాణిని

జేరన్ గొతుకము మెలఁగ జెచ్చెరనతఁడిం

పూరఁగఁ బాదాక్రాంతిగ

మీఱిన్మిన్నంది వగలు మెయిమెయి వగలన్.

7

యాదవ : శ్రీరామ-పాణిని = శకటాసురుడు ఊయెలలో క్రీడించుబాల కృష్ణుని చేరి పై బడపోవగా; లీలగా పాదాక్రాంతిగ + మిన్నంది - వగలన్ = కాలితో ఎగదన్న దేహము ముక్కలయి ఆకసమున కెగసి దూరముగపడి మృతినందెను.

పాండవ : శ్రీ + రామ + జలజపాణి = కాంతమాద్రిని చేరి పాండురాజు, తన్నంగీకరించమని పాదముల వ్రాలి బ్రతిమాలెను. (శాపభయమున ఆమె వలదని బ్రతిమాలుట సూచితము)

రాఘవ : విశ్వామిత్రుడు అయోధ్య వీధులసాగిపోరా, శ్రీరామచంద్రుడు మ్రొక్క సంతసించి అబాలకుని దరికితీసి ఆదరించెను.

చ. అరుదుగ సంభ్రమ ప్రచలి తాత్మత తద్గురు ధీరకార్యముల్

పరగఁగఁగాంచి యొప్పమను బాలకుఁ దెల్పికవుంగలించి ని

బ్బరమగుఁ బ్రేమ గుబ్బతిలఁ బట్టెఁ బ్రియంబొనరన్ యశోదయా

వరగుణ రాజమౌనియత వాగ్గతకేళిని సౌఖ్యమందఁగన్.

8

యాదవ. యశోద శకటమును తన్ని కిలకిల నవ్వుచున్న బాలకృష్ణుని ఎత్తి ముద్దాడెను.

ఒప్ప + మను = ఏ ఆపదయు లేక సుఖముగనున్న బాలుడు.

పాండవ : ఒప్పము + అను = వలదనుచున్నను, మాద్రిని లాలించి ప్రియమారకొగిలించి శాపవశమున మృతినందెను (పాండురాజు మృతి).

రాఘవ : ఒప్ప + మను = చక్కనివాడు శ్రీరామ చంద్రుడు విశ్వామిత్రుడు తనకు మ్రొక్కి నిలచిన రాముని ఆలింగనము చేసికొని భావి రాక్షససంహారము నిశ్చయించి ఆనందించెను.

మ. ఘనభాభాసురుఁడొక్కఁ డట్లు ప్రనుదైక స్పర్శనోద్వృత్తి పెం
 పున స్వస్థానముఁ జేరబాలకునిఁ గొంపోవన్ విధిస్తేమ ద
 తనయత్రాణ భరింప నగ్రజను జెంతన్ నిల్పఁగా వేడ న
 ట్లను యాత్రాగతి కోర్చె రామ మన మయ్యాత్మేకు నిచ్చాగతిన్. 9

యాదవ : స్పర్శన + ఉద్వృత్తి = వాయుగుణము, తృణావర్తుని రాకసూచి
 తము; అగ్రజను అన్న బలరాముడు మోయలేని భారముతోచి కృష్ణునొక బండపై
 నుంచి బలరాముని కాపుంచి యశోద గృహములోని కేగెను (ఆ సుడిగాలి కోర్వలేక) —
 తృణావర్తుడు వధించబడెను — బాలకృష్ణుని చేతచిక్కి)

పాండవ : అగ్రజను = కుంతిని; మాది తనయత్రాణ = చిన్నకొడుకును
 సహదేవుని ఆమె కొప్పించి, పతితో సహగమనము చేసెను.

రాఘవ. విశ్వామిత్రుడు రాముని యజ్ఞ రక్షణార్థము తనతో పంప దశరథుని
 ఒప్పించెను. లక్ష్మణుడు రాముని ప్రార్థించి ఆతనితో ముని వెంట నేగ సిద్ధమయ్యెను.

ఆ. మేటిమగనిఁ జంపి మెయికొనితో నేగె

సదయ శోభిరామ జలజపాణి

యటులఁ జనిన యతని యంకగతుని బాలు

గాంచి తల్లి యుచిత గతిని మెలఁగె. 10

యాదవ : మేటి + మగడు = తృణావర్తుడు — వానిని హతమార్చి సుఖుడయి
 యున్న తమ్ముని కృష్ణుని అంకముననుంచికొని యున్న బలరాముని గాంచి యశోద
 ఇరువురను లాలించెను.

పాండవ : మేటి చంపి = పాండురాజు మృతికి కారకురాలు మాద్రీ సహగమ
 నముచేయ, కుంతి సహదేవుని అంక + గతుని = ఒడినుంచికొని సాకెను.

రాఘవ : విష్ణువే పౌరుషమణచి బాలునివలె నాయెను. రాముడు తల్లికి నమ
 స్కరించ ఆమె ఆతనిని దీవించెను. విశ్వామిత్ర రక్షణమున రామలక్ష్మణులు వెళ్ళిన
 అనంతరము వృద్ధజనము ఎట్లో కాలము వెళ్ళించిరి.

క. భాసుర జననీత మహా

భాసి స్వస్త్యయనయు క్తి బాలురు సనిర

య్యాసుర వర్ధనలీలలు

వాసిగ మహికరిపురికి వివర్ణతదోషన్. 11

యాదవ : రాక్షస సంహారము లొనరించుచు రామకృష్ణులు ప్రేషల్లెలో వృద్ధి కాంచుచుండిరి.

ఆ + సుర + వర్ధన + లీలలు = రాక్షస సంహారమున దేవతల సంతోష మతిశయించెను. ఆరి + పురి = మధురలో, కంసాదులు భయమున వెలవెలపోయిరి.

పాండవ : ధృతరాష్ట్రుడు బ్రాహ్మణులను పంపి కుంతిని కుమార పంచకమును; కరి + పురికి = హస్తినాపురికి రావించెను. వారు వివర్ణము + తోష = దీనులయి ఏగిరి.

రాఘవ : రామలక్ష్మణులు విశ్వామిత్రుని వెంటనంటిపోవ ఆకార్యము రాక్షసులకు హానియు దేవతలకు వృద్ధియు సూచించెను.

ఉ. గౌరవలీలఁబెంచి యవి కారనవోద్ధృత చోరవృత్తి నిం
డారఁగ మీఱ గోమద బలాతి బలోజ్వల దారుమూర్తులై
వారలు సద్ర్వజాళికయి వారమునేయ విచిత్రవీర్య కో
దార మహోదరోన్నతినిఁ దాటకగాంచి రథర్మవర్తనన్. 12

యాదవ : అవికారత = అంతరమున ఏ వికృతియును లేక చోరవృత్తి = వెన్నదొంగిలించుట ఇత్యాదికము లొనరించుచు, ధర్మమునే ఆచరించుచు.

కాంచిర + ధర్మవర్తనన్ = ధర్మచరితమునే సాగించిరి.

సత్ = వ్రజాలి = ప్రేషల్లెలో వృద్ధులు, గొల్లలు, విచిత్ర — ఉన్నతిని = పౌరుష లీలలు ప్రకటించుచు.

పాండవ : పాండవులు; విచిత్ర — దాటక = ధృతరాష్ట్ర నాజ్ఞను అతిక్రమించక; అధర్మవర్తనన్ = కౌరవుల కుటిల వర్తనములను కనిపెట్టుచు కాలముగడపిరి.

రాఘవ : విశ్వామిత్రుడు రామలక్ష్మణులకు; బల + అతిబల = క్షుత్తిపాస లడంచు రెండు విద్యలు ఇచ్చెను. హింసాపరురాలు మాయాపాటవముకల

తాటకిని = ఆపేరుగల రాక్షసిని వనముల నేగువారు చూచిరి.

సీ, సారసాక్షఁడజాత శత్రుఁడు బహుశోభి

రాముడు నాఁదగు రాజసుతుఁడు

దివ్యగోమదబలాతి బలాప్తి నవనీత

చోరమార్దవ వృత్తి గౌరవాప్తి

బూని పెంపుచు సుమిత్రానందనావాప్తి
 సహజ తేజోయుతి సద్గుణంబు
 లలర విచిత్ర వీర్యజ మహాదరకర
 విజయోక్తి దాటక వినుతధర్మ

గీ. వర్తనను గాంచి గురుజన వాక్యరీతి
 సుగుణ మూనినయమ్ములు మిగులఁబిఱపి
 యణఁచి దుర్మార్గవృత్తుల నఖిల జనులు
 పాలముంచె ననంగను బరఁగెనంత.

13

యాదవ : రామకృష్ణులు తమ ప్రతాపాది సద్గుణములచేత.

నయము = నీతివర్తనమునను: సుమిత్ర + అవాప్తి = స్నేహితులకు ఆనందము కల్పించుచు.

పాలముంచెన్ + అన = రక్షించబడితిమని వారిని నుతించి ఆనందించిరి.

(సత్ + ప్రణాళి = గోకులమున వృద్ధజనము, లోకమున శిష్టజనులును)

యా } సుగుణము + ఊని + నయమ్ములు = సద్గుణములు, నీతివర్తనము.
 పాం }

పాండవ: కురువర్గముతో కూడి ఆడుచు పాండవులు లోకుల మెప్పులు వడయుచుండిరి.

రాఘవ : రాముడు తాటకిని సంహరించెను.

సుమిత్ర — అవాప్తి = లక్ష్మణునితోకూడిన రాముడు గురు — రీతి = విశ్వామిత్రుని అనతి ననుసరించి.

సుగుణము + ఊనిన + అమ్ములు = వింటిత్రాటియందు మోపుంచి బాణములచే తాటకిని రాముడు సంహరించెను.

ఆ. మస్తుగొనుచు ధూర్త మార్గతః దత్ప్రజ
 మీఱనుంచవచ్చు మేటినణఁచి
 గురు జపా(నా)గ్రవాస వరమంది వారలు
 ప్రోవపాలు పెరుగు ద్రావి మివుల.

14

యాదవ : మస్తు + కొనుడు = షరాక్రమవంతులు రామకృష్ణులు గోపకామినులను తమ లీలలచే విసిరించ, వారు యశోదతో వారిచేతలు తెల్పినను, తల్లిని సంతోషపెట్టుచు, పాలు, పెరుగు దొంగిలించుచు ఆనందించిరి.

పాండవ : భీముడు తన్ను బంధించిన దుర్యోధనాదులను తిరస్కరించి, స్వేచ్ఛ గొని అన్నకు తల్లికి ఆ వార్త తెల్పి వారిని ఆనందింప చేసి వారిచ్చిన మృష్టాన్న హరగించి సుఖముండెను.

రాఘవ : తాటకసంహారానంతరము ఋషికులమువారిచ్చు దీవసలు గ్రహించి, ఛరిచ్చిన రుచిరాహారము లందుకొనిరి.

వ. — అంత = అనంతరము,

సీ. సవన మహారంభ సరసక్రియాశీల

మించియతిన్దేమ మెఱయఁ జేయఁ

బాటించి బలమునం దాటకాభూవర

తనయులు పుష్కర స్థానగతిని

కీలాల ధారలు చాల వర్షింపనా

గోపకుమారులు కూడికాండ

ములువెల్లువలుగప్పఁ గలయనొందొరు వారి

మారీచమాయను వారిరాశి

ముంచి తత్సభాహుబలంబణచిగెలిచె

నరికి భీముఁడు రాముఁడు హరిసముండు

సుముఖగతిఁ దోచు సర్వలోకములు గాంచ

మాత మది విస్మయమునంద మగుడవెలనె.

15

యాదవ : కీలాలధారలు = నీటి జల్లులు; సుముఖగతి = నోటియందు రామ కృష్ణులు జలక్రీడల సర్వలను గెల్చిరి. కృష్ణుడు మన్నుతినెనని బాలురు పలుక అమ్మా చూడుమని నోరు తెరచి చూపి అందు పదునాల్గు భువనములు ప్రదర్శించి, ఆనంతరము మాయగప్పి బాలక్రీడల ఆమెకు సంతసము కల్పించెను.

పాండవ : దుర్యోధనాదులు నాగపాశములచే భీముని బంధించి నీట పడద్రోయ, వాటిని తెంచుకొని సుఖముగ తల్లివద్దకు వచ్చిన భీముని పరాక్రమము వర్ణితము.

రాఘవ : యాగ రక్షణ సమర్థులయిన రామలక్ష్మణుల బాణములకు సుబాహువు మృతినందెను. మారీచుడు సముద్రముల దూరమున పడవేయబడెను. కొడువ రాక్షసమూక నశింప చేయబడెను.

కీలాల ధారలు = రక్తధారలు.

మాత = ప్రమాత, విలువకట్టిన విశ్వామిత్రుని మది సంతసించె.

వ. ఆవ్విధంబున మజీయును.

గీ. సర్వతోముఖములతను సాగనీక

పాశలతఁ గట్ట జననీత భయమువాయ

తోలు చేర్చి తునియలుగా వ్రాలఁ బెంచెఁ

బేర్చె యమకార్జు నసమాఖ్య పృథులతరులు.

16

యాదవ : దుర్వాస మునిశాప వశమున గంధర్వులు రెండు మద్దిచెట్లుగా నయి గోకులమున నుండిరి. గోపకామినులు కృష్ణునిపై నేరములుమోపి ఆక్రందించ కృష్ణుని శిక్షించ తలచి తోటికి శ్రాట ఆ బాలుని బంధించినది యశోదమ్మ. భయపడినవానివలె తోలీడ్చుకొనుచు మద్దులమధ్య ప్రవేశించి ఈడ్వ మద్దులు కూలినవి. గంధర్వులు శాపముతీరి తమలోకమునకు కృష్ణుని నుతించి ఏగిరి. (యమశ + అర్జునము = రెండు మద్దిచెట్లు.)

పాండవ : యమకార్జునులు = నకులసహదేవులు, అర్జునుడును, దుర్యోధనాదుల దుశ్చర్యలు అనాయాసముగ తిరస్కరించి సుఖముగనుండిరి.

రాఘవ : తోలు = విలాపము. రాక్షస సంహారమున లోకపీడ తొలగినది.

ఉ. ఆశరవృత్తి వారిడిన యట్టియనీతి గరంబు బాహులన్

బేళలలీలమాన్చె నలి భీముఁడు గావున నొడ్లు శక్తులే

నాశము వచ్చుచోటను క్షణంబును గాపురముందురే జనుల్

కౌశలియొండు చోటికరు గన్వలెఁగాకని పెద్దలాడఁగన్.

17

యాదవ : వృద్ధజనము పడేపడే ఆపదలు కలుగుచోట చిరము వసించరాదని బోధించ నందాదులు గోవులను గోకులమును తరలించి బృందావనికేగ తలంచిరి.

పాండవ : నిత్యము పాండవులకు తన కుమారులు బాధించుటను ఆలకించి విదురునితో ఆలోచించి దృతరాష్ట్రుడు వారలను వారణాసికి పోయి అట నివసించమని పాండవులను పంపివైచుటకు నిశ్చయించెను.

రాఘవ : విశ్వామిత్రుని ఆశ్రమమున ఉన్నవారు నేటికి ఈ రాజకుమారుల వలన బ్రతికితిమికాక. కుసుమఫల భరితమగునది సురక్షితమగు ఇంకొక తావున కేగి ఆశ్రమము కల్పించుకొందమని నిశ్చయించిరి.

క. అమరన్ జనిరపుడు మహా

శ్రమహారి సమీరబాల చంచత్కిర

భ్రమరపి కసుమఫలదశ

విమలామ్ర ప్రముఖసాల బృందావనికిన్.

18

యాదవ : నందాదులు తమ సర్వస్వము తరలించుకొని బృందావనమునకు వెడలి పోయిరి. వ్రేపల్లెను విడచిరి.

మహా + శ్రమ + హారి = అతిశయించిన కష్టములను పోగొట్టునది.

పాండవ : సమీర - బృందావనికిన్ = మనోహరమగునది చిలుకలు, తుమ్మెదలు, కోయిలలు, పూలు, పండ్లు రసాలములు మొదలయిన వృక్షసముదాయముకల అరణ్య ప్రదేశములు మార్గమున చూచుచు కాశికేగిరి.

రాఘవ : విశ్వామిత్రుడు రామలక్ష్మణులను జనకుని పట్టణము మిథిలకు కొని పోవుచు మార్గమున మనోహరము లయిన ఆశ్రమములు, వనములు చూపుచు పయనించెను.

సీ. పూర్వ మందరుండు పుణ్యశాలి కృపుండు

ఘనధర్మగుణయుక్తి కౌశికుండు

వరసీతి కలశజుం డరుదుగా మఱిముఖ్యు

లతి ధృతినెంచఁగ మతులుగలుగ

గురువయి గాంగేయ పరిణత చాప వి

ద్యాక్రమమున నలయత్ర శత్రు

ములఁ బ్రయోగ విధులు తెలియఁగఁ జేసినఁ

బ్రేమాతి శయములు వృద్ధిఁజెంద

గీ. గోపబాలా వతంసముల్ గోపజాతి

రమ్యమూర్తులు గాంచి సంభ్రమ పడిరటు

వారు గోగణముల వర వత్సములను

బఱపి మునుమేప నేర్చిరి ప్రౌఢి మెఱయ.

19

యాదవ : భీష్మ ద్రోణ కృపాదుల నతిశయించిన అత్రుశస్త్రాది విద్యాప్రభావము కల హరియే కృష్ణుడు. అతడే గురువుగా గోపకుమారులు ఆయా విద్యలు నేర్చి ప్రౌఢులయిరి.

పాండవ : కలశజుండు = ద్రోణాచార్యులు కురుపాండవులు ద్రోణుడు విద్యా గురువుగా అత్రుశస్త్రాది విద్యలయందు తీర్తులయిరి.

రాఘవ : రామలక్ష్మణులు; కోశకుడు = విశ్వామిత్రుడు (కుశిక నందనుడు) ధనుర్విద్యా గురువు కాగా ఆ ధనుర్వేదమున పాఠంగతులయిరి.

వ. అటుగావున.

క. వత్సాకృతి మహిత దనుజు

నుత్సుకత నడచె నతఁ డరిపూదయుఁ డలరణ్.

మత్సరి దుర్యోధన విచి

కిత్సాకర విజయరూఢి కేవలమెన్నన్.

20

యాదవ : అ + రిపు + ఉదయుడు = మిత్రులకు ఆనందము కూర్చుకృష్టుడు. వత్స + ఆకృతి + మహిత + దనుజుడు = వత్సాసురుడు వానిని కృష్టుడు సంహరించెను.

పాండవ : వత్సాకృతి + మహి + తత్ + అనుజున్ = ధర్మరాజు కొండికవాడు భీముని వాత్సల్యమున చేర పిలిచి దుర్యోధన — ఎన్నన్ = దుర్యోధనుని చంపివేయుదు నని క్రోధమతిశయించి ఉత్సహించువానిని; అడచె = సమయముకావని అనునయించి ఆవేగము తగ్గించెను.

రాఘవ : రాముడు, మిత్రులకు, సజ్జనులకు సంతోషము; శత్రువులకు దుఃఖము ఆపాదించు సామర్థ్యము కలవాడు లక్ష్మణునితో అప్రదప్రడు ఉద్రేక పూరితమయిన లక్ష్మణుని ఉత్సాహవేగమును శాంతింప చేయుచు విశ్వామిత్రునితో వనములనుదాటి పోవుచుండెను.

సీ. అజితారిదరకర విజయోగ్రధర్మాతి

బలసార విఖ్యాతి ప్రబలులందు

మిగులగర్జ కఠోరముగఁ బర్వుఁ బాకాత్మ

వినతారి రాజిత దనుజుఁ డతఁడు

ప్రచురతేజంబున నచలోదయముఁ గన్న

యాదిలక్ష్మిఁ బరిగ్రహంబునేయ

దలఁచెమున్నిత సుమంత్ర ప్రౌఢిమదదంబ

కాసమించఁగఁ గల్గినట్టి మేటి.

గీ. సంగర నిరూఢి సాధింప సాగకున్నఁ
 గార్యసిద్ధిఁగా నేర్చునే గానఁ జేరి
 విభవిరాధ కొమారు డన్విధము నతఁడు
 తత్ప్రకామవర్ధనమునఁ దనరు కతన.

21

యాదవ : కృష్ణుడు సాక్షాత్తు వై కుంతుడు హరియే. రాధ పెంచినది కాగా, రాధ కొమారుడన బరగియు రాధికాప్రియుడాయెను. బలలయిన రాక్షసులను సంహరించెను. పాకుడను రాక్షసుని చంపిన ఇంద్రునికి సోదరుడు అగు హరియే. క్షీరసాగర మథన మున జన్మించిన లక్ష్మిని వివాహము చేసికొన్న ఆ హరియే ఈ కృష్ణుడు; పూర్వము అదితి కశ్యపులు వారికిచ్చిన వరమున, వారే దేవకీ వసుదేవులయిరి. వారికి తనయుడయి హరియే కృష్ణుడుగా జన్మించెను.

పాండవ : భీముని తమ్ముడు అర్జునుడు — పాకారి = ఇంద్రుని అంశవలన కుంతికి జన్మించినవాడు; రాధేయుడు = కర్ణునకు ప్రతిద్వంద్వియగువాడు.

రాఘవ : రాముడు కృష్ణార్జులకువలె సాక్షాత్తు హరి అవతారము. కౌసల్య గర్భమున భూభారహరణార్థము నాలుగురూపములుగా (రామాది సోదర చతుష్టయము) జన్మించినవాడు. లక్ష్మిఅంశము సీతను పరిణయ మాడగలవాడు. మునివెంట మిథిలకు పనములను దాటిపోవుచుండెను.

క. నెపమెన్నఁ బాక వృత్తిని
 ద్రుపదగతి విపక్షహృతిని తొలి కృష్ణుఁ డతం
 డుపహరణము దోర్బలమున
 నుపమను గురుదక్షిణాప్తి నొనరఁ జేసె.

22

యాదవ : తొలికృష్ణుడు = నందకుమారుడు. బృందావనమున దక్షిణదిక్కున గల అరణ్యములనున్న రాక్షసులను సంహరించుచు విహరించెను — (దక్షిణాప్తి = దక్షిణ దిక్కు) విపక్షులు = అరులు; హృతి = చంపుట. దోర్బలమున్ + అనుప + మను = పీర్యమున అరుల నిర్జించి బ్రదికినవాడు — జయశీలి అనుట.

పాండవ : తొలి + కృష్ణుడు = అర్జునుడు, (కృష్ణుడనుట అర్జునునకుగల పది నామములలో ఒకటి)

గురుదక్షిణగా ద్రుపదుని నిర్జించి రథమునకు కట్టితెచ్చిన గాథ సూచితము.

రాఘవ : ఎదురుపడిన దుష్టుల శిక్షించుచు లక్ష్మణుడు వెంటరా, రాముడు విశ్వామిత్రునితో అడవులను దాటిపోవుచుండెను.

సీ. మును బ్రజానిర్మంధమున కోర్చి నృపుండంపఁ

గనహీన విబుధారిఁ గపట వార

జావతారచిత సద్భావ విచిత్ర ర

మృ బహుళాక్షమ ధామముననుండు

ఔటిఁగి యాయోగీశ్వ రేశుండ జాత శా

త్రపుడు గోపాలక తనయ వత్స

సహచర జననీత సన్మార్గగతిఁ జేర

నట యహీనక్రియా హారియగుచు

గీ. సరస కరుణామృత కటాక్ష యుదులవారి

బ్రతికి విలసిల్లఁ జూచుచు బ్రహ్మ విహృత

పరమహోదారత న్మూర్తి భావకలన

మెలఁగెఁ దద్దన మేదిసీ తలమునందు.

23

యాదవ : ఇందు బ్రహ్మ కృష్ణుని మహిమ తెలియగోరి బృందావనమునకు దక్షిణ ముననున్న అరణ్యముల దూరమున సంచరించు గోవులను సవత్సములుగను, గోప కుమారుల నెల్లరను హరించి ఒక వత్సరము తన లోకమున నుంచెను. నందకుల మున వృద్ధులకును తలిదండ్రులకును తెలియబడకుండ తానే అందరకన్ని రూపులయి, గోవులు, మాడలు, గోపాలకులు తానే అయి సంచరించి విలాసము చూపిన గాథ సంవత్సరాంతమున బ్రహ్మ సంతసించి యోగేశ్వరేశ్వరుం డయిన గోపాల బ్రహ్మము నభినందించి తాను హరించినవి ఎల్ల ఆతని కొప్పించి తన లోకమున కేగెను.

బహుళ + అక్షమ + ధామము = సత్యలోకము, బ్రహ్మనివాస స్థానము (ముందు పద్యములతో గాథ పూర్తియగును.)

పాండవ : బహు + శాక్ష + ధామము = లక్కయిల్లు. విదురుని ఉపదేశమున ఒక రాత్రి ఆ ఇల్లు కాల్చి కాశీపురము విడిచి భీముని బలసహాయమున నిశిదక్షిణ దిశా రణ్యములలో ప్రవేశింతురు. (పాండవులు కుంతియు) ఇం దీ విషయము సూచితము.

రాఘవ : శ్రీరామచంద్రుడు ప్రాకృతునివలె మునివెంట నేగుచుండెను.

గీ. ఘనశతానంద గురు పరిగ్రహముఁ గాంచి
యాతఁ డా బాలకాది రూపానుయోగ
కలిత మహిమను వెలయును గలసి యచట
ప్రాచ్య దధి ముఖ్య దివ్యాన్న మారగించి.

24

యాదవ : శతానందుడు = బ్రహ్మ - కృష్ణుని మహిమకు ఆనందించి బ్రహ్మ
గోగోప గణము తిరిగి ఇచ్చెను. ప్రతినిత్యము సంవత్సరముపాటు తానొక్కడే అన్ని
కూపములు కైకొని అనుభవించిన చల్లులు వారితో కలసి ఆరగించెను.

పాండవ : శతానందగురుడు = వ్యాసులు. అతని యుపదేశానుసారము గ్రామ
ముల బ్రాహ్మణ వేషధారులయి భిక్షాన్నమున కాలము గడపుచు క్రమముగా ఆరణ్య
ముల సంచరించుచు పోవుచుండిరి.

రాఘవ : విశ్వామిత్రుడు రామలక్ష్మణులతో నేగి శతానందుని అతిథ్యము
గ్రహించెను.

వ. ప్రౌద్ధుఁ బుచ్చుచుండి యనంతరంబున—

వ. విదుర జనోపదర్శిత నవీనగతిన్సహజాగ్ర భీమ దో
ర్మద బలసత్సహాయత ఖర ప్రతిభాసురకంట కచ్చిదన్
ముదిత మతిన్భజింపఁగన మున్నతిఁ జెందెను తాలసత్ప లా
భ్యుదయ రతిఁ బ్రమోద జనతోరు పురస్థితి నద్భుతంబుగఁ.

25

యాదవ : బలరామ సహితుడయి కృష్ణుడు తాళవనము ప్రవేశించెను. అట
ఖర = గర్దభాసురుని చంపిన వృత్తము — బలరాముడు వానిని చంపెను. అనంతరము
తాళవనములు సుఖముగ అనుభవించి విహరించిరి.

పాండవ : లాక్షగృహ రహస్యము. తాను ఖనకునిచే త్రవ్వించి భూబిలమార్గము
విదురుడు పాండవులకు చేర్పించెను. ఆ మార్గముననే లక్కయిలు కాల్చి వారలు సుఖ
ముగ వెడలిపోయిరి.

తాల + సత్పల + అభ్యుదయ + రతిన్ = గొప్పదయిన శుభవరంపర కని
ఆనందించిరి ఆ పాండవులు.

రాఘవ : ఏ ఆపదయు లేక విశ్వామిత్ర రక్షణమున అతడు చూపిన మార్గ
మును రామలక్ష్మణు లనుసరించిరి.

మ. అతఁడంతఁ జన దుర్గ మోగ్రవఁ మధ్యం బొక్కటఁ బొచ్చి యు
 ద్ధతిఁ బోవంగన హీనదుర్విషహ వృత్తంబంది యా భోగ ప
 ద్ధతిఁ బెంచఁ జరియించు పుణ్యజన సేవ్యం బొటఁ దత్పేరిరణా
 గతితోఁ బుట్టు నిజానుభావ మహిమల్ గన్పట్టు మోహోన్నతిఁ. 26

యాదవ : అహి + జన + దుర్విషహ + వృత్తము.

కాళియాహి సమాక్రాంతమయిన కాళింది మడుగు కృష్ణాదులు కాంచిరి.
 పుణ్య — బొట = బుష్పాశ్రమములుండుటవలన వారి అపద తొలగించ కృష్ణుడు తం
 పోసెను.

పాండవ : పుణ్యజనులు = రాక్షసులు. పాండవులేగుచున్న అరణ్యములు
 రాక్షసావాసములు. తోబుట్టు = హిడింబాసురుని చెలియలు హైడింబి. అన్నయు,
 తల్లియు వల్లె అన ఆమెను పరిగ్రహించి భీముడామె వలన ఘటోత్కచుని కాంచును.

రాఘవ : రాక్షసావాసములయ్యు వనముల మహిమాన్వితుడయిన రామునికి
 ఆనందదాయకము లాయెను.

గీ. గత నిజపదకమల పాళి కాళియాహి

తగను వరసతి ప్రాప్తిగాఁ దాను బోవఁ

బావని గతిని శ్రీరామ భవ్యకృష్ణ

మూర్తి భాస్వత్త నయయుక్తి ముదముఁ జెందె.

27

యాదవ : కృష్ణుడు హ్రదమున దూకి కాళీయు ఫణాగ్రముల నాట్యము చేసి
 హింసించి ఆతని భార్యల ప్రార్థనమును విని; హ్రదము విడిచి సముద్రమున దూర
 ద్వీపము నాశ్రయించ శాసించి మడుగు నిర్విష మొనరించెను.

పాండవ : భాస్వతీ + తనయ + యుక్తి = హైడింబికి సుతలాభ మిచ్చి భీముడు
 ఆమెను సంతోషపెట్టెను.

రాఘవ : పద — అహిత = పాదరజ స్పర్శచే తాపడియున్న అహల్య
 శాపము తీరితీ ఆమెను. పావని = పవిత్రుడయిన గౌతము డీ సంగతి తెలిసివచ్చి
 రాముని నుతించి; వరసతిప్రాప్తిగా = చిరము శాప మనుభవించిన కాంతను ఆదరించి
 ఆమెతో తన ఆశ్రమమున కేగెను. శ్రీరాము డానందించెను.

సీ. రూఢి హిడింబాసురుఁడును ప్రలంబాఖ్యు
మాయల మారీచు మద మణంచి

శ్రీరాముఁ డతఁడొప్పఁ జేరిహృత్తాపనా
శనగతికుచి మునీశ్వరు భజింప

మహి విప్రవరచర్య మాధు కరోద్వృత్తి
సరసలీల లనేక చక్రసార

సవనపురస్ఫూర్తిఁ జరియింపుచునుగాంచి
సాఁగిజావక పుణ్య జనతఁబెంచి.

ఆ. వె. వ్రతము నిష్ఠగలుగు వనితల సద్యుక్తిఁ
గోరిపోయి రతుల సారమెంచ
వారిత గతి మించు వారి జాతాంగార
పర్ణలీల లణంచి భంగపఱచి

28

యాదవ : అరణ్యముల ప్రలంబాసురాది నిశాచరులను చంపి ఋషులకు
అనందము చేకూర్చిన బలరామ కృష్ణులను ఆశ్రమవాసులు ఆదరించి మృష్టాన్నము
లిడిరి. అనంతరము వ్రత నిష్ఠలయ్యు వత్తములు తీరవృక్షమునబెట్టి జలక్రీడలాడు
గోపికల వత్తములు హరించి వారిచే మ్రొక్కులంది వ్రతఫలమిచ్చిన వృత్తాంతము
సూచితము.

పాండవ : వ్యాసు నుపదేశానుసారము అరణ్యములుగడచి పోవువారు ఏకచక్ర
పురమున మధుకర వృత్తి కొంతకాలముండి అట భీముడు బకాసురుని చంపి బ్రాహ్మణ
కుటుంబము ఆపద వారించిన అనంతరము ఆ పురము విడిచి ముందుకు సాగిపోయిరి. ఒక
రేయి ఆంగార పర్ణుడను గంధర్వుడు వీరిని ధిక్కరించ అర్జును డాతనిని నిర్జించి
అనంతరము ఆతనిని మిత్రునిగా స్వీకరించెను.

రాఘవ : వ్రతులను, ఆశ్రమములను చూచుచు ఋషి వాటికల ఆశ్రమవాసు
లిచ్చు భిక్షాన్నము లారగించుచు రామలక్ష్మణులు ఏ వికారములు లేక, అంగార + పర్ణ
లీలు పూచిన మోదుగుల సౌందర్యము కనుచు నియమవ్రతులయి సాగిపోయిరి.

క. సరస స్వయంవరగ సం

వరణ తపతి కథలు వినుచు పరమాగమ వా

క్కరణ పురోహిత గతిఁగని

గురు సహజామోద భావ గుంభిత వృత్తిఁ.

29

యాదవ : తపతి సంవరణుల స్వయంవర గాథలు వేదవిదుడు పురోహితుడు తెలుప విని రామకృష్ణులు సంతసించిరి. సూర్యచంద్ర వంశ్యులు ఇరువురును తాపత్యులు తపతి సూర్యుని పృథిక. సావిత్రికి చెలియలు. వశిష్టుడు తన మహిమచే సూర్యుని గతి ననుసరించి ఆతనిని మెప్పించి తపతిని సంవరణున కిప్పించెను. ఆకథ వినుచు ఇంద్రోత్సవము మాన్పించి కృష్ణుడు అన్న బలరాముని ఒప్పించి గోవర్ధనగిరికి ఉత్సవము చేయించును. ఇది కృష్ణుని మహిమను తెల్పు ఇంకొక గాథ.

పాండవ : పాండవులు అడవుల సంచరించుట విని వారు లాక్షిగృహదాహము నకుతప్పి సుఖ ముండుటకు సంతసించి వారి పురోహితుడు ధౌమ్యుడు వచ్చి, వారికి ద్రౌపదీ స్వయంవర వృత్తాంతము వినిపించి అటకేగుడని వారి కుపదేశించెను. పాండవులు సంతసించిరి.

రాఘవ : తపతీ సంవరణ స్వయంవర గాథ వినిపించి గాధిసుతుడు విశ్వమిత్రుడు రామలక్ష్మణులకు సీతా స్వయంవరము సూచించి వారి ఉత్సాహమును ఇనుమడించును.

సీ. చనితత్పురస్థిర సర్వతోముఖవీధి

విలసిత స్త్రీనేత విహృతిఁదనరి

తదవసీపద్రుపదగత నివాసప్ర

మోదజనకకలి తాదరమున

వరకర్ణశల్యదు ప్రాపకరణజయ

విఖ్యాతిమహిమాతి విభవమునను

నతుల శివకర ధ ర్మావలంబనంబున

తదురువిసారవ ర్ధనముచేతఁ.

తే. గీ. జెరిఁగు నచలాత్మసంజాత శీతలాళి

తాతిగుణకృష్ణన వకుంత లాళి వశ్య

కేళినొనరించె శ్రీరామ కృష్ణమూర్తి
విజయ సుసమాఖ్య నంబరా వృతిదముగను.

30

యాదవ : ఆ బాల వృద్ధము గోకులమును బృందావనము నుండి కొనిపోయి
గోవర్ధనగిరి ప్రాంతమును రామకృష్ణులు చేరిరి. అంతయును ఆ విశాల ప్రదేశమును
జ్ఞానమాలికలచే అలంకరింపజేసి గిరి ఉత్సవము చేయించెను. ఇది ఇంద్రునకు
హృదయశల్య మయ్యెను.

పాండవ : కృష్ణసీ = ద్రౌపదిని, విజయుడు = అర్జునుడు మత్స్యయంత్రము
సేపి ద్రౌపదిని చేపట్టెను. స్వయంవర మండపము పై విధమున అలంకృతమయి
ముండెను. వర — దుష్ప్రాప = కర్ణాదుల కలవికాని దానిని.

రాఘవ : అచల + సంజాత = భూపుత్రి సీత శివ + కర + ధర్మావలంబనము =
శ్రువి విల్లెక్కిడి భంగపఱచి సీతను శ్రీరాముడు వివాహమాడెను.

సీ. అపుడు భూమిసుర ప్రియాన్నదానసుతృప్తి
నమరివసిష్టకా ర్యాప్తి నలర
నతఁడంతతత్ప్రజ నంపించి తద్గురు
ప్రజలను పిలుపించ వారువచ్చి
యన్యోన్యపూర్వోత్త రాఖిభాషణముల
గతసంశయంబున హితులగూర్చి
తద్గురు వ్యాసోక్తి తగు సంతసంబున
నుత్సవంబొనరించి యుచితలీల

కే. గీ. నన్నకును ననుజులకును నానలుగురి
కలతన దుహితల సమాన సానుభూతి
జాతలసదాప్త గోత్రస్వ జాతికెల్ల
నిష్టములునిండ నెసఁగెను తృప్తగతిని.

31

యాదవ : అట గొల్లలు కొండకోన వేదికగా వేడుకలు చూచి విందులు అర
గించిరి. రామకృష్ణులు తమ కులమువారి నెల్లరను మృష్టాన్నము లిచ్చి తృప్తిపఱచిరి.
కొండలు ఇంద్రోత్సవము భంగము కాగా ఏమి ముప్పు వాటిల్లనో అని భయము

వ్యక్తముచేయ; తనదు + హిత + లసమాన + సానుభూతి = ప్రియోక్తులు తెల్పి
అభయమని భయము వాటి కృష్ణుడు వారల ఇష్టములు కూర్చి ఆనందమున నోల
లాడించెను.

పాండవ : తల్లి వాక్యమును పరిపాలించి ద్రౌపదిని పాండవు లేవురును క్రమ
ముగ వివాహమాడ నిశ్చయించి ద్రుపదునకు తెల్పిరి. (అమ్మా పండు తెచ్చితిమన
అయిదుగురును పంచుకొనుడని కుంతి అనుట కారణము). ద్రుపదుని ధర్మ సందేహము
పంచేంద్రోపాఖ్యానము వివరించి వ్యాసులు సంశయము తీర్చెను. అనంతరమే ద్రుపద
మహారాజు తన కుమార్తె ద్రౌపదిని పాండవులు అయిదుగురికిని జ్యేష్ఠాను క్రమమున
వివాహము నిర్వర్తింప చేసెను. తన దుహిత = కుమార్తె.

రాఘవ : జనక చక్రవర్తి రామునకు సీత నిచ్చి వివాహము గావించెను. తన
సోదరుని కుమార్తెలు మాండవి, శ్రుతకీర్తి, ఊర్మిళ అను వారలను ఈయ నిశ్చ
యించి, వశిష్ఠులకును దశరథునకును వార్త లందించి బంధుజనములతో రావించి
కల్యాణములు జరిపించెను.

మ. తులనాతీత పురస్థితో పవనులం దున్ వీధులందిద్ది నే
ర్పలరన్ దీరిచి తోరణ ధ్వజవితా నాదుల్ సరుల్గట్టి యు
జ్వల రంభాక్రముక ప్రకాండములు పా ర్శ్వప్రాంతభాగంబు లం
దులఁ బూన్పించి మణీవితర్దులను గ స్తూరి సుగంధంబులన్. 32

యాదవ : ఇంద్ర విజయము కాదు తన విజయమని చాటి కృష్ణుడు అలంకార
ములు ఆ వన వీధుల ఆ గిరి ప్రాంతముల నేర్పరించెను.

పాండవ : ద్రుపదుడు తన పురము అటులనే అలంకారము చేయించెను.

రాఘవ : జనక చక్రవర్తియు మిథిలాపురమున అలంకారములు రచియింపచేసెను.

మ. కలియంగా నలికించి పంచమణీరం గద్రంగవల్లీసమా
కలనన్ గాంచన సాలభంజికల ముక్తావిద్రుమస్తంభ సం
కలితాభ్రం లిహకాయమానములఁ జక్కఁ జేసి చిత్రంబు విం
తలదీవ్యన్మణి కంబళాంతముల చెం తన్మంచె లన్నిల్పుచున్. 33

యాదవ : పాండవ : రాఘవ : సమము—మువ్వరు కృష్ణ ద్రుపద జనకులు
అభ్రం లిహ = ఆకాశమును అంటు ఎత్తైన కాయమానములు = పందిళ్లు.

చ. వలసిన యుత్సవంబుల న పారముగాఁ బఱచించి వేదవా
దలసిత హోమముల్బలివి ధానములన్గ్రహ శాంతులన్మహో
జ్వలగతిఁజేయ విప్రులను బంచి బుధప్రవరాప్త బంధు పం
క్తుల బిలుపించి వస్తువులు తోరముగా సమకూర్చె వేడుకఁ. 34

మాడర్థములు సమము. సుగమము. మువ్వరును హోమాదులు శాంతి క్రియలు
వేదవాదులయిన బ్రాహ్మణులచే నిర్వర్తింపించిరి.

ఉ. చంచల లోచనల్కడఁగి సంపఁగినూనియ నించియున్న స
త్కాంచన రత్నచారుచష కంబులఁ జేకొని హంసలోయనఁ
గొంచకఁజేరి దంపతుల కుందల యంటిరి రత్నకంకణో
దంచిత నాదములైమట హారము న్గుచము ల్చెలంగగఁ. 35
సమము—సుగమము. దంపతీ పూజలు చేయించిరి.

చ. కలపములంటి యుజ్జ్వలన ఖప్రకరంబుల గీటి మెల్లన
న్జలకములార్చిమైఁదుడిచి చల్వమడుంగులు గట్టి చక్కఁగాఁ
గలపములంటి రత్నమయ కాంచన భూషణులెట్టి రొక్కటఁ
వలనుగ మ్రోయు పంచవిధ వాద్యము లన్నివి పిక్కటిల్లఁగఁ. 36
సమము—సుగమము.

క. ఆయెడఁ దననిరవధిక
న్యాయత దానక్రియలు స మవధానముతోఁ
బాయక యొనర్చి వివిధా
పాయాభావముగ విప్ర వర దంపతులఁ. 37
సమము—సుగమము.

వ. ఉచిత గతిఁ గూర్చుండ నియోగించి :—

సీ. ఒక నైకతశ్రోణి యకలంక కాంచన
దివ్యపీఠమ్ములఁ దెచ్చి యుంచె
నొక దర్పణ కపోల సకల రత్నమ్ముల
కనకంపుఁ బల్లె ము ల్గడఁగి యుంచె

నొక కోక కుచకుంభ ప్రకట మాణిక్యాల
 బంగరు గిన్నెలు పరగ నుంచె
 నొక పక్వ బింబోష్టి చిలికి బంగరుగిండ్ల
 గంగామృతము నించి కడకు నుంచె

ఆ. వె. నొక్క మెఱుఁగు బోడి చక్కని పాత్రాభి
 ఘోరమొనరఁ జేసె కౌశలముగ
 నొక్క సరస వచన యూరుఁగాయలు పత్ర
 భాజనముల నుంచె రాజితముగ.

38

సమము—సుగమము.

ఆ. వె. రాజహంస గతుల రాజబింబాస్యలు
 చారు పాత్రికలును కూరగములు
 వేరువేర నుంచి పేత్యేఱ వడ్డించి
 రుభయ పంక్తులందు ప్రభలు నెలఁగ.

39

సమము—సుగమము.

చ. మఱియుఁ జెలంగి యంగనలు మంజుల సింజిత ముల్లసిల్లఁగా
 బిరబిర మేటి యన్నములు పెట్టిరి బంగరు పళ్లెరమ్ములఁ
 వరుస నిలింప పంక్తికిన వారణగాసుధపెట్టు మోహిసీ
 తరుణి యనేక రూపములు దాల్చి నిజోన్నతిఁ దెల్పు కై వడిఁ.

40

సమము—సుగమము.

మ. వడలుం దేనెతో లల్మనోహరము ల ప్పాల త్రిసార్దోసె ల
 పృథముల్గారెలు ఖర్జు కాయలును ల డ్వంబుల్పురెల్పార్జ ము
 స్సంధుముల్ తొట్టెలు సారెసత్తులు మణుం గుంబువ్వులు స్ఫూరెలుఁ
 వడియా లిద్దెన పాలకాయలును నొ బృట్లుక్కెరల్పున్కులుఁ.

41

సమము—సుగమము.

మ. పరమాన్నంబులు పప్పులుఁ శిఖరులుఁ బచ్చళ్లు నూర్పిండులుఁ
బెరుగు న్బాలును నెయ్యి మీగడలు జున్నెన్నల్ రసాలంబులుఁ
జెలుకున్నాల్ కలవంటకాల్ పనసలుఁ జీన్చక్కెరల్ పాఁగులుఁ
వరుగుల్ రేఁగులు ఖండ చక్కెరలు నం బళ్లజులున్ జిగల్. 42

సమము—సుగమము.

శా. వేట్వేటన్నవ మోహనాంగులు సము ద్వేలాంగ నేత్ర ద్యుతు
ల్భర్వ న్భంగరు పశ్చెరమ్ములను భా స్వల్లీలమైఁ దెచ్చి దృ
క్పర్వంబై తగి వేటువేట నమర న్వడ్డించి రప్పంక్తికిఁ
సర్వాంగీణ సుగంధి గంధలి హరుల్ సర్వాశలం జెందఁగాఁ. 43

సమము—సుగమము.

సీ. తన కర్ణముల సౌరు పెనుపొందుననుతీరు
చక్కిలాల్వడ్డించె సఖియ యోర్తు
తన యధరామృతం బునకు నీడను లీల
నాన బాల్వడ్డించె నబలియోర్తు
తన మధురాలాప మునకుఁ జోడను మాడ్కిఁ
దేనియల్వడ్డించెఁ దెలువయోర్తు
తన చిన్ని చన్నుల కెనవచ్చుననురీతి
ద్రాక్షలు వడ్డించెఁ దరుణియోర్తు.

తే. గీ. తన మధుర గుణములఁబోలు ననెడు భంగి
కదళి ఫలముల వడ్డించెఁ గాంతయోర్తు
తన సరస సుందరతఁబూను ననెడు భాతిఁ
జూత ఫలములు వడ్డించె సుదతియోర్తు. 44

సమము—సుగమము.

క. చందన కుసుమాక్షతచయ
మందఱికిని విభుఁ డొసంగి యగ్రజ పూర్వం

బందాపోశనము లిడియ

మందగతిఁ దారవోనె మంత్రోక్తులచేఁ.

45

సమము—సుగమము.

సీ. పణుతులు కొందఱు బంగారు తపిలెలఁ

దియ్యచారెత్తిరి నెయ్యమెసఁగ

బాలలు కొందఱు నీలంపు వెసలలఁ

బుల్లచారెత్తిరి పొలుపుమివుల

వెలదులు కొందఱు వెండికుండల మజ్జి

గ రసమ్ములెత్తిరి సరసలీల

భామలు కొందఱు పచ్చలకలకాలఁ

బుల్ల గూరల నెత్తి రుల్లసిల్ల

తే. గీ. వజ్ర మాణిక్య నిర్మిత పాత్రములను

చారుఘనసార పాటీర నీరసార

చంపకేలాది పరిమళ కైత్యగాంగ

సలిత మెత్తిరి కొందఱు చంద్రముఖులు.

46

సమము—సుగమము.

వ. ఇవిధంబున చతుర్విధాహారములఁ దృప్తులై, మఱియుఁ గర్పూర
తాంబూలాదుల, గంధ మాల్యాంబరాభరణాదుల, నుచిత క్రియలఁ
బరితోషితులం జేసిన వారును, నుత్సవాంతంబున, నతనికి నమస్క
రించి, యుచిత విధంబున, ననుజ్ఞఁగైకొని, ప్రమదా జన పరివృతులై
నిజ నివాసంబునకుం జని, రట్లు లోకాతీత కార్యకరణంబున, నమానుష
తేజంబునం, గృతకృత్యులై, చనునెడ,

సమము—సుగమము.

చ. పొడఁగని రోషభీణతఁ బొంగిన భూమి సురేంద్ర హంకృతిఁ
జడిగొను శర్కరాశుగర యుర్ధ్వ వృష్టిని మిత్ర బంధులఁ

సుడిగొనకుండ గోత్రధృతి సుస్థిరుడై యొనరించె రాముడ౯
తఁడు హరి విక్రమక్రమని దానమున నివిజయాఖ్యమీఱఁగఁ. 47

యాదవ : కృష్ణుని చర్యకు ఇంద్రుడు కోపించి పుష్కలావర్త మేఘములను
పురికొల్పి కుంభవృష్టి కురియించెను. గోకులమువారు బాధపడి కలతనొంద
గోవర్ధనగిరి తన కొనవ్రేల చక్రముగా నిల్పి ఆ భూరి వర్షబాధ తొలగించి వారిని
రక్షించెను. ఎన్ని దినములు వర్షము కురిసెనో అన్ని దినములు అటుల రక్షించుచు
ఆహారవిహారాదులు తన ప్రభావమున కల్పించి సుఖులను గావించెను. ఈ విధముగ
ఇంద్రుని గర్వ మడంచి కృష్ణుడు చిద్విలాసము చూపెను.

పాండవ : రాజలోకము అంతయు తమ్ము రావించి ద్రౌపదిని బ్రాహ్మణున కిచ్చి
అవమానించుటగా తలంచి ద్రుపదునిపై చెలరేగ వారి సంరంభము నంతయు అర్జునుడు
భీము సహాయమున చిందర వందర చేసి ఓడించి మించెను.

రాఘవ : రాముడు శివు విల్లు విరిచి సీతను వివాహమాడి అయోధ్య కేగుచుండ
మార్గమధ్యమున పరశురాముడు కోపించి అడ్డు తగులగా రాము డాతని విల్లెక్కిడి
తేజము హరించి శాంతింప చేసెను.

శా. అంతన్నీతి నిరస్త భార్గవ కుమా రాద్యంత వృత్తాంతము
ద్రౌంతిన్దాహిత కోటిచే వినియము ప్రాప్తిన్దగఁ వారలఁ
జెంత నేరుచుఁ బిల్చి కొఁగిటను జేర్చెఁ దద్గుణ శ్లాఘతో
నెంతేని నృమయోచితంబు క్రియతో నింద్రుఁడు వచ్చెం దయఁ. 48

యాదవ : దేవర్షులవలన మిత్రులవలన కృష్ణు మహిమము విని అహంకార
ముడిగి వాన పెల్లు ఉడిపి ఇంద్రుడు కృష్ణు దర్శించి ఉచితాలాపములుసల్పి గౌరవించెను.

పాండవ : విజయుని విజయము ఆలించి ఇంద్రుడు సంతోషించి ధర్మజుని
గౌరవించుటొంటె ద్రుపదునగరమునకు పచ్చి పాండవులను ప్రశంసించెను.

రాఘవ : పరశురాము గర్వభంగము రామునివలన కాగా భూ భారము తీరును,
రావణాది రాక్షస సంహారము నిశ్చయమని తలంచి ఇంద్రుడు రాముని దర్శించి
శ్లాఘించి యేగెను.

తే. గీ. అతఁడు నిజరాజ భాగంబు నందు నిలువ
నరుగ నెలవియ్యగురు యుక్తి ననుజనులకు

తోడ రా విశ్వకర్మ ని స్తులముఁగాఁగ

రచన సేయఁగ విరిసిల్లు రాజధాని.

49

యాదవ : ఇంద్రుడు కృష్ణాదులను అప్పటికి బృందావనమున కేగి అనంతరము కాలయవనాదుల ఉపద్రవము రాగలదని తెల్పి విశ్వకర్మచే సముద్ర మధ్యమున ద్వారకను నిర్మాణము చేయించి అట నివాసముండ నుపదేశించి తన భామమున కేగెను.

పాండవ : గురుయుక్తి = ధృతరాష్ట్ర వాక్యానుసారము ద్రౌపదీస్వయంవరా నంతరము హస్తిపురి వదలి ఇంద్రప్రస్థమును రాజధానిగా తన రాజ్య భాగము పాలించు చుండ ఇంద్రు డిచ్చిన మయసభ నలంకరించిరి.

రాఘవ : రాముడు బంధు జనముతో జననీ జనకులతో అనుజులతో అయోధ్య కేగి సుఖముగ నుండెను.

వ. చేరి, పద్మరాగ వైడూర్య మరకత సీల పుష్యరాగ గోమేధికా భ్యాంకరైక మణి వినిర్మిత సప్తప్రాకారాట్టాలక సౌధహర్య గోపుర పరంపరా పరిశోభితంబును, విద్రుమస్తంభ సంభాసమాన, మధ్యశాలా కూటాగార ముఖ నిలయనివహ నిరుపమంబును, చంద్రకాంతోపలబద్ధ కుట్టిమస్తలంబును, స్ఫటికోపల పరికల్పిత ద్వారబంధ సౌపాన రాజీ విరాజితంబును, కనక మయ కవాటపటలీ విభాసితంబును, అభ్రంకష వైజయంతి పతాకా పటపటాత్కార పటహరవ శంకాకరంబును, మేరు మంథరనిభ కనకమణి మయ విమానస్యందన సందోహ బంధు రంబును, ఐరావణ విరాజమాన దంతావళ రాజ మండితంబును, ఉచ్చైశ్రవో విఖ్యాత తురంగ రంగంబును, బ్రహ్మర్షి దేవర్షి రాజర్షి పరిపూర్ణంబును, మహాఘోర సముద్భటభట సమాకీర్ణంబును, సుధర్మా సమాన సభాభిరామంబును, సురసాల ముఖానేకానోకహ కిసాలదళ ముకుళీకుసుమ శలాటు ఫలభర భరితామోదకర నందనాతిశయ వనోప వనంబును, పుణ్య తరంగిణీ సంగతంబును నగు పురవరంబున నధి వసించి లోకులు తన్ను వైభవంబున దేవేంద్రుడన, నేక వాక్యంబున రామచంద్రుండన, ధర్మశీలత ధర్మరాజన, జగతీ పరిపాలన యత్నం బున నుత్సుకుండై యుండె, నయ్యవసరంబున.

యాదవ : ఇంద్రుని సుధర్మయే యన ద్వారకాపురము రచియింపబడెను.
యాదవులకు కాబోవు రాజధాని.

పాండవ : ఆవర్ణనతో విలసిల్లు మయసభ నలంకరించి అందలి విశేషములు
శిలకించి ఆనందించుచు ధర్మజుడు అనుజులతో రాజ్య పాలన దక్షుడాయెను.

రాఘవ : భూలోకస్వర్గమనదగు అయోధ్యలో రాముడు సుఖముగ కాలము
గడుపుచుండెను.

మ. సురశత్రూప హితాధికార గతిన స్తోకంబుగా వచ్చునా
గురు పీఠల్ హరియించుచును సుజన పం క్తులైచ్చఁ బెంపొందనా
సరసీజానన పుత్రనీతిని యతా చారంబు లన్నిత్యము
దరుణీ రత్నని క్లిప్తయోగముల నా నందాప్తిఁ గ్రీడించఁగఁ. 50

యాదవ : రాక్షసుల వలన నయిన పీఠలు హరించుచు బుధులు సుతిసేయ
నారద కుత్ర పరాశరాది నీతి శాస్త్రముల ననుసరించి రాజనీతి వెలయించుచు గోపికలతో
గోప కుమారులతో రామకృష్ణులు కూడి ఆడి ఆనందించుచుండిరి.

పాండవ : ధర్మరాజు అనుజులతో గూడి వనితాజనముతో నిరీతిగ రాజ్యపాల
నము చేయుచు ఆనందించెను.

రాఘవ : శ్రీరామచంద్రుడు సోదరులతో తరుణీజనముతో అయోధ్య విహా
రదుల ఆనందించుచుండెను.

శ్లో. సౌర ద్వీపవతీల సత్తమసకం జస్వాదుతోయంబులం
దీరోద్యద్విమి సారవోరు వనపం క్తిన్గోప కాంతాదృతి
వారాలోల తరంగ కేళిసికతా ప్రాంతగ్రహల్లీ స క
న్వైరస్ఫార విహార వైఖరులన శ్రాంతంబు రంజిల్లఁగఁ. 51

యాదవ : తమస = యమున; యమునాతీర విహారముల రాసక్రీడాదు లొన
రించుచు విహరించెను.

పాండవ : సౌర + ద్వీపవతి = సురగంగ: లసత్తమ + సకంజ = విర్మలము,
తమరలతో కూడినది.

రాఘవ : సరయూ తీరమున అనుజులతో కాంతాజనముతో విహరించెను.

క. ఆనందాత్మజకేళి క

శా నూత్న విలాస మమర లాలిత మయ్యెన్

సూనాంబక జనక కటా

జైనూనతఁ గోపగించి రలిపతు లెపుడున్.

52

యాదవ : ఆ + నంద + ఆత్మజ = నందకుమారుడు గోపాల కృష్ణమూర్తి.
ఈతని లలా విలాసములు; అమర + లాలితమయ్యెన్ = దేవతలకు, ఆనందదాయక
మయ్యెను. సూన + అంబక = మమ్మకుని వలన; జనక = పుట్టిన కటాక్ష + అనూనత =
సాటిలేని త్రేగంటి ప్రసారముల వలన; ప్రియులు విఘనస్కులగుచుందురు.

పాండవ : ఆనందముతో కూడిన; ఆత్మజ + కేళి = కుమారుల విలాసములు
దేవతల ప్రసన్నతకు ఆకరమయ్యెను; సూన—జనక = కృష్ణుని యొక్క కటాక్షము
సూన + తక్కువయిన; పాండవులు దీని లగుచుందురు; అది అలవడిన ఆనందింతురు.

రాఘవ : రామాదుల విలాసములు దివ్యులకు ఆనంద దాయక మయ్యెను.

వ. వర్థమాను లగుచున్న వారిని గాంచి దేవత లానందించిరి.

తే. గీ. గోప్రవరదస్య బలశక్తిఁ గూల్చివైచి

ధరణి దేవవరనిజ గో ధనము నిల్పు

నపుడు ధర్మభృతి యైనర్చ నగ్ర జన్మ

శరణ గతిఁ జెంద నిజసమా చరణనియతి.

53

యాదవ : గో—దస్య = గోకులము వారి శత్రువులను, స్వీయ పౌరుషమున
తిరస్కరించి; ధరణి—గోధనము = భూసురులను, గోగోపకులను రక్షించునపుడును;
ధర్మ—ఒనర్చ = ధర్మమును రక్షించునపుడును; అగ్రజన్మ = బలరాముని సహాయము
కలిపి; శరణ—నియతి = దీనులను రక్షించుచు కృష్ణుడు చరించుచుండెను.

పాండవ : గో—దస్య = ఒక బ్రాహ్మణుని గోవును హరించి కొనిపోవు
దొంగను శిక్షించు నిమిత్తము అనుజ్ఞ లేక ధనుర్బాణములకయి అన్నగారి ఆగారము
ప్రవేశించి ప్రాయశ్చిత్తముగా కార్యము చక్కబెట్టిన అనంతరము తీర్థయాత్రలు చేయ
అర్హుడు విశ్చయించెను. (ఇది నారదాను శాసనము).

రాఘవ : రామచంద్రుడు తండ్రి ఆనతి వడసి తీర్థయాత్రలకై సోదరులతో
పో తలంచి ఆ నెపమున ప్రజలను పరికింప విశ్చయించెను.

క. సలుపఁ దలఁచుట పెద్దల
కలరనైలియంగఁ జేసె నవుడా కృష్ణుం
డల ఘుతర కాంతి భరతుం

డెలమి సుమిత్రాత్మజాతి హిత సహితుండై .

54

యాదవ : కృష్ణుడును అన్నతో అనుజనులతో నందాదుల ననుమతించిరి.

పాండవ : అర్జునుడు ధర్మజు ననుమతి వడసి.

రాఘవ : రాముడు సోదరత్రయముతో.

శా. ఆ గోపాధిపు నాజ్ఞతోడఁజని య య్యాత్రోత్సవ శ్రీతగం
గాగుర్వాప్తిని నాగభద్రగతి వే గంబెంచుచుఁ గృష్ణుఁ డా
యోగంబంది సుదర్శనాఖ్యతగు ది వ్యుంగాంచి మోదించి త
ద్వాగా కర్ణన సంభ్రమాప్తిఁ దదిరా వంతుండు మోహించగఁ. 55

యాదవ : సుదర్శను డను గంధర్వుడు శాపవశమున అజగరమయి యున్న వాడు వనముల విహరించు గోగోపకులను మ్రింగ కృష్ణుడు వానిని చీల్చివైచి తన వారిని గోగణమును రక్షించెను. శాపము తీరి గంధర్వుడు కృష్ణుని నుతించి నిజనగరమున కేగెను. అనంతరము కోసలపతికి వృషభముల వలన కలిగిన ఆపద తొలగించి ఆతని తనయ నాగ్నజితిని పరిణయ మయ్యెను.

పాండవ : యాత్రలను సేవించు అర్జును డొకనాడు గంగా జలముల స్నానము చేయుచుండ ఉలీచి యను నాగకన్య ఆతనిని తన లోకమునకు కొనిపోయి ఇష్టము తీర్చుకొని ఇరావంతుడను సుతుని గని తిరిగి ప్రియుని భూలోకమునకు తెచ్చి విడిచెను.

రాఘవ : యాత్ర నెపమున రామాదులు సామంతులు వ్రజలు తమ్ము చూచి ఆనందించ కాశీ మొదలయిన క్షేత్రములు దర్శించెను.

వ. అంత— .

సీ. యాత్రా సమాప్తిఁ జి త్రాంగదా నామ ల
తాంగికృత సురతా వాప్తి పరహి
తాత్ములఁ బెద్దల నానంద నీనంద
న ప్రాప్తిఁ గోరుద న్మాతృజనకు

లనభీష్మ సత్కృతు లను మోద మొనరించి
తత్పుర స్థితిఁ దాను దనర నిలిచె
నతఁడిలకునదా కు లాంగ నామకరిక
లాపాకృతులు బెంచ లలిత వృత్తి.

తే. గీ. నమరు నజ్జారి కరుఁడు వి వ్యాతి చిత్ర
వాహన నృపాలకు ననుజ్ఞ వచ్చి చెంతఁ
గొనకొనిన వాటిఁ గొనుచున్న గోప దన్యు
శత్రునబ్బ చూడు గనిత క్షత్రమంది.

56

యాదవ : అబ్బి చూడు = శంఖ చూడుడను యక్షుడు వ్యాఘ్రరూపమున ఒక
రేయి గోపికలతో రాసక్రీడ జరుగుచున్న చోటికి వచ్చి గోపికలను హింసించ భోవ
వానిని కృష్ణుడు చంపి ఆతని చూడఁజూచిని అన్న బలరామున కిచ్చెను.

పాండవ : అర్జునుడు సౌభద్ర తీర్థమున అందు మొసళ్ళు అయి ఉన్న పంచ
అష్టరసలను తీరమున బడవైచి శాపమోక్ష మొనరించెను. వారాతనిని కొనియాడి
దేవలోకమున కేగిరి. సమీపమున గల మణిపూరు రాజు చిత్రవాహన నృపాలు తనయ
చిత్రాంగదను వివాహమాడి బ్రభువాహనుడను సుతుని గని సంతులేని రాజున కాసుతు
నెప్పించి అట గదలి చనియెను.

రాఘవ : ఈతి బాధలు లేని ప్రజలను గాంచి రాముడు సంతసించెను.

తే. గీ. డాయు తద్దుష్ట పాప ఖం డన మొనర్చి
నిఖిల లోకోపకారియై నెగడె నంత
మాతులావాసమునఁ జేరి భూతి నమర
నియమి యగు నాతఁడును నయ నియతి నున్న.

57

యాదవ : రామకృష్ణులు తమ్ము హింసించ వచ్చిన పలురూపులు గొన్న
రాక్షసులను ఖండించివైచి దివ్యులకు లోకులకు ఆనందము కూర్చిరి. మధురలో
కంసుడు దేవకంబకుడయి యజ్ఞ మొకటి తలపెట్టెను.

పాండవ : అర్జునుడు యాత్ర సమాప్తించేసి యతి వేషమున కృష్ణ మధుర
ప్రవేశించి కృష్ణునకు మాత్రము తన్నెరింగించ ఆతడు బలరామునికీ యతిని చూపి

ఆతవి అనుజ్ఞ పొంది అంతిపురి పరిచర్యలకై సుభద్రను నియోగించి ప్రబోధ్యానమున
ఆతిథికి వసతి కల్పించెను. భూతి = సౌందర్యాతిశయమునః అమరని + యమి =
పొసగని యతి వేషము.

రాఘవ : రామచంద్రుడు; అమర + నియమి = సురరాజు ఇంద్రునికన్న మిన్న
అయిన; మా + అతుల = సాటిలేని వైభవంబున తులతాగు; ఆవాసము = అయోధ్య
మందు సుఖముగ నుండెను.

వ. అయ్యెడ నాత్మభవోదయ కలనాయత్త చిత్తుండగు నమ్మ హీవిభుండు
క్రూరాశ్రిత వేదనా కృతాభిలాషణుండై తదవసరంబున.

యాదవ : నందుడు తనయుల వలన అసుర బాధలు తొలగి సుఖ ముండెను.

పాండవ : అంతిపురి ఉపవనమున అర్జునుడు నిశ్చింతగ కాలము గడుపు
చుండెను.

రాఘవ : దశరథుడు తన మనోరథము సఫలమగు సమయ మాసన్నమయిన
దని తలంచెను. (రాముని పట్టాభిషిక్తుని చేయు కోరిక)

ఆ. వె. కని దరి యువరాజు గనువేట్కు నేయఁగ

పంపమది మహోత్స వం బొనర్ప

గను సుభద్ర మహిత గతి నయ్యధిపు నాజ్ఞ

మెలఁగ నియ్య కొనియె మిత్రజనము.

58

యాదవ : సు + భద్ర + మహితగతి + ఆ + అధిపుని + ఆజ్ఞ = కంసుని ఆజ్ఞ
క్రూరగర్భితమయ్యు భద్రములు రాగల వని అనుయాయులు అక్రూరాదులు ఆశించిరి.
యజ్ఞము చూడరమ్మని నందాదులకు ఆహ్వానము పంపించెను.

పాండవ : బలరాముని ఆనతి శిరసావహించి సుభద్ర యతివేషధారి అర్జునుని
పరిచర్యలో నిమగ్నమయ్యెను.

రాఘవ : తన కనులకు అమృతప్రాయుడైన శ్రీరామచంద్రునికి యువరాజుగా
అభిషిక్తుని చేయు తన తలంపు మంత్రులకును, మిత్రులకును ఆనందదాయకమాయెను.

మ. పురి నక్రూర జనంబు నుత్సవము పెం పుం జేయఁగా దాన మం

దర సామోదత నాత్మలో నెఱిఁగి చెం తన్నేరి లోకై క నుం

దర మూర్తి న్గని కొంచఁబోయి వినుతి న్దద్విఘ్న పాపక్రియల్
బెఱుఁగజేయుచుఁ దద్వరోక్తి గతి దెల్పెన్ గౌతుకం బేర్పడన్. 59

యాదవ : అక్రూరుడు కంసుసంపున నందాదులను ఆహ్వానించి రామకృష్ణులను
వెంటకొని రానేగెను.

పాండవ : మధురలో యాదవులు గిర్యుత్సవమున మునిగియుండ కృష్ణుడు
యతివేషధారితో నటకేగి వారలచే ఆతనికి పూజలందించెను. ఆతని మహిమలు వర్ణించి
చెప్పెను.

రాఘవ : రామపట్టాభిషేక వార్త సర్వులకును ఆనందదాయకము, కాని దైవ
నిర్ణయమున ; మందర కైక, సా + మోదత = ఆనందము తన కింపుగామి ఆమె
దరి జేరి విఘ్నకార్య మారంభించెను. పూర్వము దశరథు డిచ్చిన రెండు వరములు
జ్ఞాపకముచేసి రాము వనవాసము, భరతుని పట్టము సంపాదించ మని బోధించెను.

వ. అట్లు తద్వైత్తాంతంబు దెలియంబలికి తత్పరిగ్రహోదృతి తద్గురు
మానసంబు ప్రమోదంబలర నుండు నవసరంబున.

సమము — సుగమము.

చ. గురువిబుధాగ్ర జన్మ జన కొటలు మెచ్చఁ బ్రనాశ్యమాన మం
దిర తలశయ్యఁజేరి కమ నీయ సుభద్రగతిం జెలంగ వే
మరురణ కేళిఁదేల నభి మన్యు మహోన్నతిఁ గాంచె నప్తు త
త్పరవర మానసాంబురుహ భంగము మోఁచె నవార్య వైఖరిన్. 60

యాదవ : కంసుడు రేయి తన మృతికి కారకుడగు కృష్ణునే స్మరించుచు ;
వేమరు + రణకేళి = మాటిమాటికి యుద్ధమునే తలంచుచు, కోపము తీవరించ
(మన్యు + మహోన్నతి) నిదుర కలతజెంది శాంతి లేక గడపెను..

పాండవ : వే + మరు + రణకేళి = సుభద్రతో కలసి అభిమన్యుని సుతుని
అర్జునుడు కనెను.

రాఘవ : రాము పట్టాభిషేక వార్తకు ప్రజలును దేవతలును సంతసించిరి.
రాముడు రాజ్యభార చింతావ్యగ్రుడయ్యెను.

క. మఱిఁ గృష్ణవిలాసాంబక
వరసంగతి నాత్మజాత వై భవముగన
ద్వరుసనె దత్కాంతాశలు
పరిపూర్తిని జెంది యుండి పరమ ప్రీతి॥.

61

యాదవ : కంస మధురలో నాగర కాంతలు కృష్ణ దర్శన లాలసులయిరి.

పాండవ : సుభద్ర సుతుని క్రీడా విలాసములకు ఆనందించెను.

రాఘవ : దశరథుని కాంతలు కౌసల్యా సుమిత్రలు సంతసించిరి. కైకయు
తన ఆశలు పూర్తికాగలవని ఊహించుచుండెను.

సీ. అంత శౌర్యాదృతి నతిఘన కాంతియా
నరవిభుఁడు తనరు చిరశుచిప్ర
తాపహేలి ప్రవ ర్తనముల నేకము
ఖాండవరమ గ్రాల ఖ్యాతి వెలుఁగ
నింద్రారి జయమున హెచ్చిన మేటియ
క్షయ ధర్మకాండ సం కలనఁ దనరు
సుమనోరథా వాప్తి నమరి నయమున న
నల సమానసు కేశి నిలనుగూడ

తే. గీ. నచ్యుత ముదముఁ జేయుచు నద్వితీయ
నిలయమంది ప్రియోప జీవులను నిలిపి
గురువరోక్తి మను క్రియాచరణ నిపుణ
గతినిఁ గాంచఁ దదుక్తుల గలయఁదెలుప.

62

యాదవ : కంసుడు కృష్ణుడు మరణించుట కగు యుపాయములనే చింతించుచు
వికల మనస్కుడై యుండెను.

పాండవ : కృష్ణుడు యాదవులకు అర్జును పరాక్రమాదు లభివర్ణించి తెల్పెను.
వారి కాతనియందాదరములు నిలువ జూచెను.

రాఘవ : రాజ గురువు వశిష్ఠుడు దశరథునకు రాముని భావిచరితము సూచించి ఆనందము కల్పించెను. పట్టాభిషేకమునకు ముందు ఆచరించవలసిన నియమములు పదేశించి అందా రాముని నిల్పెను.

వ. అజాత శత్రుం డవ్విభుండు ఇవ్విధంబున జాయమాన శుభ సమగ్రం బులును, నిర్జరానందంబులును, నిరుపమ గుణ ప్రజ వధూ సుకుమార జన మహావన విహారంబులు నగు జతురాళా విజయంబులం దెలిపిన.

సుమము, సుగమము.

చ. గురువర వాణిఁ గాంచి ప్రజ కుండఁ బ్రియాత్మను రాజసూయ మా నరవిభుఁ డాత్మజాత శుభ నైపుణి మాయఁగఁ దుష్టవృత్తిఁ దుష్కరముగఁ దత్ప్రయత్నమున సమ్మతి నొందుట కష్టమంచు భూ వరులు మనంబులం దలఁపఁ బ్రౌఢి వెలుంగగఁ జేసె నట్టులన్. 63

యాదవ : కంసుని ప్రయత్నము కొనసాగదని స్వీయ వృద్ధ జనము తలంప. అయినను కంసుడు రామకృష్ణుల రాక నిరీక్షించుచుండెను.

పాండవ : కృష్ణాది యాదవులు గిరి ప్రాంతమున ఉత్సవమున నిమగ్ను లయిరి.

రాఘవ : విష్ణు భయమున దశరథుడు మంత్రులను వేగిరించెను.

సీ. గురువరాగ్రజు మహా గుణగణాకర చిత్తు
 గోత్రవర్ధన శీలు గొంచ పఱచి
 నుద్ధతౌన్నత్యంబు నోర్వఁగాఁ జాలక
 వంచన జూదంబు వన్నె జెఱచి
 తద్రాజ్యమెల్లను దానె గైకొననెంచి
 యాత్మ లోకైక వి ఖ్యాత వృత్తి
 గనఁ జక్రి రాజ రాజనుమతి లేకనె
 పిలువఁజేరు నతని పెం పణంచి

తే. గీ. బంధువృద్ధ ప్రేయాత్ముల పలుకు వినక
గోరినట్లనె తనకు న క్కోర్కె నిండఁ
జేయనాతఁడు తన తల్లిఁ బాయలేక
జేయునది లేకఁ బలవింపఁ జెంతఁజేరి.

64

యాదవ : రామకృష్ణులు నంద యశోదలకు అభయము తెల్పి అక్రూరునితో
పయనించిరి. లోకైక + విఖ్యాతి = గొప్ప కీర్తి.

పాండవ : ధర్మజుని జూదమునకు పిలువనంపి దుర్యోధనుడు శకుని మాయ
పలన ఆ ధర్మజు వంచించి రాజ్యము హరించి వనవాస నియమము చేసెను. ధర్మ
జులు కుంతి నోదార్పిరి.

రాఘవ : అత్మలో + కైక + విఖ్యాతవృత్తి = కైక కోరిన వరములు.
రాముడు వనవాసమున కనుమతించి తల్లి నూరడించెను.

తే. గీ. ద్వాదశైక సమావని వర నివాస

విహృతి మఱి పురస్థిర నబ్ధ వేళ మెలఁగి

గుప్త భావంబు మీఱఁగా గుతిల మతుల

నరులఁ గెలువఁగ దలపోయు టాత్మనిలువ.

65

యాదవ : కంసుని గెలుచు తలంపున రామకృష్ణులు పయనించిరి. బృందావన
వాసము పదియును రెండు సంవత్సరములు. కంసవధానంతరము మధురలో నివాసము
వీర్పడగలయది.

పాండవ : పదియు రెండేండ్లు వనవాసము, ఒక ఏడు అజ్ఞాతవాసము. తల్లిని
విడురునింట ఉండ నొప్పించిరి.

రాఘవ : పదియుమూడేండ్లరణ్యవాసము ఒక సంవత్సరము రావణ వధకై న
యత్నమునను అనంతరమునను గడచెను.

మ. తెలియం బల్కుచు తల్లి నిల్పి దృఢబుద్ధిం బూని యక్రూర బం

ధులతో నగ్ర భవ ప్రేయానుజనులం దోరా రథారూఢులై

విలసద్దోష పురస్థిరోరువనులన్ వేదాటి దాబోయి ముం

గల సౌర తరంగిణిం గనియె రంగద్భంగ సంగంబుజన్.

66

యాదవ : తల్లిదండ్రుల సంగీకరింప చేసి రామకృష్ణులు, అక్రూరుడు రథ చోదకుడుగా అతనితో పయనించి యమునానదిని చూచిరి.

పాండవ : వలదన్నను వినక తమ్ము వెన్నంటి వచ్చు పాఠ బృందముతో బ్రాహ్మణ కుటుంబములతో పాండవులు గంగాతీరము చేరిరి.

రాఘవ : రాముడు సీతాశక్తిజ్ఞులతో నేగువాడు, వెన్నంటి వచ్చు పురజనముతో సుమంత్రుడు రథము నడుప సరయూతీరము చేరెను.

చ. జరిములఁ గ్రుంకి యందు రవి చంద్ర వివర్ధన భూరితేజు ను
జ్జ్వలుని ననంతు నచ్చుతునిఁ బద్మ మనోహరుఁ గాంచి వేట్కు నం
జలిఘటియించ నాశ్రీతుల సన్నిజ భావము సంతసిల్లఁగా
నలహరి గోత్రభర్తఁ గనె నక్షయపాత్ర నవార్మ వై ఖరి॥ 67

యాదవ : యమున ఒడ్డున రథము నిలిపి తా నొక్కడే యమునలో స్నానము చేయుటలో ఒక మునకవేసి ఆ నీటి హరిని గాంచి అచ్చెరువున లేచి రథమునందే యున్న కృష్ణుని గాంచి మరల మునిగి, ఆ హరినే గాంచి తాను కృతకృత్యు డయినట్లు తలంచి సంతసించి రథ మధిరోహించి ముందునకు పయనించెను. పద్మమనో హరుడు = హరి.

పాండవ : ధర్మజుడు తన్ను వెనుకొనివచ్చు ప్రజకు బ్రాహ్మణులకు, అన్న పానీయములు కొడువలేకుండుటకై వ్యాసుని తలంచి ఆయన ఉపదేశానుసారము సూర్యు నారాధించి అక్షయ పాత్ర వరముగా వడసి సుఖముగ వారితో కాలము గడపుచు వనవాసము గడపెను. పద్మమనోహరుడు = సూర్యుడు.

రాఘవ : రాముడు సరయువున స్నానముచేసి సూర్యున కర్ఘ్యమిచ్చుచు ఆ అంజలి నీటి ప్రతిఫలించిన తన వంశ కర్తను గాంచి ధ్యానించి సంతసించెను.

ఉ. అంత సుమంత్రయుక్తి నతఁ డందఱుఁ దద్వనసీమ నిల్పి దు
ర్దంత గుహాతిశాయి బల ధాముఁడు దారజనాంత కార్యుఁ డై
సంతత సౌధయోగ్యగతి చంద్రభనీరదృతి న్రహించి ని
శ్చింతత సజ్జటాభరణ శీలతఁ బొల్చి మహానుభావత॥ 68

యాదవ : సాయం సమయమునకు మధుర సమీపించి దక్షిణ ద్వారమున
కవల తాము నిలిచి తమ కృత్యము నిశ్చయించుకొని, అక్రూరుని పంపివైచిరి.
ఉదయము పురము ప్రవేశింతు మని ఆతనికి తెల్పిరి.

పాండవ : పాండవులు జటావల్క్లములు ధరించి మునివృత్తి ననుసరించిరి.

రాఘవ : రాముడు సుమంత్రుని తన్నునుసరించిన ప్రజలను గుహాని పట్టణ
దాహ్య ప్రదేశమున నుండ ప్రార్థించి కొంత చప్పుగ వటమూలము చేరి భూతల
శయ్య నుండిరి. రామలక్ష్మణులు జటాధారణచేసిరి.

క. తగు దివ్య మౌని లీలలు

వగవఁ గలుగుదనర దివ్య వాహిని చెంతఁ

మిగుల వనౌఘము దాటిం

పగు భారద్వాజ ముఖ శుభా లోకములఁ.

69

యాదవ : కృష్ణుడు అన్నతో ఆ రేయి భరద్వాజ = ఏత్రీంత పక్షుల విలాస
ములు కనుచు యమున తలపించు దివ్యఋషుల లీలలు తెల్పుకొనుచు గడపెను.

పాండవ : ఆ గంగాతీరమున భరద్వాజాది ఋష్యాశ్రమముల సమీపమున
ఆశ్రమము నిర్మించుకొని కాలము గడపుచుండిరి.

రాఘవ : గుహాని సహాయమున తెలవారకమున్నే సుమంత్రుని కొక్కనికి
తెల్పి సరయువు దాటి రాముడు సీతా లక్ష్మణులతో భరద్వాజు నాశ్రమ ప్రాంతమున
కేగెను.

మ. బలియస్సీతిఁ దదాస్త వాక్యగతిఁ ద త్ప్రాంతస్థలీ చిత్రకూ

ట లసద్వ్యాస విలాసవృత్తి మధురా ట్టాలోజ్జ్వలత్సల ని

ర్మల వీధీ విలసత్సరోరుహ సరో రాజీవిరాజ త్త టాం

చల చక్రాళి మరాళ సారస వల త్సంచారము ల్గాంచుచుఁ.

70

యాదవ : ఆ రేయి రామకృష్ణులు ప్రాకారమునకు బయటనుండియే మధురా
వగర ఉన్నత సౌధములయు, విచిత్ర మండపములయు సౌందర్యమును తిలకించుచు,
పురబాహ్యోద్యాన సరోవరముల విహరించు చక్రవాకాది జలవిహంగముల క్రీడలకు
సంతసించుచు గడపిరి.

పాండవ : పాండవులును వనముల పై విభముననే ప్రకృతి పాండవ్య లాను
లయిరి.

రాఘవ : రామచంద్రుడు సీతలక్ష్మణులతో చిత్రకూట వర్జిత ప్రాంతమున
ఆశ్రమము కల్పించుకొని వనముల విహారముల ప్రొద్దులు పుచ్చుచుండెను.

మ. పురుష బృహదుల స్త్రిజావళుల సమ్భామీ సురేంద్రాదిమేల్
హరులం దంతుల గాంచి డాసి గతి ని ల్నా మైత్రి వక్రత్వ సం
హరణోదారత గంధమాల్యద్యుతి ది వ్యచ్ఛాప నిర్భేద ల
క్యరిరం సాద్యుతి నందు బొల్చెన విళం క ధైర్య శౌర్యోన్నతిః. 71

యాదవ : తెలతెల వాడుచుండ రామకృష్ణులు నగరము వెనువైపు దక్షిణ
ద్వారము భేదించి పురప్రవేశ మొనరించి గజాశ్వాఘులు ఎదురురా నిర్భయముగ రాజ
వీధి నేగుచు కుబ్జమైత్రి నాదరించి, అరిలక్ష్మి గంధమాల్యాదుల యందుడును గనుక
ఆ ద్రవ్యములు కంసునకై కొనిపోవు వారినుండి బలాత్కారముగ ఆహరించి పూసి
ధరించి రాజ ద్వారము దరియ ముందునకేగు వారు. (ముందుకన్వయము)

పాండవ : పాండవులు విల్లములు చే ధరియించి వనముల క్రూర మృగములను
హింసించుచు బ్రాహ్మణ సమాజముతో సుఖముండిరి.

రాఘవ : రాముడు ధనుర్బాణములు ధరించి ఏ అపాయము రాకుండ చూచు
కొనుచు చిత్రకూట ప్రాంతారణ్యమున నుండెను.

శా. అంతం దజ్జనకుండు సద్విదుర గర్హల్వాని మన్యున్నతి
న్జింతల్మించఁగ నాతఁ డేగి విబుధ శ్రీ మీఱ స్వస్థానము
న్వీంతై జెందిన వేగ దత్కువలయా పీడోన్నతినాన్పఁ దాఁ
జెంతం దత్పర శౌర్యకారి యగుచుఁ జేరన్దగఁ బిల్వఁగఁ. 72

యాదవ : కంసుడు రామకృష్ణుల రాక చారుల వలన వినియు వారి పౌరుష
కృత్యము లాలించియు కువలాయా పీడమను గజమును వారి పైకి త్రోల గజపాలకుని
కాజాపించెను. వాడట్లు చేయ తొండముచే దానిని బలిమిమై ఆచి కృష్ణుడు దానిని నేల
వినరి కొట్టి మడియించెను.

పాండవ : మాయా దురోదరమున ఓడి వనముల నవయుచున్న పాండవుల
గతి చింతించియు వృద్ధరాజు ధృతరాష్ట్రుడు విదురు డాది సజ్జనులు తన్ను నిందించ

తండ్రిని వేదవ్యాసుని తలంచుకొనెను. కులనాశమగు ననియు భయపడెను. వ్యాసుడు సాక్షాత్కరించి తనయుని శాంతి కొఱకు సంజయుని కథా కుశలుని తన శిష్యుని పంపుదు నని ఊహించి యేగెను.

రాఘవ : రాముని తండ్రి దళరక్షుడు విచారసాగరమున మునిగి అచిరకాలము ననే; (స్వస్థానము = స్వర్గము) మరణించెను. వశిష్ట నుపదేశానుసారము మంత్రులు అంతకుమున్ను మేనమామ కేకయరాజు బిలువనంప నటకేగిన భరత శతృఘ్నులను శీఘ్రము కొనిరా, వలయు వారిని పంపించిరి.

వ. అట్లు జేరిన వరసంజయాభిఖ్య నానంద జనకునకు సదాశుభరతుఁగని స్వపరత్రాణ ధురీణశీలుఁగా నతనిం దెలియంబలికి వద్దనుండఁ దదను జనుల సదుక్తిఁ బంపించి కామ్యకవన వినుతగతిఁ దనరియుండ.

యాదవ : తమయందే ప్రాణము లంచిన సందాదులకు తమ క్షేమవార్త తెలుప సంజయుడను మిత్రుని గోకులమునకు రామకృష్ణులు పంపించుచు తమ కే ఆపదయును రాదని వారికి దైర్యము కొఱకు పంపిరి.

పాండవ : పాండవులను మరలించి వారి రాజ్యము వారి కిత్తును రమ్మనమని వృద్ధరాజు వార్త నంప, ప్రతిన నెరవేర్చిగాని రాజాలమని ధర్మజుడు సమాధానించి, తమ నమస్కారములు తండ్రి కందించమని సంజయుని పాండవులు పంపిపైచి కామ్యకవనమున కేగిరి.

రాఘవ : భరత శతృఘ్నులు అయోధ్యకు వచ్చి జనకునికి అంత్య క్రియలు నిర్వర్తించి రాముని తిరిగి రాజ్యమునకు కొనిరా సముచిత పరివారముతో చిత్రకూట మున రాముడున్న వార్త విని అటకు పయనించెరి. రాముడు భరతుని తావచ్చు వఱకు రాజ్యభారము వహించ కోరి యుక్తి యుక్తముగ పాదుక లిచ్చి పంపించి వైచెను.

మ. దండకావన చారి సౌంపు లుదాత్తతఁ జని కాంచ ను

ద్దండచండ బలోద్ధ తాద్భుత దారుణోక్తులు మించఁగా

భండనాతిథి భావ భాసుర భంగి నుద్భట మల్లుఁడా

ఖండలారి మహో ప్రదేహుఁ డొకండుపైఁబడి వచ్చినఁ.

73

యాదవ : ఆ పుర వీధుల విహరించు రామకృష్ణులను చాణూరుడను జకదేక మల్లు డెదిరించరా వానిని కృష్ణుడు మల్ల చఱచి చంపివైచెను.

పాండవ : ఆ కామ్య కవనమున కేగు పాండవులను కిమ్మిరుడను రాక్షసుడు హింసించ నెదురాయెను.

రాఘవ : భరతుని పురికి చంపిపైచి సీతా లక్ష్మణులతో దండకారణ్యము ప్రవేశించి యేగుమండ దారిలో విరాఘుడను రాక్షసుడు వారి నరికెత్తెను.

స. రంగ ద్వేషావరోధి^౧ రణకరతల జాగ్రద్భమ ముష్టికు^౨ బ్రో
త్తుంగు^౩ దేవారి మల్లు^౪ దురితమతి విరాధున్వలన్నేత్ర కిమ్మి
రుంగూల్చె న్రాముఁ డుగ్ర కృదరి కరివిదారుండు భీముండు వేమ
స్సంగో ద్యత్కంసు దుష్టుం జయయుతి నటులం జంపి విఖ్యాతిఁ
జెందె^౫. 74

యాదవ : అనంతరము తమ్ము ఎదిరించిన ముష్టికుడను మల్లుని బలరాముడు కూల్చిచంపెను. అనంతరము రంగస్థలమునకు వచ్చి పలువురు తన వారిని చంపిన కృష్ణుని కెదురుగా వచ్చి కంసుడు చిరము పోరి కృష్ణునిచే మడిసెను.

పాండవ : కిమ్మిరుని తమ్మెదిరించిన వానిని భీముడు చంపెను.

రాఘవ : మార్గము నరికెట్టిన విరాఘుని రాముడు వధించెను.

సీ. సత్యాశ్రితుని యోగి శౌరి నికారాని

బద్ధా నసూయైక భావ నిరతు

నత్ర బరమ పురుషాత్మ భూ విఖ్యాతుఁ

జేరఁగాఁ బలువనిం పారు భక్తి

మును దల్లిఁ దండ్రె నా కని బ్రోచు వారల

భయ వినయాత్మలఁ బ్రణుతిఁ జేసి

తన్మన్యు విభవము ల్దగఁ బరికింపుచుఁ

దాల్చి యూరడిలచే తను వసింప.

తే. గీ. సాధు సూక్తి నానందాత్మ జనుల వీడు

కొని మధుర గతిఁ బొల్చి సత్కులముఁ బ్రోవ

నవల నుగ్ర నేనాధిపత్యమున మీఱ

వరల పుణ్య జనులఁ బెంపఁ బ్రతిన నిలిపి.

యాదవ : కంసుని వధియించి చెజసాల నున్న తలిదండ్రులు దేవకీ వసుదేవులను. కంసుని తండ్రి ఉగ్రసేనుని విడిపించెను. తలిదండ్రులకు రామ కృష్ణులు నమస్కరించి వారి అనుమతిని ఉగ్రసేనుని మధురా రాజ్యమున నిల్పిరి. ఈ రీతిని కృష్ణుడు దుష్టశిక్షణ శిష్ట రక్షణ బిరుదము నిల్పుకొనెను.

పాండవ : అరణ్యవాస క్లేశ మనుభవించు పాండవుల నొకనాడు కృష్ణుడు చూడనేగి భావికార్య ముత్సాహ జనకమని సూచించి ఊటకు బల్కి తిరిగి మధుర కేగెను.

రాఘవ : రాముడు సీతా లక్ష్మణులతో దండకావని ముందున కేగుచు అత్రి ఆశ్రమము ప్రవేశించి అత్రి అనసూయలచే పూజితుడయి భావి రాక్షస సంహారాదికము వారు సూచించ వారికి ప్రణతు లర్పించి ముందున కేగెను.

తే. గీ. గురు ముని జనోప నీతులై గోప వరులు

వ్యాస మంత్రోపదేశి విద్యాత్ము లగుచు

సూను దక్షిణ యుక్తినిఁ దాను బ్రయయు

గురులు ముదమందఁ గనుపుర స్థిరను జేరి.

76

యాదవ : రామ కృష్ణులు సంతానవంతులయి గురు ముఖమున వారలకు పనయన ములు గావించి దక్షిణలచే గురులను పూజించి మధురలో సుఖముగ నుండిరి.

పాండవ : వనముల నున్న పాండవుల కడకు వ్యాసుడు వచ్చి అర్జునునకు దివ్యాస్త్రములు సంపాదించుట కుపాయ ముపదేశించి యేగెను.

రాఘవ : అత్రి అనసూయలను వీడ్కొని వారి యుపదేశమున రాముడు సీతా లక్ష్మణులతో దక్షిణ దిక్కుగ పయనించెను.

తే. గీ. ఉద్ధవ విజయాప్తి సతి వరోచిత పద

భజన తృప్తినై శాస్త్ర సంప్రాప్తిఁ దనర

దుష్ట శరభంగ గతిఁగాంచ తోసుతీక్ష

వృత్తిఁ గని మించ నాత్మలో వేట్కమీఱ.

77

యాదవ : కృష్ణునకు బద్ధవైరి జరాసంధుడు మరల మరల మధురపై దండెత్తి వచ్చును.

పాండవ : దివ్యాస్త్ర సంపాదనమునకు అర్జునుడు తరుణము వేచి యుండెను

రాఘవ : వనుల శరభంగు నాశ్రమము మాట విని రాముడా ఋషిని గొండు వేడుక కీవరించ ముందునకు సాగిపోయెను.

వ. అరిదర కరుండగు నతండు వ్యాస మంత్ర యుక్తి విధి విహిత గతిం
బ్రహ్మచక్షుం దేర్ప జిష్ణు నక్రూరుం బంపిన—

యాదవ : ఓటమినంది చనిన జరాసంధుడు మరల మధురపై దండయాత్ర
కాయత్త మాయెను. మరలిపో నుపదేశించ అక్రూరుని కృష్ణుడు జరాసంధునికి వార్త
పంపెను.

పాండవ : ధర్మజుడు శివుని మెప్పించి పాశుపతము సంపాదించ అర్జునుని
కనుజ్జ యొనంగెను.

రాఘవ : పలు ఋష్యాశ్రమములు దాటి రామ సీతా లక్ష్మణు లేగిరి.

సీ. కీచాలితోగ్ర నగేంద్ర కీలాద్రి వి

శేష స్థలంబునఁ జేర నరిగి

ధరణీ సురేంద్రు నాతనిఁ గాంచి యాత్మ ని

శ్చల భయ భక్తుల నిలిపి మ్రొక్కి

నుతిఁ జేయఁ ద్రత్పసన్నత విహితోప దే

శమను రత్నంబంది సన్నుతించ

దలఁచ సర్వజ్ఞఁ డతండు దాదాధ్య గ

తిన లుబ్ధ భావాప్తిఁ దనదు నెలవు.

తే. గీ. జేర భూదార భాసురుఁ జేరువాని

దెలుప విని యంత నాత్మజా తి ప్రకాశ

తాగత శరభంగము నీకు నంబకంబు

డాసి పైఁగూడ విగ్రహో దయము గాంచ.

78

యాదవ : ఇందలి గాథ హరి వంశమున గలదు. జరాసంధుడు కృష్ణు సందే
శము వినకపోగా తమ వారిని పురమునందేయుండ నియమించి బలరామ కృష్ణులు గోమద
పర్వతముపైపు వడివడి నేగసాగిరి. ససైన్ములై జరాసంధుడును రాజలోకమును
వారిని వెంబడించిరి. రామకృష్ణులు గోమద పర్వతగుహ నున్న పరశురాముని సేవించి

ప్రీతుంజేసి ఆతని యుపదేశము గ్రహించి పర్వత శిఖర మధిరోహించిరి. జరాసంధా డులు పర్వతమును చుట్టుముట్టి ప్రాంతారణ్యమునకు చిచ్చు ముట్టించిరి. దవానలము దిక్కు లలిమగా రామకృష్ణులు సేనా సముద్ర మధ్యమున కుటికి క్షణములో సేనను ధ్వంసము చేసి జరాసంధునితో తలపడి ఘోరముగ పోరి ఆతనిని విరధుని గావించి మూర్ఛితు నొనరించిరి. కొదువ రాజలోకము వారి కోడి పారిపోవ నైన్యము దిక్కు మొగమాయెను. నవ్వుకొనుచు రామకృష్ణులు మధురలో ప్రవేశించి తమ వారికి తమ చర్య వినిపించి ఆశ్చర్య చకితులుగా జేసిరి.

పాండవ : అర్జునుడు ఇంద్రకీల పర్వతమున తపము చేయుచుండ కిరాత దేశధారియయి శివు డాతనిని పరీక్షించును. అడవిపంది నిమిత్తముగ కిరాతు డర్జునునితో యుద్ధము చేయును.

రాఘవ : రాముడు శరభంగముని ఆశ్రమమున కేగి ఆతనిచే పూజలంది తిరిగి అబుషిని తాను పూజించును.

వ. అప్పుడు

ఉ. జాతియు భావమున్గళయు సత్యమునాత్మ పరత్వతత్వ వి
ఖ్యాతి నెఱింగి బొంగినము దంచితరీతిఁ బరస్పరాంగ వి
ద్యోతితమై పరస్పర సముచ్చలి తోజ్వల దంబకంబు లా
వీతములై జెలంగఁ దగి రిద్దఱు సంగర సోత్సవంబున॥ 79

యాదవ : సంగర + సోత్సవము. ఓడియు మత్సరము విడువక జరాసంధుడు మధురను ముట్టడించును.

పాండవ : అర్జునుడు శివునితో చలము విడువక పోరును.

రాఘవ : సంగ + రస + ఉత్సవము = శరభంగమౌని మహాభక్తుడు. ఆతనితో కలయిక రాముడు చిరము అనుభవించును.

వ. ఎంతయుం బ్రౌద్ధ నట్లమర మెఱసి—

యాదవ : పాండవ : కృష్ణ జరాసంధులు కిరాతార్జునులు చిరము పోరిరి.

రాఘవ : రామ శరభంగ మునీకులు ఒండొరుల ఆశ్లేషములు చిర మనుభవించిరి.

సీ. అన్యోన్యము చితక్రియాలాప సందర్భ
 విభ్రమప్రౌఢిని వెలసిరవల
 స్వవరమహాశర భంగ మునీశోన్న
 తిని గాంచి ధృతి వీడు కొనఁగ నంత
 నవ్యమనోజ రా నందనుం డుగ్రసే
 నా పూర్వభట పంక్తిఁ బ్రాపుమీఱ
 సన్మధురాశ్రమ సాలమండలి చుట్టి
 తేజోభి వృద్ధి సు తీక్షణ వృత్తి.

తే. గీ. బరగఁ గనుపట్టి నిలువఁ ద త్ప్రబలరేఖ
 గనుఁగొని చపలతాహీన కాండమంది
 పరువడిని వ్రేయమును దలఁ పడి మరుగఁగఁ
 జింతఁ బెఱుఁగ సుమతి బలుఁ జేరె నొకట.

80

యాదవ : ఉగ్రసేనాదులు రామకృష్ణులను గూడుకొని జరాసంధాచి పై రి రాజ
 లోకముతో తలపడి పోర పోరు ఘోరంబయ్యెను.

పాండవ : ఎంతకును కిరాతుడు లొంగకున్న తుద కాతని తలపై గాండీవముతో
 అర్జునుడు చావమోదెను. అదియును నిష్ఫలముకా ఆతడు దివ్యు డెవడో అని నిశ్చలుడై
 నిమిషము పోరు చాలించి నిలువ కిరాతు డదృశ్యు డయ్యెను. వనవాసులు పోరు
 చూచువారును అర్జునుడును ఆశ్చర్యమున మునిగిరి.

రాఘవ : తుదకు తృప్తుడయి శరభంగముని ముందు సుతీక్షణ ఆశ్రమము
 కల దట కేగుమని రామున కుపదేశించి తనువు వీడెను.

ఉ. కౌఁగిటఁ బట్టి కౌతుకము గాభ్రమ కృద్వచనంబుల^౧ మహా
 రాగత నొండొరుల్గదిసి రౌద్రము మించఁగ నుండు వేళన
 ప్రాగురు చిహ్న ముల్గనఁగ రామమనీష సముత్సుకంబుగా
 వేగ తలంగి పోయిరట విస్మయమంద మహావనీచరుల్.

81

యాదవ : రామకృష్ణులు హర్యంశజులని గ్రహించి యాదవులు సదా పోరిలో వారి నంటియుండ మాటిమాటికి జరాసంధు డోకి వెనుదిరిగి పోవుచుండెను. (ముమ్మేడు ఊరులు—ఇరువది యొక్కసారి ఇటుల జరాసంధుడు మధురపై దండెత్తి వచ్చుచుపోగా లెక్కకు మిక్కిలి రాక్షసులు మరణించిరి).

పాండవ : చేతులు కలిపి పోరి కొంత వడికి కిరాతుడు కానరాక పోయెను. పోరుచూచు ఆటవికులు ఆశ్చర్యమందిరి.

రాఘవ : సుతీక్షణుని ఆశ్రమము చేరిన రాముని ఆ ఋషి సాక్షాత్తు వైకుంఠునిగా గుర్తించి పూజించి కొగిలించి ఆనందించ సమీపవర్తు లయిన ఋషులు ఆశ్చర్యమగ్న మానసు లయిరి.

వ. అయ్యవసరంబున—

సీ. భద్రాసన నివాసుఁ బరమ తేజోవాసు

నిందు కళోల్లా సు మందహాసు

నార్యాశ్రిత శరీరుఁ బర్యాప్త మహిమోరు

సర్వజ్ఞతాధారు శైల ధీరుఁ

జతురాస్య బుధభాషు సతత పావనశేషు

సదహీన గుణభాషు సరసభాషుఁ

బ్రణతార్తి పరిహారుఁ బ్రతిభట సంహారుఁ

బరమ హంస విచారుఁ బాపదూరుఁ.

తే. గీ. గుతల శంకరు గురుకృత కుంభ భవుని

విజిత దుష్టోగ్ర సేనుని వినుతశీలు

నెదుటఁ గనుఁగొని సంతస మెసఁగఁ జేరి

యచిత సత్క్రియ వందన మొనరఁ జేసి.

82

యాదవ : యాదవు లెల్లరు కృష్ణుడు సర్వదేవతా స్వరూపుడని గ్రహించి నుతించి ఆతనింజేరి ఆనందించిరి.

పాండవ : అదృశ్యుడయిన కిరాత రూపధారి శంకరుడు తిరిగి స్వీయరూపము ధరించి పార్వతితో కూడి అర్జునునకు ప్రత్యక్షమయ్యెను. అర్జునుడు శంకరుని నతుల నుతుల ప్రసన్నునిగా చేసికొనెను.

రాఘవ : కుంభ ధవుని = అగస్త్యుని, రాముడు సుతీష్ఠుని వీడ్కోని ఆతని యువదేశానుసారము అగస్త్యాశ్రమమున కేగి ఆయనకు పూజ లర్పించి నమస్కరించి విలచెను.

తే. గీ. అత్మగతి విపక్ష విహిత యాత్ర విధముఁ

దెలుపఁ దత్సహవాసత మెలఁగు నంత

ధరణి దేవతానుగ్రహ కరుణ వలనఁ

గామ్య సుమనోరథావాప్తి గలిగెనపుడు.

83

యాదవ : బంధు మిత్రులను గూడి బ్రాహ్మణా శీస్సులంది రామకృష్ణుల మధుర ప్రవేశించి సుఖములు గనిరి.

పాండవ : శంకరుడు అర్జునుని భక్తికి సాహసమునకు సంతసించి అర్హుడని యెంచి ప్రయోగోప సంహారములు విధివిధానములు తెల్పి పాశుపత దివ్యాస్త్ర మిచ్చెను.

రాఘవ : అగస్త్యునిచే రాముడు సత్కృతుడయి ఆతని అనుగ్రహమున వైష్ణవ మగు ధనువును అక్షయతూణీర లాభమును పొంది ఆతని యువదేశానుసారము గోదావరీ తీరమున పంచవటియందు ఆశ్రమము కల్పించుకొని సీతా లక్ష్మణులతో నివసించ నిశ్చయించుకొనెను.

చ. అటుల మహోగ్రసాయక సమంచిత యుక్తిని నక్షయాంబకో

త్కట పటుచాప లబ్ధివర కంకట భేటధృతి న్రహించుచు

బటుతర శంఖచక్రహల పాణిపదోజ్వల చిహ్న లెన్నును

దృఢతఁ దదాప్త వాక్యగతి వందనము ల్లుటియించి వీట్కొనెన్. 84

యాదవ : యాదవు లెల్లరు రామకృష్ణులను నుతించినతు లొనరించి తమతమ గృహముల కేగిరి.

పాండవ : నమస్కరించి విలచిన అర్జునుని వీడ్కోని పార్వతీ పరమేశ్వరులు అనుచరవర్గముతో తమ వివాసమున కేగిరి.

రాఘవ : అగస్త్యు ననుమతి వడసి రామాదులు పంచవటి మార్గము ననుసరించిరి.

వ. అవ్విధంబున—

చ. ధరణి సురేశ దత్త నిజ తత్సమనోరథ యుక్తితః బుధు
 ల్సరసతఃజేరి మెచ్చనల సౌరనదీ తట విస్ఫురత్పుర
 స్థిర పరికల్పితాలయము జేరి వసించెను దోడఁ బుట్టు త
 ద్వర విహిత ప్రియోధృతి విధానము లన్నియమంద నయ్యెడఁ. 85

యాదవ : బలరామునితో కృష్ణుడు యమునాతీర విహారముల మధుర సుఖ
 వివాస ముండెను.

పాండవ : కుమారుని పాశుపత లాభము విని ఇంద్రుడు వచ్చి కొంత కాలము
 తనతో అర్ధాసనమున నుండి సుఖములు గాంచుమని తెల్పి ప్రియమున ఆతనిని స్వర్గము
 నకు కొనిపోయెను.

రాఘవ : పంచవటి లక్ష్మణుడు నిర్మించిన సర్వశాలయందు సేతతో ప్రవేశించి
 రాముడు కాలము గడపుచుండెను.

మ. కల గంధర్వ పికోక్తి రాగగతి ది క్పాలాంబకాప్యృత్సవా
 కల నంద ద్వర సత్సహాసనట వేట్కల్ నిండఁగా నుండఁగా
 బల ఖిద్విట్టర భీకరానుజ సముద్భం గాప్తిగా నెంచె ను
 జ్వల కాంతాకృతి దానవోత్తమ జరాసంధాను బద్ధేచ్ఛచే. 86

యాదవ : జరాసంధుడు మరల మధురపై దండు విడిసెను.

పాండవ : స్వర్గమున తండ్రి అర్ధాసనమున నుండి అర్జునుడు భోగముల
 ననుభవించుచుండెను.

రాఘవ : శూర్పనఖ తనయులు ఖరుడు దూషణుడును సహోదరులు శూర్పనఖ
 కొమరూపిణీయయి, తనవారి బలమెంచి, రాము సన్నిధి నడయాడసాగెను.

సీ. తత్పుర స్థిరరాజు తగు నుత్తమ నవాత్మ
 జాకృతి గాంచి మో హమ్ముముంచ
 నుర్వశీల సదుక్తిఁ బ్రోద్యోగ విజయుని
 నవ్యతేజో జరా నందనునిఁగని

యాత్యప్రియాలాప మమరఁగా ననురాగ
ముగను దెల్పిన సముద్భోగ కృతిని
తన మదిరోషించి తమ్ము నెదుర నుండు
దారమతి గనుము దారిననిన

తే. గీ. వినను బొమ్మన నాతని విడిచి పోక
మరులు కొన మరుననఁ దగ మగుడి మగుడి
నిలువ నంత కోపమున ఘా నేత డాసి
పౌరుష మడంగు నేడాది పరులననుచు.

87

యాదవ : కృష్ణుడు జరాసంధునికి గత ఓటములు తెల్పి మగిడి పొమ్మని
వార్త నంప నాతడు తిరస్కరించి ముట్టడి నిలువక తీవరించెను.

పాండవ : ఊర్వసి = అప్పరస అర్జునుని కామించి ఆతనిచే తిరస్కృతయయి
పౌరుషము ఆ నాటినుండ అడగి పేకి వగుమని శపించెను. ఇంద్రు డాయుధంతము
విని అది మేలయ్యె ముందు కార్యకారి కాగలదు. ఒక ఏడాది నీవు కోరిన యపుడా
పేడితనము నిన్నాశ్రయించి అనంతరము లేకపోవునని నియమము తెల్పి సంతోషపెట్టి
అర్జునుని సుఖ స్వరూపుని గావించెను.

రాఘవ : రాముని సమీపించి ఆతడెంత వలదన్నను వినకపోగా లక్ష్మణునకు
సన్నచేసి ఆ శూర్పనఖను అతని కడకు పంపించెను.

ఆ. వె. అన్నగారి సన్న నాత్మ నెఱింగియా
లక్ష్మణుండు విజయ లాంఛనుండు
డాసి విశ్రుతిగన నాసికా గతి జేయ
దాన విహృతి తృష్ణఁ బూని సనియె.

88

యాదవ : అంతరామ కృష్ణులు యుద్ధ సన్నద్ధులయిరి.

పాండవ : అ + నగారి = ఇంద్రుడు; ఆతని సన్న గ్రహించి అర్జునుడు చింత
లేక యుండెను.

రాఘవ : లక్ష్మణుడు రాముని ఆశయము గ్రహించి చలము విడువక తన్ను
కై కొనుమని విశ్చంధించు శూర్పనఖను; విశ్రుతి + అ + నాసికా = చెవులు ముక్కు
లేవి దానివిగా చేసి పంపివై చెను. అంత పగపూరి శూర్పనఖ లంక కేగెను.

సీ. అంతఁ దత్తేరణ నమితోగ్ర బలభద్ర
 రమ్యహయేంద్ర సారథిరథాప్తి
 దివ్యమహాపూర్వ దేవ దత్తాభీల
 శంఖ సారాస్యస్త్ర చాప ధృతిని
 మహేంద్రమణి హేమ మకుట భూషావాప్తిఁ
 బ్రబలభుజాబలో దృట నిరూఢి
 మత్త దంతావళ మహనీయ గతిమీఱ
 మిత్ర రాజాదులు మెచ్చి కనఁగఁ

తే. గీ. బర భయంకర శౌర్యాప్తి ఖరుఁడు విమత
 దూషణ హితుండు విజయుండు దోహృతారి
 వత్త వనరాశి సాలాది పృథివిఁ గడచి
 శంఖనాదంబు నించె వి శృంఖలముగ.

89

యాదవ : రామకృష్ణులు పురము వెల్వడి తలచిన మాత్రన వచ్చిన దివ్యరథ
 మధిరోహించి శంఖధ్వనములు చేయ అరుల వీనులు బ్రద్ద లాయెను.

పాండవ : ఇంద్రుని పనుపున అర్జునుడు సముద్ర మధ్యమున డాగిన కాలకే
 యాది రాక్షస సంహారమునకు పూనుకొనెను. సముద్ర తీరముచేరి శంఖనాద మొన
 రించెను.

రాఘవ : ఖర దూషణులు తల్లి ప్రేరణమున తమ పదునాలుగువేల రాక్షస
 సైన్యముతో పంచవటిచేరి రాము నెదురించ నిల్చిరి.

వ. అప్పుడు సరభస సంరంభమాణ రథగజ భటసముద్భట నిర్ఘోషబృంహిత
 ఘోషాట్టహాస కిలకిలార్చట హుంకార ఘోరకోలాహల బహుళభేరీ
 ముఖారావ బధిరీ భూతరోధోంత రాశంబుగాఁ ద్రిభువన భయంకర
 కీలికీలోత్తాల మహోగ్ర శస్త్రాస్త్రంబులఁ బ్రయోగింపుచుఁ బరభాసుర
 వాహినీ సందోహంబులఁ జుట్టుముట్టి యార్చి పేర్చిన—

సమము — రామకృష్ణులు జరాసంధాది యోధ వర్గమును— అర్జునుడు కాలకేయని
 వాత కవచాది అరువదివేల రాక్షస మూకను రాముడు ఖరదూషణాది పదునాలుగువేల
 నిశాచర సంఘమును ఎదిరించి నిలువ పోరు ఘోరంబయ్యె.

చ. అరికృత జైత్రయాత్రఁ గని యా జలశాలి సుమిత్రసూను స
 త్కరుణఁ బ్రియోత్త మాజనము దారనుతిన్దర యుక్తిఁ గాంచఁదా
 వరజల చాప ముక్తశర పారము లందివియెల్ల నిండఁగాఁ
 జఱపె సమిత్ర కాండములు భగ్నములై తెగి పిండిపిండిగాఁ. 90

యాదవ : రాఘ కృష్ణుల కెదుర నిలువలేక అరిసైన్యము ఓడి దిక్కా
 మొగమై పర్వించెను.

పాండవ : అర్జునుండు జ్యా నినాదము చేసి క్షణములో సముద్ర జలముల
 నెగజిమ్మ శరపరంపర వెల్లి విరియించెను.

రాఘవ : ఖరదూషణులును వారి సైన్యము రాము బాణ హతికి క్షణములో
 వివళులయిరి.

స. కర్ణాంతా కృష్ణ చాపగ్రధిత శరత నూత్నాంతి దిక్ప్రకవాళా
 భ్యర్ణోన్నిద్రాద్రి గండోపల తలప తన ప్రజ్వల తీర్థికిలా
 పూర్ణ బ్రహ్మాండ భాండ స్ఫుట చటుల పరిస్ఫోటనా పాతిబాహ్మ్యో
 దీర్ణార్ణరాశి పాథస్తిమిత భువనభీతి ప్రభావంబుఁ జూపె. 91

యాదవ : వీగిపోవు సేనను కూడ గట్టుకొని జరాసంధుడు ప్రయోగించిన
 శస్త్రాస్త్ర జ్వాలలు రోక భీకరము లాయెను.

పాండవ : అర్జును డేసిన దివ్యశర పరంపరల అగ్ని జ్వాలలు భూనభోంత
 రాశములు గప్పి వై చినవి.

రాఘవ : రాక్షసుల నుపేక్షించ రాదని రాముడు విల్లెక్కిడి బాణము సంధించ
 భువనములు భీతిలెను.

తే. గీ. అపుడు కౌదండ శస్త్రాస్త్ర నిపుణరూఢి
 నుభయ భాగాగ్రదేశ మహోగ్రరణక
 రణ మహాశర శూరశీర్షత్రయంబు
 నొకట ఖండించె వైచిత్రి ప్రకటముగను. 92

యాదవ : కృష్ణుడు అరిసైన్యమును దునుమాడి జరాసంధు డవధ్యుడుగాన
 అతని విడిచిపెట్టెను.

పాండవ : త్రిశిరాది రాక్షసులు తన్నెదిరించ అర్జునుడు వారలను యమపురి కనిపెను.

రాఘవ : క్షణములో రాము డొక్క బాణమున ఖరదూషణాదులను వారి సైన్యము పదునాలుగు వేలు నిశాచరులను హతమార్చెను.

తే. గీ. బలము లెల్లను దెగటారఁ బాటిపోయి

మగుడి మగుడియుఁ జనుదేర మదమణంచె

నటు నివాత కవచసుమ హాశరోగ్ర

వీరవరులను దునుమాడె విజయుఁడంత.

93

యాదవ : ఇటుల జరాసంధుడు పదునెనిమిది మారులు సైన్యమును సేకరించి ఘోరపై దండెత్తెను. మధుర విడువకయే కృష్ణుడు అరి సైన్యమును మంటకలుపుచు జరాసంధుని విడిచివేయుచుండెను. ఈ తీరున భూ భారము చాలవఱకు తగ్గించెను.

పాండవ : సముద్రమధ్యమున డాగిన కాలకేయాదులను వెడలించి అర్జునుడు వారిని కసిమసగు చుండెను.

రాఘవ : ఆ విధముగ రాము బాణమునకు ఖరదూషణాదులు ఆహూతి అయిరి.

సీ. అచట మహాకాల యవన నాగాకృతి

మధుర భూర్యురుసాల మండలంబు

చుట్టిమేటగు నేన నట్టిటుపైఁబడి

తఱుము దూషణమూర్తి ధరను గూల్చి

కలన నముచకుందుఁ గడఁకనుగతిఁ దేర్చ

భయదమహాబల ప్రౌఢి మెఱసి

నిఖిలాయుధంబుల నేర్పునఁ బోరాడు

ఖరబలంబటునేలఁ గలపి తేర్చి

తే. గీ. యెదిరిఁ బరులఁదాబోలోమ హితహిరణ్య

పుర పురుషుల సద్గతులను బరఁగ దలఁచి

నట్ల నిల్చె రౌద్రాస్త్ర నిహతిని కాల

కేయవని నిల్చునేయన మాయఁ జేయ.

94

యాదవ : కాలయవనుడు కృష్ణునకు శత్రువు. జరాసంధుని సంరంభము వినుచున్నవాడు పదునెనిమిదవ ముట్టడిలో జరాసంధునితో చేయి కలిపి కృష్ణుని జయించు తలంపున వచ్చెను. భావి తెలిసిన కృష్ణుడు తన వారిని సైన్యమును నిలువరించ నియమించి కాలయవనుడు చూచుచుండ వడివడి ఉత్తర దిక్కుగ పర్వదెను. తనవారి నటినేయుండి యుద్ధము సేయ నాజ్ఞాపించి కాలయవనుడు కృష్ణుని వెన్నెంటి పర్వదెను. ముచకుందుడు తపము చేసికొనుచున్న యొకానొక గిరి గుహలో కాలయవనుడు చూచుచుండ చొరబడెను. ఆ గుహ అంతయు చీకటి మయము. పెనుబడి గుహదూరిన కాలయవనునకు కృష్ణుడు కనుపడలేదు తపముచేయు ఋషి కంటబడెను. కృష్ణుడే అటుల నుండెనని ఆ ఋషి నదలించి మేల్కొల్పు ఆతడు కనులు తెరచెను. ఆక్షణమున ఋషి కంటి మంటకు కాలయవనుడు కాలిపోయెను. ఆవలి క్షణమున కృష్ణుడు ముచకుందు నెదుట నిలువ ఆతడు హరి యని గ్రహించి కృతార్థత నంది నతుల నుతుల కృష్ణుని ప్రసన్నుగా నొనరించి శేషజీవితము తపము చేసి ముక్తి నంద ముచకుందు వాతావు విడిచి ఒందొక చోటికేగెను. ఇట యాదవులచే సేనావారము నశించెను. కృష్ణుడు తిరిగి వచ్చి మధురలో తనవారిని కలుసుకొని కాలయవను మరణ విధానము వారికి తెల్పి సంతోషపెట్టెను.

పాండవ : కాలకేయాదులు అర్జునుని చేబడి మరణించిరి.

రాఘవ : సైన్యమును హతమార్చి రాముడు ఖరదూషణులను చంపెను.

వ. అంత పరజయంబుఁ బ్రతిష్ఠించి మగుడి—

క. గిరి పొడవు కట్టి మూపులఁ

బరుషతఁ బతిచుట్టు నిల్చు పరుల మహోగ్రుల్

గుఱిమీఱఁ దాడి వచ్చెను

హరి విక్రమశాలి యాతఁ డమరులు బొగడక.

95

పమము

హరి = కృష్ణుడు, అర్జునుడు, రాముడు ఇటుల అరిమూకను ఖండించ దేవతలు హర్షించిరి.

శ్రీ. గీ. అమరలోకవరనియంత యతఁడు జిష్ణుఁ
డలఘుఁ డభిరాముఁ డలకృష్ణుఁ డసమ బలుఁడు
దారగతి సుమిత్రోదయ ధర్మయుక్తిఁ
గలసి యాత్మల ముదమంది యలరుసంత

96

సమము

కృష్ణుడు తన వారిని కలసియు —

అర్జునుడు స్వర్గమునకు మాతలితోనేగి ఇంద్రునర్ధాసమున నుండియు —
రాముడు సీతాలక్ష్మణులతో పర్ణశాలయందును సుఖముగనుండిరి.

వ. అది ముందట మహాయత్న ప్రేరిత విశ్వకర్మ నిర్మితంబై వనరాశి నగ
విరాజితాంతరాశ సమున్నత విగ్రహ పుణ్యజన విలసితంబై, లంకా
పురంబన స్వర్ణ లాలితగతిన్నగవర సదానందన వన సురసాల మందార
ప్రముఖతరుకుసుమ సురభి మహిమాస్పదంబై, అమరావతీ నగ
రంబనఁ గమలాకరసర్వతోముఖ వీధీవిస్ఫురిత విచిత్రోజ్వల మార్గరాజ
రాజితంబై, ద్వారవతి యన పుష్పక ప్రతిభాసమాన విమానోన్నత
సౌధగోపుర పరంపరా పరిభాసితంబును, మహాంభోరాశి విహిత పరి
భాపరివృత సప్తప్రాకార విశాలాట్టాలక నానావిధాయుధ యంత్రభీక
రంబును, దిగ్గజకులాభ్యుదయ మనోజవసిత దంతావళమండితంబును,
ఉచ్చైశ్రవోతిశయ విమల మయూర కంఠవర్ణ వర్ణనీయ తురంగ
రంగంబును, కాంచన ప్రభాయుతార్వ సముజ్వల స్యందన సందోహ
బంధురంబును, మణిమయామల భావసుధర్మా సమాన సభాభి
రామంబును, నిజాజ్ఞప్తి విహిత మహిమధురాకర సకల స్వజన
నివేశ భాసురంబును, సకలవిభవాస్పదంబును, అనుపమానంబును
నగు, మహానీయ రాజధానిం బేరోలగంబుజేరి, విమలమణిమయ
సింహాసనంబున నధివసించి, యఖిలలోక పరిపాలనోత్సవ దశాననోదిత
చమత్క్రియాలాప మధురిమ ధురీణుం డగు నా సురప్రముఖ
సముఖంబంది పాదంబుల వ్రాలిమొక్కిన—

యాదవ : కృష్ణుడు ఇంద్రనారదుల వచనానుసారము మధుర విడచి సముద్ర మధ్యమున విశ్వకర్మ నిర్మితమయిన ద్వారక నిండు పేరొలగంబున్న సమయమున ఒక బ్రాహ్మణుడు వచ్చి స్వస్తి చెప్పి ఆశీర్వాదించి నిలువ ఆతనిని పూజించి మన్నించెను.

పాండవ : శ్రమవాయ అర్జునుండు స్వర్గమున కొండొక కాలముండి ఇంద్రుడు జనకుని యనుజ్ఞ వడసి అన్నదమ్ములను జూడ భూలోకమునకు వచ్చెను.

రాఘవ : లంకాపురి మహాపైభవమున నిండు కొలుపున్న అన్న రావణుని కడకు శూర్పనఖ వచ్చి రోదించుచు ఆతని పాదముల వ్రాలెను.

తే. గీ. కర్ణనాసాముఖం గాప్తిః గాయములను

రక్తమొలుకఁగ రాగను రాగ మొదవ

నమ్రత నయాత్మిస్వానుజ నవ్యవస్థ

చిత్తచలన మందఁగఁ జూచి యెత్తి చేర్చె.

97

యాదవ : ఆ బ్రాహ్మణుడు తెచ్చిన రుక్మిణీ సందేశము విని కుండిన పురికేగు నిశ్చయము తన వారికి తెల్పి, తన పోకకు చలించు స్వజనమునకు ప్రీతి వచనములు తెల్పి కూడ వత్తునన్న బలరామాది సోదరవర్గమును వెనుక నుండి రమ్మని తాను బ్రాహ్మణుని రథస్థుని చేసి పయనించెను.

పాండవ : సోదరులున్న వనము సమీపించి దూరమున వచ్చు అన్నను యములు = నకులసహదేవులు చూచి పర్విడిరి. వారినెత్తి కొగిలించి చిరవియోగదుఃఖ మాపుకొని లాలించెను.

రాఘవ : అనుజను = చెలియలు శూర్పనఖను రావణు డోదార్చి ఆమె విన్నించిన వార్త విని, పగదీర్తునని ఆశ్వాసించి అంతిపురికి పంపివైచెను.

సీ. గోపతి యాజిరు క్కుండిన ప్రభునగ్ర

భవునుక్తిఁదత్తన యవిజయాప్త

తనుదార రాజిత తరుగాప్యముదిత వృ

త్తిని దెల్పు మహోన్నతిఁ దనుఁజేరఁ

దత్ప్రమదాగమో త్వవ పరిగ్రహసిద్ధి
నటఁగోరిసుమనోర థాప్తియాత్ర
దానుండు వనరాశి దాటి సత్సహాయ్య
రచనాను గతినాసుర ప్రభుండు.

తే. గీ. ధర్మభూతి యమల భీమ తతమహాశు
గాప్తిఁ జనియె దానావిదర్భాద్యతిశయ
దేశ వన నదీనద పుణ్య తీర్థ మునిజ
నాశ్రమాదులఁగని విస్మయంబుగాఁగ.

98

యాదవ : కృష్ణుడు బ్రాహ్మణుని వెంటగొని నదీనదములు గిరులు వనులు దాటి
శరవేగమున కుండిన పురము సమీపించెను.

పాండవ : అర్జునుడు నకుల సహదేవులను బొదివికొని యేగి అన్నలకు నమ
స్కరించి తన వృత్తాంతమంతయు వివరించి వారల నానందమున నోలలాడించెను.

రాఘవ : రావణుడు లంక విడిచి మారీచుని సహాయముకని ఆతనిని బంగరు
రేడి అయి రాముని ఆశ్రమమునకు సుదూరముకొనిపోయి చిరము తడయు యుక్తిపన్న
నియోగించి సముద్రముదాటి యతివేషధారియయి తన్ను చూచువారాశ్చర్య మగును
కా పంచవటి సమీపించెను.

తే. గీ. అతఁడు దానవ వరవర్ణి నితగఁ జేరు
వానిద్విజుఁ డనుమతి నిల్పి మానితోక్తి
దాటనేయుఁడు వాడని తత్పరతను
దెలుప సూక్తి తన పనులఁ ద్రిప్పెనతని.

99

యాదవ : కృష్ణుడు బ్రాహ్మణునకు తానొనరించబోవు కార్యము వివరించి,
రుక్మిణికి ముందుగా తెలుప నాతనిని పంపివైచి ఆలంకృతమయిన పురవీధి నొకచో
నిలచెను.

పాండవ : ఆ వనముల వేటాడవచ్చిన సైంధవుడు పర్ణకుటీరమున ధౌమ్య
మాత్ర సహాయయయి యున్న ద్రౌపదిని చూచి (పాండవ పంచకము వేటకై వనమున
సంచరించ నేగిరి). ధౌమ్య ననుమతి వడసి ఆమెను సమీపించెను.

రాఘవ : మారీచుడు బంగరు మాయలేడి అయి పర్ణశాల ముందర గంతులు వేయుచుండెను.

అ. వె. సారవంతుఁ డతఁడు సారంగపరగతిఁ ;

దత్తురస్తుఁడగుచుఁ దగఁజరించి

ప్రమదజనక తనయ భరితవిస్మయవృత్తిఁ

గనఁ దనుజన వరుల ననుసరింప.

100

యాదవ : రథస్తుడైయున్న కృష్ణుని చెలులతో ఆలయమున దేవి నర్పించ నేగు రుక్మిణి కవి ఆతనినే స్మరించుచు నేగెను.

పాండవ : సైంధవుడు ద్రౌపదిని సమీపించి పలుకరించ పూర్వపు బాంధవ్యము తలచి (దుర్యోధనుని చెలియలు దుస్సలకు భర్త సైంధవుడు) అతిథి సత్కారము లొనరించెను. ఆతడు అవినీతుడయి సరసములాడ ఆమె తిరస్కరించి తూలనాడెను.

రాఘవ : మాయా మృగముని గ్రహించలేక సీతరాముని తనకా బంగరు లేడిని పట్టి తెమ్మని కోర మహాప్రతాపశాలి రాముడు లేడి వెంట నేగెను. సుదూర మేగి మాయామృగముని బాణమేయ హా లక్షణా యనుచు మారీచుడు స్వీయరూపు ధరించి మరణించెను. వడివడి రాముడు పర్ణశాలకు వచ్చుచుండ సీత వేగిరమునకు లొంగి లక్షణుడు పర్ణశాల నొంటరిగా సీతను విడచి రామున కెదురు పోయి నడచిన వృత్తము తెల్పెను. ఈ లోగా రావణుడు యతి వేషమున “భిక్షుందేహి” అని పర్ణశాల వాకిట నిలువ సీత భిక్ష కొనితెచ్చెను. రావణుడు స్వీయరూపము దశ ముఖములు ప్రదర్శించి మూర్ఛ పోయిన సీతను రథమున నిడుకొని లంక దిక్కుక దక్షిణముగ నేగసాగెను.

క. పావని యార్యార్చనకై

పోవన్గని సమయ మపుడు పుణ్యజనేశుం

డీవంకవచ్చి యతిపతి

భా వాశ్చర్యోరురూప పటిమన్గవిసెన్.

101

యాదవ : ఆర్యా మహాదేవిని పూజించి చెలులతో గృహోన్ముఖి యయివ రుక్మిణిని రాజలోకము కనుచుండ మెలపుమెఱసినట్లు రథస్తుడైన కృష్ణు డామెను సమీపించెను.

పాండవ : ధౌమ్యుడు పూజాదికమున నిమగ్ను డయ్యెను. పతులు దరినిలేరు. అట్టి సమయమున సైంధవుడు ద్రౌపదిని సమీపించి బ్రతిమాలి విఫలు డయ్యెను.

రాఘవ : రాముని దూరముగ లేడి కొనిపోవ యతియయి రావణుడు వచ్చెను.

చ. మతిని యతిభ్రమః విమల మానసపూజ యొనర్పలేచిత

త్సతిని బలాత్కృతినోనియ ధర్మభవాప్తిగ ఖండితామర

ప్రతిభలు పంక్తికంతుడు ని రంకుశవృత్తిన శంకఁదేరిపై ।

ధృతినిడికొంచుఁ బోవన్యప తిప్రవరోద్ధతి నెంచకేమియుఁ ॥ 102

యాదవ : కృష్ణుడు మనసా తన్నే ధ్యానించుచున్న రుక్మిణిని రథమున చేయిచ్చి చేర్చుకొని రాజలోకము చూచుచుండ తన పురము దారి బట్టెను.

పాండవ : అరిభీకరు లయిన పాండవులను తలంపక సైంధవుడు దుర్విసీతు డయి ద్రౌపదిని రథమున నిడుకొని దూరమున నున్న తన సేనావారము దిక్కుగ పోసాగెను. వెనుబడి ఆక్రోశించుచు ఆతనిని సింపించుచు ధౌమ్యుడు పర్విడుచుండెను.

రాఘవ : నిజమయిన యతి యని సీత భిక్షకొనిరా తన నిజరూపుఁడని మూర్ఛమునిగిన సీతను రథమున నిడుకొని లంక దిక్కుగ పోసాగెను.

వ. అప్పుడు తదీయదీనాలాపంబు లాలకించి —

యాదవ : రుక్మిణి ఆ విధము పోకకు రాజలోకము కోపించి కృష్ణు నెదిరించిరి. ఆమెయు తొలుత భీతిల్లి అనంతరము తేరుకొనెను.

పాండవ : రాఘవ : ద్రౌపది యొక్కయు, సీత యొక్కయు దీనాలాపము లాలకించి.

ఉ. పావనికాంచఁ బోవఁగని పక్షిధృతిన్జని బైరవార్భటి

నోవకు మంచునడ్డుపడ భూరిబలంబు పొగడ్త కెక్కఁ దాఁ

బై వడి జుట్టుముట్టుకొని పక్షిపదోన్ముఖరేఖ నెంచఁ గా

వావిరి దదృవోన్నతిని భగ్నములయ్యె నిజాంగ సంగతుల్. 103

యాదవ : అంతకు పూర్వము రుక్మి తన చెలియలిని శిశుపాలున కిత్తునని యెససెసి యుండె. ఆతడును శిశుపాలుడును రాజలోకముతో గలిసి కృష్ణ మార్గము వరికట్టి పోరున కాయిత మయిరి. తృటిలో వారిని చెల్లాచెదరానరించి కృష్ణు డేగసాగెను.

పాండవ : రోగా పాండవులు బాటకు వచ్చి ధౌమ్యునికవలను అన్న ధర్మజుని అట విలిపి భీమార్జునులు క్షణములో సైంధవుని కూడ ముట్టి రథము నుండి లాగి ఆతనిని నేలవైచి, ద్రౌపది నూరార్చుచు వచ్చి, సైంధవుని ధర్మజు ముందు కట్టి పడవై చిరి. అనుకంప చూపి ధర్మజు ఆతని విడిపించి నీతులు తెల్పి పంపివైచెను.

రాఘవ : పక్షి = జటాయువు. రావణు నెదిరించి చిరము పోరి రెక్కలు నలుకబడి నేలబడి యుండెను. సీతతో రావణుడు లంక ప్రవేశించెను.

మ. తటితోఁ బుట్టుమహోగ్రకోపమునను ద్యుద్భీషణాకారుడై
యరితోనోహరి సాహరిన్బెనఁగఁగే శాకృష్టిఁ జేయంగ నే
పటిపోనాహరి విక్రమోద్ధతిఁ బతం గాభీల తత్తేజ మ
ట్లురుభీష్మోదయ భాకరోజ్వల జటా యు సైర్యముల్మాయఁగాఁ. 104

యాదవ : ఎదురించిన రాజలోకమును భంగపఱచి రుక్మిని ఇంచుక అవమానించి పంపి రుక్మిణితో ద్వారక కేగెను.

పాండవ : సైంధవుడు భీమార్జునులచే పరాభవించబడి తన దారి నేగెను.

రాఘవ : జటాయు పక్షములు ఖండించి ఆతనిని నేల గూల్చి సీతతో రావణుడు లంక చేరెను.

క. అరిదర కరుఁ డతడు పుర

స్థిరఁ జేరఁ బ్రబల భీమ నేనాదృతియై

పరమోన్నతి భీష్మతనయ

పరిగ్రహంబుగ మహోత్స వంబున నెగడెఁ.

105

యాదవ : ఆ విధముగ కృష్ణుడు రాజ లోకమును తిరస్కరించి ఉన్నతుడయి రుక్మిణిని చేపట్టి ద్వారకలో సుఖముగ నుండెను.

పాండవ : భీమార్జునుల విధమున సైంధవుని గోలకు తెచ్చి ధర్మజు కనుసన్న నాతనిని విడిచిపెట్టి ద్రౌపదితో పర్ణశాలచేరి సుఖముగ నుండిరి.

రాఘవ : రావణుడు అట్లు భీకరవృత్తి సీతను హరించికొనిపోయి లంకలో అశోకవనమున రాక్షస స్త్రీ గణము రక్షణలో ఆమె నుంచి తన వారితో ఉత్సాహముగ నుండెను.

సీ. సత్యాశయ ప్రాప్తి సంతోషియై పోయి
 కమలరాగంబు సంగతిగఁ గూర్చ
 నదనదీకాంతార నగగుహాంతరములు
 దూఱుచు హరిగజా దులను గడచి
 ఋక్షప్రముఖుఁడా యెడ హరివిభుఁడుండ
 వనచర మృగమని వద్దఁ జేరి
 భేదింపఁ దలఁచుట బెదరంది పోవఁ ద
 దనునయ సంప్రాప్తి నవలగదిసి

తే. గీ. ప్రదరగతిఁ బూన్చి తద్యక్ష రాక్షస ప్ర
 భాసమాన బలంబెల్ల ప్రౌఢినణఁచి
 తగినపౌలస్త్యభటహారి తన్ముఖోక్తి
 దత్తనయమణీయుక్తినిఁ దారకృతిని.

106

యాదవ : ఇందు సూచితమయిన వృత్తము కృష్ణునికి జాంబవంతునితో మణి
 నిమిత్తమయిన పోరు. ఆతనితో ఇరువదియేడు దినములు పోరి మణిని జాంబవతీ
 కన్యను వడసి తిరిగి వచ్చి మణిని బలరామునకు చూపి సుఖముగ నుండెను. ప్రసేన
 జిత్తును చంపి సింహము దానిని చంపి మణిని జాంబవంతుడు కొనిపోయి కూతురు
 జాంబవతి తొట్టె కలంకారముగా చేసెను.

పాండవ : సౌగంధిక కమలములను హరించికొని రానేగిన భీముని వృత్తము
 సూచితము. ఆ సరస్సు యక్షరాజు కుజేరునిది. దారిలో వాయుతనయుడు హరి - ఆంజ
 నేయులు తమ్ముని బలము పరీక్షించి మార్గ ముపదేశించి పంపును. అనంతరము
 భీముడు కుజేరానుచరులు యక్షులను నిర్జించి సౌగంధిక కమలములు ప్రభూతముగా
 సంపాదించెను.

రాఘవ : హరి విభుడు = మారుతి. ఈతని సహాయమున రామలక్ష్మణులకు
 సుగ్రీవ సఖ్యము - వాలి సంహారము - ఋష్యమూకాద్రి నివాసము సూచితము.

తే. గీ. భ్రాతృజనమంద విహ్వల భావమణఁగఁ
 దామరలు గొంచు చిత్ర పత్ర నిలయవిల

సిత పురిస్థిరః దగఃగాంచి శీతలాశి
తగతి పావని నిలుచున్న దావులరసి.

107

యాదవ : కృష్ణుడు జాంబవతితో మజేతో వచ్చి అన్న బిరియాణిని విహ్వల భావముతోజేసి ఆనందము కూర్చి ద్వారక సుఖములు గనెను.

పాండవ : ధీముడు, తామరలు = సౌగంధిక కమలములు సంపాదించి తెచ్చి చౌరబడి కిచ్చి ఆనందపడెను.

రాఘవ : ఋష్యమూకాశ్రమ నెలవుగా గొని చలికాలము గడపువాడు, ఋక్ష వానర సహాయమున రావణ సంహారము అయినట్లే తలంచుచు ఎట్లో కాలము గడపిరి.

సీ. సంహృతమాయోగ్ర శంఖరుం దౌకరుండు
వనరాశిః గూర్చుట ననిమిషగతిః
బెలుగుటః దనమూర్తి బరికించి తన సతి
గతినేర్చు బలిమినిః గడకఃజెంది
తగు జటాయుర్వినే తయనః దగు మహా
హీనాసురక్రూర కృత్యము విని
దక్షిణోద్ధతిః బోయి తతబలయోజనా
యుతభుజాంగ కబంధహృతినెఱింగి

తే. గీ. తద్విదితగతి స్వాకృతి దత్ప్రభావ
శాపహతియుః బ్రశ్నోత్తర సంగతులను
గానః బడఃజేయః దరి నిజసూను తద్వి
ముక్తిః దద్విజయాగమమునను నలరె.

108

యాదవ : కృష్ణుడు శంఖరాసురుని సంహరించి ప్రద్యుమ్ను కుమారుని విడిపించి తెచ్చిన గాధ ఇందు సూచితము. ప్రద్యుమ్నుడు మన్మథు నవతారము. శంకరు కంటి మంట కాముడు కాలిపోయి ప్రద్యుమ్నుడగుట రతికి దేవతలు తెల్పిరి. జుట్టిన ప్రద్యుమ్ను నూయెల నుంచి దాదులు కార్యాంతరముననుండ శంఖరు వాకాశమున పోవువాడు ఆ దాలుని సౌందర్యమున కచ్చెరువడి ఎత్తుకొని పోయెను. రతికృతక

హాసమున శంఖరు నింట దాదియై బాలుని పెంచెను. ఇంతలో కృష్ణుడు శంఖరు డొనరించిన కార్యము తెలుసుకొని ఆతనిని సంహరించి రతితో ప్రద్యుమ్నుని కొనివచ్చి ధర్మజుడు వచనమున నిరువురకు వివాహ మొనరించెను.

పాండవ : వనవాస కాలమున అజగరము భీముని మ్రింగగా ధర్మజుడు దాని శ్రన్నలకు సమాధానించి భీముని విడిపించుటయు, అజగర శాపమోచనము; వేటకు పోయిన నల్వరు సోదరులు యక్షుని మాట వినక హృదములోని నీరు ద్రావి మృతి నొందిన వారివలె కాగా యక్షప్రశ్నలకు సమాధానమిచ్చి వారిని ధర్మజుడే విడిపించుట సూచితము.

రాఘవ : జటాయువు వలన కబంధుని వలన రావణు డొనరించిన సీతాహరణ వార్తవిని దక్షిణముగ పోయి అనంతరము సాధించిన సుగ్రీవ సఖ్యము వారి సంహారము, ఇత్యాదికము సూచితము

వ. అట్లతండు భ్రాతృయుతుండై ముందటి సన్నిజ స్థానంబుఁ జేరి
వసించియుండెనంత —

వ. ఆ విధముగ

శ్రీకృష్ణుడు
ధర్మరాజు
రాముడు

} సోదరులతోగూడి ద్వారకలో వనమున
ఋష్యమూకమున క్రమముగా నివసించి
యుండిరి. అనంతరము.

ముక్తపదగ్రస్త మత్తే భవృత్తము

ఖగరాజధ్వజకాండ కాండముఖరిం ఖత్కిలికీలాకులా

పగతాంభోనిధికాండకాండవిల సద్బాహాగదాఘాత సా

శుగదోషాచరకాండకాండభవ భూసోమేంద్ర దిక్పాల ము

ఖ్యగణప్రార్థిత కాండకాండ నిచ యో ద్యద్రోమ కూపాంతరా. 1

పాదాంతోదస్త పాదాద్యంత యమక సింహావలోకన ముక్తపదగ్రస్తకందము

క. కమలాప్త హతా కమలా
 కమలాకర ధీరవినుత కరధృతకమలా
 కమలాప్త తేజ కమలా
 కమలాసన హృదయనాభి గతఘన కమలా.

2

పంచచామరము

కులాకులాకులాన్య లబ్ధి కుండకుండ లిన్దుమా
 కలాకలాకలావతీశ కాంతకాంత సన్నుతీ
 చలాచలాచలాంతరంగ సారసారసాకృతీ
 తలాతలాతలాది పూర్ణ తారతారకాయశా.

3

ఆ. 2-సంపూర్తి.

నెల్లూరి రాఘవకృతి

యాదవ రాఘవ పాండవీయము

ఓ, ఓ ఆశ్వాసములు

ఆనందజ్యోత్స్నా తీకావిలసితము



తీకా కర్త, ప్రకాశకులు :

విద్వాన్ సరిపెల్ల విశ్వనాథశాస్త్రి, ఎం.ఎ.పి.ఓ.ఎల్.

హైదరాబాదు.

సర్వస్వామ్య సంకలితము
1966

ముద్రణ :
శివాజీ ప్రెస్,
శికింద్రాబాదు.

కృతజ్ఞత

ఈ నా యాదవ రాఘవ పాండవీయ టీక ఆరంభించి పదునారు సంవత్సరము లయినది. కొంత ఆర్థిక ఇబ్బందులకులోనయి ఒకటి రెండాశ్వాసములు పూర్తి చేయ గలిగితిని. మొదటి ఆశ్వాసం గౌ॥ మంత్ర శ్రీ పి. వి. నరసింహారావుగారి పలుకుబడి ద్వారా వేములవాడ శ్రీ రాజరాజేశ్వరస్వామి కమిటీవారి ఆర్థిక సహాయము లభించి పూర్తి చేయగలిగితిని. ఈ సందర్భమున శ్రీయుతులు పరచా వెంకటేశ్వరరావుగారు, కీర్తి శేషులు ఇల్లెందుల రామచంద్రరావుగారు నా కమూల్యమయిన సహాయమొనరించిరి.

రెండవ ఆశ్వాసమునకు మద్రాసున మిత్రులు డాక్టరు రాజమన్నారు, డాక్టరు చిట్టూరి సత్యనారాయణగారు వారి మిత్రులకు నన్ను పరిచయ మొనరించి చేదోడు వాదోడు కాగా సమకూర్చుకొన్న ధనసహాయముతో పూర్తి చేయవలసినది.

మూడు, నాలుగు ఆశ్వాసములకు ఆంధ్ర ప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీవారు సహాయ మొనరించిరి.

పై వారలెల్లరకు నా కృతజ్ఞతలు తెల్పుకొనుచున్నాను.

ఇట్లు బుధజనవిధేయుడు,

న రి పె ల్ల వి శ్వ నా థ శా స్త్రీ.

శ్రీ శ్రీరాయనమః

యాదవ రాఘవ హిండవీయము

[స పీ క]

తృ తీ యా శ్వా స ము

క. శ్రీరామ నామ సారా

సారస దళ నయన సర్వ జగదా ధారా

ధారా జమద విదారా

దారాయిత కమల మిత్ర తనయా శ్రీరా.

ఈ కావ్యము గోపాలకృష్ణ పరబ్రహ్మమునకు అంకితము. కృష్ణపరమాత్మ చిలా మానుషవిగ్రహము చేకొని రుక్మిణీ, సత్యభామలతోపాటు, కాళింది, మిత్ర వింద, నాగ్నజితి, భద్ర మొదలగు కాంతలను వివాహమాడినట్లు శ్రీమద్భాగవతమున కలదు.

కమలమిత్ర తనయ = సూర్యుని కుమార్తె కాళింది (యమున) దారాయిత = భార్యగా గ్రహించినవాడు. శ్రీ + రా = లక్ష్మి వినుడు.

వ. అవధరింపుము - వినుమనుట.

క థా ప్తా ర ం భ ము

తే. గీ. శాబరీచిత కృత్యముల్ చాలగనుచు

నంత నద్వైత వనమార్గ మంది వెలయు

ధర్మభూతి చెంతకు మరు తృభుడు హరి వి

భుండు వన్యాకృతి మెఱయఁ బూనివచ్చి.

1

యాదవ : మరుత్ + ప్రభుడు = దేవతలకు ప్రభువు - హరి - విష్ణువు; హరి విభుడు = కృష్ణపరమాత్మ; వన్యాకృతి = గొల్లడయి-నెమిలి ఫించము, వేయివు,

వనమాల తత్కాది అలంకారములు. ధర్మభూతి = ధర్మరాజు (యమధర్మరాజు తనయుడు.) ఆతని కడకు - పాండవుల పాలికి కృష్ణుడేగెననుట.

పాండవ : ద్వైతవనములో ఆటవికుల చర్యలు కనుచు పాండవులున్నా రనుట - వారివద్దకు కృష్ణుడేగెను.

రాఘవ : మరుత్ప్రభుడు = వాయు తనయుడు - ఆంజనేయులు. సీతా వియోగ చింతాపరులయిన రామలక్ష్మణుల కడకు వచ్చెను. ధర్మభూతి = ధర్మ భూతాపుడు - రామోపగ్రహవాన్ ధర్మః.

మ. నిజ పూర్వోత్తర వృత్తమా హరిసమున్నిద్రాకృతినేర్పడఁ ద
 ద్భజనీయోజ్వల వాక్య నైపుణులకు న్భానాబు సంతోష వీ
 చిఁజెలంగనవి పుత్రుమైతి బల వై చిత్రినిపునెల్వఁ ద
 ద్విజయాధికృత నెంచు రాజవరు హృద్వృత్తిన్దగనెల్పినన్. 2

యాదవ : హరి = కృష్ణుడు; పాండవులను వారి ఆరణ్యవాస విశేషములు తెలుపగోర. ధర్మరాజు రారాజు కర్ణుని బలము చూచుకుని (రవి పుత్రుడు = కర్ణుడు) తమ్ము గెలువ నిశ్చయించినాడని తెల్పును.

పాండవ : తమ వద్దకు వచ్చిన కృష్ణుని ఆదరమునకు పాండవులు సంత సించిరి.

రాఘవ : వచ్చిన హనుమ ప్రసంగము విని రాముడు ఆ కపి సాహ స్యుడు కాడని గ్రహించును. సీతావియోగము, దాన తమకు కలిగిన చింత వివ రించి రాముడు ఆంజనేయుని రాకకు కారణమడుగును. తమ రాజు సుగ్రీవుడు అన్న అయిన వాలిచే పరిభవింపబడి వారితో సమానమైన దుఃఖమున మునిగి యున్నాడని తెల్పి - రామ సుగ్రీవుల సఖ్యము ఉభయులకు శ్రేయోదాయకమని హెచ్చరించును.

ఉ. లక్ష్మణ వాక్యము ల్వినియ లక్ష్మమిదెంతని మిత్ర పుత్రుతో
 సూక్ష్మగతిఁ దదీయ రిపు చొప్పణచన్ విజయ ప్రతిజ్ఞ నా
 లక్ష్మతఁ గూర్చ మిత్రతఁ జెలంగ విభావసు సంగతిన్ సము
 ల్గక్షిర హించఁగా నెరపి లాలితరీతి ధరాధరుండటన్. 3

యాదవ : కృష్ణుడు ధర్మరాజుతో కర్ణార్జునుల తారతమ్యము వివరించి
రారాజు తలంపు స్వప్నతుల్యమని తెల్పి తనవారితో ద్వారకకు పోవును.

విజయ ప్రతిజ్ఞ = అర్జునుని ప్రతిన, విభావసు = భాండవ వన దహన సమ
యంలో అగ్ని ఇచ్చిన గాండీవాదు (అగ్ని) లుగ్గడించి విజయము పొందవలదేనని
తెల్పి యేగెను.

పాండవ : కృష్ణుని వచనము లాలించి ధర్మరాజు ఊహల చెందును.

రాఘవ : విభావసు సంగతి = అగ్నిసాక్షిగః హనుమ సంక్షేపము అవరించి
తమ్ముడు లక్ష్మణునితో హనుమ వెంటనేగి ఋష్యమూకాద్రినున్న సుగ్రీవునితో
సఖ్యము నెఱపును.

వాలిని సంహరించి కపిరాజ్యము సుగ్రీవుని కిత్తునని రాముడు శాస
నేయును. సీతాస్వేషణమొనర్చి రామునికి తన సేవలతో సహాయమొనర్చునని
సుగ్రీవుని ప్రతిన.

క. మఱి యాదిత్య వర తనయ

గురుమైత్రిన్ జెంది వాలి కుధరచర మృగా

హరణంబున రచనాగతిఁ

డఱితోడ ననయముఁ దెలిపి తగఁ జే కొనియెన్.

4

యాదవ : కృష్ణుడు పాండవులతో కలిసియుండి ఒకనాడు అర్జునునితో
వేటకేగును. అలసి నదీతీరమున విశ్రమించియుండ మారాన నదిసీట ఒక కన్నీయ
కన్పించెను. ఆమె తనకై తఱించు సూర్యపుత్రి కాణంది అని తెలిసి ఆమెను
వివాహమాడును.

ఆదిత్య + వర + తనయ = సూర్యుని కుమార్తె; కృత్జేష = ఆదిత్య +
వరుడు = దేవతలలో శ్రేష్ఠుడు-ఇంద్రుడు = అతని కుమారుడు అర్జునుడు-కృష్ణుని
కాతనియం దతిప్రీతి (గురు మైత్రి).

పాండవ : రారాజు, ఆదిత్య - గురుమైత్రి = కర్ణునితోడి స్నేహబలము
చూచుకుని; ఘోషయాత్రకని వేటకని తండ్రి అజ్ఞ చేకొని అతని సంశయముదీర
నీతిమాలి ప్రవర్తించనని నచ్చచెప్పి పాండవులున్న అడవిచేరును. అంతఃపుర

జనము వీరవర్గము వైద్యము వెంట నుండును. అల గంధర్వుల ఆచీనముతో
ఇన్న హృదము - లోపైన మడుగు - దాని సమీపములో కేరాలు వేయించెను.
దానికి అవతీక్షారమున పాండవులు ఆశ్రమము కల్పించుకొని యుండిరి. రారాజు
తలంపు తన విభవముచూపి పాండవులను అవమానించుటయే.

రాఘవ : సమయము అనుకూలమయినపుడు వాలిని సంహరింతునని ప్రతిన
చేసి లక్ష్మణునితో రాముడు ఋష్యమూకాద్రి సుగ్రీవునితో చెలిమిమై మెలగుచు
నుండెను.

వాలి = సుగ్రీవుని అన్న; కుధరచరమృగము = కొండకొనల తిరుగు
మృగము - కపి, తటితోడన = మంచి సమయమున - అనుకూల సమయమున;
నయము = నీతి.

సీ. తన బల లక్ష్మీ నం తయుఁ జూపి యుడుకార్చ
నుద్యుక్తి వైరి దు ర్యోధనుండు
స్వకళత్ర గతి సోద రకృతిఁ దన్మంత్ర బాం
ధవ మిత్ర విబుధ వై భవహితాప్తిఁ
దత్పుర స్థితిఁ జెంది దౌర్జన్యములు బెంప
దుందుభిరణన మి న్నంది జేయ
వసుధాతలేశ ము ఖ్య సుత సుదంతరు
చి విలాస హసనాప్తిఁ జెలుపు నవని

తే. గీ. లీలఁ గొన సప్తగిరి వర సాలదివ్య
భద్రమూర్తుల నా రవి ప్రభుడు జూపఁ
బ్రబల బాహో బలప్రౌఢిఁ బ్రణతికెక్కఁ
జటుల సంగర సంభ్రమ చాప లతను.

5

యాదవ : సప్త-భద్రమూర్తులు = ఏడు ఆబోతులు - పర్వతాకారము
కలవి. వానిని సంహరించిన వానికి తన కూతు నాగ్నజితి నిత్తునని కోసలాధిపతి
చాటించును. కృష్ణుడు పాండవులను వీడ్కొని ద్వారకకు పోవువాడు నాగ్నజితిని
వివాహమాడు తన తలపు వారికి తెల్పి తనవారితో కోసలపతి నగరు చేరును.
అంతకుమున్ను రాజవీరలోకము ఆ ప్రయత్నమున విఫలమైనది.

పాండవ : దుర్యోధనుడు హ్రాదమున జలక్రీడసలుప నుద్యమించును. ఆ హ్రాదము చిత్రరథుడను గంధర్వునిచే. కాపరు లాటంకపఃపః అరణ్యములు హ్రాదములు సామాన్యములని ధిక్కరించ గంధర్వులతో కురురాజు సేనకు పోరాన గూడెను. కొందఱేగి గంధర్వున కీవార్త తెలుప ఆతడు కోపించి వచ్చి కౌరవులతో పోరున కాయిత మాయెను.

రాఘవ : సుగ్రీవుడు రామచంద్రుని బలము తెలియనెంచి సప్త సాలములు - ఏడు తాడిచెట్లు - ఒక్క బాణమున కూలనేయగోరెను.

వ. చేతుల కలవి యగునంతయుం బెనంగ.

యాదవ : బాహుబలిము చూపి కృష్ణుడు ఆబోతులతో పోరదొడంగెను.

పాండవ : బలియుడు గంధర్వుడు. పోరిలో కర్ణాదులు ఓడిరి.

రాఘవ : తిలగా ఒకేఒక బాణమును రాముడు వింట సంధించెను.

ఉ. శృంగ శిఖాగ్రముల్ బలిమిఁ జేవడిఁ బట్టుకకట్టి యీడ్చి త
తాస్సంగ పరిగ్రహోప్తిని మ హాబల వైఖరిఁ బోవనప్పు డు
త్తుంగ ధరాధరోపల సుదుస్సహఘోర తరుల్మహోన్నతిన్
సంగతి నడ్డమైన గురు సార శరావాతి మాయఁ జేయఁగన్. 6

యాదవ : కృష్ణ పరమాత్మ ఏడు రూపములుచాల్చి ఒకేమారు ఏడు వృషభములను కొమ్ములుపట్టి యీడ్చి నేలపై మోది చంపెను.

పాండవ : మహాబలుడు చిత్రసేనుడు ఆ గంధర్వుడు కౌరవసేనను గగ్గోలుపఱచి దుర్యోధనుని పట్టి కట్టి తనయానముననుంచి కొనిపోవుచుండెను.

రాఘవ : ఏకబాణ ప్రయోగమున శ్రీరామచంద్రుడు సప్తతాళములను ఖండించివై చెను.

సీ. మది సమ్మతించ ధ ర్మప్రభుండఁ పద

ద్బుద్ధియమల భీమ భూరిబాహు

బలయుక్తి నాదిత్య వర పుత్రుఁ డటు సని

సింహ నా దార్భటిఁ జేరఁ బిలువ

వారి వేగంబున వచ్చి తన్నొదివిన

నా చిత్రసే నాగ్ర హంబు మాన
ప్రదర యుక్తిని నభః ప్రతి దిశల్గంపింప
నతి ఘోరమున యుద్ధ మాచరింప

తే. గీ. నపుడు సురరాజ సుతుడు ని జాంబకోగ్ర
గతులు మెఱయంగ బఱపియు ద్దతిని మిత్ర
పుత్ర కర్ణహృచ్చేదన స్ఫూర్తిఁ బేర్చ
నార్చి తఱమెను బలమెల్ల నణఁచి గెలిచె.

7

యాదవ : వృషభములను చంపి కోసలరాజదుహిత నాగ్నజితిని పరిణ
యమై తనవారితో ద్వారక కేగు కృష్ణుని అంతకుమున్ను పణము నిర్వహించలేక
ఒడిపోయిన రాజులు ఏకమయి ఈశున తుత్రియుడు కానివానికి కన్నెనిడెనని
తిరస్కారభావమున కృష్ణు డారినరికట్టి ఎదిరించిరి. ఈ వార్త చూచాయగా విని
ధర్మజుడు పంప అర్జునుడు కృష్ణునికి చేయూతగా నిల్చి అరులను తుణముతో
పరాజితులనుచేసి వాదాక్రాంతులుగా నొనరించెను. అనంతరము కృష్ణుడనుప
అర్జునుడు వెనుదిరిగిపోయి తనవారిని చేరుకొనెను. కాంతతో తనవారితో కృష్ణుడు
ద్వారక కేగెను.

పాండవ : చిత్రసేనుడు రారాజును కట్టికొనిపోవుచుండ కురుపై న్యమున
కొందఱు సమీపమున పాండవులుండుట తెలిసినవారుగాన ధర్మరాజువద్దకుపోయి
రారాజును విడిపించ ప్రార్థించిరి. వెంటనే భీమాద్జులనుపంపి చిత్రసేను విజితుని
చేయించి ఒప్పించి అతనితో మైత్రి పాటించి ధర్మజుడు రారాజును విడిపించి
సేతులుగఱపి పంపిపై చెను.

రాఘవ : రాముడు వాలిని యుద్ధమున కాహ్వానించ సుగ్రీవుని ప్రోత్స
హించును. సుగ్రీవుడు కిష్కింధ సమీపమునకేగి సింహనాద మొనరింప వాలి
స్మరిపెనలిపచ్చి బాహోబాహి యుద్ధమొనరించి సుగ్రీవుని చాల నొప్పించి తఱిమి
వై చెను. సనుయము చిక్కక రాముడు అప్పటికి ఏమియును చేయలేదు.

వ. అవ్యధంబున మిత్రప్రియాత్మజ సోదర యుక్తిఁ దద్దుర్యోధన
విముక్తింగూర్చి యా ధర్మప్రభునకు సమ్మదంబు మించ నిజస్థానంబు
చేరె నంత.

యాదవ : అనంతరము కృష్ణుడు, (మిత్ర + డ్రియ + ఆత్మజ = మిత్ర
పిండ అను కన్య) మిత్రవిందను వివాహ మొనరించు కొనెను.

పాండవ : అర్జునుడు దుర్యోధనుని విడిపించి ధర్మజనకు సంతసము
కూర్చెను.

రాఘవ : సుగ్రీవుడు వాలికోడితిరిగిరా రాముడాతని నాశ్వాసించి రెండవ
మారు యుద్ధమునకు ఆహ్వానించుము. తప్పక వాలిని సంహరింతును అని ఊహ
డించెను.

మ. జయసేనోద్భవ భద్ర లక్షణతనుఁ జాయాగతి నైంద దు
ర్జయమింకేమి దలంపనున్న దనుచున్ జర్పించి తత్ జ్ఞాతిని
ర్జయవృత్తిఁ గిపు నాగరాజ హరికి న్కల్ మాని పోయె న్నిజా
లయ సీమావనిః జేర లక్షణ నృపు ల్తనున్ భజింపఁ వడిన్. 8

యాదవ : కృష్ణుడు అనంతరము భద్ర, లక్షణ అను కన్యలను వివాహ
మాడెను. ఈ తిరున రుక్మిణి మొదలు అష్టభార్యలను చేకొనెను.

పాండవ : రారాజ సిగ్గుపడి ప్రాయోపవేశమొనరించ పాతాళవాసులు
ఆతనిని కొనిపోయి ఆతని జన్మవృత్తాంతము తెల్పి హస్తీపురి చేర్చిరి. జయసేన.
భద్ర లక్షణ = విజయలక్ష్మికి విశేషణములు. జయముకాంతువని ప్రోత్సహించిరి.

రాఘవ : అన్నదమ్ములు వాలిసుగ్రీవులకు ఇంచుకయు భేదములేకపోగా
వారినిగుర్తించు ఉపాయమువన్ని మరునాడు వాలిని ఆహ్వానించ నిశ్చయించి
రాముడు ఋష్యమూకాద్రె సుగ్రీవాదులతో గడపెను.

సీ. ఘన పత్ర రథ వర గతిధృతి సింధు ప
తి హరిరాజిత సుబుద్ధి మితి మీటి
చని హిత ద్రుపద రా జతనయ సత్యసం
గతిగాంచి నిర్భయ మతినిఁ జేర
వాఁడి చాపలతను వడి జేతఁ బట్టుక
ప్రదరయుక్తినిఁ గూర్చ గదిమిపోవ
నవ్వార్తవిని జేరి యమల భీమ విజయ
ధర్మరాజుల గతిఁ దగ నెఱింగి

తే. గీ. ప్రజల మురుగతి సహకృతిఁ బ్రాప్తరాజ
నరక భేదన గర్జాపి భరము గెలువ
సత్యధర్మ యుద్ధకృతి దు స్సహముగాఁగ
వార లొండొరు లొకట వీ డ్వడక గదిసి.

9

యాదవ : నరకాసురుని మష్టచేష్టలు ఋషులతో ఇంద్రుడు ద్వారకకేగి కృష్ణునకు నెవేదించి ఆతనిపాద తొలగించ ప్రార్థించును. సత్యభామ తన పెంటరా కృష్ణుడు నరకుని చంపనేగును-సత్య + ధర్మ + కృతి = సత్యభామ యొనర్చిన విలుయుద్ధము.

పాండవ : సింధుపతి = సైంధవుడు. ఒంటిగానున్నద్రౌపదిని బలిమికొని పోవు సైంధవు నెదురించిరి. (భీమాద్వునులు ఆతనినికట్టి ద్రౌపదిని విడిపించుకొని ధర్మజుపాలికితెచ్చిరి. నిర్జంధముననున్న సైంధవుని విడిచిపుచ్చి బుద్ధులుచెప్పి ధర్మ జుడు పంపివైచును-పర్యవసానమిది.)

రాఘ : సుశ్రీవుడు రామునిచే ప్రేరేపించబడి రెండవమారు వానిని యుద్ధమునకు ఆహ్వానించును.

మత్తకోకిల

చేరి కమ్మరు వేగమెన్నఁగఁ జేరి సారబలోద్ధతిన్
ధీరధర్మజ శౌర్యవైఖరి దివ్యత ద్విజయోన్నతిన్
మీటి భీమరణోగ్రతన్ దను మెచ్చఁబో కెదురించి తత్
భూరి భూసుర తేజమెంచ న పూర్వయుద్ధము సేయగాన్. 10

యాదవ : కృష్ణునకు నరకాసురునితో పొసగినపోరు వర్ణితము.

పాండవ : సైంధవునితో భీమునకయిన పోరు వర్ణితము.

రాఘవ : వాలిసుశ్రీవుల సమరము వర్ణితము.

మత్తకోకిల

చంపజాలక నెంతలేదని । జాటుబాటుగ నుండినన్
చెంపునన్వడి మీటిమైఁ జను దేరఁ జూచెద వింకనిన్
ద్రుంపకేనిక మానమానర । త్రుళ్లుమానుమటన్నకన్
గెంపుమించఁగ నెంచకించుక కిన్కముక్కున నెక్కొనన్. 11

యాదవ : నరకాసురుడు భూదేవికుమారుడు. వరహావతారమున జల మగ్నమయిన భూమిని లేవనెత్తి నపుడు ఆనాటిసంస్కర్షమున నరకుడుదయించెను- కనుక కృష్ణునకు కుమారుడు. త్రుళ్ళుమాని సుఖముగానుండుమని యుపదేశించ అతడు కోపించి రణమునకాయితమగును.

పాండవ : భీముడు పైంధవుని క్రిందవైచియు చంపలేకపోవును. వరుసకు పైంధవుడు బావమఱచి. ధృతరాష్ట్రుని కూతురు దుస్సల పెనిమిటి పైంధవుడు. పైంధవుడు రణముపిడక పెనగును.

రాఘవ : వాలి సుగ్రీవునితో అనినమాటలు. జాలిగొని ఎన్నిమారులు చంపక విడిచినను మాటిమాటికి పోరికి పిలుతువని ఆక్షేపించును. సుగ్రీవుడు రణము విడువక పోరును.

మహాస్రగ్ధర

ఘనకోదండోగ్ర మార్విక్వణన దశదిశా
ఖండ రోధోంతరాళో

జ్వని తోద్యద్ధాన దీర్ఘశ్రవణ మృదయ వ
జ్జంతు నిశ్చేష్టతాతత్

పునరుజ్జీవ్యత్ ప్రభావాంబుజజ మదన జి
త్పండరీకాక్ష వీక్షా

జనక స్ఫారోగ్ర బాణాసమవహతి నణఁచెన్
శాత్రవు న్వాని వేగన్.

12

యాదవ : వాలి అతిశయించి: కృష్ణపరమాత్మచేత నరకుడు సంహరింప బడును.

పాండవ : పైంధవుని గర్వమడచి విడిచిపుచ్చి ద్రౌపదినితోడ్కొని పాండవులు తమఆశ్రమము చేరుకొనిరి.

రాఘవ : రాముబాణముచే వాలి హతుడయ్యెను.

వ. అట్లు ఊతినిజాతృజ వార్తయణంగ సారగతిని రిపుంగెలిచి తత్ గృహీత సుందర సుషమాయుత సుగుణ సహస్రగణ్యా రాజకన్యా పరిగ్రహప్రాప్తి కృతమహోత్సవంబమరఁ దన్నిజపతి స్థానంబుజెంది

మిత్రసూను దత్పుత్రాభ్యుదయామోద కార్యకారణంబున వారు
రంజిల్ల రుచిర వనగత సమున్నతవాసంబున సుఖంబుండు సంత —

యాదవ : కృష్ణుడు నరకుని సంహరించి అతని నిర్బంధముననున్న కుమారుడేల రాజకన్యలను, తన్నేవలచినవారిని పరిగ్రహించి, సత్యభామతో ద్వారకప్రవేశించి సుఖముండెను. నరకుని శాథలకు తొలగి దేవతలు ఋషులు సంతసించిరి.

పాండవ : కామ్యకవనమున పాండవులు ముష్టసంహారమొనరించుచు, కంటకములకు తొలగి విఘ్నములు లేక నివసించుచుండిరి.

రాఘవ : వాలినిసంహరించి రాజ్యముతోపాటు తారను సుగ్రీవునికిచ్చి ఋష్యమూకముననే రామలక్ష్మణులు కాలముగడపుచుండిరి.

తే. గీ. ధరణిభాస్వత్తనూజ జా త ప్రమోద
దత్తకవచ కుండలహృతి దగ నిజ ప్రి
యాత్మ జాతేష్ట సంప్రాప్తి నమరసాల
వరవిహారియై యటు బిల్వ సురవిభుండు.

13

యాదవ : నరకాసురుడు అదేతికుండలములు హరించికొనిపోయెను. భూదేవి దేవతాసంబంధమయిన ఉత్తమవస్తువులు కృష్ణునకిచ్చి సంతసపెట్ట కృష్ణుడు నరకునికుమారుడు భగదత్తునకు రాజ్యమిచ్చి వెడలిపోయెను. అదేతిదేవిని సందర్శించి ఆమెకుండలములు ఆమెకిచ్చి ఆనందపఱచెను.

పాండవ : ఇంద్రుడు తన కొడుకు విజయు జయముకాంక్షించి బ్రాహ్మణ వేషధారియై కర్ణునియాచించి అతనికవచకుండలములుగ్రహించి ఏకవీరునిచంపే ఒక శక్తిని అతనికిచ్చి అరణ్యావాసక్లేశముననున్న పాండవులకడకేగి భావి విజయమువారికితెల్పి దివ్యాస్త్రసంపాదనమునకై ఒక ఏడాది తనఅర్ధాసనము నలంకరించ కొడుకు అర్జునుని ధర్మజుననుమతివడసి స్వర్గమునకు పిలుచుకొని పోయెను.

రాఘవ : వాలి రాముచే హతుడయి స్వర్గసుఖములం దెను.

వ. అంత — అనంతరము.

సీ. దీప్తారి పుండ్ర భూ తిమః దరణితనుత

రమః గైకొనుచు శంఖ ర పరతనుఁడు

రహి లక్ష్మణుఁడు ధర్మ : రాజిత మహిముండు

వనచర వరయుక్తి వాస మంద

భయనిర్గతజ్వలత్ ప్రవరు బురస్థితుల్

మొఱయిడ నాలించి హరి పరాక్ర

మాప్తి ధర్మప్రభు డనుపఁగాఁ దత్కృతి

శరగతి సూనూక్తి మఱగిపోవ

తే. గీ. స్వప్రియోచిత తారాభి భాషణములఁ

జేరి తత్కృతప్రశోత్త రా రచనల

శమన జనకత విడిత నిస్తార వృత్తి

సారమాఖ్యా సమావాప్తిఁ జారుగతుల.

14

యాదవ : పుండ్రభూతి = పాండ్రకవాసుదేవుడు. మద + రణిత = మదించి రణకన్న వాసుదేవుడింకొక డుండరాదని కారులఱచి దూతను కృష్ణ పాలికి పంపును - వాసుదేవాచి ఓరుమలు తీసి వేయుమని సందేశము - కృష్ణుడు కోపించి యాదవనైన్యముతో కాళిపురి ముట్టడించి తన్నెదిరించిన పాండ్రకు శిరము ఖండించి నగరిద్వార భూమిపడవైచి ద్వారకకు మరలిపోయిన వృత్త మిందు సూచితము.

పాండవ : యదాకృతిగొని ధర్మువు ధర్మరాజును పరిశీలించుకత. కొల నుకుపోయి యమని నిరాకరించి సిరాని నలువురు ఓమాదులు మృతులవలె పడి పోవుదురు. తుదకు ధర్మరాజేగి యమనివాక్యము ఆదరించి అతని ప్రశ్నలకు సమాధానమిచ్చి తమ్ములను బ్రదికించుకొనును. యమడు - ధర్మువు - సంతసించి అజ్ఞాతవాససమయ మాసన్నమయినది. నాటికి మీమీ తలంపులకు తగిన వేషము - పరికరములు తలంపున సిద్ధమగునని వరమిచ్చి అంతర్హితుండగును.

రాఘవ : వర్ష బుతువు గడచినను సుగ్రీవుడు సీతను వెదకించు ప్రయ త్నమున లేడనికోపించి రాముడు లక్ష్మణుని క్షిప్రంధకు పంపును. ద్వారపాలకు లావార్త తారకందించిన ఆమె ప్రియవచనములుపల్కి తనభర్త రాముకార్యము

మరువలెదు. తక్షణమే అందుకై యత్నించునని శాంతిపఱచి లక్ష్మణుని పంపి వేయును. లక్ష్మణునివెంట సుగ్రీవుడు రామదర్శనమున కేగును.

క. జని లక్ష్మణ సూనుయుతః

గని తద్గురు నగ్రజన్ము గౌతూహలియై

వినయాభి వాద పూర్వక

మనువుగ వ్యతాంతమెల్ల నతనికి దెలిపెన్.

15

యాదవ : పాండవుని కుమారుడు సుదక్షిణుడు. పురోహితుని సహాయమున తండ్రికి ఉత్తర క్రయలు నిర్వర్తించి కృష్ణునికి ప్రతీకారముచేయు తలంపున శివునిగూర్చి తపముచేసి ఆతని ప్రసాదమున ఒక కృత్యము (ఘోరరూపి) సంపాదించి దానిని కృష్ణునిపై ప్రయోగించెను. అది జ్వాలలు కక్కుచు యదు పురి జనముపై బడి హింసించినేగెను.

పాండవ : పాండవులు ద్రౌపదీసహితులై ఆశ్రమమున కేగి పురోహితుడైన ధౌమ్యునికి జరిగిన వృత్తాంతముతెల్పి శాంతముగ నుండిరి.

రాఘవ : సుగ్రీవుడు లక్ష్మణుని వెనువెంటనేగి రామునకు నమస్కరించి తాను సీతాస్వేషణతత్పరత చేయబోవు ప్రయత్నములు వివరించి రామలక్ష్మణులను సంతసపెట్టి తన పురికేగెను.

తే. గీ. తత్సమిత్రాత్మజుండు సుదక్షిణుండు

మారణ మొనర్పఁ దత్కృత్య మహిమనఁచి

తత్పురిని వెలిగించ సు దర్శనుండు

భూసురేంద్ర జగద్గురు శాసనమున.

16

యాదవ : మారణహోమముచేసి సుదక్షిణుడు కృష్ణుని లక్షించి కృత్యము ప్రయోగించ కృష్ణుడు తనవారిని కాపాడి పరుకార్యము ధ్వంసముచేయ చక్రమును ప్రయోగించెను. హరిచేతి చక్రము స్మరణమాత్రమున కృత్యము హతమార్చి పురమును పురజనులను మంటగలిపెను.

పాండవ : పాండవులు గురుని ధౌమ్యుని ఆతని తావునకు పంపివైచి అజ్ఞాతవాసము నిర్వహించి తాము బయల్పడినపుడు పునర్దర్శనమగుగాక యని వేడి ఆతడు వెడలిపోగా ముందు యత్నమున నుండిరి.

రాఘవ : సుగ్రీవాజ్ఞ అందుము. అంగద హనుమదాదులు ఋక్ష వానర వీరులు సైన్యములు సర్వులు కిష్కింధకు రావలయునని ఆజ్ఞ అందించిరి.

వ. ఆ సుభాషణంబుల సంతోషం బమరనుండి, యనంతరంబున హరి విభుండు మంత్రాలోచన పూర్వకంబుగ నిజానుచరుల ఘనపత్ర రథ వరగతులః దత్తదంచిత స్థానంబున కనిచినఁ దదాజ్ఞ శిరసావహించి రనంతరంబున —

యాదవ : కృత్య ఆగడముఅణచి కృష్ణుడు తమవారిని వారివారి స్థానముల సుఖ శాంతులతోనుండ నాజ్ఞయిడెను. వా రావిధము ననుసరించిరి.

పాండవ : హరి విభుండు = ధర్మరాజు తమ్ములయు ద్రౌపదియు చిత్త పృత్తులు తెలిసికొని ఉచిత వేషభాషలు సంతరించుకొని అజ్ఞాతవాసము విరటు కగున గడుప ఆలోచన పూర్వకముగ నిర్ణయించుకొని పయనమయిరి.

రాఘవ : ఋక్ష వానర సైన్యములను తక్షణమే కిష్కింధకు రా నాజ్ఞాపించి హనుమదాదులతో చేయవలసిన కార్యవిధానము ఆలోచించుచు సుగ్రీవుడుండెను. హరివిభుండు = సుగ్రీవుడు, వానరరాజు (హరి = కోతి, విష్ణువు. రాజు)

మ. హరిమూర్తుల్ శతకోటికోట్యమితనా గాధిక్యబాహోబలా
భరణుల్ కామగులచ్యుతామరవర ప్రాంశోజ్వల ద్దివ్యసుం
దరకాంతా ప్రభవుల్ నవాతను ముఖ్యుల్ తద్భీమభీభత్సుభా
సురతాభిఖ్యులు పుట్టినట్లు నెదుటఁ శోభిల్లిరత్యున్నతిఁ. 17

యాదవ : యాదవులెల్లరును పైన వర్ణించిన విధమున దివ్యాంశ సంభవులు, మహాబలులు, సుందరులు, తేజోమూర్తులు, వారలెల్లరు కొలువ ఒకనాడు రామకృష్ణులు మధురానగరమున కొలువుండిరి.

పాండవ : ధర్మువు వరప్రసాదమున ఉచిత వేషధారులయి, ప్రకాశించుచు విరటునగరు గూర్చి పోసాగిరి. (ఆ వరప్రసాదముననే వారు పాండవులని ఎవ్వరును గుర్తించ లేకపోయిరి.)

రాఘవ : ఋక్షవానరవీర ముఖ్యులెల్లరు తమ ఉనికిపట్టులయిన గుహలు గిరులు నదీనదతీరప్రదేశములు వీడి ఆకాశగమనమున తక్షణములో నేలయూనినట్లు

కిష్కింధకుపోయి కోటానుకోట్లు రాజునువర్జించి ఆతని ఆజ్ఞవిని తదానంతే నేనాడు విక్రమంకు పీఠికలుగా విడిపోయి సీతాస్వేషణ తత్పరులయిరి.

తే. గీ. ధరణివర తనూజాలోక సదణిబుద్ధి

నరయుమని పల్కు ననుజను లరసి యొందు

గానకను దక్షిణోజ్జ్వల గతినిబోవ

మత్స్యనేత్రాదృతిగన త స్మహిని వెలుప.

15

యాదవ : కొలువుతీర్చియున్న కృష్ణుని యొద్దకు బ్రాహ్మణు డొకడు వచ్చి ఉచిత సత్కర్మములందె అడుగబడి తన వచ్చిన కార్యము రుక్మిణి సందేశము వినిపించి వల్లె యసేపించుకొని మరునాడు కయలించ నిశ్చయించెను. బ్రాహ్మణుని వెంటగొనుచునే కృష్ణుడు దివ్యరథాదూతుడై కుండిననగరమునకు బయలుదేరును.

పాండవ : తమ చిర్రయము ననుసరించి (మత్స్యనేత్రాదృతి = విరటు నగరము - మత్స్యదేశమున కలది) విరటునగరు సమీపించిరి.

రాఘవ : ధరణి + వర + తనూజ = సీత - ఋషవానర పైన్యములు ప్రాకృత్యమోత్తర దిశలకేగినవారు సీతను కానరైరి. వారు తిరిగి నిర్ణీత ప్రదేశమునకు వచ్చి సర్వులు ఏకమై దక్షిణదిశగా తమ అన్వేషణము ఆరంభించిరి.

మ. అతను ప్రోజ్వలమూర్తి పావని మహా హంభావభావాప్తియు
ద్దతితో నాగ మహాగ్రయాయు బలవి ద్యాశాలితో, జొచ్చి రు
ణ్మతి భూభృత్తతిః గూల భీష్మతనయా త్మప్రోద్భవన్గాంచః ద
ద్గతిరాకుండ స్వయంప్రభాత్మ గురువాక్య శ్రీజనన్ మేలుగాన్. 19

యాదవ : అచిరమున కుండిననగరము బ్రాహ్మణునితో కృష్ణుడు సమీపించి రుక్మిణినిచూచు కాంక్షమీర ఉత్సాహియై యుండెను.

పాండవ : ధర్మరాజు భీముడు (పావని - కొదువ ఆతనికి విశేషములు) పరుని కొలువెట్లు చేయునా అని సంకయించుచు విఘ్నములు రాకుండ ఆతని నొక కంటకనిపెట్ట ధర్మపును మనసా ధ్యానించును. క్రమముగా ద్రౌపదీ సహితులయి పాండవులు విరటునగరు సమీపింతురు.

రాఘవ : కవులు దక్షిణమున కేగువారు వింధ్యాద్రి గుహచొచ్చి స్వయం ప్రభ ఉపదేశము కాంచి దక్షిణ సముద్రతీరము చేరిరి. (స్వయంప్రభ కవులకు

ఆతిథ్యమిచ్చి పంపును. ఆమె యోగిని. రామున కుషకారముగా కప్పలకు చాకి చూపును.)

క. చనిచని యలసిన వేసరి

ఘనవర శంపాతి శకున కలితోక్తుల నె

మ్మనములలరఁ జని గుమికొని

వనరాశింగాంచి యవల వసియించిరటన్.

20

యాదవ : కృష్ణుని వెనువెంట నేగిన బలరామాది యాదవ వీరవర్గము శంఖద్వానము విని కృష్ణుడు నగరు చొచ్చెనని సంతసించి. (శం + పా = శంఖద్వాని మంగళ వాయిద్యములు) కుండిన నగరమున కనతిదూరముననున్న (వన + రాశి = వృక్షసముదాయము, అరణ్యము) పురజాఞ్ఞోద్వానమున విడిసి యుండిరి.

పాండవ : విరటు నగరము గూర్చియేగు పాండవులు శుభశకునములు గని అరిరి పయనము సాగించిరి.

రాఘవ : శంపాతి = జటాయువు సోదరుడు సంపాతి. ఆతని వలన రావణుడు సీతను హరించికొనిపోయి లంకలో దాచెనని తెలిసికొని వానరులు కార్యసాధన ఎట్లని ఆలోచనలో మునిగిరి

క. వనిలోని ఖరాయుధ గో

పన మమరగను వనరాశి వడిదాఁటుచుఁ బా

వని ముఖ్యయుక్తిఁ జేరెను

నెనరెన్నఁగ నతఁడు మత్స్య నేత్రాయనుచున్.

21

యాదవ : వచ్చిన తనవారిని రహస్యముగ ఆ ఉద్వానవనముననే యుండ నియమించి, తన ప్రభావము దివ్యఆయుధములు ప్రకటించక రుక్మిణినే తలంచుచు (మత్స్యనేత్ర), ముఖ్యయుక్తి = సందేశము తెచ్చిన బ్రాహ్మణునితో నగరు ప్రవేశించెను; పావని = దివ్యుడు-పూతచరితుడు.

పాండవ : పాండవులు విరటునగరబాహ్య అరణ్యప్రదేశమున ఒక జమ్మి వృక్షమందు - ఖరాయుధగోపనము = తమ ఆయుధములు - దివ్యములు - దాచి యుంచి; నగరు ప్రవేశించిరి.

రాఘవ : పాపని = వాయుతనయుడు అంజనేయులు-సీతను స్మరించుచు
తాను తిరిగివచ్చు వలకు అందరిని సముద్రతీరముననే కాచియుండవేడి
రామనామస్మరణ చేయుచు వాయువేగమున సముద్రమధిగమించి లంకచేర
వేసెను.

వ. అట్లు లంకాద్వీపంబునం జన నప్పురంబుఁ జేరి ప్రమదజనకుండిన
ప్రభుండును, భీష్మాభిఖ్యుండు నగు నమ్మహారాజు ముద్రికా నిహితా
జ్ఞఁ గైకొని నిర్భీతిగ లంక నణఁచి ప్రవేశించి -

యాదవ : నగరు ప్రవేశించుట కాటంకము లేకుండ రుక్మిణి పంపిన రాజ
ముద్రికా పత్రముచూపిన బ్రాహ్మణునితో కృష్ణుడు కుండినపుర ప్రవేశ మొన
రించెను. (కలంక + నణఁచి = శంక లేక : నిర్భీతి = భయము ఇంచుకయులేక -
ఒరులవలనను నగర రక్షకులవలనను అనుట.) --కుండిన ప్రభుడు = భీష్ముడు.

పాండవ : ప్రమద + జనకుండు + కనప్రభుడు = విరటరాజు; అతని సభ
ప్రవేశించుటకు - దర్శనమునకు అనుమతివదసి పాండవు లొక్కొక్కరుగా అతని
దర్శనము చేయుదురు.

రాఘవ : లంకన్ + అణచి = లంకిణిని (లంకాపురి దేవతను పురశక్తి)
నిర్జించి; హనుమ (ప్రమద కై కొని = రామునకు విశేషణములు, రాము
డిచ్చిన ముద్రికను భద్రపఱచుకొని; శంక లేక లంక ప్రవేశించెను.

సీ. సరసగోష్ఠి జ్యోతి పరతంత్ర నయశాస్త్ర
హితసత్ప్రసంగ సంగతుల నిలచి
హరివర శార్దూల వరమల్ల యుద్ధ ప
ద్రసపాచకోద్యోగ రాజి నిలచి
రాజకన్యాభ్యస్త రసల సత్సంగీత
నటనాభి నయ కార్య ఘటన నిలచి
చారులక్షణ దివ్య జాత్యశ్వశిఖా ప
రితాధికార సు వృత్తి నిలచి

తే. గీ. రమ్యసుందర వర్ణాభి రామ సాధు

విమల న యధేను పోషణ విధుల నిలచి

వరుసఁ గాంచుచు నరయుచు బంచ జనుల

నచట మహిమను దెలియలే నట్టులుండ.

22

యాదవ : కుండీనపురము స్వయంవరమునకై అలంకృతమయి విసోదార్థము వివిధములైన వేడుకలు శాస్త్రార్థములు మల్లయుక్తము కత్తాడులు ప్రవర్తితములయినవి. వానిని తిలకించుచు కృష్ణుడు నగరిపేటల పర్యటించుచు కాలము గడపెను.

పాండవ : విరటు కొల్లువేరిన పంచపాండవులు వా రే యేకార్యములు నిర్వర్తించ అంకిరించిరో ఈ పద్యమున వర్ణితము. ఆవివరము సువిదితము - సులభము.

రాఘవ : లంక ప్రవేశించిన హనుమంతుడు సీతాన్వేషణ తత్పరుడయి సంచరించువాడు ఆ యావిసోదకార్యములు చూచి చూడనట్లు గమించుచు రావణాంతఃపుర ప్రదేశములు సరికీలించుచుండెను.

తే. గీ. రాజగృహమాది యావరణాజీరములు

రాఁటి ప్రమద జనకరాజ తనయ కృష్ణ

మృగవిలోచన తత్కాంత మృదులసూక్తిఁ

గాంచ నచట వసించి హర్షించె మదిని.

23

యాదవ : ప్రమదజనక = ఆనందమునుకూర్చునది; రాజతనయ = రుక్మిణి; కృష్ణమృగవిలోచన = నల్లలేడి కనులవంటి కనులుగలది; చిరాటంకముగ కృష్ణుడు రాజనగరువొచ్చి రుక్మిణి మధుర వాస్విలాసములు పెనుచు ఆనందించుచుండెను.

పాండవ : వెనుకటి పద్యమున పంచపాండవులు విరటుకొలుపున కుదిరి నట్లే ఇటు కృష్ణ = ద్రౌపది (ద్రుపదరాజు తనయ) విరటు భార్య సుధేష్ఠియే ఆహూతురాలై ఆమెవద్ద వైరంధ్రీ కార్యమున నిలచెను.

రాఘవ : హనుమ ఆ రేయి తిరుగాడుచు క్రమముగా అశోకవనము ప్రవేశించి అటు రాక్షసి గణపరివృతయయిన, జనకరాజతనయ సీతను చూచి ఆమెకు గాని ఆ రాక్షస స్త్రీలకుగాని కన్పించక వృక్షమున సూక్ష్మదూషియై యుండి ఆ సీతతో ప్రసంగించు సమయమునకై నిరీక్షించెను.

వ. అప్పుడు - ఆ సమయమున.

మ. అనిరుద్దుం డతిసీతి సింహబలుడు వ్యదైవ్విరి హృద్రావణం
డనవద్యాకృతిః దన్నపాల సతిమా న్యన్గాంచగో బోయి సీ
తను జూచెన్ శుభమూర్తి రామకులకాం తన్నాథ చింతాకులా
నన వై వర్ణ్యయుతన్ వలచ్ఛలదనూ నప్రేమ వీక్షోన్నతిన్. 24

యాదవ : అ + నిరుద్దుండు = ఎదిరిలేనివాడు; అతి + సీతి = కోవిదుడు
సీతిలో; సింహబలుడు + సింహపరాక్రముడు; ఉద్యతే రావణుండు = శత్రు
వులకు రావణునివంటివాడు - అజేయుడనుట; ఇత్యాదులు కృష్ణునకు విశేషణములు;
కొడువ కాంతావిశేషణములు రుక్మిణికి చెల్లును, సీత = సీతవంటి పతివ్రత; ఆ
రుక్మిణిని తన్నే ధ్యానించుదానిని చూచెను.

పాండవ : సై రంధ్రయై పనులొనర్చు ద్రౌపదిని సింహబలుడు = కీచకుడు
చూచి ప్రేమించెను. కొడువ విశేషణములు కీచకునకును, ద్రౌపదికిని సందర్భాను
సారము చెల్లును;

రాఘవ : హనుమ సూక్మరూపియై సమయము నిరీక్షించుచు ఆశోక
వృక్షముపై కొమ్మలపై నుండగా, రావణుండు కాంతాసహితుడై ఆడంబరముగ
సీతను చూడవచ్చెను. రామునే ధ్యానించుచు ఆహార నిద్రలుమాని వివర్ణయై
యున్న సీతను పల్కరించవచ్చెను - ప్రియాలాపములాడును.

క. కని మోహకరమతి లో

ననె మీటినయట్టి వాక్య నయగతిః జూపన్

గొన కొనమె ఘనశిలీ ముఖ

వినిహతిః దనమేనునుదిత వృత్తిః దెలియకన్.

25

యాదవ : ఇటనుండి అసభ్యవర్తనకు రావణుని శిశుపాలుని లక్షింపవలెను -
సభ్యవర్తనకు కృష్ణుని లక్షించవలెను. దుర్గగుడికేగి తిరిగివచ్చునపుడే తన్ను
పరిగ్రహించున ట్లుపాయము కృష్ణునకు రుక్మిణి తెలియజేయును. రుక్మి
(రుక్మిణి అన్న) చెలియలిని తన కిత్తునని (శిశుపాలునకు) అనుటచే జరాసంధాది

మిత్రులతో ఆతడు వచ్చి రుక్మిణి సౌందర్యమున కన్నీళ్లు కారుచు విహరించుచుండెను. ఆతని ప్రవర్తన అసభ్యము - కృష్ణుని చర్మ నేత్రయంతము.

పాండవ : సింహబలుడు ఒకలు తెలియని వికారములకు లోనయి ద్రౌపది సహితమున వర్తించుచు ప్రేమ వెలిబుచ్చును.

రాఘవ : రావణుడు తన్ను చేపట్టుమని సీతను ప్రార్థించుచు ఒకలు ముజచి పదియో ప్రసంగించును.

చ. అలకుల బాలికా తిలక నాన్మపకన్యకనాథ సన్నిధిన్
జలనమడంగఁ గ్రొంజెమట చాలంగఁ దోచఁ దిరస్కరించి త
త్కులవతి బాహువీర్యము న కుంతిత శౌర్యము పాడినెన్నుచో
వలపునఁ బై కొనన్బలిమిఁ బట్టఁగఁజేష్టులు బుట్టె గట్టిగన్. 26

యాదవ : సుగమము; కందచుచిత తలంపులు శిశుపాలునిపట్లను, బౌచిత్య మగునది కృష్ణుని పరముగను ఎంచవలెను. రుక్మిణి దుర్గగుడి కేగునది కృష్ణుని చూచెను. క్రొంజెమటలిత్యాది శాస్త్రవికభావము లామెకుదయించెను. కృష్ణున కును అట్లే. కాని శిశుపాలాది రాజవర్గముపట్ల నది తిరస్కృతములు కావలెను.

పాండవ : సింహబలుని తలంపులు ద్రౌపదిని కాంచుచున్నపుడు తిరస్కృతములు.

రాఘవ : రావణుడు తన్ను తృణీకరించిన సీతకు రోషించి అనుచితము లగు తలపోతలకు మనసున తావిడును.

క. కలరే గురు గంధర్వులు
కులవరులు మహానుభావ కోవిదు లెవ్వ
రలు వినుతాతను విభ వో
జ్వలతత్సుమనోభిరామ సంఖ్యాస్పదమై. 27

యాదవ : రుక్మిణి సౌందర్యమునకు సాటి నరసుర గంధర్వులలో నేవారును లేరు.

పాండవ : కీచకునికి రోషించి ద్రౌపది తనకు ఎవరు గంధర్వులు బలియులు పతులున్నారని, తన జోలికి రావలదని జంకించును.

రాఘవ : సీత తన పాతివ్రత్యమే తనకు రక్ష యనుచు రావణుని తృప్తి కరించి పొమ్మనును.

వ. ఆ విధంబు వితర్కించి —

యాదవ : కృష్ణుడును శిశుపాలుడును తమ మనోవృత్తి కనుకూలమగు తలపుల నల్లకొనిరి.

పాండవ : కీచకుడు ఆలోచించి ప్రతిపచన మిచ్చును. (ముందున కన్దయము).

రాఘవ : రావణుడును కొంతవితర్కించి సీతకు సమాధానమిచ్చును.

క. తెలియం బలికితి నా యు

జ్వల బాహోబలము నా ప్ర భావము నా ని

ర్మల సౌంద్యము నేరికి

గలదే సురవరులు నెదురు గలరే మహిమన్.

28

యాదవ : విశేషణములు నాయకపరము = కృష్ణపరముగ నవి సత్య విలసితములు, శిశుపాల పరముగ సత్యదూరములు.

పాండవ : సింహబలుడు ద్రౌపదితో ననిన విధము.

రాఘవ : రావణుడు సీతతో పల్కిన పల్కుల తీరు.

వ. మఱియు నతండు

మువ్వురు నాయకులు (కృష్ణుడిందు తలపింపడు)

శిశుపాలుడు, కీచకుడు, రావణుడును.

క. పలువలుగల మదన సుమశర

కలిత వికారములు మిగుల గనుపింపఁగ ను

త్తలపడ నవనిజ చాతురి

నలుక గడలుకొనఁగ బలుక నవలన్ జనియెన్.

29

యాదవ : సమీపమున చరించుచు నసభ్యముగ వర్తించు శిశుపాలునకు రుక్మిణి చెలులు కోపించ నతడు దూరముగ వెడలిపోయెను.

పాండవ : ద్రౌపది కోపించి తిరస్కరించ అప్పటికామెను విడచి కీచకుడు తన మందిరమున కేగెను.

రాఘవ : తృణము వసుంధుకివైచి తిరస్కారముగ నెందెంచ కంచుక జనికి రావణుడు దూరమున కేగి ఆలోచనా మగ్నుండయ్యెను.

క. అక్కట జముకై వడి గురు

దొక్కట శరనిహతి నొంచ నొగిఁ బ్రోవుమనన్

మక్కువ దైవమ నీ వని

మ్రొక్కవెఱనొనర్చెఁ జెలువ మునుకొని దెలుపన్.

30

యాదవ : రుక్మిణి సఖిముఖమున అన్న రుక్మి ప్రతిబంధకము తెలిపి భీతిల భయపడవలదని కృష్ణుడు ఊటలు ఆ సఖిముఖముననే తెల్పెను.

పాండవ : ద్రౌపది తన భంగపాటు రహస్యమున భీమసేనునికి తెలుప ఉపాయముపదేశించి భయముతీర్చి ద్రౌపదిని పంపివైచెను.

రావణ : దూరమున యమునివలె నిలచి ఆలోచనలో నున్న రావణుని గని సీత దైవమునే రామునే మనసా శరణుపేడెను.

క. చీర నవనిజ విభాసుర

మారుత సాయకహతిఁ దునుమనురాగాద

న్నారీమణి తగనడ్డము

బోరున జనుదెంచి కాచె బుద్ధిబలాప్తిన్.

31

యాదవ : రుక్మి వచ్చి రుక్మిణిని అలంకృతనుచేసి అవసరకార్యములు నిర్వర్తింపజేయ సఖుల నాజ్ఞాపించ ఆతని మాట వినుచునే రుక్మిణి మూర్ఛ పోయెను. కృష్ణుడొసంగిన అభయము తెల్పి సఖులమెను సేదదెర్చిరి.

పాండవ : ఒకనాడు వెన్నంటి వచ్చు కీచకునికి భయపడి ద్రౌపది పర్విడు చుండ నగరున సఖిజన మడ్డురా నాతడు వెనుదిరిగెను. అప్పటికి తప్పించుకొని ద్రౌపది నగరు చేరుకొనెను.

రాఘవ : రావణుడు సీత తిరస్కారమునకు కోపించి చంద్రహాస మెత్తి

అపెను ఖండించబోవ మండోదరి అతని కడ్డము నిలచి పొదివికొని నగరునకు కొనిపోయెను.

వ. అంత వద్దుద్ది ఋతుకాల సముచిత కృతులకు శుభవర నరకర సంగతి కొడంబటవ నప్పని యుక్తి వయిత లసమాన యత్నంబున దొలంగియుండ నచటి నా రాజతనయా పాణిగ్రహణాప్తి నతఁడు తన వీడుపట్టులం జేరియుండు నవసరంబున -

యాదవ : స్వయంవరమునకు వచ్చిన రాజలోకము వారివారి విడుచు లలో నుండిరి.

పాండవ : ఎప్పటికైనను ద్రౌపది తనదియని సుఖశ్చష్ణములు కనుచు కీచకుడు తన నగరులో నుండెను.

రాఘవ : మండోదరిచే అట్లు నివారితడయి రావణుండు రాక్షస స్త్రీ జనముతో సేతను తనవైపు త్రిష్ణు నుపాయములుచేయ నాజ్ఞాపించి ఒక మాసము గడువిచ్చి అంతఃపురమునకు కాంతాజనముతో మరలిపోయెను.

సీ. సూపకార కృతియై సొంపొంది తన్నిత్ర
వృత్తిఁ దనరిన మ రుత్తనయుఁ డొ
కఁడు నున్నతజ్ఞతఁ గని తత్సమీపంబు
రుక్మిరాజ తనయ రుచిరగతిని
జేరి తత్సన్నిధి సార సద్భయభక్తి
వినయావనతిఁ జేసి వేడ్కఁదొలుక
దనపూర్వ వృత్తాంత మొనరఁగా దెల్పుచు
ముందటజేసిన మొఱకుతనము

తే. గీ. పరిభవం బెల్లఁ దీర్చును సరసయుక్తి .
మెచ్చ బలిమియుం గరము న మ్మికనొసంగఁ
గై కొనుచు రాజసుత నుత । కౌతుకమున
జూదమునఁ జనవెఱతునె చూడుమేను.

యాదవ : సందేశము అందజేసిన బ్రాహ్మణుడు రుక్మిణిని సమీపించి యిష్టముడు తప్పక రాజలోకమును తిరస్కరించి ఆమెకరము కైకొనునని యుత్సాహము కూర్చెను.

బలిమియుక్త + కరమునమ్మిక = ఆతని పౌరుషమును విశ్వసించుమని రుక్మిణికి తెల్పును. స + ఉప + కార + వృత్తి = సూపకారవృత్తి = సందేశముకొని పోయి మేలొనరించినవాడు; మిత్రుడు, బ్రాహ్మణుడు (మరుత్తనయుడు = మరుత్తులు దేవతలు భూసురులు,

పాండవ : సూపకారవృత్తి = వంటలవాడుగానున్న భీముడు; ఆతని యుపదేశము అర్థరాత్రి నాట్యశాలకు ఒంటరిగా రమ్మని కీచకునితో ద్రౌపది తెల్పును. ఆతడు సంతోషించి ఆ సాంకేతిక మంత్రించును. ఆతనిని అంత మొందించే ప్రయత్నము ద్రౌపదియు భీముడును ఆలోచించుకొనెరి.

రాఘవ : స + ఉపకారవృత్తి = రాముని ఉపకారము చేయుకార్యము కైకొన్నవాడు మిత్రుడు; మరుత్తనయుడు = వాయుపుత్రుడు; హనుమంతుడు; పకాంతముగనున్న సీతను రాత్రి సమీపించును. రాక్షసస్త్రీలు నిదురనుండిరి. రామముద్రిక (ఉంగరము) దానిని చూపి విశ్వాసము పుట్టబల్కును, వియోగ మందలి రాముని మనస్తత్వము వర్ణించును. సీత ఆనందపరశశురాలాయెను. కాని కొంత సంశయించ తన దివ్యరూపు చూపించి నమ్మబల్కును. చూడు + మేను = పర్వతమువలె దేహము పెంచి చూపును.

వ. అనుచున్న పలుకు విని —

యాదవ : బ్రాహ్మణుని వాక్యము లాలించి రుక్మిణి ఊటట వహించెను.

పాండవ : సంకేత ప్రకారము కీచకుడు రేయి నాట్యశాలకు పయనమయ్యెను.

రాఘవ : సీత హనుమ పలుకులు విని ఆనందించి కంకను ఆతనిని గీర్ణింప నెంచును.

ఉ. కౌతుక మాతృనేర్పడఁ ద గన్జనకీశ మహాబలాప్తి వి
ఖ్యాత చరిత్రు సింహబలు గన్గొని యీవిధమెల్లఁదెల్పి సం
ప్రీతిగ రాముని నీకడకుఁ వేగమె దెత్తునటంచు దత్సమా
హూతి సుదృఢిరోమణి ద దుక్తిని గైకొని పోయి యచ్చటఁ. 33

యాదవ : దుక్తిణి సుతాహవణచి బ్రాహ్మణుడు ఇంటికిపోక (చనక) కృష్ణుని కలిసికొని; (ఈశ బలు = కృష్ణునకు విశేషణములు) : రాజమార్గమున నొక ప్రదేశము నిర్దేశించి చూపి దుర్గాలయమున పూజాదికము పూర్తిచేసి అచటికి సఖులతో దుక్తిణిని తెత్తునదియు నట నిలిచి ఆమెను హరించికొని పొమ్మని యుపాయముతెల్పి యేగును; (సుదృఢ + శిరోమణి = దివ్యుడు, దేవతల కధీశ్వరుడు; కృష్ణుడు.)

పాండవ : ద్రౌపదితో కలయికనే ఊహించుకొనుచు కీచకుడు రేయి నాట్యశాల చేరబోవును.

రాఘవ : సీత వచ్చిన కపిచూప హనుమ మహిమాన్వితుడని గ్రహించి తన శిరోరత్నమును రామున కిమ్మని హనుమంతున కిచ్చెను. ఇంతలో రాముని దెత్తు ధైర్యమున నుండుమని సీతకుతెల్పి హనుమంతుడు కొంత ఆవలకేగి ఆలోచనలో పడెను. ముందేమి చేయవలెననుకొనుచు ధ్యానించును. తన రాక రావణునకు తెలిపి రాముబలము సహాయసంపత్తి చవిచూప నెంచును.

చ. అలయక నెవ్వరుం దెలియనట్టులు జూదమువన్ని యుక్తుల
స్మైలపుననాడఁ గావలయు మెచ్చులఁ గేళినిదేలఁ గావలెన్
వలనుగనంటి యుక్తమె య వార్యమహాబల రూఢిశత్రుల
నెలువక నూరకే తనదు నేర్పున సౌఖ్యముఁ జెంద నొప్పదే. 34

యాదవ : కృష్ణుడు తానొనరించు కార్యము నిశ్చయించుకొని పురోహితుడు చూపిన తావున రథస్థుడై నిలచియుండెను.

పాండవ : అర్థమరేయి యుక్తిగ ప్రియురాలితో సుఖముగ కేళిసలుప సమకూడెనని ఆనందించుచు రాజమందిరముప్రవేశించి నాట్యశాల చేరబోయెను.

రాఘవ : రావణునకు ప్రియమైన అశోకవనము ధ్వంసముచేసి తన లావు చూపిపోవ హనుమంతుడు నిశ్చయించుకొనెను.

వ. అను విధంబు వితర్కించి యాత్మనిశ్చయించి విజితారి సింహబలుండు
మహోత్సాహమున —

యాదవ : విజిత బలుడు = అరెని జయించి సదావిజయశీలి యయిన
మహాబలుడు - కృష్ణుడు - తనకొక నిశ్చయము రా ఉత్సాహియై యుండెను.

పాండవ : మనసులోనాట్యశాలకు పోనిశ్చయించి యేగువాడు ఉత్సా
హియై కీచకుడు; సింహబలుడు;

రాఘవ : విజిత-బలుడు = హనుమంతుడు అశోకవనము నాశనముచేయ
నిశ్చయించి ఉత్సాహియై —

క. అస్వల్పతః దగు కార్యము

దాస్వయ మొనరించఁ దలచి తమి నొక్కఁడు గా

సస్వావ బోధ గాఢ త

మ స్వాగతిఁ బోవన ప్ర మథన స్ఫూర్తి.

35

యాదవ : అ + స్వల్పత = రాజలోకమంతటిని జయించుట స్వల్పమయిన
పనికాదు. ఆ ఘనకార్యము తానొంటియై నిర్వహించ నిశ్చయించుకొనెను. అ +
ప్రమథన + స్ఫూర్తి = వారు లేకుండ రణమైపలువురు చూడకుండ పోవుటకు
నిశ్చయించెను. మెఱపువలె రుక్మిణిని కొనిపోయి పురము వెలుపల రణము
చేయ తలచెను.

పాండవ : గాఢ + తమ + స్వాగతి = నిశీధి కాటుచీకటిలో (కమము =
చీకటి) ద్రౌపది అంగీకారమే ఘనకార్యముగా అతడనుకొనును. చీకటిలో ఒంటి
నేగుటయు ఒక ఘనకార్యమనుకొనుచు నేగును.

రాఘవ : అశోకవనము రావణునికి ప్రయమైనది. దానిని నాశముచేసి
రావణుని కోపమునకాహుతియై తప్పించుకొని సముద్రముదాటి ఆవలికేగుటయు
మహాత్కార్యమే అని హనుమ జంకక వన + ప్రమథన + స్ఫూర్తి = అశోకవనము
స్వంసముచేయు తలంపు నిల్పెను. అంత ఉత్సాహించి ఆ ప్రయత్నమునకు
ఆరంభించెను.

సీ. వ్యసనమోహతి ని ద్రావాప్తిఁ దెలియక

మునుపున్నదదీమ మూర్తిఁదడవి

యు త్తరో తర లాస్య యుక్తి ధామోద్భృత్తిః

గనుమహాశరమణి మనుచుఁజేరి

రుక్మివాసా ప్తిః ద్రుచిర కేళీగతిః

దెంచఁవద్దరయుక్తి నంచితాక్ష

ముఖ్యజలప్రాధి మునుకొని తను గెల్వఁ

దాగెల్వ సరియుద్ధ తతరసా ప్తి

తే. గీ. నొండొరులజేర్పు చలమున నొడ్డికొనుచు

సారెసారెను బొడువ మా సరియెయనుచు

నోడెనని నవ్వబండెల్ల నూడఁగొట్టి

తత్సముదయము నిర్మూల తగ నడంచె.

36

యాదవ : మర్గగుడి నుండి మరలి సఖిజనముతో అంతిపురికేగు రుక్మిణికి కేలిచ్చి కృష్ణుడు రథముపైకి దివిచికొని ద్వారవతి మార్గముపట్టి పోసాగెను. పురముదాటి పోవునాతనిని సేతెనిపుణులు సంతసించి తమతమ తావులకు పోవ జరాసంధాది మిత్రవర్గమును కలుపుకొని శిశుపాలుడు ఉత్రియుడు కాడు కృష్ణుడు రాజులసాటివాడుగా సంచరించుచుండెను అని కోపించి ఎల్లరాతనె మార్గము నరికట్టిరి. వారితో రుక్మికూడ కలిసెను. కృష్ణునకీమూక యొక లెక్కా. సైన్యమును చెల్లాచెదరుచేసి పోవుచుండ కారులుప్రేలు శిశుపాలాదులను పండ్లూడిపడ బాణప్రయోగముచేసి ఎవ్వరును తన్ను దరియరాకుండునట్లు వీర విహారమొనర్చి దారిచేసుకొని తనవారిని కలిసెను. ఇంకనుపోక శిశుపాలాదులు రుక్మి జరాసంధులును వెన్నంటిరి.

పాండవ : రుక్మి + వాస = బంగారు కంబములతో నొప్పు నాట్యమందిరము; చీకటిలో తడుముకొనుచు మంచము సమీపించి ద్రౌపదియని యొడలు నిముర కరికి లంఘించు సింహమువలె భీముడు సింహబలుని అదిమిపట్టి కాలు సేతులు పొట్టలోక్రుక్కి క్రుక్కిన పేనువలె నాతనిని - కీచకుని-చంపివైచెను.

రాఘవ : హనుమ అశోకవనము ధ్వంసము చేసెనను వార్తవిని గొప్ప సేననిచ్చి కపిని పట్టితెమ్మని అడయకుమారుని రావణుడు పంపెను. హనుమ ముందుగనే వనరక్షకుల నెల్లరచంపి సింహద్వారము చెంతనున్న మందిరమునగల

పెద్ద లోహకంబమును పెరికి ఆ ఆయుధముతో అటు క్షుణ్ణమున వత్తురొ అని నిశ్చయించుచు నిలచెను.

క. అటరాజసుతా ప్రియగతి

కటురథ గజఘోట కీచ క చకచకితు లొ

క్కటగా దానవిశత మరి

యటు సంఖ్య విహృతిగఁగూల్చె నతాంతముగన్.

37

యాదవ : అ+అట+అంతము = అశేషము, తన్నెదిరిన వారి నెల్లరను నిర్జించి రుక్మిణవమానించి పంపి తనవారితో కృష్ణుడు విజయి అయి ద్వారక కేగెను.

పాండవ : కీచకుని చావుకు ద్రౌపది కారణమని ఆతని తమ్ములు శత = నూర్వారు, ఉపకీచకులు కొపించి ఆమెను అన్నతో కట్టికొనిపోవ మారు వేషమున రాక్షసునివలె అగుపించుచు భీముడు వారి నెల్లరను చంపి ద్రౌపదిని విడిపించి తెలియనట్లు సూపగృహము చేరెను.

రాఘవ : హనుమ తన్ను పట్టవచ్చిన రాక్షసులనందఱిని లోహకంబముతో మోదిచంపెను. రావణుని కుమారుడు అటయుడు = అటయకుమారుడు - ఆతనితోసహా సేననంతను చంపివైచెను. నిమిలితాక్షుడై తోరణముననుండ మివిలినవారు పర్విడి రావణునకావార్త అందించిరి.

ఉ. వత్సరమాతివృత్తి నతి వైభవ వైఖరిఁ దత్ప్రజల్మహా

వత్సముదాయ ముల్వెరుగ వావిరినేడుగడం బడంగఁదా

యుత్సవ వృత్తినా వినిత దుక్తిగురూదయుఁడా సురప్రభుం

డుత్సుక లీలమీఱఁ దన యున్నత వాసవరాజతస్థితిన్.

38

యాదవ : రుక్మిణిని వివాహమాడి ఒక వత్సరము గడచినది. ద్వారక సర్వము సుఖముగా ఇంద్రవైభవమున కృష్ణుడుండెను.

పాండవ : ఏడు+కడన్ బడన్ = అజ్ఞాతవాస వత్సరము ఇంచుమించు పూర్తికానున్నది. పాండవుల యునికివలన మత్స్యదేశము సుఖముగానుండి ప్రజలు ఆనందముగనుండిరి.

రాఘవ : రావణుడు - ఆసురప్రభుడు - కపివిజృంభణము విని మంత్రులను రావించి మంతనముండెను.

వ. నిలిచియుండు నవసరంబు ధర్మరాజిత విద్యాబలశాలి సుశర్మోన్నతాభిఖ్యులన్నిటించి తనమన్యు క్రియారంభంబును ప్రతిపక్ష బలాని వార్య పరాక్రమ క్రమంబును సమయోచిత కార్యంబునుం దెలియఁబలికి పంచిన నతండు.

యాదవ : కృష్ణుడు తనవారితో నాలోచించి జరాసంధాదులు నిత్యవైరులగుట సమరుపాటులేక కనుగలిగియుండ నుపదేశించెను.

పాండవ : చారముఖమున పాండవులు విరటునగరముననుండి యుండ పచ్చునని విని రారాజు ముఖ్యులను రావించి ఆలోచనచేయ అందు సుశర్మ - త్రిగర్తాధిపతి - తాను తన సైన్యముతో విరటునగర దక్షిణభాగము ముట్టడించి గోవులను హరింతుననియు, ఉత్తరభాగమునకు కొడువ వీరులతో రారాజు ముట్టడించి గోహరణముచేయ నుపదేశించును. ఈ కార్యమువలన పాండవులకు నున్న బయల్పడుమరనెను. సుశర్మ ఉపదేశము రారాజు అంగీకరించి ఆ ప్రకారము కార్యక్రమము నడిపించెను.

రాఘవ : రావణుడు తనవారిని కపిని పట్టితెమ్మని పంపించెను.

సీ. విజయేష్టగతి మహా భీమోద్భటాధిక

బలసహాయాప్తి ని ర్భయతఃఖోయి

తత్పురస్థిరఃజేరి తనదు తుమాయుక్తి

వేడిఁజూపఁ దదగ్ర విధముఁదెలిసి

నవ్యయావనజరా నందనుండా రాజ

హరి మత్స్యరాజితాం కరిపుహారి

తేజస్సముదయుండు దీప్తమహాబల

భూతితోరణము నొప్పుగనుజేరి.

తే. గీ. భయద గతిమించఁ దద్బల ప్రౌఢినణఁచఁ

బరకృతి విధిప్రదరయుక్తిఁ బట్టుఁబడఁగ

బంధుముక్తియుఁ దద్భీమ వరబలాప్తిఁ
గాఁగ జయతఁ జేసికొని పురి వేగఁజేర.

39

యాదవ : జరానందనుడు - జరాసంధుడు - పూర్వవైరము తలచి
మధురముట్టడించెను. — ఇటనుండి అయిదు పద్యములు కృష్ణాది యదువీరులు
జరాసంధాది అరిసైన్యముతోః రణము = యుద్ధమున కేగుట వర్ణితము;

పాండవ : ఇటనుండి అయిదు పద్యములు దక్షిణోత్తర గోగ్రహణముల
వృత్తాంతము - సుశర్మ దక్షిణముగ విరటునగరము ముట్టడించ ప్రచ్ఛన్నులయి
యున్న ధర్మజ భీమ నకుల సహదేవులు వెంటరా విరటుడు ససైన్యడై సుశర్మ
నెదుర్కొనెను.

రాఘవ : మహాబలభూతి = వాయుసుతుడు; తోరణము = ద్వారమున;
రావణుడు కంద్రజిత్తును పంపించెను. విధిప్రదరయుక్తి = బ్రహ్మాస్త్రము కంద్ర
జిత్తు ప్రయాగించి హనుమను బంధించికొనిపోయి తండ్రి ముందుంచెను.

సీ. అప్పుడా హరివిభుఁ డారాజరాజాను

జనికృతోత్తరగోగ్ర హనిపుణతను

తన్మన్యరూఢిని తగనే నదేర్చంగ

సుమనోర థాప్తిజే ర్చుటను దెలుప

నుత్తర సంగతి నుచితపూజితగతి

శిశుపాల బలమాది చిడిముడిపడ

నోర్వని పలుమాట లుగ్గ డించఁగఁజేర్చ

సారబలోద్ధతిఁ జక్కనేయ.

తే. గీ. నంతనావాసగతి నిజ మాయబొల్పు

చిత్రభాను చాపలతా వి శిఖల సద్గు

ణములు గూర్చి చేకొని యాబ లముకనంగ

నంప వేగిర మరుగంగఁ బెంపుమీఱ.

40

యాదవ : బలరామాది వీరవర్గమును యాదవసైన్యమునంతను నగరి
లోనేయుండ నియమించి తానొక్కడే పురివెడలి దివ్యరథారూఢుడైదివ్యాస్త్ర

సంచయ సహాయుడై జరాసంధాది యోధవర్గము నెదిరించి అగ్నేయాది మహాస్త్రాంబులు ప్రయోగించి పరవీరభయంకరుండై కృష్ణుడు విరవిహార మొనరించెను.

పాండవ : సుకర్మను పక్షిణగోగ్రహణమునకు పంపి రారాజు భీష్మ ప్రోణకర్ణాదిపీరులతో మహానైన్యముతో ఉత్తరదిక్కుగా చని విరటునగు ముట్టడించి గోవులను హరించి తన పురిదిక్కు పంపుచు ఎదిరికై నిరీక్షించుచు సేనతో తన వారితో నిలచియుండెను. ఉత్తరకుమారునకు సారథియై అర్జునుడు కురుయోధుల నిరోధించ నేగెను.

రాఘవ : బ్రహ్మాస్త్రమునకు ఒక ఘడియకట్టు ఒడియుండు హనుమను చూచి రావణదాతని నవమానించ తలంచి కవులకు తోకయందు ప్రీతి కనుక బట్టలు చుట్టి తోకకాల్చమని ఆజ్ఞాపించెను. రాక్షసులట్లుచేయ కాలిన తోకత్రిప్పుచు జ్వాలలుపటి నలుదిక్కులకు లంఘించుచు హనుమ లంకలోని ఇంద్రుని కాల్చ నారంభించెను.

వ. అంత నవనిజోక్తి విలాపంబులఁ దత్పర కరవాల కృత ప్రతా పాగ్నులవేడిఁ మాన్పుటఁ దెలియంబడ.

యాదవ : నవ + నిజ + ఉక్తి + విలాపంబులు = అంతంతకు ఉత్సాహ పూరితవాక్యముల ఒండొరులు పురికొల్పుకొనుచు కృష్ణుని కోర్తలకు నొచ్చియు ఉత్పహించి జరాసంధాది యోధవర్గము కృష్ణునెదురించి నిల్చిరి.

పాండవ : కలవరపడి రథికుడైన ఉత్తరకుమారుడు-విరటుని కొడుకు - రథము ఇంటికి పోనిమ్మన తన నిజస్థితితెల్పి ఆతనిని సారథికమ్మని తాను రథికుడయి అర్జునుడు కురుసేన నెదురించును.

రాఘవ : కాపరులయిన రాక్షసస్త్రీలవలన హనుమ పట్టుపడుటయు అతని తోక కాల్పుటయు విని; అంత - అవనిజ = సీత అగ్నిదేవుని ప్రార్థించ ఆతని ప్రతాపము ఒరులకు తెలియరాక చల్లబడి కపికి హాని చేయలేదు. ప్రకటముగ జ్వాలలు చెలరేగుచునే యున్నవి.

సీ. చనిచని తన్మార్గ ఘనవిస్మయప్రద

వ్యాపారకృతులను వరుసఁగాంచ

నవ్యవారణయోర్ని చివ్వవైకొనువారు
 గురుకర్ణ భీష్మసం గరవరోక్తి
 స్వమహోగ్రతను గాంచి సమయమామితిమీఱ
 సమయమౌనను చారు సారయుక్తి
 నెఱుంగ వానరవిభుం డిదెవచ్చె నెవఁడోపు
 నొక్కనికొక్కండ యోర్తుననెడు.

తే. గీ. బలుదెఱంగులఁ బలుకులఁ గలియవినచు
 కోటిగుణములు రూఢించి ఘూర్ణితముగఁ
 జైకి లంఘించి యుద్భట ప్రదరయుక్తిఁ
 గూర్చి భానురారులనెల్ల గుంపుఁజేసి.

41

యాదవ : కృష్ణుడు - గురు + కర్ణ + భీష్మ + సంగర + వరోక్తి = గొప్పది
 చెవులు బ్రద్దలగునది కకోరమయినది యద్దసంబంధమయిన సింహవాద మొనరించి.
 వచ్చెవచ్చె కృష్ణుడనుచు (పురుషోత్తముడు = నరవిభుడు) భయభ్రాంతులు కా
 కోటానుకోట్లు గుప్పిట జాణప్రసారముచేయ వై రివర్గము గుదియలు గ్రుచ్చినట్లు
 నేలతెల్ల వీరవిహారి మొనరించుచు కృష్ణుడు చెలరేగెను.

పాండవ : గురు = ద్రోణాచార్యులు; భీష్మాచార్యులు, కర్ణుడు వచ్చిన
 అర్జునుని వీరవిహారముకని ఆతడే, నరుడే అని నిశ్చయించిరి. రారాజుతో మాట
 కలిపి కర్ణుడు అజ్ఞాతవాస సమయము పూర్తికాలేదు - మరల పాండవులు వన
 వాసమున కేగవలెనన భీష్మాచార్యులు. ద్రోణుడు గతదినముతోనే అజ్ఞాతవాసము
 వదమాడు సంవత్సరములు నిండినవని నిష్కర్షగా తెలుప యక రణమే కర్తవ్య
 మని- దానికి కురుసేన ఆయత్తమై నిలచినది. (అర్జునుడు దుర్నిరీక్ష్యుడై సమ్మో
 హనము ప్రయోగించి గోవులను మరలించుకొని విరటునగరు మరలిపోయెను.
 రక్షిణదిక్కున సుశర్మ యోడి వెడలిపోవ విరటుడు భీమాదులతో (తెలియబడని
 వారు) వారి పరాక్రమము మెచ్చుకొనుచు నగరు చేరుకొనెను- (సారాంశమిది-
 వివరములు ముందు కలవు.)

రాఘవ : ఎఱుంగ + వానరవిభుండు = రాక్షసులు లంకలోనివారు నలు
 మూలలకు దుముకుచు ప్రాసాదములకు అగ్నిపెట్టి కాల్చు హనుమకు భయపడి.

కడవచ్చె కడవచ్చెనని కలవరపడుచునుండ దొరికినవారిని తన్నిరక్కి హింపించుచు
హనుమ లంకాదహనము చేయసాగెను.

తే. గీ. తీక్షకరవాల దీప్తులు దీటుకొనఁగఁ
బరబలం బెల్లనొక్కటఁ బాటఁదోలి
గోవులనుద్రిప్పి భైరవ క్రూరసింహ
నాదమొనరించె దిక్కులు భేదిలంగ.

42

యాదవ : కరవాలము = బద్గము, చక్రము - కృష్ణుడు దివ్యసాధనములు
ప్రయోగించి జరాసంధాది పిరయోధవర్గమును చిల్పించెదాడి సింహనాదముచేసి
ఆ నాదముతో దశదిశలు నిండించెను. అరులహృదయములు భేదిల్లెను.

పాండవ : అర్జునుడు ముందు గోవులను మరలించి కురుబలముతో పోర
తలపడెను.

రాఘవ : తీక్షకర + వాల + దీప్తులు = మండుచున్న తోక సంబంధమయిన
మంటలు; లంకాపురి నగళ్లు అంటించుచు సింహనాద మొనరించెను.

ఉ. కర్ణకఠోరఘోషచెడ గౌరవహంసవరాజతోన్నతుల్
చూర్ణముగాఁ గురుప్రజయు స్రుక్క ధనుర్గురు వై భవంబులున్
శీర్ణముగా మహాశర వి శేషబలోజ్వల భీష్మవిక్రమో
దీర్ణ తమాయవాల శుభ తేజముమించ హరించె నెంచఁగన్. 43

యాదవ : మాయ = జరాసంధుడు మాయావి - అతని మాయ -
వాల = క్రిందుపడ; వైరులతేజము హరించి కృష్ణుడు చాలప్రకాశించెను.

పాండవ : అర్జునుడు :— కర్ణుడు, కురురాజు, కురుసేన, ద్రోణా
చార్యుడు, భీష్ముడు-వీరినెల్లరను నిర్జించి మహాతేజమున మించెను.

రాఘవ : హనుమ వాల + శుభ + తేజము = వాల సంబంధమయిన
జ్వాలలు వ్యాపింపచేసి సింహనాదార్భటులచే రాక్షసవీరులను దీనులను గావించి
మించెను.

సీ. దై నందినయుగాంత దండధరోద్ధండ
 దండంబు జనములఁ జెందురీతి
 హాలాహలకరాళ కీలాకుల విషాగ్ని
 జేర్చి జగమ్ములు జేల్పురూఢి
 గల్పాంతవాత్యోగ్ర ఘనవహ్నికీలతా
 క్కటఁ జరాచరములు కాల్చురేఖఁ
 బ్రళయకాలాఖిల ఫాలదృక్ శిఖిశిఖి
 లఖలాండకోటుల నణచుభంగి

తే. గీ. మించియాశుగజాతి సా రాంచితాప్తి
 నేర్చియెటఁజూడఁ దానయై యేపురేగి
 పరబలంబులు జెండాడి నెఱిమి మెఱిమి
 దఱిమి చిటునుగ్గుఁజేసి గీ ట్పఱచిగాల్చె.

44

యాదవ : కృష్ణప్రతాపాగ్ని వర్ణనము :-- ప్రలయకాల రుద్రదండము విధమున, సముద్రమదన సమయమునపుట్టిన హాలాహల విషాగ్నిజ్వాలలవడువున- కల్పావసాన సమయమున ప్రలయాగ్ని శిఖలు పృష్ఠినంతను కాల్చురీతి, ప్రలయ కాలరుద్రుని కంటిమంటలు బ్రహ్మాండములను మాచ్చునట్లు, కృష్ణునిచే ప్రయోగింపబడిన దివ్యాస్త్రజ్వాలలు వై రివర్గమును మాడ్చివై చెను.

పాండవ : ఆ విధమయిన విజృంభణముననే అర్జునిచే వడి కురువీరవర్గము ఓడి మరలిపోయినది.

రాఘవ : పై విధముననే హనుమచే లంక కాళి రాక్షసబలము గోలకు వచ్చెను.

వ. ఇట్లు మహార్ణవంబు ఘూర్ణాయమానంబుగా జిరజిరం దిరుగు మందర ధరాధరంబు చందంబునఁ, బరబలంబులం గలయంబడ దిరిగి, వాలమ్ము లివలు హెచ్చు చిచ్చులం దఱికొలిపి, బాఱి సమరి కనుపుఁ గొట్టిన నదియు విచ్చియుఁ జచ్చియుఁ గూడుకొనియు జెండువడియుఁ జిందఱవందఱయై చెల్లాచెదలై యోడ్పుఁగొన్న

యునికి స్థానంబులు నిర్మూలంబులయిన, ఛత్రచామరాది విరుదులు, చీనాంబరములు గోలుపోయి భయసమ్మోహంబులఁ దలలుమఱచి నలునలుగడఁజఱవ నప్పుడు ప్రళయ భైరవఘోరాట్టహాస బధిరీ భూత రోధోంతరాశుడై యా హరివిభుండంటం దఱిమి, యొడ్డుగా నున్న నివేశస్థానంబు నాశుగాగ్ని దఱికొనిన, నచటనిలువక దూరం బునకరుగు విబుధహృద్రావణుంగూరిచి యోరివైరి దుర్యోధనా సిగ్గువిడిచి పాటిపోకు, నీచై ద్యుమనః ప్రజ్ఞాకలిత కిరీటుని, నిజంబు మాలి దూషణంబు లాడువాని, మిత్రోదయు, సాయకోజ్వల ప్రహస్తభూతి నణంచ భీష్మచాపగురు ముఖ్యుల బాణవిద్యాది ప్రపంచసేనాగ్రచరుల సురుచితీవ్రగతికలిత సప్తభాస్వన్మంత్రసూనుల ననేకకింకరుల నజాంతంబుగా బలరిపుల నేలంగలపి గెల్తుమనియెటుం గవా, సాల్వనిహతి చిత్రసేనోగ్రవిహృతి యుక్తింబొందించుటఁ దలంచవా, నాబలిమియునికిలేదని సమయంబు ప్రతీక్షించి మత్పుర స్థిర ప్రతాపంబు జూపవచ్చితివని తదీయులందఱు వినఁబలికి యంతఁ జనక జాత ప్రీతి శంకించి తెలిసి యవై వ్విరిపీరవరు బలంబులు బొల్చెనట్లు దంతవక్త్రాశుగ హరినఖర ముఖభల్ల ప్రహారమ్ముల వాల మ్ముచిచ్చు నెదిరిన వానిజీరియందఱగెలిచి తన్మహీ రమణులదఱమి పోయెదనని ప్రబలతేజోమహా కరవాలాశుగ కలితాగ్నుల సత్వరగతి నిశాంతజలనిధిం జల్లార్చి తిరిగి చని.

యాదవ : వైరి + దుర్యోధనా = జరాసంధ, శిశుపాల, దంతవక్త్రాదు లను కృష్ణుడుసంబోధించి ధిక్కరించును. నేనులేని సమయముచూచి దొంగలవలె పురివై బడవత్తురా మిమ్ము ఊఱకవిడతునా - అనుచు వైరులను నిలువనీయక పాఱదోలి; శాంతజలధి = శాంతించుట అనే సముద్రంలో కోపాగ్ని చల్లార్చి తన వారిని కలియ నగరి కేగెను - అరులు తమదారిం బోయిరి.

పాండవ : కృష్ణునివలెనే అర్జునుడు రారాజుని కర్ణుని తిరస్కరించుచు నధిక్షేపించి (చీనాంబరము' సమ్మోహనాస్త్రమువైచి ఉత్తర బొమ్మపొత్తికలకు

గాను ఉత్తరునిచే రాధాజ కర్ణ దుశ్శాసనాదుల తలచీరలు కోయించి పట్టించుకొని శాంతించి నగరుకు మరలిపోయెను.

రాఘవ : హనుమంతుడు రేయియెల్ల లంకనుకాల్చి; నిశాంతజలధి = తెల్లవారుచుండ సముద్రతీరమున కేగి తోక అందుముంచి చల్లార్చికొని, రాక్షస వీరులనేరిని తలయెత్తకుండ చేసి; జనక + జాత + ప్రీతి + శంకించి = లంకంతా కాలిపోయినది. అశోకవనమున సీత ఏమయినదని భయపడి, తన్ను నిందించు కొనుచు అటకేగి ఆమె సుఖముగానుండుటను గాంచి సంతసించి తన్మహారమణులను తఱిమిపోయెదనని = వచ్చినపని అయినది. ఇక రామలక్ష్మణులను కనపోయెదనని నిశ్చయించి సముద్రము దాటి తనవారిని అంగదాదులను చేరుకొనును. సీతను చూచితినని తెల్పి వారల నానందమగ్నుల నొనరించును.

క. ఉత్తరకృతి జన్మభవా

త్యుత్తమ సమ్మోదమాద రోన్నతిగనుచున్

హత్తికొ నిజమహిమాకృతు

లత్తఱిఁ దెలియఁగ మెలంగ హరివిభుడంతన్.

45

యాదవ : పుట్టినదాది వచ్చిన ఆపదలను తొలగద్రోసి తమ్ము రక్షించి నాడని అతివిశ్వాసముతో ఆదరముతో యాదవులు కృష్ణుని కొలుచుచు సుఖముండిరి.

పాండవ : దక్షిణోత్తర గోగ్రహణములు విజయవంతములగుటకు కారణ భూతులయిన వీరులు పాండవులని తెలిసి విరటుడు ఆ మహామహులను క్రిందు పఱచినందుకు ప్రతిగ ఉత్తరను అభిమన్యుని కొసంగి వివాహ మొనరించెను. దానికి కృష్ణుడాహూతుడయి కొలది యాదవ వీరులతో విరటునగరుకు వచ్చి వేడుకలు కని ఆనందించెను. ద్రుపదుడాది బాంధవులును వచ్చిరి. వివాహమునకై వచ్చిన వారినెల్లరను ఆపి పాండవులు ఉపప్లావ్యమున శిబిరమేర్పఱచుకొని ముందుచేయ వలసిన కార్యమునుగూర్చి వారలతో నాలోచించసాగిరి.

రాఘవ : కపులు హనుమనుబొదివికొని ఋష్యమూకాద్రి రామలక్ష్మణుల చెంతనున్న తమ రాజు సుగ్రీవుని సమీపించి వారల కభివాదనములు చేయుచునే హనుమసీతను చూచివచ్చెనని వినిపించి రామలక్ష్మణులనానందపఱచి, అనంతరము

హనుమ లంకలో నొనర్చిన కార్యకలాపము వినిపించి ముందుచేయవలసిన కార్యమునుగూర్చి ఆలోచన చేయగోరిరి.

సీ. పరఁగ నుపప్లావ్య పురమునఁ దదనుజ్ఞ
వసియించి వనవాస వనధిదాట
ననుజను ల్బంధువు లందఱుతో వచ్చి
మత్స్యనేత్రాకృతి మహిమఁ దెలియ
శరకృత్యభాసుర శతధన్వరిపు బల
సంతతి మాదువృ త్తాంతమెల్ల
వినుపించెఁ దద్రాజ వీరోది తోత్తరో
త్తమ హర్షగతిమాతె సముదయంబు

ఆ. వె. ఆనరవరసుతున క్రూరునకు శుభగ
కార్యమొనరనీయ కౌతుకమున
నా పరిగ్రహమున నాబహుళోభిరా
ముండు దనరె మదికి పండువుగను॥

46

యాదవ : శ్రీకృష్ణుడు అభిమన్యు వివాహానంతరము ద్వారకకు మరలి పోయి అక్రూరుని హస్తపురికిని ఉపప్లావ్యమునకును పోయి వారివారి ఆశయాలు కనుగొని రమ్మని పంపెను. అతడు కురుపాండవులను కలిసి వారి అభిప్రాయములు ప్రయత్నములు తెలిసికొని పోయి కృష్ణునకు వివరించెను.

పాండవ : అభిమన్యు వివాహమునకై వచ్చిన బంధువర్గముతో సంప్రతించి కురురాజుపాలికి రాయబారము పంప ధర్మరాజు నిశ్చయించెను.

రాఘవ : ఉపప్లావ్యము = కిష్కింధ సమీపభూమి ఋష్యమూకాద్రి శతధన్వ + రిపు + బలము = ఇంద్రుని శత్రువులు రాక్షసులు—వారి సేనబలము. కపిసేననతో లంక కేగి రావణుని సంహరించి అయితా - సామవాక్యాలకు వినక పోతే - సీతను తే నిశ్చయించి రాముడు సుగ్రీవునితో ఆ ప్రయత్నము చేయమని తెల్పును.

సీ. హరి విభుండురుశక్తి సాంబయాఖ్యుండును
 దుశ్శాసనుండతి దుర్మదుండు
 మహిత నయోత్తమ మాన్యలక్షణ రాజ
 కన్యక గజరాజ గమనకృష్ణ
 సారసనేత్ర వీ ఊణజన సత్వర
 మతిచేతఁ గోకను పట్టియూడ్చి
 నెగడు దోర్బలరూఢి నిగుడనియ్యకనాచ
 గురుకృపాన్నతి వారి కుటీలవృత్తి

తే. గీ. గని ధృతిబలుండు దానిత గంగద్రోయఁ
 గడఁక నాపురి పూనవే గమరనక్ష
 య గతి నంబరప్రాప్తిగా నమరనెత్తి
 మునుపు విడుపించుకొనె నాగ వినుచునపుడు.

47

యాదవ : ఈ పద్యమున జాంబవతి సుతుడు (కృష్ణకుమారుడు) దుర్యోధనుని కుమార్తె లక్షణను ప్రేమించి హరించికొనిపోగా కురుబలము ఆతనిని పట్టి బంధించినది. యదువుల కావార్త తెలిసి యుద్ధసన్నద్ధులగుచుండ బలరాముడు వారిని వారించి తానొక్కడు కొలది పరివారముతోపోయి కార్యము సాధింతునని యేగె. హస్తీపురి సమీపించి సాంబునొప్పించమని దుర్యోధనుని వద్దకు వార్తపంపినను ఆయన వినకపోగా హలమెత్తి పురిగంగలో కలిపివైవ గడ్డ పెల్లగించబోగా కౌరవులు భయపడి అరి అర్పణలిచ్చి హెచ్చుకాన్కలతో లక్షణను సాంబునితోకూర్చి తెచ్చి ఊమించవేడి బలరామున కిచ్చిరి. ఈ గాథ ఇందు కలదు. నేటికిని హస్తీపురి (ఢిల్లీ) గంగవంక వారి ఉన్నది. లక్షణ = రాజకన్య - దుర్యోధనుని కుమార్తె; గంగ + త్రోయ = గంగలో కలుపుపూనిక; బలుడు = బలరాముడు.

పాండవ : దుశ్శాసనుడు ద్రౌపది చీరలొలుచు నపుడు అక్షయమని ఆమె మానము కాపాడిన కృష్ణుని ఆతని అన్న బలరాముని ఉపప్లావ్యముననుండి ధర్మము తలంచుకొనెను.

రాఘవ : అంగదాదులచే ప్రోత్సహించబడి హనుమంకలో అక్షయకుమారునితోపాటు లెక్కకు మిక్కిలి రాక్షసులను తానెట్లు సంహరించినదియు, రావణనాజ్ఞ పీఠులెచ్చి తోకకు చుట్టుచుండ వాలము పెంచుటచే ఎన్ని పీఠులెచ్చినను చాలకపోగా సీతకోక చించితెమ్మన వెంటనే తోకముడుచుకొని కల్పించుకొని చూకుచు లంకలోని మండరము లన్నియు నిశ్శేషముగ కార్చి తెలవారుచుండ సముద్రమున తోకముంచి ఆర్పుకొనుటయు, లంక కాలుచుండ రాక్షస స్త్రీల పడుపులు పెడబొబ్బలు ఇత్యాది వర్ణించి రామలక్ష్మణులను సుగ్రీవాదులను నవ్వించును. తానొంటి కటువంటి కార్యమొనర్చి సుఖముగా తిరిగి వచ్చుటయన కవులకు రామునకు అమితమయిన ఉత్సాహము కల్పించుటకే ఆ వివరములు వర్ణించి తెల్పెను.

క. అనిరుద్ధ మార్గమేమియుఁ

గనకను తత్కార్యసిద్ధి ఘటనకును నెంతే

మనమురియాడగ నాలో

చనసేయుచు నాతడుండు సమయము నందున్.

48

యాదవ : అనిరుద్ధుడు ప్రద్యుమ్నకుమారుడు, కృష్ణుని మనమడు. అకస్మాత్తుగా ఆతడు కన్పించలేదు. ఆతని యునికి తెలియక యాదవులు చింతాక్రాంతులైయుండ (ముందున కన్వయము).

పాండవ : అని + రుద్ధ + మార్గము = నిరోధములేని తెరువు; యుద్ధములేని మార్గము; శాంతియుత మార్గమునకై ధర్మజుడు ఆలోచన చేయసాగెను - ఆ సమయమున.

రాఘవ : ఏ ఆటంకములులేని మార్గము కార్యసాధనకై వెదకుచు కవులతో రాముడాలోచనలో నుండ.

చ. ద్రుపద సమాశ్రితుండు స్వపు రోహితుఁడాయతి నీతిశాస్త్రకా

ర్యపటు సుబుద్ధి నారద సమాఖ్యుఁడు యోగి మరుత్ప్రభుండు త

ద్రిపుపురమందిరానడుగఁ దెల్పెను దావర సంజయాప్తిగా

నపుడరుదెంచుటన్వివర మంతఁదదుక్తుల భావమేర్పడన్.

49

యాదవ : ద్రు + పద + సమ + ఆశ్రితుడు = అతివేగముగా - మనోవేగమున త్రిలోకములు సంచరించు దేవర్షి నారదుడు, స్వ + పుర + రోహితుడు = తానై జనముల హితము కోరువాడు; కృష్ణుని దర్శించవచ్చెను.

పాండవ : తలపులోననే కృష్ణుడుపష్టావ్యమునకు వచ్చెను. అట నిర్ణయము ననుసరించి ద్రుపదుని పురోహితుని రాయబారిగా రారాజు పాలికి పంపిరి. అతడు పోయి సంజయుని - ప్రతి రాయబారి - వెంటనిడుకొని తిరిగి వచ్చెను.

రాఘవ : రిపుపురమందిరా = లంక కేగి తిరిగి వచ్చెను కనుక హను మంతుని అట విశేషములు తెలుపమని రాముడడుగును.

తే. గీ. మీ సుఖస్థితి శుభవార్త నాసదాసు

దృక్కిరోమణి యాదృతి దెలియ మొదటఁ

గలయ మిమ్ము నడిగెద యా కలితమతిని

ననిన శుభమని పలికిన వినియె నవుడు

50

యాదవ : కృష్ణునిచే నడుగబడి వచ్చిన నారదుడు అనిరుద్ధుని వృత్తాంతము తెలుపసాగును.

పాండవ : వచ్చిన సంజయుడు పాండవులతో నిట్లనును.

రాఘవ : హనుమ చెప్పుచున్నాడు. రామా, సీతామహాదేవి మీ ముద్రక చూడగానే శిరమున హృదయమున నుంచుకొని హత్తుకొని ముద్దిడి మీ కిమ్మని, తన శిరోరత్న మిచ్చెనని మీ కందించితిని కదా. ఇప్పుడు లంకలోని వివరములు తెల్పెద వినుడని తెలుపసాగెను.

వ. వెండియు నతండు తదీయాభిప్రాయంబు తెలియంబడ నిట్లనియె—

యాదవ : అనిరుద్ధుని ఉనికి తెలుపుటకై నారదుడు బాణాసురుని వృత్తాంతము తెలుపనారంభించును.

పాండవ : సంజయుడు హస్తీపురి రారాజు వృత్తము తెలుపనారంభించును.

రాఘవ : హనుమ రావణుని విభవము వివరించసాగును.

శా. లంకా ద్వీపమునన్మణీంద్ర సుషమా లంకాప్తిశోణాఖ్యస్వా
లంకారోన్నత రూఢినాగపురి చె ల్వంబందునం దొప్పు ని
శృంకన్బాణ సమాఖ్య నీశ్వరుఁడు సా ఊత్కారతందోఁ పరా
జాంకాప్తి నితవైరి పంక్తిముఖుడు ద్యుద్రాజరాజాఖ్యుడై ॥

51

యాదవ : నారదుడు కృష్ణునితో చెప్పుచున్నాడు. పాతాళమున శోన పురమునేలు బాణుడను రాక్షసుడు కలడు. ఆతడిశ్వర భక్తుడు. వరప్రసాద ఫలముగా ఈశ్వరుడు సదా ఆతని వాకిల రక్షకుడై నిలచెను. బాణుడు బలిచక్ర వర్తి తనయుడు.

పాండవ : పాండవుల ముందు సంజయుడు రారాజు మహిమాదులు బల ప్రతాపములు వర్ణించును.

రాఘవ : లంకానగరమునకు రాజు రావణుడు ఈశ్వరభక్తుడు. వరగర్వ మున దేవతల నందఱను జయించెను.

శా. వానిన్ గెల్వఁగలేరు లోకముల నె వ్వారు మహావిక్రమా
నూనస్ఫారబలంబు భీష్మధను ర న్యూనాస్త్రశస్త్రాది వి
ద్యానై పుణ్యసమన్వితంబు సురమ ర్త్యాభేద్యమప్రాప్యము
న్నానావస్తుసమగ్రమా మహిమ నెన్నన్ జేరగా శక్యమే. 52

యాదవ : నారదు డనుచున్నాడు. ఆ బాణుని జయించనేరికిని శక్యము కాదు; భీష్మ + ధనుః + అ + న్యూన = సాటిలేని ధనుర్విద్యావిశారదుడు.

పాండవ : సంజయుని వాక్యము. భీష్మాది వీరరక్షితుడు రారాజును జయించ శక్యముకాదు.

రాఘవ : ఆ రావణు డసాధ్యుడు. మహామహిమాన్వితుడు అని రాము నితో హనుమంతు డనుచున్నాడు.

ఉ. ఆవసుధావరాత్మజ ని యాకలలోన నిరుద్ధచింతచేఁ
దావగనీయపోవుటలె దందగలేదని యెంచిచూచి వీ
తావిదితాకృతిన్ దెలువ గాంచె మహిందగదే వశంబుగా
భావజకేళి దేలనటు వట్టుబడె న్బలుమాటలేటికిన్ ॥ 53

యాదవ : బాణుని కూతురు ఉష కలలో ఒక సుందరునితో కలిసి ఆనం దించెను. ఆమె చెలి చిత్రరేఖ చిత్తరువులు వ్రాసి చూపి ఆ అందగాడు అనిరుద్ధు డని తెలిసి తెలిసి మాయావి అనిరుద్ధుని హరించికొనిపోయి అంతిపురి ఉషతో చేర్చెను. క్రమముగా ఆ వార్త బాణునకు తెలియరా నాతడు అనిరుద్ధుని నాగ పాశబద్ధునిచేసి చెఱలో నుంచెను.

పాండవ : రారాజు ఇంతయేని భూభాగ మీయడు. ఎంతయు నహంకరించి యున్నాడు. ఆతని బలసహాయములు గొప్పవి. ఆ మాటలు విని ధర్మజుడు పోరు తప్పదనుకొనెను.

రాఘవ : ఆవసు-జని = సీత; ఆమెను రామున కిచ్చి శరణువేడుమని సోదరుడు విభీషణుడు తెల్పినను వినలేదు. కాన యుద్ధప్రయత్నమే చేయవలె నని హనుమ రామ సుగ్రీవులతో ననును.

క. అని తెలిపి బోవనప్పుడె

వినుతగతిన్ జైత్రయాత్ర వెడలఁగఁ దెలుపన్

జనపతి హరి విభుఁడోడ్కొని

ఘనరోషము మెఱయబలము గ్రక్కున గూర్చెన్.

54

యాదవ : కృష్ణుడు నారదు వాక్యములు విని బాణ పురముపై దాడి చేయ నిశ్చయించి యాదవ బలమును సిద్ధముకా నాజ్ఞాపించెను.

పాండవ : హస్తీపురమున రారాజు, ఉపప్లావ్యమున పాండవులు యుద్ధ సన్నాహములు, ఆరంభించిరి.

రాఘవ : సుగ్రీవాజ్ఞ కాగా తుణములో ఋతువానర సైన్యములు కోటానకోట్లు కిప్పింధకు వచ్చి వ్రాలినవి. వారెల్లరు దేవాంశసంభవులు, కామరూపులు; కామగమనము కలవారు.

సీ. కమ్మారు నొక్కటై దుమ్మెఱయుగతి న

య్యఁజౌహిణుల సంఖ్య యశముగనఁగ

హరికుంజరభట శ తాంగసంగతిఁ బేర్చి

వాహినీవరయుక్తి వ్యూహకలనఁ

జేరి భజింపగా వారాశియన యట్లు

సర్వతోముఖముల శక్తియణఁగ

నటనడ్డగొట్ట మ హానలతేజంబు

మహిమయంతట మారిమనఁగి మించ

తే. గీ. దత్సమీప భూమిని దుర్గ దైర్ఘ్య వితత

శిఖర మేర్పఱచి యట వసించి మెఱయ

మునుపె యావార్త విని తత్పర నరవతియు

మంత్ర బంధులతోఁ జేసె మంత్రయుక్తి.

55

యాదవ : పై న్యములు శోభపుర బాహ్యప్రదేశమున శిబిరములు ఏర్పఱచుకొని పురిలోనికి బయటకు రాకపోకలు లేకుండ నరికట్ట బాణుడు మంత్రాలోచన సేయసాగెను.

పాండవ : కురుపాండవులు కురుక్షేత్రరంగమున ఎదురెదుర శిబిరము లేర్పఱచుకొని రణమున కాయితమైరి.

రాఘవ : రాముడు కపిపై న్యముతో దక్షిణ సముద్రతీరము చేరి విడిసి యుండ రావణు డాలోచనా మందిరమున మంత్రులతో నుండెను.

వ. అప్పుడు పలువురు పలు పలుచందంబులు నేర్పులు పలుకరించు సమయంబున.

యాదవ : బాణునకు మంత్రులు అనేక రీతుల ఆలోచనలు తెల్పిరి.

పాండవ : రారాజును సంధి కొప్పించ భీష్మాదులు ప్రయత్నించి విఫల లయిరి. విదురుడు సీతులుపన్యసించి నిష్ఫలుడయ్యెను.

రాఘవ : మంత్రుల యాలోచనలు తలకొకరితి నుండె. విభీషణు డన్నకు బోధ సేయును.

చ. తదనుజనుండు నాపుఁడుఁ బ్రధానియు వైరి విభీషణాఖ్యుడున్

విదురుడతండు సీతిని వివేకముగాఁదగఁ దెల్పనవ్విభుం

డదలిచి పొమ్మవన్మఱియు నాతఁడు దెల్పనిన ప్రభల్తుదిన్

పదరిన నెంతలేదనుచు బాలిశవృత్తులు నిందసేయగన్.

56

యాదవ : కృష్ణునితోడ వైరము మంచిదికాదని మంత్రులెంతగ తెల్పినను ఆతని పక్షము వహించినవారు కొందఱుండుటవలన బాణుడు సర్వులనుయుద్ధము నకు ఆయితము కమ్మని ఆజ్ఞాపించును.

పాండవ : రారాజు విదురాదులను తూలనాడి సంధి కారాదని యుద్ధమే విశ్వయించెను.

రాఘవ : రావణుడు తమ్ముడు విభీషణుడు తెల్పిన నీతిమార్గము కాదని ఆతనిని దూషించి సభ విడిచి పొమ్మని పంపివైచెను. యుద్ధమునకు సిద్ధముఁ బొమ్మని మంత్రులను సేనానులను ఆజ్ఞాపించెను.

ఉ. భూవరకన్యకన్ విమల బుద్ధియొసంగ నరుండు గాఁడు స
తేవధియాది విష్ణువె యు దీర్ఘత నీపయివచ్చినాడు సు
మీ వినునాడు బుద్ధిచెడు మేలగునేకుల నాశమొప్పునే
నీవిలసత్తనూజ రుచి నేలనణంగగఁ చూడనేర్తునే.

57

యాదవ : భూవర = రాజా, ఓబాణ. కన్యకన్ = ఉషను. కృష్ణుడు సాక్షాద్విష్ణువు కన్యనిచ్చి అనిరుద్ధుని విడిచి ఆతనిని శరణందుము. లేనిచో కుల నాశమగునని సన్మంత్రుల యుపదేశము. కాని బాణుడు వినలేదు.

పాండవ : భూ + వర + కన్యక = రాజ్యలక్ష్మి—వారి భాగము వారికిచ్చి సుఖములందుమని అన్న ధృతరాష్ట్రునితో విదురుడనును. నీ సుతులతో నీకుల నాశమగు తలంపు విడుమన్నను దుర్యోధనుడు విదురుని దూషించుచు భాగ మీయననును.

రాఘవ : రాముడు సాక్షాద్విష్ణువు, భూ + వర + కన్యక = భూపుత్రి సీతను ఇచ్చి శరణందుము. లేకున్న కులనాశమగునని విభీషణుడు వేడుకొన్నను రావణుడు వినడాయెను.

చ. అనవుడు నాగ్రహంబున మ హాహవకేళిని దేలఁగోరవే

ట్కను నది రామహేశ్వర క టాక్షమునన్ దుదిమాననేర్తునే

చెనటికు బుద్ధులన్ విడువు చెప్పకఁ బొమ్మని త్రోయఁ బోయెనే

ర్పున మఱి యాతఁడాశరణ మున్ననఁ దత్పదసీమఁ జేరఁగన్. 58

యాదవ : బాణుడు మంత్రుల మాటకాదనును. మహేశ్వరుని వరము ఈ వాటికి సమకూర రణము మాననని, తన నిర్ణయము తెల్పును.

పాండవ : రారాజు తూలనాడ విదురుడు సభ విడిచి వెడలిపోవును. వృద్ధరాజు ఖిన్నుడయి వ్యాసుని తలచుకొన ఆతడు వచ్చి భావితప్పింప వశముకాదని యుద్ధవార్త ఎప్పటికప్పుడు వినిపింప సంజయుని ఆతనికడ విడిచి యేగెను.

రాఘవ : రావణునిచే నవమానితుడయి విభీషణుడు లంక విడిచి సముద్రము లంఘించి కప్పలనుచేరి రాముని శరణుండి యాతని ఆదరమునకు పాత్రుడై వారితోనుండెను.

చ. నృపతి విభీషణుఁ విసయ వృత్తిని మిత్రవిభుం గ్రహించి తద్విపుల సమస్త రాజ్యము భ విష్ణుత నేలుదునా నిజాత్మ తత్కృత గురు భీష్మబాహుబలి భేలన సమ్మకఁ జేరెనంచు రా నపుడె సదాశిమార్గమున నద్దరిఁ జేరిన యట్టెనార్చఁగఁ. 59

యాదవ : బాణుడు తన సహస్రకరములతోపాటు శివుని అండకలదని అహంకరించి రణమే నిశ్చయించును.

పాండవ : రారాజు భీష్మద్రోణకృపాదులు రణవిశారదులు తనయండయని నమ్మి రణమే నిశ్చయించును.

రాఘవ : రాముడు శరణుండిన విభీషణు నాదరించి లంకారాజ్యమాతని కిత్తునని ప్రతినయొనర్చి తమ్మునివలె చూచుకొనును. వారిని సంహరించి సుగ్రీవునికి కపిరాజ్యమిచ్చిన రాము సత్యప్రతిజ్ఞ సర్వులకు విదిశమే.

వ. వడిగల వేగరుల వలనవృత్తాంతంబంతయు సవిస్తారంబుగాఁ దెలిసి యెదఱఁ గట్టాయితంబై యున్న యవసరంబున —

యాదవ : కృష్ణుడు బాణుని నిర్ణయము తెలిసికొని రాయబారిని పంపును.

పాండవ : కృష్ణుడు రాయబారిగా, పాండవక్షమునుండి యేగి, రారాజు సభ ప్రవేశించును.

రాఘవ : రాముడు అంగదుని రాయబారిగా రావణుని కడకు పంపును,
 సీ. హరివిభుఁ డుగ్రుఁడు నయ్యహీన విభూషణాంగదుఁడురు శక్తి యంపవేగమునఁబోయి తత్సభ వినుతింపఁగాఁ జేరి బలితనూజున సదృ గృలుని ఘనుని విబుధహృద్రావణు బ్రబలుని తగఁగాంచి యుచితోక్తులను నీతి నొనరఁ దెలిపి

మహితనయోత్తమ మాన్య సద్గుణమణి
విడువనిరుద్ధాప్తి విపులబుద్ధి

తే. గీ. నరుడు మాత్రముగాదు మ ద్వరసహాయ
బలముగలుగంగ నేవారు గెలువలేరు
భీమబలయుక్తి ధర్మజ విమలశక్తి
యమల విక్రమ ప్రకియ సమయ మరయ.

6

యాదవ : కృష్ణుని రాయబారి బాణ సభ ప్రవేశించి “కృష్ణుడు నరుడు కాదు, రాక్షస సంహారి శ్రీహరి; కాన అనిరుద్ధుని విడిచిపుచ్చి బ్రదికి సుఖముల వడయుము” అని యుపదేశించును.

పాండవ : శ్రీకృష్ణుడు రారాజుతో రణము మానుమనియు లేకున్న తః సహాయముకల విజయుని ఎవ్వరును గెలువలేరు — ధర్మజ భీమార్జున నకుల సహదేవులు (యములు == నకుల సహదేవులు) ఏకమయిన త్రిలోకము లేక మైనను జయము వారిదే నిశ్చయమని నిష్కర్షగా తెల్పును.

రాఘవ : రాముని సందేశముకొని అంగదుడు రావణుని సభ ప్రవేశించి ఆతని కిట్లనును. రాముడు నరుడుకాదు శ్రీహరియే. కపుల సహాయము కలదు మహాశక్తి సంపన్నుడు. సీతనిచ్చి శరణందుమని యుపదేశించును.

చ. కులము బలమ్ము నందనులు కొమ్మలు రాజ్యము భోగభాగ్యముల్
సలలితలీలఁ గల్గ న విచారతఁ బోకడబెట్ట నూరకే
తలచెదవేల వద్దు వినుతాతల దండ్రుల మంచికీర్తులన్
నిలుపుము పిమ్మటన్ నిరయ నిందలు దుఃఖమువచ్చుఁ జెప్పినన్. 61

యాదవ : కృష్ణురాయబారి బాణ సభనాతనితో నన్న విధము.

పాండవ : కృష్ణుడు రారాజు సభలో నుడివిన వాక్యములు.

రాఘవ : అంగదుడు రావణు సభలో నాతనితో పల్కిన పల్కులు.

చ. అనిన విభుండహంకృతి మ హాహవవాంఛను మీఱిగిట్టి నె
ట్టన వడిగెల్వ నిన్నుఁ బ్రక టంబుగఁ గొట్టఁ దలంపనేర్తు నా

ఘనతర రోషభీషణతః గన్నుల నిప్పులురాల వేగ నొ
పైనుబెరుగఁ జరాచరము విశ్వము దేహమయంబుగాఁగనున్.

యాదవ : బాణుడు దూత వాక్యము తిరస్కరించి పోరున కాయితమై
యిదె వచ్చుచుంటినని పంపివై చెను. దూతకాగ్రహించి ఆతనిని కట్ట యత్నించ
నాతడు ప్రతాపము చూపి ఎల్లరను ధిక్కరించి కృష్ణుచెంత కేగును.

పాండవ : రారాజు శ్రీకృష్ణుని కట్ట యత్నించ విశ్వరూపము ప్రదర్శించి
వారిని చేతకానివారిగా నొనర్చి వెడలిపోయెను.

రాఘవ : అంగదుడు రావణు ననుచరులు తన్ను కట్టరా సభలో
రావణుని కిడిటము పడదన్ని ఎల్లరిని నిస్సహాయులనుచేసి సముద్రము లంఘించి
రాముని చేరెను.

వ. ఇట్లు ప్రళయ భైరవభీకర మహోట్టహాస సంరంభ విజృంభితుండయి
పేర్చి నిజతేజో జాలమహిమఁ దత్సభామంటప కలిత తదీయులు
పరవశులై పడఁగను, మూఢహృదయ, నిష్కారణంబున భవ
ద్బిరుదు పతాకాల యనిపాత పూర్వంబుగా బలసముదయంబు
నిర్మూలంబగునని మరలివచ్చె నంత నింత వృత్తాంతంబు విని—

యాదవ : బాణునితో దూత ఇట్లనుచు వెడలిపోయెను.

పాండవ : కృష్ణుడు రారాజుతో ఇట్లని, పాండవుల పాలికేగెను.

రాఘవ : అంగదుడు రావణునితో పుత్రమిత్రకళత్ర శాంధవ యుతంబుగ
లంకనిశ్చేషము నశించునని తెల్చి రాము పాలికేగును.

ఆ. వె. స్వప్రియానుజనుని బలభద్రునాప్త స్వ

భావుదానభిఖ్యు బరిగతాంబ

రుని యనల సముదయ రూఢి తనదుసేన

గావ నిలిపె దుష్ట భూ విభుండు.

63

యాదవ : తుష్ట + భూ + విభుడు = తృప్తి నందిన కృష్ణుడు (సామము
కాకపోగా దండమే శరణ్యము) తన అన్న బలరాముని సేనకు రక్షకునిగా -
నాయకునిగా - నిలిపెను.

పాండవ : దుష్ట + భూవిభుండు = దుర్మార్గుడైన దుర్యోధనుడు - రారాజు -
భీష్మాచార్యుని సేనానాయకునిగా నియమించెను.

తుష్టభూవిభుడు = రాముడు తన సేనను సుగ్రీవనాయకత్వమున నుంచెను.
దుష్టభూవిభుడు = రావణుడు ప్రహస్తుని రక్షణలో తన సేనావారము నుంచెను.

వ. అంత — తర్వాత

సీ. విపులభేరినాద భీతిఁ దలంకఁ గు

రుక్షేత్రతలమున రోషరూఢిఁ

జేరి జుట్టును తన సేనను గటకాప్తి

విడియించి యెదురను ద్వృత్తిఁ జేర్చి

గోధాంగుళి త్రాణ గుప్తిఁ బ్రహస్తుండు

భీష్మసేనాని యా భీమమూర్తి

రాఘోరబాణుండు రాజరాజనుజుండు

దుశ్శాసనుడు సూను దుష్టయుక్తి

తే. గీ. బంధుమిత్రాప్త భాసుర భరళతాంగ

కరితురంగమయుక్తి నే కగతినొకట

బూనియుగ్ర దశాక్షాహిణీ నికరము

లనికి మునుకొనఁ బనిచితా నచటనిలిచె.

64

యాదవ : యాదవులును బాణసేనయు నెదురెదురై నిలచిరి.

పాండవ : కురుపాండవ బలములు కురుక్షేత్ర రంగమున వ్యూహములు
వన్ని అనికి సన్నద్ధములై నవి.

రాఘవ : రాక్షస సేనయు ఋక్షసైన్యములును రణమున కెదురెదురై
నిలచినవి.

మ. అనిరుద్ధుండు రవి ప్రభుండగునె యు ద్యుద్వైరిహృద్రావణు

ఘవబాణున్మును భీష్ముని దొడరిగి న్మలైక్కుదుర్భాషలే

పునమించన్గలహం బొనర్చి మదిఁ బెం పు జేవయు మీఱఁ దా

గీ. 65

యాదవ : కృష్ణబాణులు ఉభయ సేనలు కొంత పోరి యలసి నిలిచి మరల పోరు సాగించుచుండిరి.

పాండవ : భీష్ముని ప్రతాపమునకు ఆగలేక పాండవులు అలసియు కొంత విశ్రాంతికని మరల అనికి చొచ్చుచు వచ్చిరి.

రాఘవ : రామరావణులు సుగ్రీవాదులు రావణుని సేనానులు పోరుచు, అలసి నిలుపుచు, దురము సాగించిరి.

చ. జలజ యశోభిరాముఁడు సు సంస్థితఁ గృష్ణుఁడు జిష్ణుఁడాజిలో
పలజనకకాత్మజానుజులు బంధులునుండఁగఁ జూచి చంపఁగాఁ
దలకొనలేక సత్కరుణఁ దల్లడిలెన్ హరి బుద్ధిసేయఁగా
వలసిన కార్యమౌట బల వైఖరిఁ బేర్చి యెదిరె నుగ్రతఁ. 66

యాదవ : తనభక్తుడు ప్రహ్లాదుని మనుమడు అని బాణుని అలయించి కరుణించి పలుసారులు కృష్ణుడు విడిచిపుచ్చును. అజి + లోపల + చనక = సర్వాత్మనాకినిసి అని సేయజాలక —

పాండవ : అర్జునుడు జాలిగొని అని చేయనన; హరిబుద్ధిసేయ = కృష్ణుని యుపదేశము ఆంగీకరించి; వలసిన కార్యమౌట = క్షత్రధర్మము కాదనలేక విధి లేక రణమొనర్చును; ఉభయ పక్షముల అందఱును బంధుగులు, మిత్రులును.

రాఘవ : కరుణాసముద్రుడు రాముడు - రావణుడు పట్టువిడువక పోగా విధిగ దురమొనరించును.

వ॥ అంత ధర్మప్రభుండుఁ గురువృద్ధ ప్రముఖాభివందనంబుగాఁ దత్స
మృతంబున కుత్సాహియై ద్రోచి నడచెనపుడు —

యాదవ : కృష్ణుడు తన్ననుసరించిన వృద్ధులను అన్న బలరాముని బొననిపించి తీవ్రముగ యుద్ధమునకు సంసిద్ధుడయ్యెను.

పాండవ : ధర్మజుడు భీష్మద్రోణ కృపాదులకు వందనమాచరించి యనుమతి వడసి యుద్ధమునకు కడంగును.

రాఘవ : రాముడు సుగ్రీవాది మిత్రవర్గమును రణమునకు పురికొల్పును.

తీవ్రముగ, కృష్ణబాణులకు, కురుపాండవులకు ముఖ్యముగా భీష్మార్జునులకు, రామరావణులకు ఉభయపక్షముల వీరనికాయమునకు రణమారంభమయినది.

ఆ క్రమము ముందు ఆశ్వాసమున చూతము.

ఆశ్వాసాంత పద్యములు

ముక్తపదగ్రస్త చంపకమాలావృత్తము.

చ. సమసమదాంత దాంత సుర సాలరసాలలనాపనా పదా
గమగమనాగనాగ లయ కాలయకాలయ నాశనాశవి
భ్రమభ్రమ వారివారి దవి భాకవిభాకరవాసవాస వి
ప్రమప్రమదారిదారిత ధ రాజధరాజ నవంద్యవంద్యజా॥

1

ముక్తపదగ్రస్త కందము.

క. నాగాధిప శయనాగా
నాగా సురహారి వినుత నతివృత్తి నాగా
నాగారివాహనాగా
నాగాహితవదన భక్త నగవహనాగా.

2

పంచ చామరము.

సురాసురాసురాభి దాన సోమసోమ విగ్రహా
కరాకరాకరాశిధూత కాండకాండశాత్రవా
పరాపరాపరాక్రమోగ్ర భావభావజాకృతీ
ధరాధరాధరా సురేంద్ర ధర్మధర్మశర్మదా॥

మాలినీ వృత్తము.

వరగుణమణి పేటి వాజిరాజోరుధాటి
భరితముని వధూటి ప్రాంశుసౌవర్ణ శాటి
ధరగిరి శతకోటి దారితారాతికోటి
పరిచరిత కిరీటి భక్తసంతానవాటి॥

4

పై నాలుగు పద్యములు గోపాల పరబ్రహ్మమునకు విశేషణములు -
కృత్రిపతి గుణ విశేషణములు.

తృతీయాశ్వాసము సంపూర్ణము.

యా ద వ రా ఘ వ పా ం డ వీ య ము

చ తు ర్థా శ్వా స ము

యాదవ రాఘవ పాండవీయము

చతుర్థాశ్వాసము

క॥ శ్రీరాజిత నతవారా

వారాశి ఫణీశభోగ భాగవిహారా

హారాబ్జయశస్సారా

సారావ గజేంద్రవరద జగదాధారా॥

కృతిభర్త గోపాలకృష్ణ పరబ్రహ్మమునకు సంబోధనలు —

వ. అవధరింపుము — వినుము.

సీ. శరభర్షభ గజకే సరి శతబలిమహా

బలజాత బలశౌర్య పటిమఁగనుచు

దరియంగదోద్ధతిఁ దద్గురు గతిమీటి

యమతోగ్ర విక్రమ క్రమముఁ గనుచు

ననలకుమారక ఘనశక్తిచే వానిఁ

బ్రబలప్రతాప వి భ్రమముఁ గనుచుఁ

బరమేశ్వర సహాయ వరజాణ భాసుర

విజయ పరాక్రమో ద్వృత్తిఁ గనుచు

. గీ. శౌర్యజయ శోభిరాముండు ధైర్యశాలి

హరి విభుండతి మహిత ది వ్యాస్త్రువితతిఁ

బటపి పరమహేశరబల ప్రతతి నొకటఁ

దటమి చెండాడి రక్తని ర్ఘురులొనర్చె.

1

యాదవ : బలరాముడు గదాయుద్ధమున నసమానబలుడు. దరియన్
= గదోద్ధతి; ఈశ్వరుడు తదనుయాయులు బాణునకు సహాయులు కాన; అనల +

కుమారుడు = అగ్నికొడుకు; కుమారస్వామి, దేవసేనాని; శివుని పీఠ్యము అగ్ని ముఖమునబడి క్రమముగా రెల్లులో వృద్ధిబొంది పణ్ముఖుడయి, అగ్నిభార్యలు పరిష్కృత్తికలుసాక పెరిగినవాడు కాన కుమారస్వామి అగ్నిజాతు డగును, కుమారునట్లే పరమేశ్వరుడును జాణునకు జాసటయగును.

జల-రాముడు = జలరాముడు; హరివిభుండు = కృష్ణుండు పీఠలు జాణు నితో నాతని సహాయులు ఈశ్వరునితో సీశ్వరు గణములతో తలపడి వారి యస్త్ర శస్త్రములు ఖండించి రాక్షసులను పెక్కురమడియించి రణరంగము రక్తప్రవాహములు ప్రవహింపజేసి మించిరి.

పాండవ : శతబలి = ఇంద్రుడు; మహాబలి = వాయువు = వీరి కుమారులు అర్జునుడు భీముడును. యమలు = కవలు-నకుల సహదేవులు. (యమశము)

అనల + కుమారక + ఘన + శక్తి = ఆగ్నేయమయినదియు, కుచ్ఛితులను చంపునదియు నగు శక్తి ప్రయోగించ దానిచే కురునైన్యమున పెక్కురు చని పోవుదురు; విజయముడు ఈశ్వర వరమున పాశుపతాది మహాస్త్రములు సంపాదించెను. భాండవ వన దాహమునకు సంతసించి అగ్ని అక్షయతూణీరము గాండీ వము ఇచ్చెను, ఇట్టి కలిమికల అర్జునుండు, హరివిభుండు, కౌరవబలమును హత మార్చ కదనరంగము తృటిలో భీభత్సమయి రక్తప్రవాహ సంకులమయ్యెను.

రాఘవ : మహాబలజాత = మరుత్తనయుడు మారుతి అంగద + ఉద్ధంతి = వాలికొడుకు అంగదుపరాక్రమము రాముడు + హరివిభుండు = శ్రీరామచంద్రుడు సాక్షాద్వైకుంఠుడు, వీరెల్లరు దివ్యులు, దివ్యాస్త్ర సంపత్తి కలవారు; రావణుడు తదనుయాయులును మాయావులు. రామరావణయుద్ధమున రాక్షస సంహారము అగుట రక్తప్రవాహములు కదనరంగమున ప్రవహించినవి.

సీ. తవిలి బుధవరహృద్రావణ భీష్ముండు

బహుబలదుర్గాతి పతి కణంగ

నంగద హరివిభు నరుదైన వాలమ్ము

హతులను భీమసేనాతి విహృతి

నజబాణ బలశతాం గజవమ్ములణగిన

మిన్నంది రోషాన మేనుబేర్చి

యెదిరి వారలనెల్ల నేకోద్ధతిని మీటి
దివాప్రస్త్రజాలమ్ము దీటుకొలిపి

తే. గీ. యెచటఁ జూచిన దానయై యేపురేగి
యెగిచి మాయమైనట్టై దా నేరికేనిఁ
దేటి చూడంగ రాకను దీప్తభంగి
నొంచి చెండాడి నురిమెను మించినఁదాచి.

2

యాదవ : బుధ + పర + హృత్ = దేవతా సంబంధమయిన హృదయములు, వానిని విదారించుటలో ద్రావణుడు రావణుడు = బాణుడు భేదించువాడు; బుధ + పర = దేవతలు కానివారు అసురులు, వారియొక్క హృత్ + ద్రావణ + భీష్ముడు = హృదయ విదారకుడు, భయంకర పరాక్రముడు, రాక్షససంహారి - హరి. అతని అస్త్రశస్త్రములు బ్రహ్మాస్త్రాదులు అసురుల ప్రాణములు హరించునవి. బాణుని రాక్షసమూక నడంచి హరి మించెను. బలరాముడు నల్లై రాక్షస సంహారమునుచేసి మించెను.

పాండవ : భీష్ము పరాక్రమము అసహ్యమయినది పాండవ వీరులకు. అటుల భీమార్జునుల పరాక్రమము కురువీరుల కసహ్యమయినది. కాని భీష్ముడు ఎట చూచిన తానయై పాండవులకు తేరిచూడ శక్యము కానియట్లు పరాక్రమించి అరులను మించి నొప్పించెను.

రాఘవ : బుధ.....రావణుడు = దేవతారి రావణుడు. అంగద + హరి విభు + వాలమ్ము = కపిముఖ్యుడు అంగదుడు; అతని వాలమే తీవ్రశరముకాగా రాక్షసమూకను చుట్టగాచుట్టి త్రిప్పి నేలగొట్టుచుండెను. మేను + జేర్చి = కాయములుపెంచి కపులు రాక్షసులను హింసించి చంపుచుండిరి. రాక్షసులకు రామ లక్ష్మణులయు కపులయు పరాక్రమము అసహ్యమయినది.

క॥ హరివరచక్రము నుద్ధతిఁ
బరగఁగఁ బై కుటికి యతనిఁ బ్రదరగతి వడిన్
ధరఁ బడఁజేయఁగ వలవని ।
హరివిభు యత్నము మఱియె నాపర శక్తిఁ.

3

యాదవ : బాణుడు మృతినందువాడుకాడు. కాగా కృష్ణుడు ప్రయోగించిన చక్రవేగమును శక్తి ప్రయోగించి మరల్చెను. అట్లే బాణుడు ప్రయోగించిన అస్త్రములనెల్ల చక్రధారల హరి ఖండించివైచెను.

పాండవ : భీష్ము విశ్మంభణ మరహృముకాగా కృష్ణుడు భీష్ముని చంపుడు కలి చక్రమువేతగొని రథమువెళి భీష్ముపై కేగుయత్నమును అర్జును దాతని వెనుకకు దిగిచి ప్రార్థించి చక్రముపట్ట నన్న యాతని ప్రతిన జ్ఞాపకముచేసి ప్రార్థించి మరల రథమున నిల్చుకొని భీష్మునెదురించి అర్జునుడు నిల్చును.

రాఘవ : రామరావణుల యుద్ధమున మహాస్త్రముల ప్రయోగోపసంహారములు సూచితములు.

తే. గీ. రుమనిజయ యుద్ధదశ దినాం తమున నపుడు

దనుఁగదసి వేడిచూపున య్యనువుమించఁ

బరశరాహిహారి శిఖండి బిరుదహారి వి

భుండువైరి హృద్రావణుఁ బూనిపేర్చి.

4

యాదవ : కృష్ణుడు బాణునితోనయిన యుద్ధదశ + దినాంతమున = పగలంతయు అనిచేసి సంధ్యాసమయమున ప్రతినిత్యము బాణుని తరిమి పురిలోనికి పర్వితచేయుచుండును. దశ + దిన = పది దినములు గడచిన యనంతరము. పర + శర + అహి + హారి + శిఖండి = పర శరములను పాములను హరించుటలో శిఖండి = నెమిలివంటివాడు కృష్ణుడు, బలరామాదులును బాణుని గురిచేసి నిశితాస్త్రములు ప్రయోగింతురు.

పాండవ : పదియవరోజు యుద్ధమున తొలినాటిరాత్రి పాండవులు భీష్ముని ప్రార్థించి శిఖండిని ముందిడుకొని యర్జునుడు బాణమేయ తా నస్త్రసన్యాస మొనరింతునని యుపాయము తెలిపెను. ఆ విధముననే శిఖండిని ముందుంచికొని అర్జునుడు బాణమేయ అస్త్రము విడచి అంపశయ్య మేనువాల్చెను. భీష్మపర్వము ముగిసినది.

రాఘవ : రాముడును అరిశరములు హరించుటలో నెమిలివలె నయిన వాడు. రాక్షసాస్త్రములను అవలీల ఖండించి రామాదులు మించిరి.

చ. పటుతర దివ్యబాణముల పారముగాఁ బరగించిమించి యె

క్కట నిజనైన్యముల్విటిగి గ్రక్కున నల్గడఁబాట భీష్ము నం

తట బహుశోభిరాము శివనామునిఁ జేరి నిరూఢిశాఁడవో

త్కటగురు తత్ప్రయుక్తబర కాండముల న్నురుమాడి యుద్ధతిన్. 5

యాదవ : కృష్ణుడు బాణుని తరిమి యెదిరించిన కవునిదాకి అరులను చిందరవందర యొనరించెను.

పాండవ : భీష్ముని యుద్ధతిమాన్చి కౌరవులను దిక్కామొగము కాచేసి పాండవులు మించిరి.

రాఘవ : అనంతముగా దివ్యబాణములు ప్రయోగించి రాముడు రావణు నైన్యమును దిక్కామొగమగునట్లు చేసెను.

చ॥ సలలిత దివ్యబాణబల చాతురి నప్పుడు సర్వతోముఖా

కలనగతిన్ దదుగ్రశర ఘట్టన భీష్మనిక్లప్తదావదా

హలలితవృత్తి నార్చి మెఱ యన్ దలలెత్తి దిశల్లనె న్ మహా

జ్వల వరవాహినీశబల సంతతి భీతమతిన్గలంగగఁ॥

6

యాదవ : బాణునిచే ప్రయోగింపబడి దవానలమువలె యాదవ నైన్య మును చిక్కుపటచు ఆగ్నేయాస్త్రజ్వాలలు కృష్ణుడు ప్రత్యస్తప్రయోగంబున శాంతింపజేసి పుంఖానుపుంఖములుగ బాణునైన్యమును దివ్యబాణాసారమున ముంచ వారు భీతిలిరి.

పాండవ : భీష్ముడు యుద్ధము చాలించ కృష్ణుడు అర్జునుని రథము దిగు మని యుపదేశించి యనంతరము తానును దిగినవెంటనే భీష్మునిచే ప్రయోగించ బడిన దివ్యాస్త్ర జాలజ్వాలలు భూమ్యాకాశములు నిండి పర్వతనమహిమ నా జ్వాలలు శాంతింపజేసి భీతికలగిన పాండవబలమును రక్షించెను. కృష్ణుడా పది దినముల యుద్ధమున భీష్ము దివ్యబాణాసారమును తనకాలిక్రింద నణచియుం చెను. పాండవులు సుఖులయిరి.

రాఘవ : రాక్షసులు ప్రయోగించిన బాణాన్ని చల్లార్చి కపులను రాముడు రక్షించుచుండెను. కాని ఇంద్రజిత్తు నాగబాణము ప్రయోగించ రామ

లక్ష్మణులు కొడుక వానరబలము నాగపాశబద్ధులయి రణరంగమున మూర్ఛ పోయిరి.

తే. గీ. అపుడు గురు పక్షిరాజు దా నటకువచ్చి
బలము సమ్మదమందఁ ద త్ప్రదరవృత్తి
నాగపీడలు వాపనా నర విభుండు
చండబాణుండు ధర్మగు రుండుచేరి॥

7

యాదవ : బాణుడు యాదవులపై నాగాస్త్రము ప్రయోగించి వారిని బాధించనెంచ, పక్షిరాజు = గరుడుడు దాని ప్రభావము తన యునికి వలన నిష్ఫలముచేయ యాదవులు పీడలేక యుద్ధమున ప్రవర్తిల్లిరి.

పాండవ : నాగపీడ = భగదత్తుని గజము సుప్రతీకము దానివలన పాండవ బలము హింసకు పాల్పడ, నరుడు = అర్జునుడు సంశయకులను నిర్జించి బలము సాచ్చి భగదత్తుని సుప్రతీకముతోపాటు చంపివేయును. అంతవఱకును సుప్రతీకము పాండవబలమును చాల పీడించెను. భీమసేనునితోపాటు పలువురు తలపడి దాని సంరంభము కొంత ఆగిరి. ఆ విధముగ కృష్ణరక్షణమున పాండవులు పీడలువాసి యుద్ధసన్నద్ధులు కాగా, ధర్మగురుడు = ధనుర్విద్యాగురుడు ద్రోణాచార్యులు రారాజు ప్రార్థన నంగీకరించి సైన్యాధిపత్యము వహించ యుద్ధమారంభ మయ్యెను. ద్రోణపర్వము మొదలయినది. ఈతడు అయిదు దినములు యుద్ధ మొనరించెను.

రాఘవ : గరుడుడు యుద్ధరంగమునకు వచ్చి నాగపీడలు తొలగించి యేగ రామలక్ష్మణులును కపులును పీడలు తొలగ తిరిగి యుద్ధోన్ముఖులయిరి.

వ. సముచిత వృత్తిన్ బ్రవర్తిల్లునంత నా నరవిభుండు.

యాదవ . కృష్ణుడు;

పాండవ : ధర్మరాజు;

రాఘవ : రాముడు.

క. వినయాదర భాషణమున్

వినుపించి నిజాంగబలము వృద్ధిగఁ గావన్

మనవిఁ దగగెల్చి వీడ్కొని

ఘన సమరారంభ కుతుక కలితుండయ్యెన్.

8

సమము. ఉభయపక్షములు తిరిగి యుద్ధసన్నద్ధములయినవి.

ఉ. అంతట వేగయుద్ధమున కాయతమయ్యెడ హీనబాణ దు

ర్ధాంతమతహ్వపక్షి గురు రక్షిత రాజకుమార సంతతిన్

జెంతనుగాంచి విస్మయము జెందుచు దానవకార్య మెచ్చనా

క్రాంతమతిన్ హరిప్రభుడు కాండములున్ జతురంగ సేనలన్. 9

సమము — ఆ తీరున గరుడునిచే నరుచే నాగపిడ తొలగ నిరుపక్షము లని కెదురెదురై పోర దొడంగినవి.

క. భీకరగతిఁ దునుమాడఁగఁ

బై కొని పరభాసురోగ్ర బలములుకుగతిన్

వీఁకమెయిఁ బోరవడి తన

మూఁకలఁ బురికొల్పసమరము ఘనమయ్యెన్.

10

యాదవ : కృష్ణాదులవలన పీడింపబడు బాణుని దేవరాక్షస సమూహము (దేవ = శివు పక్షమువారు బాణునకు సహాయమున నున్నవారు) పర్విడుచుండ బాణుడు వారిని పురికొల్పుచు అని మొన నిల్చెను. ఉభయపక్షములు తలవడ పోరు ఘోరమయ్యెను.

పాండవ : ద్రోణాచార్యుడు సేవలను నడుప సమరము దుర్నిరీక్ష్య మయ్యెను.

రాఘవ : రామ రావణ బలము లుత్సహించి మించి పోరసాగినవి.

వ. అప్పుడు — ఆ సమయమున.

తే. గీ. బహుబల జయశోభగదత్త వరసమాఖ్యఁ

డవనిజాతి సంభవరూఢి హరిదధగతి

సుప్రతీక భద్రారూఢి సురుచిబాణఁ

డాప్తబల ధూళి ధూమాక్షుఁ డలుకఁబేర్చి.

11

యాదవ : బాణుడు అగ్రహించి కనులెర్రవడ విజృంభించి వైరివర్గము శబాసన లెక్కకు మిక్కిలి అశ్వములను పనుగులను పీరవర్గమును మనిమి యుద్ధరంగమును బాణవరంపరచే కప్పివైచి అరులను కలంచెను.

బహు + బల + జ + యశో + భగ = సూర్యుడని, ఈశ్వరవర ప్రసాది సుప్రతీక + భద్ర + అరూఢి = భద్రగజ మధిరోహించి..... ఇత్యాదిబాణునకు విశేషణములు; అప్త + బల + దూళి + అసంఖ్యాకమయిన తన సైన్యవిజృంభణమున లేచిన ధూళి; ధూమ్రాముడు = కనులను గప్పగాననుటయు; కోపించి కనులెర్రబడ ననియు;

పాండవ : ద్రోణాచార్యుడస్త్రగురువు చూచు వారాశ్చర్యపడ విజృంభించి పెక్కురథ, అశ్వ, పదాతి, పీరవర్గమును యమాలయమునకు పంపి మేఘుడు వర్ష ధారలచే కొండనుకప్పినట్లు పాండవసైన్యమును బాణాసారముచే గప్పివైచెను. భగదత్తుడు = సూర్యదత్తుడు ద్రోణునిచే చచ్చుట. భగ + దత్త = సూర్య వరప్రసాది = కర్ణుడు; అర్జునుడు సంశప్తికులమును నిర్జించి తిరిగివచ్చి కర్ణునితో పోరి యీతనిని పలాయితుని జేయును. సుప్రతీకముగజముతోపాటు భగదత్తుని చంపెను.

రాఘవ : నాగపాశబంధములు వీడ్వడ రామాదులు సుఖులుకాగా తిరిగి వానరబలము విజృంభించి లంకలోని రాక్షసులను గగ్గోలుపఱుప రావణుడు ధూమ్రాముని సేనకూర్చుకొని యుద్ధమునకుపో నాజ్ఞాపించెను. ధూమ్రాముడు వరబలమున నహంకరించి కోపించి వానరబలముపై విజృంభించెను.

క. సుమహితబాణ పరంపర

విమతులు బొగడంగఁజొచ్చి విక్రమగతిఁ దా

నమితహారి కుంజరశతాం

గములఁ దునిమి సమరభూమి గప్పెన్ బెలుచన్.

12

యాదవ : అలుకమెయి బాణుడు అసంఖ్యాకములయిన రథగజతురగ పదాతుల నడంచి రణరంగమును మహాస్త్రప్రయోగమున బాణాసారమున కప్పెను.

పాండవ : సూర్య-శగదత్తుని చంపి ధర్మరాజును పట్టియిత్తునని రారాజు నకు తానిచ్చిన ప్రతిజ్ఞను తలచి ద్రోణాచార్యులు పాండవ సైన్యముపై విజృంభించెను. పాండవ బలము ఉత్సహించి గురు నెదిరించిరి. కాని గురునిధాటి కేరును చాలరైరి.

రాఘవ : ధూమాశుడు కపిసైన్యమును కలచి విజృంభించెను.

చ. హరిబలహారిదోర్బల వి హారి జితారి మరుద్వర ప్రభుం

దొటిగిత దత్యుతాంశు మహి తోగ్రశరాహతి నోర్వరామిఁగా

నరిధృతి నిల్వ నడ్డమయి యాతని నాశుగయుక్తిచే వడి

ధరఁబడఁగూల్చి వాహనయు తంబుగఁ దద్బలమెల్ల మెచ్చఁగన్. 13

యాదవ : కృష్ణుడు బాణుడు చావడని తెలిసినవాడు కనుక హరి.....

రామిగా = కృష్ణునకు విశేషణములు. ధైర్యమున తన్నెదిరి నిల్చిన బాణుని వాహనములు చంపి బాణములనొంచి వానిని నేలబడ మూర్ఛితు నొనరించెను.

పాండవ : మరుత్ + వర + ప్రభుడు + భీముడు విజృంభించి ద్రోణుని నెదురించ గురుడాతనిని మూర్ఛముంచెను.

రా॥ మరుద్వరప్రభుండు = హనుమంతుడు పరాక్రమించి ధూమాశుని హతమార్చెను.

సీ. చటుల మహాశర సంధాన లఘుబంధు

రక్షప్రహస్తుడ య్యక్షయాస్త్ర

చాపగురుండు క లాపిరథుండు సే

నాని మహోద్ధతిఁ బూనివచ్చి

కడఁగి పద్మవ్యూహ గతి నిజబలముల

నిలిపి యెదిరి సైన్య ములఁ గలంచ

నతను మూర్తిధనంజ యకుమారుఁ గని హరి

విభుఁడంప నాతఁడు వేగఁబేర్చి

తే. గీ. గడఁగి ఘనపత్ర రథవర గతినిజొచ్చి

భీమరక్షోర్జిత వ్యూహ వితత బలము

తన బలముల యుక్తి నుత్తాలరేఖఁ

జించి చెండాడి నురుమాడి నొంచిగెల్చె.

యాదవ : కలాపి.... సేనాని = కుమారస్వామి జాణాసురుని పక్షము ధనంజయుడు = అగ్ని - ఆతని తనయుడు కుమారస్వామి ఈతని నెదుర్కొన హరి మన్మథు నపరావతారము ప్రద్యుమ్నకుమారుని పంపించ నాతడు కుమారు నెదుర్కొని ఊణములో గరుడునివలె మహారథసము సేనావారమున ప్రవేశించి కుమారుని నొప్పించి విజయయయ్యె.

పాండవ : సంశప్తకబల మర్జునుని దూరము కొనిపోయె. ద్రోణుడు పద్మ వ్యూహముపన్ని సైంధవుని ద్వారమండుంచి పాండవుల నెదురించెను. ఒరుల కేరికిని నలవికాని యా వ్యూహభేదన మొనరించ అభిమన్యుని ధర్మరాజు ప్రోత్సహించి ఆతనివెంట భీమాదులు రాగలరని పంపును. అర్జునుడు వినా ఎవ్వనినైన నొక్కదినము తానాపగల వరము ఈశ్వరుని వలన శిశుపాలుడు సంపాదించెను. అభిమన్యుడు మెఱపుమెఱసినట్లు వ్యూహభేదనముచేసి లోన ప్రవేశించి మార్తాండునివలె అరిదుర్నిరీకుండయి విజృంభించి కౌరవులను కలించెను.

రాఘవ : రావణుడు ధూమ్రాక్షు వధ విని చింతాక్రాంతుడై ప్రహస్తుని రణమున కనిచెను. సుగ్రీవుడు ప్రత్యేకించి నీలుని పురికొల్పెను. ఆతనివెంట అంగదాదు లేగిరి. నీలునితో ప్రహస్తుడు తలపడెను.

చ. అటుల ధనంజయాత్మజుఁ డ హంకృతిమీఱఁగ జాణపంక్తి నొక్కట గురుకర్ణశల్యగతి గాను సుయోధను తమ్ములన్సముత్కటభటకోటి ఘోట రథ దంతి సమూహములోలిఁ గూర్చియు దృటగతినార్యేఁ దద్బలము ప్రౌఢి యణంగి చలించెనెంతయున్. 15

యాదవ : కుమారస్వామి ప్రతాపమునకు యాదవబలము దైన్యమునకు వచ్చినది.

పాండవ : అభిమన్యు నెదుట ద్రోణ, కర్ణ, శల్యాదులును దుర్యోధను సోదరులు దుశ్శాసనాదులును కురుకుమారులును చేతకాని వారయిరి. కురుబలము ధైర్యములు చెడి దీనత్వమునందినది.

రాఘవ : కపులలో నీలుని ప్రతాపమునకు కొంత చలించియు ప్రహస్తుడు ఎదిరించినిలువ నీలుడాతని రథమునడంచి మించ ఇలకు దిగి యాతడు నీలునిలో పోరసాగెను.

వ. అట్టి సంకుల సమరంబున —

సమము — వీరునితో వీరుడు - గజముతో గజము ఇత్తాదిగా వొమ్మి యుద్ధమయినది.

తే. గీ. అలి ధనంజయ తనయుండు లక్షణాత్మ
హరి దుశ్శాసన ప్రభు డతను మూర్తి
బంధురక్షప్రహస్తుండు ప్రౌఢిఁగదల
నెదిరి చెడఁగొట్టి పడవేయ నేపుదఱగె॥

16

యాదవ : కృష్ణు తనయుడు ప్రద్యుమ్నునకు కుమారస్వామి యొడె.

పాండవ : పలువురేకమై అభిమన్యు నెదిరి అలయించి పర్యవసానమున మర్యోధను తనయు లక్షణ కుమారునంప అభిమన్యుడు వానింజంపె. అనంతరము దుశ్శాసన సుతుడు తలపడ ఉభయులు పోరి ఒకేసారి చనిపోయిరి.

రాఘవ : నీలునిచేత ప్రహస్తుడు మరణించెను. రాక్షస బలము రణ రంగము విడచి లంకలోనికి పర్వించెను.

చ. హరివిభుడా సుశర్మయుతి నాసహకృల్లస దుగ్రసేను వే
దఱిమి జయించిరానటుల ధర్మరణంబున నొంచినట్టి త
త్పరకృతిఁగాంచి యాత్మభవ । భంగము నన్గడు దుఃఖమంది దు
ర్భరధృతి సింధురాజు పర పంక్తులఁ జంపఁగృత ప్రతిజ్ఞుడై ॥ 17

యాదవ : ప్రద్యుమ్నుడు కుమారస్వామిని రణము విడిచి యేగునట్లు చేసి తండ్రికి ముదము చేకూర్చబాణుడు జయమో మరణమో యనుచు కద నమునకేగును. ధర్మ + రణంబున = విలుయుద్ధము.

పాండవ : అటుల్ + అధర్మయుద్ధమున = అధర్మముగ అభిమన్యుని కౌరవ వీరులు చంప ఆ సందర్భమున సైంధవుని వలన హెచ్చు అపకారము కలిగెనని గ్రహించి ఆతనిని చంప ప్రతిని పట్టెను. - అర్జునుడు

రాఘవ : నీలునిచే ప్రహస్తుడు మరణించ తన సేనలు రణమువీడి లంకలో తలదాచుకొనరా రావణుడు దుఃఖించి అరులను నిర్జించ కృతనిశ్చయుడయ్యెను.

ధర్మయుద్ధముననే నీలుడు ప్రహస్తుని చంపెను.

క॥ అరిదరకరుఁడా విజయుఁడు

పరహృద్రావణుఁడుజేరి బహుశాణములన్

బరిపంధిఁ గురువ్యాహము

లఱిముఱిఁగావించి చీల్చి యణఁచె నురువడిన్॥

18

యాదవ : విజయుడు = జయశీలి ప్రద్యుమ్నుడు కృష్ణుడు తత్పక్షము వారు బాణసేనావారమును తద్వేగమును నడంచిరి.

పాండవ : విజయుడు = అర్జునుడు; కురు + వ్యాహము = అరులయిన కురుసైన్యమును చీల్చిచెండాడ మొదలిడెను.

రాఘవ : రావణుడు వానర సైన్యమును దీనతకు తెచ్చెను.

తే॥గీ॥ అపుడు జితవైరి నా సత్య కాత్మజుండు

భూషిత సువర్ణ భూరిశ్ర వునిన విభుని

విజయశాణ సముద్ధతి వేగఁ గరము

బడఁగ నణగించి బలమును గెడపి సనియె॥

19

యాదవ : బాణునితో యాదవవీరులు తలపడి రాక్షస సైన్యమును కలంచిరి. సాత్యకి తన లావుచూపి పరబలమును పారదోలెను — సత్యక + ఆత్మజుడు = సాత్యకి.

పాండవ : విజయ + బాణు + సముద్ధతి + వేగ + కరము + పడగ = పలువీరులతో పోరి అలసిన సమయమున భూరిశ్రవు డాతనితో తలపడి చేయిమీరి సాత్యకిని క్రిందవైచి ఖడ్గమెత్తి యాతనిని ఖండించుపోగా దూరమున విజయు డాతని కరమొక బాణమున నఱకి క్రింద పడవైచెను. సాత్యకి లేచి కోపమాగక భూరిశ్రవుని శిరము ఖండించివైచెను.

రాఘవ : రాముని బాణవేగమునకు రావణుడు నాతని సైన్యము నిలువ లేక యప్పటికి రణము వెడలిపోయెను.

ఉ॥ పావని తద్బలాధిపుని పై బడఁగూల్చి సుమిత్రసూను బా
హోవిభవాప్తిమీటి తను నందిన భీమునిగాంచి కృష్ణుఁడా

శావిజయాభిరాముఁడు ల సద్భృతి సింధు వరోగ్రతద్భలం
బావలదుగ్రజాణముల నార్చుచుఁగూల్చె సురుల్నుతింపఁగన్ || 20

యాదవ : దేవతలు నుతించ కృష్ణుడు సింహనాద మొనరించి బాణు
బలమును చాలమట్టుకు హతమార్చి బలమునతిక్రమించి బాణుని పలువిధముల
మహాస్త్రప్రయోగముల నలయించ నాతడు రణము తొలగిపోయెను.

పాండవ : విజయుడు చిల్లరమూక నతిక్రమించి పైంధపుని బొదివికొని
రక్షించుచున్న కౌరవపీరులను ఉగ్రబాణ ప్రయోగంబుల చేకాకుడఱచి పలువు
రను చంపి పైంధపుని సమీపమునకు రథమును దోలుమని కృష్ణుని కోరెను.

రాఘవ : లక్ష్మణుడు రాక్షసులతో తలపడి పోరుచుండ అతనిపై కుటుకు
రాక్షసపీరులను పెక్కంక్షను మారుతి చంపెను. లక్ష్మణు బాణములకు పలువురు
రక్కసులు ఆహుతులయిరి.

సీ॥ ఎదిటించి ప్రదరంబు లేయ జయద్రథు
నాప్తోగ్రబాణుని హత విరోధిఁ
బంక్తికంధరుఁ గని బలజయశోభి రా
ముండు గృష్ణుండు జిష్ణుండు జేరి
పటుబాణపంక్తులఁ బైఁ బరగించిన
శరజాలములు వేయ శరములందు
చాపముల్ మెఱయంగ సంధించియేసిన
నవియటఁ దునుమాడి యాగ్రహమున

తే॥ గీ॥ పవనజ వనచర మహిత వాహనంబుఁ
బఱపిపైఁ బడి బహుదివ్య బాణములను
శరశరాసన రథరథ్య సమితిఁ దులిమి
గదిసి సర్వాంగములు నిండ గుదులుగుచ్చె.

21

యాదవ : బాణుడడరి కృష్ణునిపై మహాస్త్ర ప్రయోగంబులు సేయ
కృష్ణుడు ప్రత్యస్త్రప్రయోగంబున వాని నన్నింటిని నడుమనే ఖండించి యాతని

తురంగములను చంపి రక్షము నుగ్గుసేసి విల్లును ఖండించి నిశితబాణ పరంపరల నాతని శరీరము తూట్లుపడచేసెను.

పాండవ : సైంధవుని రక్షించు యోధవరులను పలువరి నొక్కచై విజయుడు పెక్కు బాణము లొక్కుమ్మడిపఱచి సర్వుల దేహములను గుడులు గ్రుచ్చినట్లు నేలబడున జ్ఞొనరించిమించెను.

రాఘవ : రాముడు దివ్యబాణ ప్రయోగంబున రావణుని శరీరము తూట్లుపడున జ్ఞొనరించెను. రావణుడు హనుమంతునితో తలపడును

చ॥ ధనువులు వేఱగైకొని యు దగ్రత నాప్తబలంబుతోడ వీఁ
కను దనమీద ఘోరతర కాండములన్వడిమించ హెచ్చి గ
ప్పినఁగని యంతఁ దమ్ముఁడరి భీముడు లత్మణుఁడు బలమ్ములన్
దునుమ నతండు దగ్రబల దోర్గతిఁ గప్పెను బాణపంక్తులన్॥ 22

యాదవ : బాణుడు వేటువిల్లు చేకొని తనవారిని పురికొల్పి కృష్ణమీద భీకరబాణ పరంపరలీయ సాత్యకి బలరాము లుత్సహించి బాణబలంబుపై నడరి వారి నురుమాడ వెనుతివీయక బాణుడు ఎదిరినెదిరి నిలచిపోరుచు తన చే బలిమి మెయి అస్త్రప్రయోగ మొనరించెను.

పాండవ : కౌరవవీరులు భీమార్జునుల ప్రతాపాగ్నికి నిలువలేకపోయియు నోపినకొలది పోరుచు సైంధవు డెస నరుడురాకుండ యత్నించుచుండిరి.

రాఘవ : రావణుడు రాము బాణాహతి నొచ్చియు కపులపై నిశితబాణము లేయుచుండ హనుమదాదులును లత్మణుడును రావణునకెదురై పోరుచు నాతని నలయించిరి. రావణుడు లత్మణునితో తలపడును.

తే॥ గీ॥ తద్దనుర్గురు జాభీల తరశరములఁ
గర్ణ కఠినత్వరూఢి వి శీర్ణ హృదయ
శల్యగతినిఁ బ్రదరయఁక్తిఁ జక్కఁజేసి
వితథముగఁ జేసెఁ దద్బల వేగమపుడు॥ 23

యాదవ : కృష్ణుడును యాదవవీరులును బాణునితోఁ బాటాతని మిత్ర వర్గమును హింసించి వారియేపు నణించిరి.

పాండవ : విజయుడు ప్రహేళిక, కర్ణ, శల్యాది కురుపేరుల పాండుకు సేవ
యత్త్ర వేగమున నిష్ఫలముకా నొనరించెను.

రాఘవ : రామలక్ష్మణులయు కపిపేరులయు పరాక్రమ క్రమము రావలె
నకు హృదయశల్యముగ పరిణమించెను.

మహాస్రగ్ధర

ఘనకోదండోగ్ర మౌర్ధ్వీకర్షణనదశదిశా క్రాంతమై నిండియుండన్
ఘననీరంధ్రాంధకార క్రమము నిఖల భాగంబులన్గప్పిబర్జన్
ధ్వనితోద్యద్భాణ వేణీపటుగతి శరధి ప్రాఢీః బ్రహ్మాండమొప్పున్
గినుకన్ దదై వ్విరిఃగూల్చెన్ గృతిహరితదినా క్లిప్తీసారాప్తి మెచ్చన్. 24

యాదవ : కృష్ణుడు బాణుని దాకి వింటినాది మోత దశదిక్కుల నిండ,
బాణపరంపర సూర్యుని చాటుచేసి అంధకారముకా బాణవేగములు బ్రహ్మాండ
ములు దాట బాణుని నేలకు వ్రాలచేసెను.

పాండవ : విజయుడు కురుపేరుల కనులు బాణాసారాంధకారమున గప్ప
సూర్యాస్తమయ మాయెననుకొని పైంధవుడు వ్యూహమర్థమునుండి తలయెత్తి
చూడ నాక్షణమ యాతని శరముత్రుంచి ప్రతిన నిలుపుకొనెను.

రాఘవ : రాముడు రావణుని అవసునిచేసి నేల కొడగచేసెను.

తే॥ గీ॥ కలఁగనిన నరుఁడు మహోగ్ర కాండయుక్తిఁ
దత్ప్రమద జనకాంకయు క్తతఁ దలపడఁ
గూల్చెఁ బరశక్తి పటుగని బెల్చివిటిగి
యశము జెడఁగ లంకఁకొరగ నరిగెవై రి॥

25

యాదవ : బాణుడు ఓడి సిగ్గున పురిలోని కేగెను.

పాండవ : తల + పడగ + కూల్చె = విజయుడు సింధురాజు తల నేలపడ
చేసెను. వైరి కారవవర్గము మనసులు చెడన్ + కలంక. చెదరి పోరువీడి శిబిర
ముల కేగిరి.

రాఘవ : రావణుడు కదనరంగమునకు తొలగి లంకలోని కేగెను.
చెడగ + లంక + చొరగన్ అరిగె + వైరి.

చ॥ అరుదుగ సై న్యమధ్యమున । నంబకచిత్రత సన్ముఖోన్నతిఁ
 సరసిరుహోకరంబు మన సంగరసీమ నొనర్చి వేట్కు భా
 సురభువన ప్రకాండములు సొంపగు మెచ్చులుదెచ్చి సన్మనో
 హరులకు దప్పిఁదీర్చెనరి నస్తమయావధిఁగూల్చె హెచ్చుగఁ. 26

యాదవ : సంధ్యాసమయముకా జాణుడు పురికేగ కృష్ణుడు సత్పురు
 షుల హృదములకు దేవతలకు సంతసమొప్పచేసి (సత్ + మనః + హరులు = సత్పు
 రుషుల హృదములు హింసించినవారు రాక్షసులు; అట్టివారి హృదముల కానం
 దముగూర్చిన వాడు రాక్షస సంహారి-హరి = సత్పురుషుల హృదములకు దేవతలకు నన్వయించును.

పాండవ : సింధురాజును చంపి సైన్యమధ్యమున దేవతల నుతులందుచు
 నరుడు హయములకు విశ్రాంతి కల్పించుచు అరి నస్తమింపజేసెను. అనంతరము
 సూర్యుడస్తమించెను.

రాఘవ : రావణుడు కలంక లంకకేగ కపులు విశ్రాంతి గైకొనిరి.
 హరి = కపి.

క॥ అనుచున్బొగడెడి నులివులు

వినుపీఠిని ధరణి నిండి విలసిల్ల గదా

వినకురు నరవిభుఁ డప్పుడు

తనవదనముఁ గొంతవంచి తాలిమి నుండె॥

27

యాదవ : కృష్ణు చర్యకు దేవతలు నుతులు సేయుచుండః వినక + ఉరు +
 నరవిభుడు = చెవినిపెట్టక జాణుడు సిగ్గిలి తలవంచుకొని నగరున కొంతచింత
 సేయ దొడంగెను.

పాండవ : విజయు విజయము దివ్యులు నరులు కొనియాడ వినన్ = విను
 చున్న; కురునరవిభుడు = రారాజు చింతాక్రాంతుడయి దీనవదనుడయ్యెను.

రాఘవ : రావణుడు దివ్యుల నుతులాలించలేక దీనుడయి లంకలో
 ఆలోచన చేయసాగెను.

వ॥ అప్పుడవై వ్విరి దుర్యోధనుఁ డుగశాసనుండ సమజాణుండగు నాతఁ
 డాత్మగతంబున

యాదవ : సాటిలేని పరాక్రమముకల జాణుడు తనలో —

పాండవ : దుర్యోధనుడు ముందుచేయ వలసిన కార్యములలోచనమునుండును.

రాఘవ : రావణుడును తనలో నిట్లలోచన చేయనగును.

మ॥ దరదివ్యాతిశయాస్త్రశస్త్రశర స ర్వవైవిక విజ్ఞానము
శరసంధాన విశేష చిత్రలఘు మాస్తప్రాఢి మాయాఢి బం
ధురసర్వంకష సర్వతోముఖ రిపూర్ణాతాఖిలాస్త్రాయుధా
ద్యరి నిర్భేదన పాండితీగరిమ దైర్యదైర్యశాశ్మోన్నతిః॥ 28

యాదవ : కృష్ణునిచే పరిభవింపబడిన బాణుడు జన్మతః రాక్షసుడయ్యు
శంకర భక్తుడు కృష్ణ పరాక్రమము తనలోతా నుతించరాగెను.

పాండవ : ద్రోణాది కురువీరులు పిజయు ప్రతాపము విష్యత తమలో
కొనియాడసాగిరి.

రాఘవ : రావణుడును రాముని ప్రతాపము విష్యతయు తనలో కొని
యాడసాగెను.

మ॥ కొనియాడవరమే తదీయ మహిమల్ కోడండ దీక్షాగురుం
డని జిష్ణుండభిరాముఁడు జ్వలగుడై కాంబాది కృష్ణుండు స
జ్జన చింతామణి లోకరక్షణ కళా శక్వద్దయాశాలి పా
వన సర్వాగమ శాస్త్రసీత్యుప నిష త్పారంగతుం డెంతయు॥ 29

సమము — కృష్ణార్జున శ్రీరామచంద్రుల మహిమాచికము బాణ,
కురువీర, రావణులు నుతించుట.

తే. గీ. అని నుతింపుచుఁ గురుముఖ్యు లను బలంబు
నగ్రగతిఁజేరి రిపులకు నుగ్రశక్తిఁ
బోరొనర్పంగఁ దద్భీమ భూతి బలము
నణపఁ దలపోసి యాత్మలో ననువుఁగాంచి॥ 30

యాదవ : బాణుడు ఎల్లయిన పోరు తప్పదనుకొని తన మంత్రిముఖ్యు
లను ఆరావించి లోచించి ఉపాయము కనెను.

పాండవ : భీమ + భూతి = ఘటోత్కచుడు. అతని ప్రతాపము సహించలేక కురురాజు తమ్ము రక్షించ (ముందు కన్వయము)

రాఘవ : రావణుడును మంత్రులతో నాలోచనచేసి ఒక ఉపాయము పొడగట్ట (ముందున కన్వయము).

క. వర తేజ స్సిందూర

స్ఫురిత యశశ్చామర ప్ర భూషితగురు ది

క్కరి కుంభకర్ణ నుగ్రున్

జిరవినుతిన్నేలు కొనఁగ జేసివి నీతిన్॥

31

యాదవ : ఉపాయము శివుని నుతించి యుద్ధమునకు పంపెను. వర.... కుంభ = ఈశ్వరుడు తన తేజస్సిందూరముచే దిగ్గజకుంభముల నలంకరింపజేయువాడు అని బాణుడు నుతించెను.

పాండవ : కురురాజు-కర్ణుని ప్రార్థించి ఘటోత్కచుని చంప ప్రోత్సహించును. కర్ణుడు నట్టివాడని కురురాజు నుతించును.

రాఘవ : రావణుని యుపాయము కుంభకర్ణుని నిద్రలేపి ప్రార్థించి అనికి పంపును. కుంభకర్ణుడు స్వీయతేజ సిందూరముచే దిగ్గముల కలంకారము కూర్చువాడు.

ఉ. భ్యాతిగ నిల్పు భీమవిజ యాగతి నీషద పాంగరాగమా

త్రాతివిభూషణీకృత దిగబ్జ ముఖీకుచకుంభకర్ణ నీ

వీతటి నూరకుండనగు నే నిను నమ్మితి నిట్టి కార్యమే

నీతి దొఱంగఁ జేసితివి నిద్రగతిన్మముఁ గానుమియ్యెడన్॥

32

యాదవ : బాణుడు తన్ను కాపాడుమని ఈశ్వరుని ప్రార్థించును. ఈషత్ + కుంభ = అపాంగదీక్షణమున దిక్కంత కుచకుంభముల కలంకారము కూర్చినవాడు; కర్ణ = చుక్కనివంటివాడా = మంచియో చెడో కృష్ణ మనుమని బందిగాచేసితి. వినిద్రగతిన్ = ఉపేక్షించక రాక్షసకుల ముద్దరించుమని వేడుకొనును. కుంభాండాది మంత్రులను ఈశ్వరునికి బాసటగానుండ నియమించును.

పాండవ : కురురాజు కర్ణుని అనికి వెడలి తమ్ము రక్షించమని వేడును.
 ఈపత్ — కుచకుంభము కలవాడా : కర్ణ = సూతపుత్ర, సూర్యతనయూ అని.

రాఘవ : రావణుడు కుంభకర్ణుని నిద్రలేపి సీతమాలి సీతను తెచ్చితి.
 ఇప్పుడు యుద్ధమే కర్తవ్యము. సీవులేచి రణమున కేగి తన్ను కులమును కాపాడ
 ప్రార్థించును.

అబ్జముఖికుచ = అపాంగపక్షిణముల దిక్కాంత కుచముల కలంకారము
 కూర్చినవాడు.

చ. తెలివి వినిద్రుఁజేయుచుఁ ద దీయ మహోగ్రతఁ చత్పరజ్వరం
 బలుకును బుట్టఁజేయనతఁ డంపఁగ నాపతిఁజేరి భీకరా
 రులబలుశక్తిఁ దూల్చుఁగని రోషమునన్ విభుడంపఁ దద్బలుం
 డలరుచు భీమభూతి తెలి యన్ హరిరాజితశక్తివై బడన్ || 33

యాదవ : బాణు పక్షమున శివు జ్వరము ప్రయోగించడగా విష్ణు జ్వర
 ప్రయోగము యాదవ పక్షమున హరిచే ప్రయోగింపబడినది. విష్ణుజ్వరము
 చేయి పైఅయినది. బాణు పక్షమును మిగుల హింసించసాగినది.

పాండవ : రాజు పక్షమున కర్ణుడు అని మొనరించి పాండవ బలమును
 కసిమసంగుచుండ పాండవ పక్షమున తనవారి కుత్సాహముగా భీముని కొడుకు
 (భీమ + భూతి = ఘటోత్కచుడు - హైదరి) ఘటోత్కచుడు మహాబలుడు
 కర్ణునిపై గవసెను.

రాఘవ : కుంభకర్ణుడు తనవారి కుత్సాహము కల్పించి కపిబలము నెది
 రించెను. మారుతి కుంభకర్ణు నెదుర్కొనెను. (భీమ + భూతి = మహాబల
 తనయుడు - హనుమ)

తే. గీ. భీమసేనోదయోద్ధతి ధేర్వనటులు

తాకి తలమీటిపై బడఁ దద్గదోగ్ర

హతిని హరియించ నయ్యెడ నచలముసల

మూనివై చినఁ జెదరక నుగ్రరేఖ||

34

యాదవ : శివ విష్ణు జ్వరము లొందొంటదాకి తృటిలో శివజ్వరము
 వీగిపోవ విష్ణుజ్వరము దానిని వెంటాడెను. కొదువ బలములు సంకుల సమరమున
 పోరుచుండ (ముందున కన్వయము)

పాండవ : భీమసేన + ఉదయ + ఉద్ధతి = ఘటోత్కచుని పరాక్రమము
అతడు పరాక్రమించి గదను కర్ణుపై వినర నాతడు దాని వేగమడంచిన, వెంటనే
ముసలమెత్తి వైచిన కర్ణుడు చలించక (ముందున కన్వయము)

రాఘవ : కుంభకర్ణుడు తన్ను ముట్టిన కపివీరుల కందఱుకొక్కడై మహా
బలుండగుట వారలనెల్లరను హింసించుచుండె. కపులు భీతిలిరి. అతని కెదురై
నిలువలేకుండిరి.

తే. గీ. పటుకర విభూతి బలముష్టి బ్రదరయుక్తి
మేనునొప్పించఁ దలఁచ న మ్మేటి వీఁక
దప్పె నాగెలునెత్తి యు ద్ధతుల వలన
గతుల మెఱయంగ బాణ వే గమున నొంచె॥

35

యాదవ : బలరాముడు విజృంభించి చేతి హలమున (నాగెలు.) అరులను
మడియించుచు విజృంభించెను.

పాండవ : పటుక = ధైర్యమున ; రవిభూతి = సూర్యపుత్రు కర్ణుడు పలు
బాణపాతముల ఘటోత్కచుని మేను చిల్లులుపడునట్లుచేయ అతడు వెనుదివియక
మాయావి సింహనాదములుచేసి యార్వ మరల మరల బాణప్రయోగమున
కర్ణుడాతని నొప్పించెను.

రాఘవ : రవిభూతి = సుగ్రీవుడు ధీరుడై కుంభకర్ణుని తాకెను. ముష్టి
ఘాతముల సుగ్రీవుడు కుంభకర్ణుని నొంచ నాతడు బాణపాతముల నాతని
నొంచెను.

క. శూలంబారిపుఁ డేసినఁ

దాళఁగ లెండనుచుఁ దోఁచఁ దలకక నడుమన్

వ్రాలఁగ నాశుగ సంతతి

లీలంగొని త్రుంచియార్చె । లేఖులు మెచ్చన్॥

36

యాదవ : ఈశ్వరుడు శూలప్రయోగముచేయ బలియుడు బలరాముడు
దానిని బాణప్రయోగమున నడుమనే ముక్కలుగ చేసెను. దివ్యులు నుతించిరి.

పాండవ : ఘటోత్కచుడు కర్ణుపై శూలము వినర కర్ణుడు ఏక బాణమున
దానిని వమ్ముచేసెను.

రాఘవ : కుంభకర్ణుడు హాలమును సుగ్రీవునిపై విసర నతడు దానిని కరమునబట్టి విడిచెను.

తే. గీ. కరతల విభూతి నవియంగ గ్రావశిఖర
ముగ్రతినే యమూర్ఛమే నొరఁగిసోల
వై రిజయితిఁ జేకొనిపోవఁ దేటియతఁడు
మోసమాయె నటంచును రోసమునను॥

37

యాదవ : హరి శివు నతిక్రమించి బాణునెదిరి నొప్పించెను.

పాండవ : ఘటోత్కచుడు కొండశిఖరము విసరికొట్ట కర్ణుడు నేల కొఱిగె. ఘటోత్కచుడు తొలగిపోవుచుండ మూర్ఛదేటి పటుబాణము లేసి ఆర్చి అతని మరల్చి నొప్పించి మించెను.

రాఘవ : సుగ్రీవుడొక కొండశిఖరము కుంభకర్ణుపై విసరెను. దానినే తిరిగి కుంభకర్ణుడు సుగ్రీవునిపై వేసి మూర్ఛమునుగజేసి ఆ దశలో అతనిని తన మూపున వైచుకొని లంకలోనికి కొనిపోవుచుండెను. కొంతవడికి సుగ్రీవుడు తెలివంది అగ్రహించి (ముందున కన్వయము.)

క. కరమున ముక్కునఁ జెవులను
గురురదముల నోటఁబుట్టు కొని రుధిరంబుల్
దొఱఁగగఁ జలియించఁగఁ ద
ద్గురు దేహము ప్రదరగతిని ద్రుంచెన్నొంచెన్॥

38

యాదవ : హరి పలునారాచముల బాణుని నొప్పించ యాతని దేహము రక్తసిక్తము కాగా(ముందున కన్వయము)

పాండవ : ఘటోత్కచుడును మాయాజలమున మెఱసి కర్ణుని గోలకు తెచ్చెను.

రాఘవ : సుగ్రీవుడు మూర్ఛదేటి సంగతి గ్రహించి కోపమున నఖాయుధములచే కుంభకర్ణు ముక్కు చెవులూడదీసి ముఖముగీటి అతని దేహము రక్తమునఁ జెల్లించెను.

తే. గీ. మిన్నముట్టార్చ నటుతోన మిత్రుపట్టి
బలిమిఁ జేకొని కరభూతిఁ బడఁగఁగదోయఁ
దప్పికొని వచ్చి స్వబలమ ధ్యమునఁ జేరెఁ
దనదు విగ్రహభంగంబు మనముఁ గలఁచ॥

39

యాదవ : బాణుడును ఖిన్నుడయి తన నగరి కేగెను.

పాండవ : క్షంతలో కర్ణుడు ధీరుడయి అలుక బాణపరంపర ప్రయోగించి
ఘటోత్కచుని రణమువీడి సేనామధ్యమునకు తొలగిపో నొనర్చెను. కర్ణుడును
రక్తసిక్తగాత్రుడయి తనవారి మధ్యమున కేగెను.

రాఘవ : ముక్కు చెవులూడ దీసినొంచిన కపిని బలవంతమున విడిపించు
కొని కుంభకర్ణుడు బలిమినాతనిని విదలించి త్రోయ అతడు వడినేగి తనవారిని
జేరుకొనెను. కుంభకర్ణుడు చెలియలి శూర్పనఖ గతి తలపునకు రా సిగ్గిలి తిరిగి
అనిమొనప్రవేశించి విజృంభించెను.

క. పరభద్ర ఘటోత్కచ లస
దురుకేసరి యుగ్రగద స ముద్ధతి సుభయం
కర దశముఖానుజుని యం
బర మొఱయుచునుద్ద విడిని బలమదమణచ॥

40

యాదవ : శివజ్వరము యాదవ బలమున ప్రవేశించి వారల హింసించ
(బాణుడు రణమువీడి చని శివుని అని కేగ ప్రేరేచును.) శివుడు వచ్చి కొంత
పోరి పాశుపతము కృష్ణుపై ప్రయోగించెను.

పాండవ : ఘటోత్కచుని సింహము తిరిగి అనికి వచ్చి కురుబలముపై బడి
దాని యుత్సాహము నణచెను.

రాఘవ : సుగ్రీవుడు గదను ప్రయోగించి కుంభకర్ణుని వేగము కొంత
నిలువరించెను. కవులు మహాదేహులయి యాతనిని దాకియు నిలువరించ లేక
పోయిరి.

క. అరిదర కరుడగు రాముడు
తరణి ప్రభుఁ డపుడుజేరి తగబల భద్ర

స్థిరమోదముఁ జేయుచుఁ ద

త్పరి పంథిని నేర్చి నొంచె బహుబాణములన్.

41

యాదవ : బలరాముడు బాణ క్షుమువారితో పోరి తనవారికి ముదమును పరులకు దుఃఖమును కలిగించెను.

పాండవ : కర్ణుడు ఘటోత్కచుని వెక్కు బాణములు ప్రయోగించి నొప్పించి తనవారికి ముదము చేకూర్చెను.

రాఘవ : శ్రీరామచంద్రుడు (తరణి ప్రభుడు = కనకల తలకుడు) కష్టలు హర్షించ కుంభకర్ణుని పటుబాణముల నొప్పించెను.

తే. గీ. అపుడు తద్దైవ్విరిలోఁ జొచ్చి యాత్మఁగలఁప

నెదిరి జ్వరముఁ బుట్టించి వే వెదుగఁజేయఁ

దిరిగి తిరిగియుఁ దనుఁజేరఁ గరుణమించఁ

బరఁగఁ దద్వర్ధనమొనర్పఁ బ్రౌఢి మెఱయ.

42

యాదవ : ఎదిరి + జ్వరము = కృష్ణుడు వారాయణాస్త్రము పాశపత ముపై ప్రయోగించెను. కృష్ణుడు శివజ్వరముపై వైష్ణవజ్వరము ప్రయోగించిన నది యేగి శివజ్వరము పెంబబడ తిరిగి తిరిగి యది కృష్ణునే శరణు కాపాడి తన జ్వరవేగము తగ్గించి ఉభయము సుఖమున మన లోకమున వాటికి కొంత నీయమ మేర్పఱచి పంపివై చెను. శివుడు రణమున మూర్ఛమునుగ వృషభేంద్రు డాతని ననికి తొలగ కొనిపోయెను.

పాండవ : తుదకు ఘటోత్కచుని యేపునడంచ కర్ణుడు చిరకాలము అర్జునుని కొఱకు దాచిన శక్తిని విధిలేక యాతనిపై ప్రయోగించెను. లేకున్న ఘటోత్కచుని ప్రతాపమునకు కురుబలము దీనతనందెను.

రాఘవ : రాము బాణ పరంపరం కుంభకర్ణుని తాకి ఆతని కాయాసము కల్పించి తిరిగి రాముని శరపంజరమున ప్రవేశించి మించెను.

క. తనుతను భంగంబే వెర

వునఁ దప్పించుకొనలేకఁ బోయి కడువడిన్

ఘనతరతద్వర శక్తిని

తనుబంధం బణఁగఁజేసె దైర్యము పేర్మిన్.

43

యాదవ : ఆ విధముగ జ్వరద్వయము శాంతించ బాణుడు తన దీనతకు చింతించుచు పురినుండి బలియులను పురికొల్పి పంప నాలోచనలో నుండెను.

పాండవ : శక్తి వేగమును తప్పించుకొనలేక ఘటోత్కచుడు మరణించెను.

రాఘవ : రాముని వేడిశరములకు నిలువలేక కుంభకర్ణుడు ఆహుతి యయ్యెను—చచ్చెను.

వ॥ అట్లు గదాధికుండును, ఘటోత్కచుండును, కుంభకర్ణుండు ననందగు నవ్వైరి యణంగించిన. నది కనియు వినియు, నుగ్రదశముఖ తనయ ముఖ్యులు, తదుగ్రదనుజ సైన్యాధిపతులు బలమ్ములతో నంప వేగిరమ్మునం జనుదెంచి పైబడిన నెదిరి సకల సైన్యంబులు, హరిబలముఖ్యులు తఱమి కదియంబడిన, సంకులసమరంబయ్యె, నప్పడిందలి యందలి యోధులు కలియంబడిన ద్వంద్వయుద్ధంబైన రక్తప్రవాహంబయ్యె నయ్యెడన్ గోపాటోపంబున నంగద మహాబలనందన హరిభవాచ్ఛ భల్లరాజ బలి రాములు నా పత్యకతనయ ముఖ్యులు విజృంభించి నరాంతక దేవాంతక త్రిశరమహోదర మహాపార్శ్వ కూపకర్ణాలంబ సహాయుధ ఘోరధైర్య బలంబుల నణగించి రయ్యెడ॥

యాదవ : బలరాముని గదాధాటి కోడి బాణుడు రణము విడచి యేగి తనవారిని ప్రోత్సహించి పంపును. బలియుడు సేనాపతి మంత్రి ముఖ్యుడయిన కుంభాండుని పంపించును. బలరామ సాత్యకులు బాణు పక్షమువారి నెదిరించి నిలచిరి. (సత్యక తనయుడు = సాత్యకి; హలాయుదుడు = హలి; బలరాముడు. సాత్యకి బలరాములు బాణుసైన్యము నెదిరించి నిలచి పోరిరి.

పాండవ : మహాబలుడు = వాయువు-వాయునందనుడు భీముడు; గద + మహాబలనందన = గద చేతగొని భీముడు కురుబలముపై విజృంభించెను. సాత్యకియు (నా సత్యక తనయులు = నకుల సహదేవులును) మొగ్గరము ప్రవేశించును. అలంబసుడు ముందుగా ఘటోత్కచునిచే చచ్చును. అలాయుధాసురు డును ఘటోత్కచుని చేతనే మరణించును. అనంతరము కర్ణుడు వైచిన శక్తిచే ఘటోత్కచుడు చనిపోవును.

రాఘవ : కుంభః క్షుండు రామునిచే నిహతుండు కాగా దేవాదిని నిరా-
తక, మహాపాశ్వాదె అసురులు రణమున కామునిపై పట్టెరి. వృంధ్యముద్దము,
సంకులసమరముకాగా అంగవ, హనుమ, జాంబవంత శ్రీరాములవృత్తులు పట్టి
అరిబలము చలముడిపి యుత్సహించిరి.

శా. కుంభాండుండతికాయుఁ డస్త్రగుడఁడు క్కుణజేకయుఁ జూపిఁ
రంభాటోపశరాళిఁ గప్పి వృంధ్యత్రాసంబుగారాది వన
ప్రంభశ్రీదంబుండు లక్ష్మణుడు భృష్టద్యుమ్నఁడువృన్దతి
కుంభద్భంగి నెదుర్చ నొండొరులక చోరయ్యెంబోరుమై 44

యాదవ : బాణునిచే ప్రోత్సహించబడి కుంభాండుండు యాదవ వైద్యుడు
నెదిరించెను. ఈతని కుమార్తెయై చిత్రలేఖ, అనిరుద్ధిని మాయాబిముగ చాచిరి
కొనిపోయి అంతఃపురమున విషతో కలిపినది. విషము వానిని నెదిరించు నీరు
పురకు పోరు భోరంబయ్యెను.

పాండవ : ద్రోణుడు పాండవైశ్యముపై బాణసర్పము కురిపించి భృష్ట
ద్యుమ్ను దాతని నెదుర్కొన నిరుపురపును ద్వంద్వయుద్ధి మయ్యెను.

రాఘవ : అతికాయుచకును లక్ష్మణునకును ద్వంద్వయుద్ధము పోరాడు.

చ. తనయమృతఁ దితిఁ కపట ధర్మజయుక్తిమరుక్కపోక్తిగ్ర
న్ననఁ జెలువంద నద్విధిగ నన్నత సాయక మేర్చి తద లుం
దునిగుడఁజేయఁ గూలెను గడుం గురుభావ మణంగ మానవా
దనరవిభుండు గాంచి మది దద్దయు దుఃఖముజెంచె నయ్యెడఁ. 45

యాదవ : బలరాముడు చేపడిమించి కుంభాండుని చేయూపియక అల
యించి మించిరొంచి తువకాతనిని మడియించెను. మానవాద దనరవిభుండు =
రాక్షసరాజు బాణుడు మిగుల మఃఖించెను.

పాండవ : ధర్మజ + యుక్తి = వినరాని మాటవిన గాని అస్త్రగురుడు.
ద్రోణుడు అని చాలించడు గాన అశ్వత్థామ (అను కుంజరము తనలోనని పైకి)
మరణించెనని ధర్మరాజుచే ననిపించ ద్రోణుడస్త్ర సన్యాసముచేసి శేరిపై చతికిల
బడ అకార్యమని ఆలోచనచేయక భృష్టద్యుమ్నుడు గురుని శరము (పలుపురు

వలదనుచున్నను) ఖండించివై చెను. గురు + భావ + మణంగ = ద్రోణుడు గతించ
రారాజు కడుంగడు దుఃఖించెను.

రాఘవ : లక్ష్మణుని వేగమునకు నిలువలేక చిరముపోరి అతికాయుడు
మరణించెను. రావణుడు కొడుకు గతికి విలపించెను.

చ. గురుని కుమారు శక్తి నధి కున్నిజ సోదర దుఃఖయుక్తి సం
గరమొనరింపఁ బంపిన ద గన్ గురురాజు ప్రియఁబుగూర్చ ను
ద్ధరమహితోగ్రమన్యకృతిఁ దోచఁగలాపి రథంబునెక్కి యం
బరముననుండి దివ్యులు ప్ర భల్ జెడి దూలఁగ ఘోరవై ఖరిన్. 46

యాదవ : గురుని + కుమారుడు = శివకుమారుడు బాణునకు శివుడు
గురుడు = పూజనీయుడు; కుమారస్వామిని ప్రార్థించి బాణుడనికి పంపించెను.
ప్రద్యుమ్న కుమారు డాతని నెదిరించెను. తొలుదొల్త కుమారుని చేయిమీర
దివ్యులు దీనులైరి. బాణుని విజయము వారికి భయప్రదము.

పాండవ: గురుని + కుమారుడు = ద్రోణాచార్యుని తనయుడు అశ్వత్థామ.
రారాజు ప్రార్థనమున అశ్వత్థామ పరాక్రమించి కురుబలమున కుత్సాహము
కల్పించి పాండవ బలము నెదిరించనేగెను. తండ్రి మృతికి మిక్కిలిగ కోపించి
పాండవులను హింసించ నుపాయ మాలోచించుచు ననికేగెను.

రాఘవ . గురుని = మహాత్ముని - బలియుడు, కుమారు + శక్తిన్ +
అధికున్ = ఇట్టి వాడు రావణుని తనయుడు. ఇంద్రజిత్తు. ఇంద్రజిత్తు తండ్రి
పంపున యుద్ధమునకు వచ్చుట — కలాపి = భూషణాలంకృడై తన బలముతో
కూడుకొని — మేఘనాథుడు గాన ఉప్పరమున కెగసి కపులకు కానరాకుండగనే
బాణాసారమున రాముబలము నొప్పించి అని యొనరించసాగెను. పోరుఘోరము
కా దివ్యులు భయపడిరి.

సీ. పోరొనర్పఁగ వచ్చి నారాయణ గురున్న
తమహితదివ్యాస్త్ర ధామమేర్ప
ననినిగుడించంగ నఖిల దిక్కులనుండి
తజ్ఞాంబరాగ్నులం తటనుగప్ప

ననిధ్యతిరితగతి నా నృపులండలు

నాయుధంబులు వై చి యణంగ బడంగ

నాకుగసంతతి హరివిభుఁ డొకడుండ

ననివార్యమిది తప్పు ననువుఁజూడు

తే. గీ, మనిన నటుసేయ వంజీవ నిసటకపుడు

దెచ్చినట్లనె నందలు దేటి తన్న

హిమ వరానల మయశరో పేతబాధ

లణఁపఁ బొగడిరి హరివిభు నమరజనులు.

47

యాదవ : నారాయణుడు = కృష్ణుడు అతఁకి గురు = అన్న బలరాముడు. కుమారస్వామి యుద్ధసన్నుతుడై రణరంగమున నిలిచి అన్నేయాది వివాహాస్త్ర సంచయములుపై వ నారాయణ + గురు + బలరాముడు కుమారు నెదిరించి యాతని అనుయాయు పేరుల ననేకులను మడియించెను. కుమారుని బాణాగ్ని జ్వాలలు బలరాముని యాదవపేరులను చుట్టుముట్టు. సంజీవనియగు మహాస్త్ర ప్రయోగమున బలరాముడు కుమారు నస్త్రజ్వాలలు శాంతింపజేసి తనవారిని కాపాడి తన్ను కాపాడుకొనెను.

పాండవ : అశ్వత్థామ కోపించి నారాయణాస్త్రము పాండవ బలముపై ప్రయోగించ దాని మహిమ తెలిసిన కృష్ణుడు అర్జునుడు దానికి నమస్కరించి బాణబాణాసనములు విడిచి రథములు దిగి నిలువ నయ్యచి వన్నుయిపోయెను. కాని భీముడు దిగనని పట్టుపట్టి అర్జునుడాతని బలవంశమున రథము దిగువకులాగి కలనిలువ నతనిని బాధించక అస్త్రము చల్లారె. హరి - విభుడు = భీముడు - ఇట్లు నమస్కరించి నారాయణాస్త్రజ్వాలలు శాంతింపజేయ శ్రీకృష్ణుని పాండవులు తద్బలము పొగడిరి. అటులవారు మన గాంచిరి.

రాఘవ : ఇంద్రజిత్తు మేఘముల చాటుననేయుండి వానర నైన్యమును కలంచసాగెను. ఇంద్రజిత్తు బ్రహ్మీస్త్రము రాముబలముపై ప్రయోగించ సర్వ సేనా మూర్చయయినది. సంతసమున ఇంద్రజిత్తు లంకలోని కేగెను. మంత్ర జపము చేయుచు విభీషణుండొక్కడు దానికి తప్పి తిరుగుచు కంచుక చలనముతో నున్న జాంబవంతుని కడకేగ అతడు హనుమను రావించుకొని సంజీవనితే నియ

మించెను. అది యొక్కటియే యుపాయమని యుపదేశించెను. హనుమ లవణ సముద్రము దాటి సంజీవని నతిత్వరితముగ తేగా రామలక్ష్మణులతో పాటు ఋషువనర బలములు కట్టువిడి స్వస్థులయి లేచిరి.

వ. అంత — అనంతరము

చ. హరివిభుఁ డంతకీర్తినుత సాంబసమాఖ్యుఁడు వై రికర్ణ భీ
కరవిజనాముఁ డాబలము గావఁగఁ బూని తదగ్రయాయియై
మఱిదమి వేగనచ్చటి క మందగతిన్ జనియాగ లంకలోఁ
జొరఁబడి గాల్ప నై న్యములఁ జూర్ణముఁ జేసెను దాతదున్నతి॥

యాదవ : కృష్ణు కుమారుడు సాంబుడు బలరాముడును యాదవబలమును కడచి అనికి ముందు నిలచి రాక్షసులను దాకి ధీరత పరబలమును కాల్చి మసి చేసిరి.

పాండవ : రారాజు కర్ణువకు సర్వసేనాధిపత్య మిచ్చి పాండవబలమున కుద్దిగా ప్రార్థించి పంపించెను. (ద్రోణ మరణానంతర మీకార్యము). కర్ణునకు విశేషణములు. రారాజు పంపున కర్ణుడు పాండవ బలమును కవిసి తనలావు చూపెను.

రాఘవ : విభీషణుని యుపదేశము విని రాముడును సుగ్రీవుడును కపులను రాత్రి సమయమున లంకకాల్ప నాజ్ఞాపించిరి. లంక చీకటులలమ పురికిండ్లు, కోటలు, మేడలు కాల్చుచు వెల్గించుచు జనమును మంటలోవైచి కాల్చివేయ సాగిరి.

చ. అరుదుగ ఘోరయుద్ధమపు డయ్యె సురాసుర సంగరోన్నతి
హరులు గలంగెస్యందన గ జాదులు రూపరెనంత వీర కుం
జరగతిఁబోరు చోదదను జ ప్రభుహృద్గత దివ్యకామినీ
గురుకుచ కుంభుచే బలిమిఁ గూలఁగనేసె హరిప్రభుండని॥ 49

యాదవ : యాదవ బలమునకు శాణుబలమునకు ఘోరముగ పోరాన గూడెను. ఆ దొమ్మియుద్ధమున సాంబుడు పరాక్రమించి కుంభుడను వానిని చంపి వైచెను.

పాండవ : భీముడు గజామానుడై తనవారిని నలొడిచి నన్ను వెంటించి నడ్డము వచ్చిన యొకరుడు - డేమమ్మాత్తి - మరణించెను.

రాఘవ : కుంభుడు కుంభకర్ణుని తనయుడు. సుప్రభుడు (హరి = సూర్యుడు తత్సుతుడు = సుప్రభుడు). తత్ = అనుజ + ప్రభుడు = రాఘవ. తమ్ముడు కుంభకర్ణుని కొడుకు సుప్రభు కేత జీర్ణించెను.

చ. మఱియు దదీయ సోదరు న మానుష విగ్రహలఘోర విక్రమున్
హరివిభుఁ డాప్తసాంబుఁడు మ హోబలనందనుఁడేచి యొక్కటన్
దురమునఁ గూలఁ గాంచి బల దర్శమరూడి శరంబులేర్చి త
త్కరరుచి మత్తనూభవుఁడు గ్రక్కున వెల్వడదేసె నందఱిన్.

. యాదవ : కుంభుడు మరణించ నాతని కొడుకు మరాత్రమమున సాంబు నెదిరించ కుణములో నాతనిని యమాలయమున కరిచెను. అది కని మర్తముడు సాంబు నెదిరించ ఆతని నట్లే చంపిపై చెను.

పాండవ : రుచిమత్ + తనూభవుడు = సూర్యుని కొడుకుడు : స్వభు - భీముని కెదురై పోరనిలువ మహాబలనందనుడు = భీముడుగ్రుచ్చై గదాచి ప్రహారముల నాతనినొంచి రణము పేడి పర్చిడున స్థానరించెను.

రాఘవ : కుంభుడు చనిపోచూచి యాతని తమ్ముడు నికుంభుడు రోషించి హనరులపై కుటుక - మహాబలనందనుడు = మారుతి యాతనిం దాకి నేపడిమించి నొంచి చంపెను.

క. అనిఁ జేరి నకుల రక్షకు

ఘనసాదరయుక్తి నిశిత కాండముల వడిన్

దనువున నింపుచుఁ దూలిం

చెను బలమున్ ధర్మరాజు శిఖరముఁ జేర్చెన్.

51

యాదవ : కులరక్షకులు = బాణుకుల రక్షకులు. ఇంకను బాణుపక్షమున నాతనికి సాయపడ వచ్చిన వారి నెల్లరను, ఘన = సా + దర + యుక్తి = (దరము = శంఖము) స్థియపై న్యమున కుత్సాహము కల్పించ కృష్ణుడు =

రామసాజాంది యదువీరులు కంభములొత్తి తీవ్రబాణ ప్రయోగమున రాక్షసులను తూలించి వారి శిబిరములకు పోవునట్లు చేసిరి. ధర్మరాజు = ధర్మమూర్తి; కృష్ణుడు: ఉత్తమ విలుకాడు సాంబుడును.

పాండ : కర్ణుడు తన్నెదిరించిన, నలుని తీవ్రబాణములేసి ఫీరతపోచేసి అవశునిచేయ ధర్మరాజాతనిని తన శిబిరమునకు కొనిపోయెను.

రాఘవ : కుంభ నికుంభులను సంహరించిన, ఇనకుల + రక్షకుల = రాముని కంగరక్షకులయిన వారిని, కపులను. ఇంద్రజిత్తు నిశితబాణ ప్రయోగముల హింసించ వారు శిబిరమునకు తొలగిపోయిరి. ధర్మ + రాజు = ధన్వి; రాముడు. ఇంద్రజిత్తు ముదమున లంకలోని కరిగెను.

మ. అరి భీముం డభిరాముఁ డాతఁడెదురై యస్త్రంబులం గప్పి యుద్ధురలీలఁ మెయినొంచఁగాంచి యపుడా దుశ్శాసనుం డడ్డమై శరజాలంబులు నించి జేర్చఁగినుకఁ జ్వాలోగ్రకాండాహతిన్ వెరజెందన్ బడనేసి నెత్తురులు ద్రా వెన్బామి ఘోరంబుగన్. 52

యాదవ : బలరాముడు రాక్షససేనాగ్రగ్రాముల నురుబాణంబుల గదా ఘాతంబుల నొప్పించి మించ, బాణుడు నాతని పక్షమున కుమారాదులు నాతని నడ్డగించ పోరు ఘోరమయి రణభూమి రక్తపునదులు ప్రవహించినవి.

పాండవ : భీముడు కురుబలముపై గవిసి యెదిరి లేక విహరించుచుండ దుశ్శాసనుండు తన బలముల మీరి యాతనికడ్డమై నిలచి పోరదొడంగెను. భీమునిపై దుశ్శాసనుండు తీవ్రబాణములు ప్రయోగించ బాణాగ్నిజ్వాలల నాతనిని గప్పివేయ భీముడు గదాఘాతమున నాతని యెడలు చిమగకొట్టి నేల బడవై చి నలిపివేయ నోటనెత్తురులు గ్రక్కుచు నా దుశ్శాసనుడు మరణించెను.

రాఘవ : రామున కెదురై రావణుడు పోర దొడంగెను. తనకడ్డమై నిలచిన రావణుని శరజాలములు పఱపి రాముడు మూర్ఛమునుగచేసి శరీరము తూట్లువడి రక్తము లొలుకునట్లుచేయ నాతని ననికి తొలగించి లంకకు సారథి కొనిపోయెను.

క. వెనుకొని మూర్ఖులు చేరఁగ

గనుకనినల్గడలఁ బఱచి ఘనుఁడాతనిఁ గ

న్గొనిసేనాని సమానుం

డినుఁడంపఁగ మేఘనాదుఁ డెదురించె వడిన్.

53

యాదవ : బాణుడు వెనుక చేరి, చేనాని = కుమారస్వామిని గుఱచి ముగ్ధుల కందగా నిలిచి యాదవుల చెడుస్థానం విడిచివెళ్ళు. అంతటా ముగ్ధులను గుఱచి సాంబు డెదిరించెను.

పాండవ : భీమునిచే మశ్కారముండు మృత్యుకొంద నశంకకగా కష్టములని మొననిలచి ద్వంద్వయుద్ధమున కాంబుకడకుయిరి.

రాఘవ : రావణుడు మరల మేఘనాదుని కంఠమున నుంచివెళ్ళు. రావణుడు అత్తులు నాతని డెదిరించ వలెవెళ్ళు.

క. దివినుండి సురులు గలఁగఁగ

వివిధాయుధ పంక్తిఁ బఱపి వీకరిరేఖ

న్మువినిండి సకల బలముల

నవయవములఁ గప్పసేసె వరిమన్యుఁడతన్.

54

యాదవ : కుమారస్వామి పరాక్రమించి యాదవ బలములను వీకాకు పఱచి ఆకాశము కన్నవనల్లు అశంకాకాశములు బాణములు ప్రయోగించి విర సైన్యమును కప్పివేయ నాతని కోవమును చూచి దేవతలు కలతపడిరి.

పాండవ : కర్ణుడు దుర్జ్వికేష్యు లేకయుగ పాండవ సైన్యమును బాణవరం పరలచే ముంచివైచెను.

రాఘవ : ఇంద్రజిత్తు తిక్కెడిది నెలకెన అత్తులని కపిసైన్యములను మేఘ ములచాటున నిలచి ఘోరాస్త్రములు ప్రయోగించి వొంచ దేవతలు కలగిరి.

ఆ. వె. వైరిహృదయ శల్య సారథి తనుఁజేరి

చిత్రభాసుభుండు చిత్రగతులఁ

బేర్పిమించఁ గాంచి భీమసేనుఁడు హరి
విభుఁడు బాణవన్హి వేగఁగూల్చు.

55

యాదవ . (చిత్రభానుభుడు = అగ్నికుమారుడు, సేనాని, కార్తికేయుడు) కుమారస్వామి బాణాగ్నిజ్వాలలు పర్వచేయ హరివిభుడు; సాంబ, బలరామాదులు కృష్ణుడును ప్రతిబాణముల నా బాణాగ్నిజ్వాలలు చల్లార్చిరి.

పాండవ : సూర్యుడు చిత్రభానుడు అతని తనయుడు కర్ణుడు శల్యుడు తనకు సారథిగా నర్జును దాకి నిశితబాణ ప్రయోగము లొనరించి మించ నరుడు ప్రతిబాణముల నాతని బాణవేగమును శాంతింపజేసెను.

రాఘవ : ఇంద్రజిత్తు ఉత్సహించి మించ సూర్యకులజుడు లక్ష్మణుడు అతని బాణవేగమును ఊణములో శాంతింపజేసెను. (ఇంద్రజిత్తుకూడ, చిత్రభానుడు = అగ్నిసమానుడు తేజమున సూర్యుని మించినవాడు.)

మ. అరిభీముం డభిరాముఁ డయ్యనుజుఁ డా నంపించ ధర్మోదయ
స్థిరభవ్యస్థితిఁ గాంచి యాతని వచ శ్రీఁ జేరియదైవ్విరిపై
శరజాలంబులు నించె బిల్వనతడు న్జంచద్దనుర్ముక్తా భీ
కరబాణౌఘములంబరంబు దిశలు న్గప్పన్వడిన్దాకినన్.

56

యాదవ: బాణుని కుమారస్వామిని, సాంబుడు, బలరాముడును నెదిరించి తాకిరి. కృష్ణుని పంపున బలరామ సాంబులు కుమారుని, బాణుని శరజాలములు పఱపి రణమున కాహ్వనించ బాణుడు, కుమారుడును బాణాసారమున దిశలు కప్పుచు వచ్చి ఎదిరించిరి.

పాండవ : ధర్మరాజు పంపున నర్జును డనికేగి కర్ణు సంగరమున కాహ్వీనించ నిరువురకును పోరు ఘోరంబయ్యెను.

రాఘవ : లక్ష్మణుడు ఇంద్రజిత్తుతో పోర దొడంగును.

మ. అభిరాముండటునేయ వాలి యతఁడొ య్యనోయె నేడించి త
ద్విభుఁడంపన్మగుడంగ వచ్చి జయయు క్తిన్భీమమన్యు క్రియా
ప్రభమాయాజనకాత్మ భూతివిదిత ప్రాధిస్థ్యకాశింపఁగా
రభసోదగ్రతఁ బూనఁ గాంచి విజయ ప్రారంభసంరంభియై.

57

యాదవ : కుమార బాణులు రణముపేడి చేసి వెనుకకు మరల రూమున కాయితమయిరి, బాణులు మాయాముగ్ధ పిశారయిరి. శత్రువేద్యములయిన మారణకృత్యములు వెలువరించి జయోత్సాహి కాగా.

పాండవ : అర్జునుని వేగము నాచలేక కొంతపోరి కృష్ణుడు తూలి నడుత్సాహుడై రణరంగము పేడి చని మరల రారాజు ప్రోత్సాహమున. విదనునకు వచ్చును.

రాఘవ : కంద్రజిత్తు లక్ష్మణ కుమారు బాణాన్నిబ్బాలలొక్కి మాయాపియై రామాదులను కవులను మోసపుచ్చునెంచి; మాయా — భూతి = మాయాసీతను కల్పించి. వారి ముందామెను నిజకి యామె రణము యుద్ధరంగమున రామాదుల ముందు పడివైచి యాచ్ఛెను. మాయ యని తెలిసి రాముడు దివ్యాస్త్రములు ప్రయోగించి మాయ యడంచెను.

శా. తజ్జాత ప్రదరోత్తమాంగములు జెం తగ్గుల్ నొప్పించిన
నజ్జాకోప విఘూర్ణితాకుదగుచుక లడించి దివ్యాస్త్ర సం
పజ్జాలంబుల జిష్ణు గప్పవతఁడుక బ్రత్యస్త్రముల్లూర్చి చం
చజ్జన్యోద్ధతి మెచ్చసేసి దునిమెన్ శక్రాదులగ్నింపఁగాన్. 58

యాదవ : బలరాముడు కుమారు నొప్పించ నాడు ప్రత్యస్త్ర ప్రయోగంబుల యాదవ పేరులను కప్పివైచి కృష్ణుడు కోపించి కుమారుని కీలుపడువట్లు చేసి యనికి తొలగిపో నొనరించెను. కంద్రాది పిచ్చులు కృష్ణు నుతించిరి.

పాండవ : తిరిగివచ్చి కర్ణుడు పాఠుని రాతి ఒకమారు పడి పారిపోవుటకు లజ్జయు, నరునికై కోపము నతిశయించ దివ్యాస్త్రము లడిరించ నరుడు ప్రత్యస్త్రప్రయోగమున వానియుడుకార్చి మించ కంద్రాదులు పడిన నుతించిరి.

రాఘవ : కంద్రజిత్తు మాయాపిలొంటుడై రాముని కప్పైన్యమును కప్పివేయ లక్ష్మణుడు ప్రత్యస్త్రప్రయోగమున అతని యుద్ధతిని మూర్ఖి మించ కంద్రాడు లాతని సేతకు మెచ్చిరి.

సీ॥ పవనజ వనచారి పత్రరథేంద్రముల్

నభమందుమరువల్ల నములు మెఱయ

శరనిధి ఘనఘోష జాగ్రద్ధ నర్గుణ
 నినదముల్ రోదసి నిండిచెలంగ
 నరిదర కరధీర వరశల్యసారథి
 రథగతివై చిత్రి గతులు గలవఁ
 బుంఖానుపుంఖ ప్రభూతబాణశ్రేణు
 లంధకార మెలర్ప నర్కుఁగప్ప

తే. గీ. భయద హుంకారములు భుజా స్ఫాలనములు
 రోషభీషణ ఘూర్ణిత రూక్షవీక్ష
 ణాననములును భృకుటి భంగాట్టహాస
 పరుషభాషలు మించఁబా టిరి చెలంగి.

59

యాదవ : యాదవు లుత్సహించి రాక్షసపేరులను హింసించ నొందొరు
 లతో కలియబడ నా సంకుల సమరమున కదనరంగము పై విధమున నుండెను.

పాండవ : శల్యుడు రథము నడుప రథియైన కర్ణుడు అర్జునుపై గవిసి
 ఘోరముగ ననిచేయ నొందొరుల సంరంభమున కురుపాండవ బలములు కురు
 షేత్రరంగమున పై విధమున నుండెను.

రాఘవ : ఇంద్రజిత్తు మాయావియై విజృంభించ రాము దివ్యాస్త్రముల
 నాతని మాయయడంగ హనుమ సుగ్రీవాదులును, లక్ష్మణుడును రావణ బలమును
 దాక రామరావణ పక్షబలములును నా లంకానగర రణరంగము పై విధమున
 నుండెను.

వ॥ అప్పుడు నతండు

సమము యాదవ : కృష్ణాదులును కుమార బాణాదులును.

పాండవ : అర్జునుడు కర్ణుడును

రాఘవ : లక్ష్మణుడు ఇంద్రజిత్తును.

మ॥ కని నాగాంబక మేయజిష్ణునక పాం గ్రప్రాంత ఘోరాప్తి రా
 ఘనదివ్యోన్నతిఁ గాంచి యంతమహిఁగ్రుంగన్ యానముద్రొక్కువీ
 కనెమౌళి స్థిరరత్నములొద్దుగఁ జిక్క నెక్కు బాణంబులన్
 దునిమెదాని రిపుల్గులంచనణఁచె న్నొంచెన్మరాంచద్గతిన్ ॥ 60

యాదవ : కుమారస్వామి నాగబాణము ప్రయోగించి కృష్ణ బాహువును కడివచ్చి యాతనిని హింసించరా భూమిలోకి రిపడి కృష్ణ బాహునున్న వాని ప్రతిబాణముల కృష్ణుడు వమ్ము చేసెను.

పాండవ : కృష్ణుడు చెరము తన్నాశయించి యున్న వానిని బాణ వమున తప్పి నరుని చంపొన్న వాడు) తన్నాపాణమును విడుదల ప్రయోగించి కృష్ణు డర్జును రథము కంచుక దిగబడునట్లు చేయ నది యాతని కిండును భూమిపై పడునట్లుచేసి యేసెను. ఆ విషయం నది కన్నెచోయెను. తన హస్తము కృష్ణు డర్జునునకు తెల్పి యుత్సాహ పడెను. అనంతరము కరుణ నాగమును నాశమొనరించెను.

రాఘవ : కంద్రజిత్తు నాస్త్రమువైచి లవ్వబడు వాని యతిశయమును శాంతింపజేసి పలుబాణములచే కంద్రజిత్తును చంపించెను.

మ॥ ధరణిన్ యానముగ్రుంగఁగాంచి ప్రదరో ద్యుభంగి శక్తిన్యు
నృటగింప న్నిజహంకృతిన్బ్రదిల ది వ్యవ్రాధిచే నాశుగాం
తరమందుంచెను రాము తమ్ముడు సుర క్తనైచ్చ వవ్వేళ కి
కరదివ్యాంబక భోరపాతమునఁగి స్కంగూర్ప విష్ణుండరిన్ ॥ 61

యాదవ : కృష్ణుడు బాణనాతని వారిని కోపించి దివ్యాస్త్రములడికించి దివ్యులు మెచ్చ రణమును పీడి పోతెసెను.

పాండవ : పూర్వశాపమున కృష్ణుని రథము యుద్ధము చేయుచుండ భూమిలో దిగబడెను. వాని నుద్ధరించు నిపరమున కృష్ణుని యనుమతి నరుడు దివ్యాస్త్రప్రయోగమున కృష్ణుని నొంచి చంపెను.

రాఘవ : రాము + తమ్ముడు + లవ్వబడు రుషి ముందు కంద్రజిత్తు మాయలు పనిచేయక పోగా ఆతని నాకాసము పీడి బయల్పడు న్నదిరించి దివ్యాస్త్రము ప్రయోగించి చంపెను.

ఉత్సాహ.

కరమువైరి హృదయశల్య గతి కలాపి రథముతో
విటుగఁ జెదరిబడఁగ బలము వేగలంకలో జొరక

బటచె నప్పుడట్టులని కు మారు మేఘనాధు దు
ప్తరణ కర్ణ కఠిననాము శాత్రవుం డణంచుటన్॥

62

యాద : కృష్ణుచే తూలిపోయి కుమారుండు రణమువీడి పురిలోనికి
కొదువరాక్షసబలము బాణునితో సహా నగరులోనికి పారిపోయెను.

పాండవ : నరునిచే కర్ణుడు మృతినంద రథము విడచి శల్యుడు శిబిరమున
కేగెను. పాండవుల హృదయశల్యమయిన కర్ణుడు మరణించ కౌరవబలము
రణము వీడి చనియె.

రాఘవ : ఇంద్రజిత్తు మరణించ రావణు బలము లంకలోనికి పారి
పోయెను.

వ. తెలియన్విని విబుధ హృద్రావణుడు, ఘన బాణాసురుండు, దుర్యో
ధనుండనంజను నా రాజత్యంత దుఃఖంబునఁ బరజయ స్వపరాజయ
ప్రాప్తిఁ జింతాక్రాంతుండై శోకరోషంబులు మనంబునం బెనఁ
గొననయ్యెడన్.

యాదవ : ఈ విధముగ కుమారునితోపాటు తన బలము తానును పరా
జయమునంద పరుల జయించుటకు ఉపాయముకానక చింతాక్రాంతుడై బాణు
డుండెను. ఆ సమయంబున —

పాండవ : కర్ణుడీల్ల చింతాపరుండయి దుర్యోధనుండు —

రాఘవ : ఇంద్రజిత్తు మరణించ రావణుడు

ఉత్సాహ

నినుతమోద దననజాత విగ్రహంబడంచు నా
ఘనతరోగ్ర శోక కోపగతి పార్శ్వవృద్ధిని
త్యనునయంబుఁ జేతమాని యపుడు మూలబలముల
స్వనఁగనున్నవారి నృపులఁ జంపనంప తెంపునన్.

63

యాదవ : బాణుడు మూలబలములతో కదలి కదనరంగమున కేగును.
తన పార్శ్వవర్తులను పంపుట మానెను.

పాండవ : రారాజు మూలబలములతో రాజులతో యుద్ధించినట్లు. తిన్న
రణమున కాయత్తముగా దలంచెను. తన వార వృత్తులనె ముంగిరిలవలెను.
ఇంతలో శల్యుడు రారాజు ననుమతి యి కేగుచు.

రాఘవ : రాక్షసుడు మూలబలములతో రాము నెదుర్కొని పగము
కేగును. తొలి కబళముగా అం దురిచే నుపామృత్తును చచ్చెను.

క. పరహృదయ శల్బుఁ డాతఁడు

పరబలమును గావఁ బూని పంపినచోటన్

బరిపంధు లెదుర నొక్కఁట

గురుతరముగ యుద్ధమయ్యె గుతలం దువన్.

4

యాదవ : జానుడు మూలబలములు కడలించి రక్షించి మునెను. రాగా
యాదవులకును రాక్షసులకును నొప్పయుద్ధము భూదేవ కంపించునట్లు జరిగెను.

పాండవ : శల్యునకు సర్వసేనాధిపత్య మిచ్చి రారాజు కంపించ భూమి
క్రిక్కిదల నిరువాగులకు మోరముగ రణము జరిగెను.

రాఘవ : రాక్షసునితో రామునకు రెండవమారు యుద్ధమారంభమగును.

సీ. అప్పుడా వారివిభుఁ డభిరాముఁడన్ జిష్ణుఁ

డగు నరుండరులతో నడరివేగఁ

. గడఁగి సమ్మోహన గాంధర్వ దివ్యోక్త

శరములేసిన యట్లు చటులవృత్తి

నరుల కందఱికిని యగు రూపములు దోచ

నెచటఁ జూచినఁ దానె యెదిరినట్లు

పరివేష భీషణ బాణాసనాంతర

భానుబింబస్ఫూర్తిఁ బరసుశర్మ

తే. కరులహరులను దేరులఁ గాల్చలంబులఁ

గెడపి దునుమాడి నురుమాడి బడలుపఱచ

మాంసమేదోస్థిమయతీర మహితమైన

ర క్తసాగర మొనరించె రణతలంబు.

65

యాదవ : అందఁఁకన్ని దాపులయి కృష్ణుడు చతురంగబలములను దివ్యాస్త్రప్రయోగంబున ధ్వంసముచేసి రాక్షసులను నొప్పించి రణరంగమున రక్తపు కాలువలు ప్రవహింపజేసెను.

పాండవ : శల్యుని యాధిపత్యమున తమ్మెదిరిన కురుసేనను అర్జునుడు ఎక్కడ చూచిన తానెయ్యె దివ్యాస్త్రములు ప్రయోగించి రణరంగమును రక్త సాగర మొనరించి భీభత్సంబుగ చేసెను.

రాఘవ : రాముడు కోగించి రావణుని నాతని బలమును దివ్యాస్త్రప్రయోగముల నొప్పించి అంతట తానెయ్యె రణరంగమును రక్తసముద్ర మొనరించెను.

సీ. బంధుర పరిపంధి సంధిబంధంబులు

బెట్టుగ ఫెళఫెళ ఫెళని ప్రీల్పి

కుటీలారి చటులాస్థి పటలకపాలము

ల్పిండిగాఁ బెటపెట పెటనుకొటికి

నిరుపమ రిపుకంఠ నిర్గళ ద్రుధిరంబు

గావుగాగళగళ గళనుగ్రోలి

దుర్వార్యవై రిమే దోమాంస ఖండముల్

వసమర గసగస గసను మెసవి

తే. గీ. ప్రబలిరణరంగ ముఖములఁ బటుత దుగ్ర

జాగ్రదుగ్రభుజార్గళో దగ్రసాయ

కజ్వలన వీరభద్రుండు ప్రజ్వరిల్లె

నమరవర లోకభీకరా యత్తవృత్తి.

66

యాదవ : శివుని కుమారుడు దక్షాధ్వరధ్వంసి, వీరభద్రుడు ప్రలయకాల రుద్రుని భాతి యాదవుల నెదిరించెను.

పాండవ : దివ్యాస్త్రములు జ్వలించుచు రణరంగము నావరించి భయంకర లీల వ్యాపించినవి - ఇవి నరుడు ప్రయోగించినవి.

రాఘవ : రామ రావణు లొండొరులు ప్రయోగించిన ఆగ్నేయాది మహాస్త్రముల జ్వాలలు తీవ్రమయి రణరంగము నాక్రమించినవి.

మ. గురుశల్కం దురుబాణః దుగ్రదశవ క్తుశ్చిందయ్యేడన్వశ్చితి
 న్నరియేన న్నరుడై క కీముడయిన న్నశశ్మరాతై క సం
 గరమందు స్థైరయంగ నేరరనుచు న్నశ్శోక్తులంజేరి ఖా
 సురనై న్యమ్ములతోఁ బయింపియె కోహ్నాక్షై లావాన్ముడై . ౮౧

యాదవ : బాణుడు గర్వింపి తన్నెరుగెమి చెయ్యలెనె. యహంకరించి
 యాదవపై న్యమ్ముపై బడెను. బాణుడు విశేషణములు. గురుశల్కండు = అరి
 హృదయశల్కండు; ఉగ్ర + దశ + క్తుశ్చిండు = కోపమున బరిమయి. ముఖము
 కలవాడు ;

పాండవ : గురు + శల్కండు = ఘనండు. శల్కండు = కౌరవపేరుడు. ఇది.
 బాణుడు = త్రివిదబాణ సంకల్పకలవాడు. త్రింపి భరిమయిన ముఖము
 కలవాడు ; పాండవులేమి, కృష్ణుడెమి తన్నెమి చెయ్యలెనె. యహంకరించి
 పాండవ పై న్యమ్ముపై బడెను.

రాఘవ : దశవక్తుశ్చిండు = రావణుడు = దశములు. అహంకరించి రాము
 డెవ్వడయిన నగుగాన యాతడు తన్నెమి చెయ్యలెనె. యహంకరించి యసికి
 కడంగెను.

క. శరజాలంబులు నించుచు

భరిత క్రోధమున మించ బంధురరేఖన్

బరబలయోధులఁ గడఁగిన

దురమద్భుత లీలనయ్యె దుర్దాంతగతిన్.

౮౨

సమము — కృష్ణబాణులకు, శల్కండుకు పాండవులకు, రామరావణులకు
 అద్భుతము కల్గించు రణము జరిగెను.

తే. గీ. కోపగతి విరూపాకుని ఘోరశల్క

నడఁపడి తాకెనపుడల హరివిభుండు

ధర్మరాజతశక్తి యు ద్దండబాణ

వితతి నొప్పించ యుద్ధమా భీలమైన.

౮౩

యాదవ : హరివిభుడు = కృష్ణుడు : కోప శల్యు = బాణునకు విశేషణములు; అట్టివానిని అడఁప == అణగించ కృష్ణుడు; డీతాకె = ఎదిరై పోరనిలచెను. బాణుడా కృష్ణునితో పోరనిలువ రణము భయంకరమాయెను.

పాండవ : కోపకలన వికృతమైన ముఖముగల శల్యుని మదమణించ పాండవులాతనిం దాకిరి. పోరు తీవ్రంబాయెను.

రాఘవ : రావణు పక్షమున విరూపాక్షుడు కపిజలముపై కలియరా సుగ్రీవుడాతని కెదురై రా (హరివిభుడు = సూర్యతనయుడు సుగ్రీవుడు) పోరు ఆభీలమాయెను.

వ. వివిధ విశేషంబుల సంగర చిత్రగతులఁ బెద్దయుం బ్రౌద్ధ నయ్యి
ద్దఱు పోరిఁబోరి యనంతరంబున దేజోమహిమంబున మఱిఁజేరి
దోరహ్వంబున — దోర్గర్వంబున.

యాదవ : కృష్ణబాణుల ద్వంద్వయుద్ధమున -

పాండవ : భీమ శల్యుల గదాయుద్ధమున.

రాఘవ : సుగ్రీవ విరూపాక్షుల ద్వంద్వయుద్ధమున.

క. సంగర మా హిమాతులుని

న్మృంగ విరూపాక్షు శక్తిఁ గూలిచి యటులు

ప్పొంగి తదురు శల్య సము

త్తుంగ మహోదర హరణముఁ దోడ్తోజేసె॥

70

యాదవ : కృష్ణుడును బలరామాది యాదవులును బాణుపక్షమున విరూపాక్ష, మహోదరాది పలువురు వీరులను చంపుదురు. (అ + హిమా + తులుడు = సూర్యసంకాశుడు = యుద్ధమున తేజమున సూర్యునివలె దుర్నిరీక్షులు కృష్ణాది యాదవులు.)

పాండవ : మాతులుడు = మేనమామ; శల్యుడు పాండవులకు మేనమామ. శల్యుడు మద్రదేశాధిపతి - పాండురాజుపత్ని మాద్రికి సోదరుడు. ఆతనిని ధర్మరాజు రణమున చంపివేయును.

రాఘవ : విరూపాక్షుడు, ఉన్మత్తుడు మొదలయిన రాక్షసవీరులను సుగ్రీవుడు (సూర్యతనయుడు = సూర్యసముడు) చంపివేయును.

తే. గీ. అంతః దత్తోదర సుతని తాంతశక్తి
నిజమహాపార్శ్వ బలమెల్ల నేలఁగలసె
ననికడంగనులూక శ కునిపా త
మాత్మఁగలఁచ దుర్యోధనుం డా విభుండు.

71

యాదవ : తనవారు పలువురు కృష్ణాపియమపేరులచే మరఁగించ న్నయము యుద్ధమునకు బయలుదేర బాణుమండ : (క్షిపాక + శకుని + విపాతము = కృష్ణ గూఢ కూత అపశకునము కాగా) మనసు కలతపడ నాబళితనమును = బాణుమ.

పాండవ : అంతకుమున్ను ఆ విధమున అక్షవర్ణము పాండవులచే మంట గలియ రారాజు అనికి వెడలనుండ — దుశ్శకునములు కని చింతించి.

రాఘవ : ఆ విధమున తన బలము, సోదరుడు, సుతులు. గతింక రావ ణుడు అనికి సిద్ధమగుచుండ దుశ్శకునములు గాంచి కలతపడి —

క॥ అంతకు మును నిజ సోదర
సంతతి నెంతయును నుగ్ర సమరములొనన్
జెంత పర సుర మబల కృతి
నింతయు నిలలేక నణఁగు పేర్పడ గనుచున్.

72

యాదవ : బాణుడు తనవారి మృతికి చింతించుచు అలోచనామగ్నుడయి కొంత ధైర్యమవలంబించి రణమున కేగ —

పాండవ : దుర్యోధనుడు జలస్థంభన విద్యనాశ్రయించి జన్నుడయి యొక ప్రహరములో దాగియుండ తలంచెను.

రాఘవ : రావణుడును పరులచే తనవారు మృతులు కాగా ఏదిగి నిలు వరించు వారేరును లేకుండుటకు విచారించి.

సీ. పరభయంకర లీలఁ జై వచ్చు నా సత్య
కాత్మజాదుల కను చపలజడిసి
తొలఁగఁగాఁ జనుదెంచి దోర్దండ బలయుక్తి
దేటి చూడఁగరాని తీవ్రుచిని

నాశానుకూలాభి హితసర్వతోముఖా
 శయవరతిఁ జేరఁ జనితదీయ
 శరజాలములలోన జయ్యన మునిగియుఁ
 దనమేను సోఁకని య్యనియమేయ

తే. గీ. ధర్మవిద్యుత్కాండముల సం స్తంభకరణ
 మహిమ నిలిచియు ననుజ ల త్కూణ విభీష
 ణాత్త బలసమున్నతి వచ్చు నా నరేంద్రు
 నకుఁ బ్రదరగతి సోఁకి ఖిన్నత నణంగి.

73

యాదవ : బాణుడు తిరిగి రణమునకు రాగా సాత్యకి బలరామాదులు
 సర్వతోముఖముగ ఆగ్నేయాది బాణములడరించి మించ మాయాబలమున
 వాటికి తప్పి బాణుడు కొంతకొంత పోరియు యాదవబలముచే పీడింపబడి
 ఖిన్నుడయియుండ —

పాండవ : తన్ను వెదకుచు పాండవులు రణరంగమును కలయ వెదకు
 చుండ భీతి. ఒంటరియయి జలస్తంభనవిద్య నాశ్రయించి రారాజు ద్వైపాయన
 ప్రాదంబున డాగెను.

రాఘవ : రావణుడు రణరంగమున ప్రవేశించి కపులను విరజిమ్ముచు
 రామలక్ష్మణుల కెదురై నిలచి పోరుచు నొక శక్తివైచి లక్ష్మణుని మూర్ఛముం
 చగా రాముడు కోపించి యుగ్రబాణముల రావణు నొప్పించి మరల దీనునిచేసి
 పర్విడనొనరించి లక్ష్మణుని చూచి విచారించును.

వ. అవ్విధంబున — ఆ తీరున.

తే. గీ. చాపలత బాణ జనయిత్రి జాటికొప్పు
 కట్టువిడిఁబడ వస్త్రంబు నట్టై తొలఁగ
 నడ్డముగ నిల్వ బలశక్తి నవలఁబోవ
 మడఁగి మదిఁ బురివడఁ జిక్కి మడుఁగుబట్టై.

74

యాదవ : బాణజనయిత్రి = బాణుని తల్లి కోటర యను పేరు గలది.
 కొడుకును రక్షించతలచి పురివెడలి రణరంగమును ప్రవేశించి వివస్త్రయయి

కురుల విరజిమ్ముకొని కొడుకు ముందుకు వచ్చినెలువ ల్జ్వలించి బాణము నొకదము లోనికిపోయె. యదువీరులు మొగములు త్రిప్పుకొని మారమున పోయిరి. క్షిప్ర తనయుడు పురికేగ తానును వెడలిపోయెను.

పాండవ : రారాజు మడుగులో దాగి ఉన్నదయి యుండెను.

రాఘవ : రావణుడును వీరుడయి లంకలో నుండెను. అక్కణుడు మూర్తి తుడయి నేలబడియుండెను. రావణుడును ఉన్నదయియుండెను.

తే. గీ, విజితవైరి నా సత్యకా త్మజుని ననుజ
ముఖ్యుల సమాన పరశక్తి మొదట దూరి
యున్నగని నరవిభుడాత్మ విన్ననగుచు
నరసి రక్షించఁ దగు జన్మ మందెనపుడు.

75

యాదవ : పరులకు చిక్కి వీరుడయి బాణము పురిలో కురిపిన వారితో శివునితో కుమారునితో నాలోచనచేసి వారి ఫిరవచనములకు కొంత తేడకొనును.

పాండవ : ఇదివరలో ననేక వర్షాయములు గవాయుద్ధమున భీముతో గలియబడి రారాజు ఒకమారు తనచేయి పైదిగా మఱియొకమారు భీముని కొడి పోవుటయు తలంచికొనుచు నెట్లు పలుతలపులకు లోనయి మడుగున నుండ.

రాఘవ : రావణు శక్తికి నేలబడియున్న అక్కణుని కని విన్ననయియున్న రామునికి విభీషణులు హనుమను పంపి సంసేవకరణి కొని రా బంప నుప దేశించిరి.

సీ. పరపద్మ బాణాగ్ర బాధానుభవమన
శ్చంద్రోరు హృదయ వి శల్యకరణి
విషమాశుగ వియోగ వేదనానుభవ సు
తను వరచక్ర సంధాన కరణి
అసమశిలీముఖ హత్యనుభవ ముఖ
పద్మచక్రాంగ సౌ వర్ణకరణి
సతను శక్త్యాత్మ మో హతమోను భవలీన
జీవాత్మ చక్రసం జీవకరణి

తే. గీ. నమృత జలనిధి తరణి కీర్త్యజ్ఞ వృద్ధి
కరణి సత్ప్రతాప తరణి తరణిబాహు
బలిమిఁ దెచ్చి మరుద్వర ప్రభుఁడు హారి వి
భుండు తద్బంధు జీవిత ముల నమర్యె.

76

యాదవ : బాణుడు పురమున కృష్ణాది యచువీరుల దివ్యబాణములకు శరీరమున సంధిసంధులు చూట్లుపడ బాధపడుచునుండ శివుని కరుణ నాబాధలు తొలగ నుత్సహించి తిరిగి యుద్ధరంగమున కేగును.

పాండవ : జలస్తంభనాది విద్యలు నేర్చిన దుర్యోధనుని వెదకుచు పాండవులు ద్వైపాయన హ్రదము కృష్ణునితో సమీపింతురు. వేగుల వలన రారాజును డాగెనని తెలిసి యట్లు చేసిరి.

రాఘవ : ద్రోణపర్వతమున విశల్యకరణి. సంధానకరణి, సావర్ణకరణి, సంజీవకరణియను నోషధులు కలవని వివరించి జాంబవంతుడు తెలిపి సంజీవ కరణి తెమ్మని హనుమంతుని పంపించ వివరములు తెలియక ద్రోణపర్వతమునే పెకలించి ఫలమువలె హస్తముననుంచికొని తెచ్చి సేనామద్యమున నుంచ చనిపోయిన కపులెల్లరు జీవింతురు. లోగా జాంబవదాదులు మరణించిన రాక్షసుల నెల్లరను సముద్రములో తిమితిమింగిలముల కాహారముగా బడవైచిరి. లక్ష్మణుడు నిదురనుండి లేచినట్లు మూర్ఛ తెలిసి లేవ రాముడు ముదమందెను, రావణుడు దుఃఖించెను.

మ. భువనస్తంభన శక్తి మోదయుతుఁడై పొల్పొంద నారాజును
న్కివిశేజ్జ్యోతరోక్తులన్విధిఁ గడు స్థిరద్రథారోహణా
హవ సన్నాహముల్దనర్చి నిజ సేనాహంక్రియాయుక్తి బాం
ధవసందోహము దోడరాగ వెడలె న్దర్పక దుర్దాంతుఁడై . 77

యాదవ : లోకమువారిని-జనములను మూర్ఛలో ముంచుశక్తి (సమ్మోహనము వంటిది) బాణుడు భువనస్తంభన శక్తి ధరించి ముదమున శివగణములు నీశ్వరుడును రక్షగా కొదువ తన రాక్షసబలముతో ననికి వెడలి వచ్చెను.

పాండవ : భువన = జలము; స్తంభన = స్తంభింపజేయు శక్తి; దుర్యోధనునికి తెలియును. జలస్తంభన. ధర్మరాజు ననుజులు కృష్ణుడును రథారూఢులయి దుర్యోధను నునికి తెలిసి మడుగు దరిసిరి.

రాఘవ : రావణుడు మహాశక్తియున్నదై మిలిలిన బలగముతో రాము నెదురించ బయల్పెడలెను.

వ. అట్లుగ్రదశాననుండు, ఘోర బాణాసనుండు ధర్మభూతి రాజితశక్తి తద్బంధురక బంధాతి శయజన్య సమీప భూమి స్థలంబుఁ జేరంజని -

యాదవ : బాణాసురుడు తెగిన మొండెములతో నిండిన కదనరంగమును ప్రవేశించెను.

పాండవ : ధర్మరాజు చచ్చిన వీరుల శవములచే నిండిన రణభూమిని సమీపించి —

రాఘవ : రావణుడు రణభూమిని సమీపించెను.

చ. ఇపుడిటు డాఁగియున్న గతి యేమి పయింబడ రావు పెక్కు లీ వపరిమితంబుగాఁ బలుకు దన్నియు నేడెటు బోయె రోసము న్గవటము మత్సరంబు రణ కౌతుకము న్బలిమి న్నెడంగ నీ గ్గుపడితొ మానభంగమునఁ గుందక పౌరుషమున్నర మ్మొగిన్ || 78

యాదవ : వచ్చి నిలచిన బాణ నీతీరమున కృష్ణుడు సంబోధించును.

పాండవ : ధర్మరాజు సోదరులతో కృష్ణునితో వ్రాదము సమీపించి యీ తీరున రారాజును సంబోధించును.

రాఘవ : రాము డీతీరున రావణుని సంబోధించును.

వ. అనిన విని మహోగ్రాగ్రహంబున సర్వతోముఖాశయ వరశర స్తంభ నివారణ ధర్మవిద్యానిరూఢ గాఢ ధైర్యుఁ డభిరాముం డరిదర రుండుక దుర్యోధనుం డుద్దండగతి వెల్వడి ప్రళయాభ్రవిభ్రమాద్రా విరూభత గర్జానిభతర్జనుం డగుచు నెదిరి నిలిచిన, నుగ్రదశాననుండు బలిసూమండు భీమసేనుండగు నతఁడును నభంగసమర సముచిత సం రంభవిజృంభమాణ దోర్దండ చాప లతాభీల దండమండితుండై నెట్టన వైరి కట్టెదుట నట్టాయితంబై బెట్టుగట్టిగఁ బొడఁగట్టి నిలిచె నట్టి యెడ —

యాదవ : బలిసూనుండు = బాణాసురుడు ధైర్యము చిక్కబట్టుకొని
కృష్ణున కెదురై నిలచెను,

పాండవ : ధర్మరాజు నుపాలంభమునకు కినిసి రారాజు హ్రదము వెల్వడి
గదాదండ మండిత హస్తుడై నిలువ భీమనేనుండును అతీరున గదా దండ కలి
తుండై నిలచెను.

రాఘవ : రావణుడును అనిమొన రామున కెదురై నిలచెను

మ॥ పరగన్నేడు గదా మహోగ్ర రణమొప్పనలెనాకంచు నే
డైఱ దుర్యోధను డుగ్రబాణుడు సము ద్వేలాగ్రకాండ ప్రకాం
డరుచుల్దిక్కుల నిండి పర్వః గదియన్ డాసెన్ను రేంద్రాదులం
బరవిధిన్బరమాద్భుతోన్నతిగన నాప్రరంభ దుర్వారుడై. 79

యాదవ : దేవతలాకసమున నిల్చి యాశ్చర్యమగున లగునట్లు బాణ
కృష్ణులు పోరున కాయితమయిరి.

పాండవ : భీమసేన దుర్యోధనుల గదాయుద్ధము.

రాఘవ : రామరావణుల యుద్ధము.

సీ. నరసింహ యమశంబు శరనిధి ద్వంద్వంబు

కనకాద్రియుగము దిక్కరి యమంబు

తలపడు వీరక ను ద్దండకాండ ప్రకాం

డ గతులు వారించి డగ్గరంగఁ

జలుచుచు సవ్యాప సవ్యవిక్రాంతుల

వలయిత గతులను వలను మీటి

తెగి దివ్యకాండము ల్నిగుడించి కొట్టుచుఁ

దనువులు రక్త సి క్తములు గాఁగ

తే. గీ. నమరవర ఘన పత్రర థాతి గతులఁ

డాసి చెలుచుచుఁ జేరి యుద్ధతిని నొంచి

మించి బడవేసి మూర్ఖులుం ముంచఁ దేఱఁ

బోరి రొక్కటి నిద్దఱ పూర్వలీల.

యాదవ : కృష్ణుడును బాణుడును సింహద్వయము, సముద్రద్వయము, మంధరగిరిద్వయము, దిగ్గజద్వయము తీరున బాహాబాహిపోరిరి. ఒకరినిమించి యొకరయి చిరము పోరిరి.

పాండవ : భీమసేన దుర్యోధనులు గదా యుద్ధము చేయుచు పైపిధముగ నొప్పిరి.

రాఘవ : రామరావణులును ఆ పిధమున నెసరిరి.

వ. అయ్యవసరమున నతిదుర్భరంబగు ఘోరసంగరంబు సకల జగద్భి
యంకరంబుగఁ బరఁగిన —

సమము — యాదవ : లోకభీకరముగ కృష్ణబాణులయు

పాండవ : .. భీమదుర్యోధనులయు

రాఘవ : .. రామరావణులయు పోరుపొసఁగెను.

క. వరమౌనీశ్వర వాగ్గతి.

హరివిభు బుద్ధి నరసౌజ్ఞ నతఁడు దెలిసి దు

ర్భరమైనను రణమున న

తైఱఁగున రిపుఁ గూల్తుననుచు ధృతినెంచె వడిఁ.

81

యాదవ : బాణుడు (వరమౌ + ఈశ్వర + వాగ్గతి = ఈశ్వరు వరము తనకు కలదని నమ్మి) యాదవులతో పోరు భారమనిపించినను గెల్తునను ధైర్యమున త్వరితగతి —

పాండవ : తొల్లి పలుమారులు భీష్మాదులును వ్యాసాది ఋషులును తన యధర్మప్రవృత్తిని నిందించుచు జయము ధర్మపక్షము అనగా ధర్మరాజుదేయని తెల్పినను భీముతో గదా యుద్ధమునకు తలపడుచు నాతనిని గూల్చగలనను ధైర్యముతో త్వరితగతి —

రాఘవ : రాముడు నరుడు కాదు సాతాత్తు వైకుంఠుడు హరియని తెలిసియు, నాతనితో రణము భరమని గ్రహించియు జయింతునను నుత్సాహమున రావణుడు రాము నెదుర్కొనును.

వ. అప్పుడు - ఆ సమయమున —

ఆ. వె. తిర్యగూర్ధ్వగతుల ధీరతప్రదరాష్ట్రః
 బోరువైరి మనము పొక్తిపడఁగ
 నెడఁగఁ దప్పులేక నెడఁగని దన్మహా
 ర్వంగభంగ ముచ్చి పడఁగవై చె॥

82

యాదవ : ఉరు + అంగ + భంగము = మహాకాయము భగ్నముగా పడు నట్లొనరించెననుట — ఉత్పాహమున తిరిగి రణమున కాయత్తమై వచ్చిన బాణుని కృష్ణుడు బాణప్రయోగమున నలయించి పోనీయక మరల మూర్ఛమెయి పడునట్లొనరించెను.

పాండవ : గదాయుద్ధమున ననేకరీతుల తనతో పోరుచున్న దుర్యోధనుని భీమసేనుడు మిక్కిలి అలయించి ఒకతీరున దుర్యోధనుడు నేలవిడిచి గంతువైచి భీముని గదామాతమున కొట్టరా సమయము చూచి భీముడాతని తొడలు విరుగ గొట్టి నేలబడవై చెను.

రాఘవ : రాముడును రావణుని మహాకాయమును బలు బాణముల నొప్పించి నేలబడగ మూర్ఛాగతు నొనరించెను.

ఆ. వె. వజ్రకాండ నిహతి వైరినిఁ బడవై చి
 శిరముఁ దన్నినట్టై చెలఁగియార్వ
 నుబికివచ్చు జల సముద్ధతిఁ గనుఁగొని
 హరివిభుడణంచి నడ్డమరిగి.

83

యాదవ : పటుబాణ ప్రహారముల బాణుని మూర్ఛముంచి కృష్ణుడు ముందు కార్యమున కెదురు చూచుచుండ యాదవులు బాణు పరివారమున శేషము తూలించి పారదోల కోపమున నత్యాచార మేదియు జరుగకుండ హరి తనవారికి కట్టడచేసెను.

పాండవ : తొడలు విరిగిపడిన దుర్యోధను తలదన్ని భీముడార్చెను. కోపమున నింకేమోచేయబోవ ధర్మరాజు, కృష్ణుడు భీముని వారించిరి.

రాఘవ : రావణుని మూర్ఛముంచి ముందు నిరీక్షించుచు రాముడుండ, కవుల నత్యాచారములకు పోనీయక నదుపుననుంచి సుగ్రీవుడును సమయము నిరీక్షించుచుండె.

వ. అంత నతడు మూర్ఛఁదెలిసి వై రిజనంబు తన్ను జయించి యశంబుఁ
జేకొని పోవుటఁ దలంచి రోపించి —

యాదవ : పడిపోయిన బాణుడు కొంతవడికి మూర్ఛనుండి లేచి
రోపించి —

పాండవ : పాండవులును కృష్ణుడును రణరంగమున తొడలు విజిగి పడిన
తన్ను విడచియేగ రోపించి రారాజు ..

రాఘవ : రావణుడు మూర్ఛమునికి కొంతవడికి తెలివంది ఆశ్రహించి—

దే. గీ. అస్త్రగురు భూతి కృతవర్మ నయ్యహితుని

ధర్మరాజింటికి బంపఁ దవిలి యతఁడు

తమినివడిఁ జేరి ఘోర కృత్యంబనంగ

సాయకోద్ధతి నొంచెను సరభసమున.

84

యాదవ : కృష్ణుడు బాణుని యాద్దత్యముమాన్ప దివ్యబాణవ్రయోగ
మునుచేసి నొప్పించి యనంతరము —

పాండవ : రణభూమి నొంటి చరమావస్థతోనున్న దుర్యోధనుని వెదకు
కొనుచు వచ్చి; అస్త్రగురుభూతి = ద్రోణుని కుమారుడు అశ్వత్థామ; కృతవర్మః
కృపాచార్యులు మువ్వురు నాతనికి వలగొని నమస్కరించి నిలువ తనకు సమయ
మాయె స్వర్గమున తనవారిని కలియుదుననుచు చేయగల కార్యమేమైననున్న
చూచుకొనుడన అశ్వత్థామ పాండవులువినా కొమవ శిఖరమంతయు దగ్గము
చేయ ప్రతినవట్టి కృప కృతవర్మలతో పాండవ శిఖరము దిక్కుగ నేగెను. శివుని
తలచి యాతడు ఖడ్గమీయ త్వరితగతి నానికా సమయమున పాండవ శిఖరము
ప్రవేశించుచు ద్వారమున కృపకృతవర్మలనుంచి. లోనికేగెను.

రాఘవ : రాముడు రావణ సంహారమునకు సమయమాసన్నమయినదని
తలంచెను. మూర్ఛనుండిలేచి రావణుడు ధీరత రాముని బాణములనొంచెను.

సీ. గురుసూనుఁ డురుశక్తి నరవరుడుగ్రత

సాయక దీప్తులు సకల దిశల

మెఱయఁగా నిగుడించి పరతను ఖండము

త్రాసులై ధరఁబడ రక్తఝరులు

జేయుచు, దద్దివ్య శితకర సంఘము
 బ్రిఱునుగ్గుఁ గావించి చేరిజేర్చి
 పరశరాహి శిఖండి బలియు దృష్టద్యుమ్ను
 జ్వాలతాగతిఁ జుట్ట జడియనొంచి

తే. గీ. కృష్ణతనుభవ వరబల కీర్తిఁ గూల్చి
 రాత్రిచర గోత్రవరశక్తి వ్రక్కలించి
 అంబకోగ్ర చక్రప్రయోగా గాగ్నిఁ దదమ్మ
 తత్వ మహిమంబు నణగించి తడయకటుల.

85

యాదవ : బాణునికి వేయచేతులు కలవు. ఒకనాడు శివుని నుతించి తన కరములు తీటతీరునట్లు సమరమున తన్నోర్చువాడు లేమికి వగవ శీఘ్రమున నట్లగునని శంకరు డోదార్చె. ఆ సమయ మిది. కృష్ణుడు బాణుని కరములు ఒక దాని తర్వాత నొకటిగా చక్రధారల ఖండించ నారంభించెను. ఆ బాణుని కరముల అమృతత్వ మహిమ నాశ మొనరించి నాలుగు చేతులు మాత్రము మిగులు నట్లుగా, మిగిలినవన్నియు ఖండించివై చెను.

పాండవ : అశ్వత్థామ అద్దమరేయి పాండవ శిబిరము ప్రవేశించి అశ్వము లను గజములను శివుడిచ్చిన వరఖడ్గముచే ఖండించుచు శిఖండిని, ధృష్టద్యుమ్నుని ద్రౌపది తనయులు ఉపపాండవుల నయిదుగురను చంపివై చెను. అంత శాంతించి శిబిరము విడచి కృపకృతవర్మలను కలసికొని దుర్యోధనునకు తనచేసిన కృత్యము విప్పించ నాతడసువులు వీడెను.

రాఘవ : రాముడుగ్రసాయక నిపాతముల రావణు ననేక విధముల హింసించి శిరములు ఖండిచ నారంభించెను. గుట్టలుగా శిరములు ఖండించివై చు చున్నను నవి మరల యుద్భవించుచునే యున్నవి. వరమహిమ కలదగుట యట్లగుచుండెను. క్రమముగా రహస్యము విభీషణుని వలన తెలిసికొని అమృతత్వమహిమ = రావణుని దేహగతమయిన అమృతకలశమును దూరమునబడవేసి శిరములు తరుగ నారంభించెను.

చ॥ పరగఖగోత్తమాంగముల పారముఁగావడిఁ గొట్టికొట్టియే
 పఱవిధియుక్తిఁ దత్ప్రదర వై ఖరినేలను డొల్లఁగూల్చి భూ

సురులు నరుల్ దిగీశదివి జుల్విధి భాస్కర రుద్రవాసవుల్
దిరముగనెంచ నీశ్వర ను తిన్రణమంతట నిల్పేమేఁమిన్. 86

యాదవ : ఆకాశము = ఖః గ = గతి = ఆకాశము వంక నాగునని
విశాఖలు = శాఖలవంటివి బాణుని భుజములు సహస్రరములు. ఖగ = బాణము;
ఖ = కొట్టునదేదియనినను పూర్వపద్యమున యట్లు బాణు సహస్రరములలో
నాలుగు మివిల్చి హింసించ ఈశ్వరుడు కృష్ణుని నుతించి మరణించువాడు కాదు
గనుక. కరుణించి యంతకు విడువ ప్రార్థించ కృష్ణు డట్లంకరించి మరము నేతిపి
వై చెను.

పాండవ : ఖ + గ = ఘనులు, మంచిగతి ప్రకాశము కలవారు = పాండవ
శిబిరమున వీరులు. ఇందు పారిపోవుచున్న అశ్వత్థామను పాండవులలో నర్జునుడు
కృష్ణు సారధ్యమున రథస్థుడై వెంటదవిలి యేగుచుండ భయమున నాతడు
బ్రహ్మాస్త్రము ప్రయోగించ ప్రత్యస్త్ర మర్జునుడు ప్రయోగించె. అస్త్రద్వయ
జ్వాలలు లోకాలు కాల్చ బ్రహ్మ వచ్చి ఇరువురను అస్త్రము లుపసంహరించకోర
అశ్వత్థామ తన కుపసంహరించు నేర్పులేదనెను. రెంటిని అర్జునుడే యుపసంహ
రించి అశ్వత్థామను కట్టితెచ్చి ధర్మజు ముందుంచ కనికరించి విడువ నాజ్ఞాపించ
ఆతని శిరోరత్నమును కైకొని అసువులతో విడిచిరి. అంతటితో కురుపాండవ
యుద్ధము ముగిసెను.

రాఘవ : రాముడును వీరుని రావణుని హృదయము నందలి అమృత
కలశము హరించి ఆతని తలలు ఉత్తమాంగములు ఖండించివై చెను. నరులు
దేవతలు కవులు రాముని నుతించిరి. రామరావణ యుద్ధమంతటితో సమాప్త
మయినది.

ఆ. వె. బలిమి మైత్రిచతుర వాసరమాయుక్తి
నొకటసుగ్రదశ స మున్నతగతి
బహుళపక్షమెల్ల వడిబోవఁ బోరిరి
జగములెల్లజూచి సంభ్రమించ. 87

యాదవ : బాణు నొక్కని మిగిల్చి కొదువ రాక్షసులలో చాలమంది
నంతమొందించి విడచెను.

పాండవ : పదునెనిమిది దినములు పోరి కురుపాండవులు పోరు నిలువ పదునెనిమిది అక్షౌహిణుల బలముభయపక్షముల నశించినది. కౌరవులు నశించి చిరి. పాండవులు మివిలిరి.

రాఘవ : రావణు సంహారము కాగా రావణు పక్షము రాక్షసులు మూల బలము నశించినది.

వ. అంతః దదనుజ్ఞ వడసి భీమసేనుండు విబయుండు విభీషణుం డుగ్ర బాణుండు నిజనివాసంబునకుం జని యచ్చటఁ జేయ వలయు కార్యం బులు సమగ్రంబులుగా నిర్వర్తించి సముచితగతిఁ జనుదెంచి —

యాదవ : కృష్ణు ననుమతిగొని బాణుండు తన పురికేగి చేయవలసిన కృత్యములు పూర్తిచేసి తిరిగి వచ్చి —

పాండవ : కృష్ణు ననుమతి వడసి భీమసేనుండును అర్జునుండును అనంత రము తీర్పు నేర్పాటులు చేసి తిరిగి వచ్చి —

రాఘవ : విభీషణుడు రాము ననుమతి వడసి లంక కేగి అన్నకు అపర క్రియలు నిర్వర్తించి తిరిగి వచ్చి —

ఆ. వె. ప్రమదజనక జాతి రమణీయ గురు సూతి

హారిమణిని గృష్ణ సారనేత్ర

నబల రాజతనయ ననిరుద్ధ గతిఁదెచ్చి

ధర్మవిభుని చెంతఁ దగను నిలిపె॥

88

యాదవ : బాణుడు తన కూతు నుషను అనిరుద్ధునితో తెచ్చి కృష్ణున కొప్పించెను ఆ నూతన దంపతుల కాతడనేకముగ అరణ మర్పించి సబహు మానముగ తెచ్చి కృష్ణు చెంత నిలిపెను.

పాండవ : భీమార్జునులు అనంతరము అశ్వత్థామ శిరమునుండి హరించి తెచ్చిన చూడామణిని ద్రౌపదికిచ్చి సంతసపెట్టిరి. అశ్వత్థామ దన పుత్రుల నయిదుగురను చంపి పర్విడిపోవ ఆతని నవమానించి చూడామణిని తెచ్చి చూపిరి. కనుక దుఃఖము శాంతించ నించుక ముదమందె ననుట —

రాఘవ : విభీషణుడు అనంతర కార్యములు తీర్చి జనక = జనీతను తెచ్చి సబహుమానముగా రాముని చెంత నిలిపెను.

తే. గీ. అప్పుడు యుయుత్సువరశాణు నవ్విభీష
ణుఁగని యాస్థానమందునఁ దగవసించి
అచటి జనముల రక్షింప సంపెఁ బ్రీతి.
నతఁడు నట్లనె జని నిల్పెఁ జతురవృత్తి.

89

యాదవ : కృష్ణుడు బాణుని పాతాళమున కేరి రాజ్యము శాసించుచు
తన ప్రలజతో సుఖముగనుండ పంపించి తనవారితో అనిరుద్ధుని జయము వెంప
కొనుచు ద్వారక కేగెను.

పాండవ : కృష్ణు ననుమతి పాండవులు రాజ్యపాలన వహించురి.

రాఘవ : రాముడు విభీషణుని లంకలోనుండి రాజ్యమేలుచు సుఖము
నుండ నియమించెను. అనంతరము.

ఆ. వె. జనకజాతి ముఖ్య సంస్కృతా నలసర
సప్రదేశ కృతుల సకలచిత్త
కిల్బిషములఁ బాసి కృతకృత్యత విశుద్ధ
మతివధూటి నమతి నుతిని గనుచు.

90

యాదవ : బాణుడు; జనక + జాతి + ముఖ్య + సంస్కృత + అనల
(శుద్ధ) సరస + ప్రదేశ + కృతుల = తన కులమువారితో శుభకృత్యము లొన
రించుచు పాపములపాంతపోక తనవారి పూజలు స్తోత్రములు వినుచు —

పాండవ : పాండవులును ధర్మజు పాలనమున శుభకృత్యము లొనరించుచు
ప్రజాదరము కనుచు —

రాఘవ : రాముడు ఆ తీరున తనకడకు వచ్చిన జానకీని - సీతనుచూచి
చిరము వైరి ఇంటనుండుటచే (కలంకరహితముగా చేయు తలంపున) తానొల్లను
పోమ్మన సీత అగ్నిచొచ్చి తన విశుద్ధతను ప్రకటించుకొన సంపాదించి రాముడు
కృతకృత్యుడై సర్వుల నతులునుతులు నందుకొనుచు —

తే. గీ. దేవఋషి పితృ ముఖ్యుల దీవనలను
బ్రహ్మరుద్రేంద్ర ముఖ్యుల భద్రకృతుల
నలరి వుష్పకోజ్వల వర యానగతిని
వచ్చె నిజ వధూగతి నెల్ల వారురాగ.

91

యాదవ : శ్రీకృష్ణపరమాత్మ ఉపానిరుద్ధులను వెంటబెట్టుకొని బలరామ సాత్యకాది యాదవబలము తన్ను పరిపేష్టించి కొలువ పుష్పకము = కృష్ణుని రథవాహములలో నొకటి) రథారూఢుండై దివిసురలు ఋషులు పితృగణములు నుతులు సేయ వియనమై

పాండవ : ధర్మజుడు కొలువుతీరియుండి నిత్య శుభకృత్యముల ప్రజల నానందపఱుప సురలు నరులు ఆతని దీపించుచు సుఖములు గనిరి —

రాఘవ : శ్రీరామచంద్రుడు అగ్నిపరీక్ష యనంతరము ముల్లోకముల వారి నతులునుతులు వినుచు పుష్పక విమాన మధిరోహించి (ఇయ్యది కుజేరునిది - రావణుడు హరించి తెచ్చి తనదిగా చేసికొన్నది విభీషణుడు తెచ్చి యిచ్చెను. ఆ విమానము ఎంతమందినైనను వహించగల యది) రాక్షసులు వానరులు ఆ విమానముననే యుండి రా క్రమముగ —

వ. ఇష్టభిరాముండు హరివిభుండు ధర్మభూతి రాజితయుక్తి సమస్త బంధు మిత్రాప్తవర్గంబు వెంటరాః జనిచని నిజపురంబుఁ గాంచి చెంగట.

యాదవ : కృష్ణుడు ద్వారకను ఎదుట కని —

పాండవ ధర్మజుడు హస్తీపురి నుండెను.

రాఘవ శ్రీరాముడు విమానమునుండి ఎదుట ఆయోధ్యానగరమును కని—

శా. భారద్వాజ ముఖావలోకనముచే భద్రంబులన్గాంచి యా దారిన్మున్ను హరిప్రభుండరుగ నం తన్గాంచ సన్మైత్రిచే సారఖ్యాతి గుహున్సదా భరతు ని నృత్రుఘ్నుతన్గురు నీరున్దానసదృగృలున్స్వ జనయి త్రివాతమున్సెద్దలన్. 92

యాదవ : కృష్ణుడు ద్వారక ప్రవేశించి ఉపానిరుద్ధులం గని సర్వులొనం మునంద వృద్ధుల ఆశీస్సు లందుకొనుచు తలిదండ్రులకు ముదము కూర్చుచు —

పాండవ : ధర్మజుడట్లే సుఖముగ నుండెను.

రాఘవ : భారద్వాజ విందుకై కొని ముందుగా తన రాక గుహునకు ఆయోధ్యభరతాదులకు తల్లులకు గురునకు హనుమంతునిచే తెలియం బంపి —

సుగంధి వృత్తము :

కాంచియానమున్దిగె న్ని కానమాత్మఁ దోచఁగా
నెంచడండుముల్పటించె నెంతయున్న్యాయంబుఁ గా
మంచి మాటలాడి వారి మానసంబుఁ జల్లఁ గా
వించెఁ బౌరవృద్ధులెల్ల వేడ్కఁ దన్ను గాంచఁగా.

93

యాదవ : కృష్ణుడు వృద్ధులకు తలిదండ్రులకు నమస్కరించి చూత్తు
దండ్రుల న్నట్లే కాపింపించి సర్వుల ఔమమరః పాదులు తిన్నుకొని ఆనందించ -

పాండవ : ధర్మజుడు వృద్ధుల యాకిషంబులు కొనుచు పాదుల మనెనంద
నము లందుకొనుచు రాజ్యపాలన దమండయ్యెను

రాఘవ : రాముడు ఆయోధ్య సమీపించి విమానమునుండి దిగి తన్ను
కనవచ్చిన వృద్ధులకు గురునకు తల్లులకు నమస్కరించి వారిఔమ మరః మధుర
భాషణముల చిన్నల పెద్దల సోదరుల ఆనందపఱచగా —

సుగంధి వృత్తము :

అంతమాత్ర ముఖ్యులం ద తాదరించి యెంచఁగాఁ
జెంతనుండి రాగ్రసీమ సింహాపీఠమందుఁ దాఁ
గాంతతో వసించి నిల్చి గౌరవంబెల్లర్పఁగా
సంతతోత్సవంబు మించ సర్వలోక సన్నతిఁ.

94

యాదవ : కృష్ణుడు తలిదండ్రుల యాదరమందుచు నిత్యోత్సవములు
తిలకించుచు ద్వారక నుండెను.

పాండవ : ధర్మరాజుకూడ పైవిధముననే సుఖములు పడయుచు సోదరు
లతోనుండి ప్రజారరము పడసి యుండెను.

రాఘవ : రాముడు సీతతో సింహాసనమున నుండి నిత్యోత్సవములందుచు
ముల్లోకములు తన్ను కొనియాడ —

మ॥ సురభిక్షీరములన్ హరిద్విపతర స్ఫూర్జద్వటానీత గాం
గరసాసారములున్న దీనద సమ గ్రక్షీరతోయాది సా
గర పూతాంబువు లున్సమస్త ఋషి సం ఘప్రోక్త వేదోక్త బం
ధురమంత్రౌఘముల న్న రేంద్రుఁ డభిషి క్తుండయ్యె నత్యున్నతిన్.

యాదవ : కృష్ణుడు ద్వారక ఉగ్రసేనుని రాజుగా నొనరించియే
గాజ్యము సుఖతరము చేయుచు అరులకు దుర్నిరేకుడై యలరారెను.

పాండవ ధర్మరాజుడు ఆ తిరుననే ప్రకాశించెను.

రాఘవ : రాము పట్టాభిషేకము నిర్వర్తింపబడినది. సుగమము -

లే. గీ. భూమిదేదేంద్ర ముఖ్యుల పూజలమర
వారలిచ్చిన బహుమాన వర విభూష
లందుకొని మహాబలనంద నాదులకును
సత్కృతు లొనర్చి విలసిల్లె సంతసమున.

95

యాదవ : కృష్ణుడు ఇంద్రాద్యమరుల సమర్పలు బహుమానము లందుకొని
(బాణుని నియమించి సురలకు ఆనందము కల్పించుట ఇత్యాది) బలరామాదుల
కానందము కల్పించుచు సత్కార్యాచరణు డయ్యెను.

పాండవ : ధర్మరాజు కూడ (మహాబలనందన = భీమాడు) భీమాది సోద
రులసత్కృతులు కనుచు ప్రజలయభినందన పూజా బహుమానాదు లందుకొనుచు
(సామంతులు సమర్పించినవి) సుఖముగనుండెను.

రాఘవ . రాముడు దివ్యులంపిన బహుమానములందు కొనుచు సుగ్రీవ
హనుమదాది కపిముఖ్యులకును లంకాపతి విభీషణునకును బహుమతు లొసంగి
సత్కరించి సంతస పటచెను.

శా. శ్రీరంజిల్ల సమస్తలోక జనతా తేమం కరాయత్త వి
త్తారూఢిన్వలయాచలాంతరిత గో త్రాఖండ సామ్రాజ్యము
నీరోదారత రక్షజేసె బలయు క్తిస్సోదరోపేతుడై
నైవరక్రీడ నిజాంగనాకలితుడై సమ్మోదభావంబునన్॥ 97

యాదవ : కృష్ణుడు బలరామసహితుడై సామ్రాజ్య రక్షణమొనరించుచు
కాంతలతో ముదమందుచు

పాండవ : ధర్మరాజు ప్రబలుడయి సోదరులండనుండ సామ్రాజ్యము
రక్షించుకొనుచు కాంతతో సుఖము లందుచుండెను.

రాఘవ : రాముడును భరతాది సోదరులతో సామ్రాజ్యమును రక్షణ
సేయుచు కాంత సీతతో ముదముననుండెను.

సీ. సర్వ సర్వంసహ చక్రంబు భరమేది
 సర్వసస్యంబులు చాలబందె
 సర్వవర్ణాశ్రమా చారముల్ రహిమితె
 ధర్మంబు నాల్గు పాదముల వేసె
 సకల బాధలు దీటి సకల లోకంబులు
 సకల సమ్మద్ధుల సంతసిల్లె
 సకల యజ్ఞంబులు సకల ధర్మంబులు
 సకల కృత్యంబులు సరవినెగడె

తే. గీ. శార్దూ జయ శోభిరాముండు సద్గుణుండు
 హరివిభుండరి దరకడుఁ డఖిలవేది
 ధర్మరాజత యుక్తిశాం తనవబుద్ధి
 జెలఁగి సామ్రాజ్యపాలన జేయునపుడు.

98

ఇది భరత వాక్యము - శాంతి పాఠము.

యాదవ : హరి విభుండు = కృష్ణుడు శాంతి + నవ + బుద్ధి = నవనవ
 మయి శాంతమయి యెసగు బుద్ధిబలమున — సుభిక్షము వెలసె.

సుగమము.

పాండవ : శాంతనవ + బుద్ధి = భీష్ముడు శయ్యయుండ నమిస్త ధర్మములు
 ధర్మరాజునకు బోధించెను. ఆ యుక్తి ననుసరించి ధర్మజు పాలన మెసగెను.
 సుభిక్షమలరె —

రాఘవ : ధర్మమూర్తి శాంతుడు అరులఁ జేయుడు శ్రీరామచంద్రమూర్తి
 పాలనమున సర్వము సుభిక్షముగ నుండెను.

మ. చెలువొందెన్ భవదీయ సత్కరుణచే శ్రీరామకృష్ణార్జునో
 జ్వలచారిత్ర నిబంధమూర్జిత కథా వాక్ శ్లేష జార్జిత్రయీ
 విలసత్ శబ్దవిశేషచిత్ర కలనా విఖ్యాత సందర్భ ని
 శ్చల భావంబు ప్రబంధముత్తమము కృష్ణారామ చేకొమ్ముగిన్. 99

కృతికర్త నెల్లూరి రాఘవుడు తన త్ర్యర్థి కావ్యము నిర్విఘ్నముగ కొన సాగించినందులకు కృతిభర్త శ్రీగోపాలకృష్ణబ్రహ్మము నభినందించుచు నుతిం చుచు కావ్యము చేకొమ్మని గోపాలకృష్ణుని ప్రార్థించును.

చ. వివిధబహుప్రయోగములు విశ్రుతమై విలసిల్లు లెస్సగాఁ
గవులు పరిక్షసేయుఁ డిది కాదనఁబోకుఁ డదెట్టులన్న నే
నవిరళ సాహితీ పరిక రాంబుధి పారఁగుడన్బుధాళి యు
న్దవిలి విచారసాధు గతిఁ దథ్యము జేసినదందు మీఁదటన్. 100

కృతికర్త నెల్లూరి రాఘవు వాక్యము. తన సాహితీ పరికర మపారము. కవులు లెస్సగ పరిశీలించి, ప్రశంసించిరి. ఒరులు కాదనరానిది. కనుక మీరును పరిశీలించినా పరిశ్రమ, విశుద్ధమని తేల్చి గ్రహించునది యనును.

చ. అలరుచు భక్తియుక్తి బర మాద్భుత మీకృతి నెవ్వరేనియున్
నలుపుగ వ్రాసినన్ జదివినన్ వినినన్ వినిపించినన్ మహా
కలుషముఁబాయుఁ బుత్రులును గల్గుదు రయ్యణిమాది సిద్ధులు
న్గలుగును ధర్మమర్థమును గామము మోక్షముఁ గల్గువారికిన్. 101

నెల్లూరి రాఘవుడు కావ్యము చతుర్విధ పురుషార్థ ప్రదమగుట నా నాలుగు పురుషార్థములు పెక్కు శుభములు. కావ్యము చదివిన విన్న వ్రాసిన కల్గుననును

* టీకాంత గద్య *

ఇది శ్రీషోడశాంత రాజరాజేశ్వరీ కలోపహిత శ్రీ సత్యానందనాథ గురుప్రసాద లబ్ధ సరస కవితాదురంధర సుజనవిధేయ వాఘాలసగోత్ర పవిత్ర శ్రీమదాప స్తంబ సూత్ర మహాన్నప్రదాత నారాయణ ప్రపాత్ర వేంకటచయన పాత్ర దత్తాత్రేయపుత్ర అన్నపూర్ణా గర్భశుక్తి ముక్తాఫలాయమాన వేంకట లక్ష్మీసనాథ విద్యత్కవిరాజ కవికులశేఖర తంత్ర సాహిత్య కలా ప్రపూర్ణ ప్రాచ్యసాహిత్య విద్యాప్రవీణ విద్వాన్ సరిపెల్ల విశ్వనాథశాస్త్రి యం.యె. ప్రణీతంబైన ఆనందజోతాన్ని వ్యాఖ్యాన సహిత యాదవ రాఘవ పాండవీయమున చతుర్థా శ్వాసము సమాప్తము.

ఆశ్వాసాంత పద్యములు - కృతిపతికి సంహారములు.

1. ముక్తపదగ్రస్త మత్తైభవృత్తము :

మ. ధరణీపల్లవ పల్లవాధరధరా ద్యక్ష్యాహపాక్ష్యాహ వా
మరవేదావహదావహ ప్రభప్రభాం భస్మాస్కాసూర్యగా
దరకృన్మాధవమాధవాహ్వయవయ స్తాక్ష్యప్రియాయ ప్రియా
శరభిత్సాయక సాయకాయితయితా జక్రీధరా క్రీధరా.

గోవర్ధనధారిః వేదోద్ధారకాః శంఖచక్రధారిః సుమహావాహనా, ఒక
బాణమున సముద్రుని గోలకు తెచ్చినవాడా, త్రిపురాసుర సంహారమున
బాణమయిన హరి —

పాదాంతోదస్త పాదాద్యంత యమక సింహావలోకన
ముక్తపదగ్రస్త కండము.

2. క. రామా జనవర కామా

కామాదివిరోధివర్గ గర్వవిరామా

రామాభిధాన సీమా

సీమాంతాగమ విహార స్థిత్యభిరామా.

సుగమము.

పంచచామరము.

3. ఘనాఘనాశన ప్రకామ కామ కామ సుందరా

ఘనాఘనాతిరుజ్జికాయ కాయకాయ సోదరా

ఘనాఘనానుజాభకాంత కాంతకాంత శ్రీధరా

ఘనాఘనాధి పాపకార కారకారఖండనా॥

పాపాఘనాశనా, కామకోటిసుందరా, మేఘశ్యామా, కాంతులకెల్ల
కాంతినిచ్చువాడా, ఇంద్రునకు సోదరుడా, భవజలధితరణివంటివాడా, మేఘ
నాధుడుచేసిన కృతులన్నియు, ఖండించినవాడా —

4. మాలినీవృత్తము.

జలజశరవిలాసా చంద్రికాచంద్రహాసా
 జలధిన్మత విలాసా చారుచాంపేయనాసా
 బలభిదరి నిరాసా భక్తరక్షాప్రయాసా
 అలఘుగుణ విలాసా హారి సౌవర వాసా॥

పుష్పజాణ విలాసా, వెన్నెల నవ్వులవాడా, మాతాస్వవతారా, చంపక
 నాసా, భలభిత్ = ఇంద్రుడు. అతనికి అరులు రాక్షసులు రాక్షస నిరాసా =
 సంహారా, పీతాంబరా - బంగరుపుట్టము ధరించినవాడా.

